

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-7001

C 281

30. årgang

19. oktober 1987

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I Meddelelser

Europa-Parlamentet

Session 1987/88

De med stjerne angivne punkter er genstand for samarbejdsproceduren (første behandling)

87/C 281/01

Protokol fra mødet mandag den 14. september 1987

Afvikling af mødet

| | |
|--|----|
| 1. Genoptagelse af sessionen | 1 |
| 2. Velkomstord | 1 |
| 3. Mindeord | 1 |
| 4. Erklæring fra formanden | 1 |
| 5. Godkendelse af protokollen | 1 |
| 6. Parlamentets sammensætning | 2 |
| 7. Anmodning om ophævelse af et medlems parlamentariske immunitet | 2 |
| 8. Andragender | 2 |
| 9. Bevillingsoverførsler | 5 |
| 10. Skriftlige erkæringer i artikel 65-registret | 5 |
| 11. Modtagne dokumenter | 5 |
| 12. Tekster til aftale sendt af Rådet | 18 |
| 13. Udvalgshenvisninger | 18 |
| 14. Arbejdsplan | 19 |
| 15. Frist for at stille ændringsforslag | 20 |
| 16. Taletid | 20 |
| 17. Revision af EFRU-forordningen (forhandling) | 21 |
| 18. Fællesskabets øer og randområder ved kystenre (forhandling) | 21 |
| 19. Samordning af aktiviteterne under EF's strukturfonde og låneinstrumenter (forhandling) ... | 21 |
| 20. Parlamentets sammensætning | 21 |
| 21. Dagsorden for næste møde | 21 |

(Fortsættes på omslagets anden side)

Pris: dkr. 173

87/C 281/02 **Protokol fra mødet tirsdag den 15. september 1987**

Del I: Afvikling af mødet

| | |
|---|----|
| 1. Godkendelse af protokollen | 26 |
| 2. Modtagne dokumenter | 26 |
| 3. Afgørelse om uopsættelig forhandling | 26 |
| 4. Aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag) | 27 |
| 5. Fællesskabsforanstaltninger vedrørende sikkerhed i lufttransporten (forhandling) | 30 |
| 6. Europæisk superlyntogsnet (forhandling) | 30 |
| 7. Adgang til markedet for vejgodstransport (forhandling) | 30 |
| 8. Revision af EFRU-forordningen (afstemning) | 31 |
| 9. Fællesskabets øer og randområder ved kysterne (afstemning) | 31 |
| 10. Samordning af aktiviteterne under EF's strukturfonde og låneinstrumenter (afstemning) | 32 |
| 11. Fællesskabsforanstaltninger vedrørende sikkerhed i lufttransporten (afstemning) | 32 |
| 12. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner) | 34 |
| 13. Anvendelse af transportinfrastrukturene inden for rammerne af den fælles transportpolitik (forhandling) | 35 |
| 14. Parlamentets sammensætning | 35 |
| 15. Transport af handicappede og ældre (forhandling) | 35 |
| 16. Finansiering af store infrastrukturprojekter af europæisk betydning (forhandling) | 36 |
| 17. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen) | 37 |
| 18. Bekendtgørelse af Rådets fælles holdning | 37 |
| 19. Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser | 37 |
| 20. Dagsorden for næste møde | 37 |

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

| | |
|--|----|
| 1. Revision af EFRU-forordningen: | |
| — Beslutning om revision af den gældende forordning for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU) (dok. A 2-115/87) | 38 |
| 2. Fællesskabets øer og randområder ved kysterne: | |
| — Beslutning om Fællesskabets øer og randområder ved kysterne (dok. A 2-113/87) | 41 |
| 3. Samordning af aktiviteterne under EF's strukturfonde og låneinstrumenter: | |
| — Beslutning om status over samordningen af aktiviteterne under Det Europæiske Fællesskabs strukturfonde og låneinstrumenter (dok. A 2-122/87) | 47 |
| 4. Fællesskabsforanstaltninger vedrørende sikkerhed i lufttransporten: | |
| — Beslutning om fællesskabsforanstaltninger vedrørende sikkerhed i lufttransporten (dok. A 2-135/87) | 51 |

87/C 281/03 **Protokol fra mødet onsdag den 16. september 1987**

Del I: Afvikling af mødet

| | |
|--|----|
| 1. Erklæring fra formanden om racisme, fascisme og fremmedhad | 60 |
| 2. Godkendelse af protokollen | 60 |
| 3. Modtagne dokumenter | 60 |
| 4. Dagsorden | 61 |
| 5. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelse) | 62 |
| 6. Protokoller til samarbejdsaftaler med Algeriet, Egypten, Jordan, Libanon og Tunesien som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse (forhandling) | 62 |
| 7. Politiske forbindelser mellem EF og USA (forhandling) | 63 |
| 8. Europæisk superlyntogsnet (afstemning) | 64 |

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold (fortsat) | Side |
|---------------------------|---|------|
| | 9. Adgang til markedet for vejgodstransport (afstemning) | 64 |
| | 10. Anvendelse af transportinfrastrukturene inden for rammerne af den fælles transportpolitik (afstemning) | 65 |
| | 11. Transport af handicappede og ældre (afstemning) | 66 |
| | 12. Finansiering af store infrastrukturprojekter af europæisk betydning (afstemning) | 67 |
| | 13. Politiske fanger i Pakistan (forhandling) | 67 |
| | 14. FN-resolution nr. 3379 (forhandling) | 68 |
| | 15. Selskabet Caterpillar (forhandling) | 68 |
| | 16. Protokoller til samarbejdsaftaler med Algeriet, Egypten, Jordan, Libanon og Tunesien som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse (afstemning) (anvendelse af Den Fælles Akt) | 69 |
| | 17. Spørgetid (spørgsmål til Rådet og udenrigsministrene) | 69 |
| | 18. Dagsorden for næste møde | 71 |

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

| | | |
|------|--|----|
| 1. | Europæisk superlytogsnet: | |
| | — Beslutning om et europæisk superlytogsnet (dok. A 2-79/87) | 72 |
| 2. | Adgang til markedet for vejgodstransport: | |
| | — Forslag til forordning KOM(86) 595 endel./2- dok. C 2-148/86 | 77 |
| | — Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om adgang til markedet for vejgodstransport mellem medlemsstaterne (dok. A 2-132/87) | 82 |
| 3. | Anvendelse af transportinfrastrukturene inden for rammerne af den fælles transportpolitik: | |
| | — Beslutning om betaling for anvendelsen af transportinfrastrukturene inden for rammerne af den fælles transportpolitik og fjernelse af konkurrencefordrejning med hensyn til afgifter på køretøjer og brændstoffer samt vejafgifter (dok. A 2-134/87) | 83 |
| 4. | Transport af handicappede og ældre: | |
| | — Beslutning om transport af handicappede og ældre (dok. A 2-112/87) | 85 |
| ★ 5. | Finansiering af store infrastrukturprojekter af europæisk betydning: | |
| | — Forslag til afgørelse KOM(86) 722 endel. — dok. C 2-200/87 | 89 |
| | — Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til afgørelse om finansiering af store infrastrukturprojekter af europæisk betydning (dok. A 2-131/87) | 91 |

ANVENDELSE AF DEN FÆLLES AKT

| | | |
|----|--|----|
| 6. | Protokoller til samarbejdsaftaler med Algeriet, Egypten, Jordan, Libanon og Tunesien som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse: | |
| | a) Afgørelse om protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet med henblik på afgørelse om indgåelse af denne protokol (dok. A 2-136/87) | 92 |
| | b) Afgørelse om tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet og henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet med henblik på afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol (dok. A 2-137/87) | 92 |
| | c) Afgørelse om protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Arabiske Republik Egypten som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet med henblik på afgørelse om indgåelse af denne protokol (dok. A 2-138/87) | 92 |

(Fortsættes på omslagets anden side)

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold (fortsat) | Side |
|---------------------------|--|------|
| | d) Afgørelse om tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Arabiske Republik Egypten og henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet med henblik på afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol (dok. A 2-139/87) | 93 |
| | e) Afgørelse om protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Hashemitiske Kongerige Jordan som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet med henblik på afgørelse om indgåelse af denne protokol (dok. A 2-140/87) | 93 |
| | f) Afgørelse om tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Hashemitiske Kongerige Jordan og henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet med henblik på afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol (dok. A 2-141/87) | 93 |
| | g) Afgørelse om protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Libanon som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet med henblik på afgørelse om indgåelse af denne protokol (dok. A 2-142/87) | 94 |
| | h) Afgørelse om tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Libanon og henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet med henblik på afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol (dok. A 2-143/87) | 94 |
| | i) Afgørelse om protokollen til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Tunesiske Republik som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen til Rådet med henblik på Rådets afgørelse om indgåelse af denne protokol (dok. A 2-104/87/ændr.) | 94 |
| | j) Afgørelse om tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Tunesiske Republik samt om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber med henblik på Rådets afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol (dok. A 2-144/87) | 94 |

87/C 281/04

Protokol fra mødet torsdag den 17. september 1987

Del I: Afvikling af mødet

| | |
|---|-----|
| 1. Godkendelse af protokollen | 106 |
| 2. Dannelse af en politisk gruppe | 106 |
| 3. Frist for at stille ændringsforslag | 106 |
| DEBAT OM AKTUELLE OG UOPSÆTTELIGE SPØRGSMÅL AF VÆSENTLIG BETYDNING | |
| 4. Den Persiske Golf (forhandling og afstemning) | 106 |
| 5. EMS (forhandling og afstemning) | 107 |
| 6. Menneskerettigheder (forhandling og afstemning) | 108 |
| 7. Mellemamerika (forhandling og afstemning) | 110 |
| 8. Naturkatastrofer (forhandling og afstemning) | 111 |
| 9. Finansiering af den fælles landbrugspolitik (forhandling) | 112 |
| 10. Indgivelse af et forslag til afgørelse | 113 |
| 11. Mælkekvotaordningen i EF (forhandling) | 113 |
| 12. Rammeprogram for Fællesskabets forskning og teknologiske udvikling (forhandling) | 113 |
| ★ 13. Fællesskabsaktion inden for telekommunikationsteknologi (RACE) (forhandling) (Samarbejdsprocedure: Første behandling) | 113 |
| 14. Politiske forbindelser mellem EF og USA (afstemning) | 114 |
| 15. Politiske fanger i Pakistan (afstemning) | 115 |
| 16. FN-resolution nr. 3379 (afstemning) | 115 |
| 17. Selskabet Caterpillar (afstemning) | 116 |

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold (fortsat) | Side |
|--|--|------|
| | 18. Mælkekvoteordning i EF (afstemning) | 116 |
| | 19. Rammeprogram for Fællesskabets forskning og teknologiske udvikling (afstemning) | 119 |
| ★ | 20. Fællesskabsaktion inden for telekommunikationsteknologi (RACE) (afstemning) | 119 |
| ★ | 21. Forsknings- og udviklingsprogram for forskning i medicin og sundhed (forhandling) | 119 |
| | 22. Forsknings- og udviklingsprogram på området videnskab og teknik udviklingens tjeneste (forhandling) | 120 |
| ★ | 23. Lydeffektniveau for plæneklippere (forhandling) (Samarbejdsprocedure: Første behandling) | 120 |
| ★ | 24. Landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (forhandling) (Samarbejdsprocedure: Første behandling) | 120 |
| | 25. Beskyttelse af arbejdstagere mod udsættelse for benzen (forhandling) | 120 |
| | 26. Fællesskabsordning vedrørende fritagelse for import- og eksportafgifter (forhandling) | 121 |
| | 27. Antarktis' og Sydpolarhavets økonomiske betydning (forhandling) | 121 |
| | 28. Handel med visse farlige kemikalier (forhandling) | 121 |
| | 29. Sundhedsbestemmelser for fersk kød (forhandling) | 121 |
| | 30. Dagsorden for næste møde | 122 |
| <i>Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet</i> | | |
| 1. | Den Persiske Golf: | |
| | — Beslutning om situationen i Den Persiske Golf (fælles beslutning der erstatter dok. B 2-840, 846, 855, 892, 895/87) | 123 |
| 2. | EMS: | |
| | — Beslutning om styrkelse af EMS efter finansministermødet i Nyborg (fælles beslutning der erstatter dok. B 2-906, 911/87) | 124 |
| 3. | Menneskerettigheder: | |
| | a) Beslutning om israelske soldater, der tilbageholdes af styrker under syrisk kontrol (dok. B 2-839/87) | 125 |
| | b) Beslutning om situationen i Chile (dok. B 2-910/87) | 125 |
| | c) Beslutning om fængslingen af Mathias Rust (dok. B 2-873/87) | 127 |
| | d) Beslutning om Sydafrika (dok. B 2-865/87) | 128 |
| | e) Beslutning om de israelske bombardementer af palæstinensiske lejre i Libanon (dok. B 2-887/87) | 129 |
| 4. | Mellemamerika: | |
| | — Beslutning om Esquipolas II-konferencen og fredsplanen for Mellemamerika (fælles beslutning der erstatter dok. B 2-845, 877, B 2-896/87) | 129 |
| 5. | Naturkatastrofer: | |
| | a) Beslutning om ødelæggelserne i forbindelse med oversvømmelserne i Lombardia og Trentino-Alto Adige (dok. B 2-830/87) | 130 |
| | b) Beslutning om de foranstaltninger til fordel for landmændene i Vale de Campea, Vila Real, der blev ramt af uvejret den 6. juli 1987 (dok. B 2-831/87) | 131 |
| | c) Beslutning om skovbrande (dok. B 2-835/87) | 132 |
| | d) Beslutning om naturkatastrofen i Emmendingen amtskommune (dok. B 2-857/87) | 132 |
| | e) Beslutning om tørkekatastrofen i Indien (dok. B 2-858/87) | 133 |
| | f) Beslutning om skaderne efter det voldsomme uvejr over Belgiens sydøstlige og sydvestlige områder (dok. B 2-864/87) | 134 |
| | g) Beslutning om oversvømmelserne i Venezuela (dok. B 2-891/87) | 134 |
| 6. | Politiske forbindelser mellem EF og USA: | |
| | — Beslutning om de politiske forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Stater (dok. A 2-105/87) | 135 |
| 7. | Politiske fanger i Pakistan: | |
| | — Beslutning om politiske fanger i Pakistan (fælles beslutning der erstatter dok. B 2-665, 671/87) | 138 |
| 8. | FN-resolution nr. 3379: | |
| | — Beslutning om FN-resolution nr. 3379 (fælles beslutning der erstatter dok. B 2-666, 667/87) | 139 |

(Fortsættes på omslagets anden side)

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold (fortsat) | Side |
|---------------------------|--|------|
| | 9. Selskabet Caterpillar: | |
| | — Beslutning om arbejdstagernes rettigheder i multinationale selskaber dok. B 2-842/87) | 139 |
| | 10. Mælkekvoteordningen i EF: | |
| | — Beslutning om anvendelsen af mælkekvoteordningen i Fællesskabet efter tre år (dok. A 2-102/87) | 140 |
| | — Forslag til forordning KOM(87) 350 endel. — dok. C 2-101/87 | 145 |
| | 11. Rammeprogram for Fællesskabets forskning og teknologiske udvikling: | |
| | — Beslutning vedrørende samrådsproceduren i forbindelse med forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets forordning om rammeprogrammet for Fællesskabets forskning og teknologiske udvikling (1987-1991) (KOM(86) 430 endel. — dok. C 2-82/86) (dok. B 2-914/87/ændr.) | 146 |
| ★ | 12. Fællesskabsaktion inden for telekommunikationsteknologi: | |
| | — Forslag til forordning KOM(86) 547 endel. — C 2-152/86/1 | 147 |
| | — Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet ved første behandling af forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om en fællesskabsaktion inden for telekommunikationsteknologi (RACE) (dok. A 2-119/87) | 150 |

87/C 281/05

Protokol fra mødet fredag den 18. september 1987

Del I: Afvikling af mødet

| | | |
|---|--|-----|
| | 1. Godkendelse af protokollen | 160 |
| | 2. Andragender | 160 |
| | 3. Modtagne dokumenter | 160 |
| | 4. Tekster til aftaler sendt af Rådet | 160 |
| | 5. Afgørelse om udvalgenes sammensætning | 161 |
| ★ | 6. Forsknings- og udviklingsprogram for forskning i medicin og sundhed (afstemning) (Samarbejdsprocedure: Første-behandling) | 161 |
| | 7. Forsknings- og udviklingsprogram på området videnskab og teknik i udviklingens tjeneste (afstemning) | 161 |
| ★ | 8. Lydeffektniveau for plæneklippere (afstemning) (Samarbejdsprocedure: Første behandling) | 162 |
| ★ | 9. Landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (afstemning) (Samarbejdsprocedure: Første behandling) | 162 |
| | 10. Beskyttelse af arbejdstagere mod udsættelse for benzen (afstemning) | 163 |
| | 11. Fællesskabsordning vedrørende fritagelse for import- og eksportafgifter (afstemning) | 164 |
| | 12. Antarktis' og Sydpolarhavets økonomiske betydning (afstemning) | 164 |
| | 13. Handel med visse farlige kemikalier (afstemning) | 164 |
| | 14. Forordning om producentstøtten for humle for 1986 (forhandling og afstemning) | 165 |
| | 15. Sundhedsbestemmelser for fersk kød (forhandling og afstemning) | 166 |
| | 16. Import af produkter, der stammer fra kænguruer (forhandling og afstemning) | 166 |
| | 17. Tandteknikere (forhandling og afstemning) | 167 |
| | 18. Genforhandling af den fælles markedsordning for fårekød (forhandling) | 167 |
| | 19. Situationen i Bangladesh (forhandling) | 167 |
| | 20. Studerende, der studerer i et land, som ikke er deres hjemland (forhandling og afstemning) | 168 |
| | 21. Dagsorden | 168 |
| | 22. Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF | 168 |
| | 23. Parlamentets sammensætning | 168 |
| | 24. Skriftlige erklæringer i artikel 65-registret | 168 |
| | 25. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde | 168 |
| | 26. Tid og sted for næste møde | 168 |
| | 27. Afbrydelse af sessionen | 168 |

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

| | |
|--|-----|
| 1. Afgørelse om udvalgenes sammensætning: | |
| — Afgørelse om sammensætningen af Parlamentets udvalg (dok. B 2-925/87) | 169 |
| ★ 2. Forsknings- og udviklingsprogram for forskning i medicin og sundhed: | |
| — Forslag til forordning KOM(86) 549 endel./2 — dok. C 2-152/86/C | 169 |
| — Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet ved første behandling af forslag fra Kommissionen til Rådet om et samordnet forsknings- og udviklingsprogram for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab inden for forskning i medicin og sundhed (1987-1989) (dok. A 2-118/87) | 171 |
| ★ 3. Forsknings- og udviklingsprogram på området videnskab og teknik: | |
| — Forslag til forordning KOM(86) 550 endel. — dok. C 2-152/86 | 172 |
| — Beslutning som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om et forsknings- og udviklingsprogram på området videnskab og teknik i udviklingens tjeneste (1987-1990) (dok. A 2-44/87) | 174 |
| ★ 4. Lydeffektniveau for plæneklippere: | |
| a) — Forslag til direktiv KOM(85) 682 endel. — dok. C 2-189/86 | 176 |
| — Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Parlamentet ved første behandling af forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om ændring af direktiv 84/538/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om lydeffektniveauet for plæneklippere (dok. A 2-139/87) | 177 |
| b) — Forslag til direktiv KOM(87) 133 endel. — dok. C 2-42/87 | 178 |
| — Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet ved første behandling af forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om ændring af direktiv 84/538/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om lydeffektniveauet for plæneklippere (dok. A 2-129/87) | 179 |
| ★ 5. Landbrugs- og skovbrugshjultraktorer: | |
| — Forslag til direktiv KOM(87) 194 endel. — dok. C 2-52/87 | 180 |
| — Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet ved første behandling af forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende visse dele og specifikationer for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (dok. A 2-128/87) | 181 |
| ★ 6. Beskyttelse af arbejdstagere mod benzen: | |
| — Forslag til direktiv KOM(85) 669 endel. — dok. C 2-164/87 | 181 |
| — Beslutning som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om beskyttelse af arbejdstagere mod farerne ved under arbejdet at være udsat for benzen (Femte særdirektiv i henhold til artikel 8 i direktiv 80/1107/EØF) (dok. A 2-97/87) | 188 |
| 7. Antarktis' og Sydpolarhavets økonomiske betydning: | |
| a) Beslutning om Antarktis' og Sydpolarhavets økonomiske betydning (dok. A 2-101/87) | 190 |
| b) Beslutning om beskyttelse af miljø og natur i Antarktis (dok. A 2-57/87) | 193 |
| 8. Handel med visse farlige kemikalier: | |
| — Forslag til forordning KOM(86) 362 endel. — dok. C 2-68/86 | 196 |
| — Beslutning som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til: | |
| I. forordning om import og eksport til og fra Fællesskabet af visse farlige kemikalier | |
| II. henstilling til afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til på Fællesskabets vegne at forhandle i OECD og UNEP om anmeldelses- og konsultationsprocedurer for handel med visse farlige kemikalier (dok. A 2-124/87) | 199 |

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold (fortsat) | Side |
|---------------------------|---|------|
| 9. | Forordning om producentstøtten for humle for 1986: | |
| | — Forslag til forordning KOM(87) 354 endel. — dok. C 2-108/87 | 201 |
| 10. | Sundhedsbestemmelser for fersk kød: | |
| | — Forslag til direktiv KOM(86) 576 endel. — dok. C 2-154/87 | 202 |
| | — Beslutning som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om sundhedsbestemmelser for fersk kød og om de afgifter, der skal opkræves i forbindelse med sådant kød efter direktiv 85/73/EØF (dok. A 2-108/87) | 202 |
| 11. | Import af produkter, der stammer fra kænguruer: | |
| | — Beslutning om import af produkter, der stammer fra kænguruer (dok. A 2-91/87) | 203 |
| 12. | Tandteknikere: | |
| | — Beslutning om tandteknikeres virksomhed (dok. A 2-98/87) | 203 |
| 13. | Studerende, der studerer i et land, som ikke er deres hjemland: | |
| | — Beslutning om andragende nr. 115/85 og nr. 93/85 om studerende, der studerer i et land, som ikke er deres hjemland (dok. A 2-117/87) | 207 |

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSION 1987/88

Mødeperioden fra den 14. til den 18. september 1987

Europabygningen — Strasbourg

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 14. SEPTEMBER 1987

(87/C 281/01)

Afvikling af mødet

FORSÆDE: LORD PLUMB

*Formand**(Mødet åbnet kl. 17.00)***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 10. juli 1987.

2. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra Det Australske Parlament og en delegation fra Det Islandske Parlament under ledelse af Eyjolfur Conrad Jonsson, der havde indtaget plads i den officielleloge.

3. Mindeord

Formanden udtalte mindeord over Roger Fajardie, der var afgået ved døden den 25. august 1987, Nicole Chouraqui, der var afgået ved døden den 1. september

1987, og Alois Pfeiffer, medlem af Kommissionen, der var afgået ved døden den 1. august 1987.

Parlamentet iagttog ét minuts stilhed.

4. Erklæring fra formanden

Formanden fremkom med en erklæring om gidslerne i Libanon, hvorunder han læste deres navne op og gen tog Parlamentets appel om deres løsladelse.

5. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

Suarez Gonzalez anmodede om, at fordelingen af bifaldstilkendegivelserne i mødesalen under forhandlingen om terrorisme torsdag den 9. juli 1987 blev rettet i det fuldstændige mødereferat.

Mandag den 14. september 1987

6. Parlamentets sammensætning

Formanden oplyste, at de kompetente portugisiske myndigheder havde meddelt listen over de medlemmer, der blev valgt til Europa-Parlamentet den 19. juli 1987 i Portugal (*se bilag*).

Han oplyste endvidere, at de danske myndigheder havde meddelt, at Birgit Bjørnvig var udpeget til medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Bøgh, der havde nedlagt sit mandat.

Han bød de nye kolleger velkommen og mindede om bestemmelserne i artikel 6, stk. 3, i forretningsordenen.

Han meddelte endvidere, at Tognoli var udnævnt til minister i den italienske regering og Jakobsen til minister i den danske regering.

Han lykønskede disse kolleger med denne udnævnelse.

I overensstemmelse med artikel 12 i akten om direkte valg til Europa-Parlamentet konstaterede Parlamentet, at disse mandater var ledige.

7. Anmodning om ophævelse af et medlems parlamentariske immunitet

Formanden meddelte, at han fra de kompetente tyske myndigheder havde modtaget en anmodning om ophævelse af Veters parlamentariske immunitet.

I overensstemmelse med artikel 5, stk. 1, i forretningsordenen, var denne anmodning henvist til det kompetente udvalg, dvs. Udvalget for Forretningsordenen.

8. Andragender

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende andragender:

— Andragende nr. 162/87 af Annunziata Bocchiola, Coordinamento Donne della Lomellina (Lomellinas kvindesammenslutning) om livskvalitet.

— Andragende nr. 163/87 af Roland Regolien om hvorledes banker i dag får lov at behandle iværksættere.

— Andragende nr. 164/87 af elever, administrativt personale og lærere ved grundskolen i Figueiro dos Vinhos om oprettelse af et depot for atomaffald i nærheden af den portugisiske grænse.

— Andragende nr. 165/87 af Lega Nazionale per la difesa del cane (landsforeningen til hundens beskyt-

telse) om tyrefægtning og andre barbariske foranstaltninger, hvor dyr pines.

— Andragende nr. 166/87 af PAJ Menage om udækket fordring i forbindelse med en kontrakt i Libyen mellem PAJ Menage og Trabosa, Barcelona, Spanien.

— Andragende nr. 167/87 af IL Norris om erstatning for voldelig overlast i EF's medlemsstater.

— Andragende nr. 168/87 af J. Th. Kemperman om spanske tjenestemænds diskriminering af udlændinge mht.

a) bygning af eget hus,

b) skatter.

— Andragende nr. 169/87 af den Europæiske Forbrugersammenslutning BEUC om en europæisk lovgivning om produktsikkerhed.

— Andragende nr. 170/87 af Heinz Knüttenberg om kornprisernes tilpasning til den normale prisudvikling — direktiv om varebetegnelser.

— Andragende nr. 171/87 af Heinz Knüttenberg om miljøbeskyttelse som EF's ledemotiv med henblik på eliminering af landbrugets overproduktion og sikring af europæiske landmænds eksistens.

— Andragende nr. 172/87 af Elfriede List om diskriminering af statsborgere fra andre EF-lande ved betaling af entrébilletter i Grækenland.

— Andragende nr. 172/87 af Daniel Freland om forsinkelse af pensionsudbetalinger.

— Andragende nr. 174/87 af Komitéen for Beskyttelse af Området Villarasca om beskyttelse af området Villarasca.

— Andragende nr. 175/87 af Bob Bell om højere pensioner i Det Forenede Kongerige.

— Andragende nr. 176/87 af Rainer Burmeister om lovforbud mod anvendelse af chlor-fluor-methaner.

— Andragende nr. 177/87 af Heinz Knüttenberg om bevissikring for uniformerede bærere af skydevåben.

— Andragende nr. 178/87 af Union Syndicale — service public européen — Section Eurocontrol (Eurocontrols personaleudvalg) om indtegningsgebyr i Europas skolerne.

— Andragende nr. 179/87 af Robert Aerts om koordinering af sociale sikringsordninger.

— Andragende nr. 180/87 af Conseil National de l'ordre des justiciables om bladet La Lanterne's tilmel-

Mandag den 14. september 1987

delse hos Det Paritetiske Udvalg for Publikationer og Agenturer.

— Andragende nr. 181/87 af John Dempsey om udelukkelse fra arbejde.

— Andragende nr. 182/87 af John Joseph Coyle om diskriminerende irsk pensionsordning.

— Andragende nr. 183/87 af Joachim Rector om hæder for modstand mod nazistytet.

— Andragende nr. 184/87 af John E. Layng om unødvendig forflyttelse til Navan.

— Andragende nr. 185/87 af E. H. Eilkes om revision af pensionsordningen for bjergarbejdere i Nederlandene.

— Andragende nr. 186/87 af S. White om vanskeligheder med Dublin Corporation.

— Andragende nr. 187/87 af Associazione Radicale om indsats for Paula Coopers liv og mod dødsstraf.

— Andragende nr. 188/87 af Federacion los verdes de Madrid om situationen i Riano.

— Andragende nr. 189/87 af R. Hauglustaine-Lambert om den sociale sikrings overtagelse af udgifterne til avancerede behandlingsmetoder.

— Andragende nr. 190/87 af Maria Isabel Garcia-Ruiz Rossinol De Zaganada om social sikring for varig 100 % invaliditet.

— Andragende nr. 191/87 af Associazione Radicale per la libera circolazione delle persone e delle idee om efterlevelse af Verdenserklæringen om Menneskerettighederne.

— Andragende nr. 192/87 af Margaret M. Murphy om ligeret for mænd og kvinder.

— Andragende nr. 193/87 af Gabriele Vassallo om klage over afslag på anmodning om udstedelse af identitetskort.

— Andragende nr. 194/87 af Christopher Nixon om vanskeligheder i forbindelse med indførsel af en campingvogn fra Storbritannien til Portugal.

— Andragende nr. 195/87 af enkefru Domenica Angelillo (tidl. gift Tedesco) om pensionsrettigheder over for det italienske socialforsikringsvæsen. Anvendelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 i strid med Domstolens retspraksis.

— Andragende nr. 196/87 af Charles Schoufs m.fl. om bedragerier med fast ejendom i Spanien.

— Andragende nr. 197/87 af Th. Pescott om den britiske valgmetode.

— Andragende nr. 198/87 af Ásimelec (Asociacion Espanola de Importadores de Productos de Electro-

nica) om forskelsbehandling, hvorved de spanske myndigheder overtræder Rom-Traktaten.

— Andragende nr. 199/87 af Richard Senft om lettelser i grænsetrafikken for togrejsende ved Den Italiensk-Franske Riviera.

— Andragende nr. 200/87 af Christiane Groeben om ret for statsborgere i en medlemsstat til ansættelse i en anden.

— Følgende andragender af Wilfried Rundholz om: nr. 201/87 — Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber;

nr. 202/87 — Harmonisering af godstransport med lastvogn;

nr. 203/87 — Levnedsmiddellovgivning — Æggeprodukter;

nr. 204/87 — Landbrugsstøtte;

nr. 205/87 — Nordsøen;

nr. 206/87 — Grænseværdier for radioaktivitet i levnedsmidler;

nr. 207/87 — Økonomisk støtte til venskabsbyer;

nr. 208/87 — Italien — Ingen støtte til anvendelse af druemostkoncentrat;

nr. 209/87 — EF's fælles sikkerhedspolitik;

nr. 210/87 — Bestemmelser om førtidspension, der også skal omfatte arbejdstagere i landbrugssektoren;

nr. 211/87 — Forbud mod yderligere udvikling af masseopdræt af dyr;

nr. 212/87 — Traktaten om Den Europæiske Union;

nr. 213/87 — EF's næringsmiddellovgivning;

nr. 214/87 — EF's levnedsmiddellovgivning;

nr. 215/87 — Indførelse af Europa-mærke på automobiler;

nr. 216/87 — Harmonisering af definitionen på egenkapital.

— Andragende nr. 217/87 af Jacques Boutin de Barbey om uretfærdig behandling af privataktionærerne i Usinor og Sacilor.

— Andragende nr. 218/87 af Andrea Valcaranghi om fri bevægelighed for personer og tanker.

— Andragende nr. 219/87 af Pedro Gonzalez Rabago om undersøgelse af menneskerettighederne i Spanien.

— Andragende nr. 220/87 af Greenpeace International om forbud mod indførsel af kænguruprodukter.

— Andragende nr. 221/87 af Jette Rieworts om stop for alle lossepladser — omstilling til genbrugspraksis.

— Andragende nr. 222/87 af Peter O'Reilly om undersøgelse af den irske pensionsordning.

Mandag den 14. september 1987

— Andragende nr. 223/87 af Wolfgang Brandt om chikanerier over for tyske turister ved den græske grænse i Evzoni.

— Andragende nr. 224/87 af J. Maguire om undersøgelse af den irske pensionsordning.

— Andragende nr. 225/87 af Marcelino Vijandi om enhedsskat.

— Andragende nr. 226/87 af Cornelius Glynn om undersøgelse af den irske pensionsordning.

— Andragende nr. 227/87 af Charles O'Sullivan om undersøgelse af den irske pensionsordning.

— Andragende nr. 228/87 af John Fitzpatrick om undersøgelse af den irske pensionsordning.

— Andragende nr. 229/87 af Association Lumiere og Centre du Christ Libérateur om transseksuelles ret til ligebehandling og beskyttelse.

— Andragende nr. 230/87 af Otto Hentschke om pensionsbegæring for forsikringsperioder i Belgien.

— Andragende nr. 231/87 af Isaac Ibanez Garcia om afskaffelse af de offentligretlige organisationer, der gør indgreb i foreningsfriheden, herunder fagforeningsfriheden.

— Andragende nr. 232/87 af Vassilios Darlas om søgsmål mod IKA-Athen for undladelse af invalide-
renteydelse.

— Andragende nr. 233/87 af Kevin Kehoe om undersøgelse af den irske pensionsordning.

— Andragende nr. 234/87 af Samuele Casanova om Agrigento, som tørster og kræver vand.

— Andragende nr. 235/87 af Deutscher Petitionsverein om rådyrs og harers død forårsaget af dobbeltlav raps.

— Andragende nr. 236/87 af José Costa Pujadas om udbetaling af bevilget pension.

— Andragende nr. 237/87 af Comité de Solidaridad con los Pueblos om undersøgelse af antiterroristgrupperne GAL's aktiviteter.

— Andragende nr. 238/87 af E. Gijsbers om ejendomssvindler i Spanien.

— Andragende nr. 239/87 af Angela Wicharz-Lindner og H. Lindner om mænd og kvinders ligestilling.

— Andragende nr. 240/87 af Hans Sikorski om motorvejsafgifter i EF-landene.

— Andragende nr. 241/87 af The National Housewives Assosiation Ltd om retfærdighed med hensyn til britiske pensioner og andre lave indkomster.

— Andragende nr. 242/87 af »Initiative Bürger gegen Atomkraft« om planlagt forhøjelse af grænseværdier for radioaktivitet i henhold til EF-norm.

— Andragende nr. 243/87 af Maria del Carmen Filgueira Lopez om spansk ækvivalent til den tyske sygeplejersketitel.

— Andragende nr. 244/87 af Jacqueline Delnat om anerkendelse i Italien af belgisk fysioterapeutuddannelse.

— Andragende nr. 245/87 af A Vermandel om uberegtiget udvisning af Belgien.

Disse andragender var optaget i det i artikel 128, stk. 3, i forretningsordenen nævnte register. I overensstemmelse med artikel 4 i samme artikel henvistes de til udvalget for andragender.

Afgørelser vedrørende diverse andragender.

a) Andragender, der er erklæret for antagelige i overensstemmelse med artikel 128, stk. 4, i forretningsordenen:

— Andragende nr. 64, 76, 77, 79, 80, 83, 84, 85 (1), 86 (1), 87 (1), 88 (1), 89 (1), 90 (1), 91 (1), 93, 94, 95, 96, 98, 99, 102, 104, 105, 106 (1), 107, 108, 109 (1), 111 (1), 112 (1), 113 (1), 114, 115, 116, 117, 119, 120, 121, 123, 124, 125 (1), 126 (1), 129, 130 (1), 131, 132, 134, 136, 138, 139 (1), 140 (1), 141 og 144/87.

b) Andragender, der er sendt til Kommissionen med henblik på yderligere oplysninger:

— Andragende nr. 64, 76, 77, 79, 80, 83, 84, 95, 96, 98, 99, 105, 107, 108, 114, 116, 117, 119, 120, 121, 123, 129, 131, 132, 134, 136 og 138/87.

c) Andragender, der er henvist til udvalg:

— Andragende nr. 64, 77 og 84/87 til Socialudvalget,

— andragende nr. 94/87 til Det Politiske Udvalg,

— andragende nr. 141/87 til Økonomiudvalget.

(1) Færdigbehandlet. Andrageren vil få tilsendt dokumentation med en redegørelse for Parlamentets holdning.

Mandag den 14. september 1987

d) Andragender, hvor Parlamentets formand er anmodet om at intervenere:

— Andragende nr. 226/85: Formanden er anmodet om at rette henvendelse til de spanske myndigheder,

— andragende nr. 102/87: Formanden er anmodet om skriftligt at indhente oplysninger i Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

— andragende nr. 76/87: Formanden er anmodet om at rette henvendelse til det italienske parlaments retsudvalg,

— andragende nr. 115/87: Formanden er anmodet om at sende andragendet til Ungdomsudvalget til orientering ⁽¹⁾,

— andragende nr. 124 og 144/87: Formanden er anmodet om at sende disse andragender til Miljøudvalget til orientering ⁽¹⁾,

— andragende nr. 132/87: Formanden er anmodet om at sende dette andragende til Undersøgelsesudvalget om Landbrugsoverskuddene.

e) Færdigbehandlede andragender:

— Andragende nr. 83/85 på grundlag af oplysninger fra andrageren;

— andragende nr. 51 og 76/84, 27, 101, 168 og 209/85, 19, 132, 157, 163, 182, 241, 249, 250, 254, 266, 269, og 270/86 på grundlag af oplysninger fra Kommissionen eller udtalelse fra et parlamentsudvalg.

f) Andragender, der er erklæret for uantagelige i overensstemmelse med artikel 128, stk. 5, i forretningsordenen og henlagt i overensstemmelse med denne artikel

— Andragende nr. 23, 74, 75, 81, 82, 97, 100, 101, 103, 110, 118, 122, 135, 142 og 143/87, idet andragende nr. 81/87 er sendt til Den Tyske Forbundsdays udvalg for andragender, andragende nr. 82 og 97/87 til Det Portugisiske Parlament og den portugisiske ombudsmand og andragende nr. 110/87 til den danske ombudsmand.

g) Andragende nr. 180/87 var taget tilbage.

9. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde påpeget, at forelæggelsen af så mange bevillingsoverførsler samtidig og med så yderst korte frister vanskeliggjorde en dybtgående behandling, og godkendt:

— Forslag til bevillingsoverførsel nr. 9 (dok. C 2-65/87), 11 (dok. C 2-75/87), 15 (dok. C 2-70/87), 19 (dok. C 2-74/87) og 20/87 (dok. C 2-76/87).

⁽¹⁾ Færdigbehandlet.

— Forslag til bevillingsoverførsel nr. 13 (dok. C 2-68/87), 14 (dok. C 2-69/87) og 18/87 (dok. C 273/87).

Med hensyn til forslag til bevillingsoverførsel nr. 16/87 (dok. C 2-71/87) havde budgetudvalget kun givet tilladelse til et beløb på 500 000 ECU, indtil det fik mere detaljerede oplysninger om pilotprojekterne.

Budgetkontroludvalget havde noteret sig og godkendt forslag til bevillingsoverførsel nr. 5/87 (dok. C 2-64/87) Kommissionen havde godkendt dette forslag til bevillingsoverførsel nr. 6 (dok. C 2-58/87), 7 og 8 (dok. C 2-62/87), 10 (dok. C 2-66/87) og 17 (dok. C 2-72/87), men havde forkastet bevillingsoverførsel nr. 12/87 (dok. C 2-67/87) for hele det pågældende beløb, idet forslaget ikke var tilstrækkeligt begrundet.

10. Skriftlige erklæringer i artikel 65-registeret

Skriftlig erklæring dok. B 2-259, 260, 290 og 318/87 havde ikke fået det fornødne antal underskrifter og var derfor bortfaldet i overensstemmelse med artikel 65, stk. 5, i forretningsordenen.

11. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet anmodning om udtalelse om følgende forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet:

— Forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (dok. C 2-101/87),

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget.

— Forslag til forordning om anvendelse af den kombinerede nomenklatur på statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne og om ændring af forordning (EØF) nr. 1736/75 om statistik over Fællesskabets udenrigshandel og over samhandelen mellem dets medlemsstater (dok. C 2-103/87),

korresponderende udvalg: REX-udvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget.

— Forslag til forordning om særlige bestemmelser for finansiering af den fælles landbrugspolitik (dok. C 2-104/87),

Mandag den 14. september 1987

korresponderende udvalg: Budgetudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget, Budgetkontroludvalget.

— Forslag til forordninger om fastsættelse af Fællesskabets generelle toldpræferenceordning for 1988 (dok. C 2-105/87),

korresponderende udvalg: Udviklingsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget, Økonomiudvalget, REX-udvalget, Budgetudvalget.

— Forslag til forordning om oprettelse af en europæisk eksportkreditforsikringsfacilitet for ydelse af eksportkreditforsikring til eksportkontrakter på leverancer til tredjelande, hvori indgår leverancer fra mere end én medlemsstat (dok. C 2-107/87),

korresponderende udvalg: REX-udvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget, Retsudvalget.

— Forslag til forordning om fastsættelse af producentstøtten for humle for 1986-høsten og om fastsættelse af særforanstaltninger for visse produktionsområder (dok. C 2-108/87),

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget.

— Forslag til direktiv om samordning af love og administrative bestemmelser vedrørende anvendelsen af EF-reglerne for fremgangsmåderne med hensyn til indgåelse af offentlige indkøbs-, bygge- og anlægsaftaler (dok. C 2-110/87),

korresponderende udvalg: Økonomiudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Retsudvalget.

— Forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3643/85 om ordningen for indførsel af fåre- og gedekød fra tredjelande fra og med 1986 (dok. C 2-111/87),

korresponderende udvalg: REX-udvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget, Budgetudvalget.

— Forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 389/82 om producentsammenslutninger og foreninger af sådanne inden for bomuldssektoren (dok. C 2-112/87),

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget.

— Forslag til:

I. afgørelse om iværksættelse af et handlingsprogram på fællesskabsplan til fremme af handicappedes erhvervsmæssige revalidering og økonomiske integration,

II. afgørelse om vedtagelse af et handlingsprogram på fællesskabsplan til fremme af handicappedes soci-

ale integration og mulighed for en selvstændig tilværelse,

(dok. C 2-113/87),

korresponderende udvalg: Udvalget om Sociale Anliggender,

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget, Miljøudvalget.

— Forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1942/81 om fremme af landbrugets udvikling i de ugunstigt stillede områder i Nordirland (dok. C 2-114/87),

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget, Udvalget om Regionalpolitik.

— Forslag til forordning om et europæisk strategisk forsknings- og udviklingsprogram inden for informationsteknologi (ESPRIT) (dok. C 2-117/87),

korresponderende udvalg: Energiudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget, Budgetudvalget.

— Forslag til afgørelse om revision af det flerårige forsknings- og udviklingsprogram vedrørende teknisk grundforskning og anvendelse af nye teknologier (BRITE) 1985 – 1988) (dok. C 2-118/87),

korresponderende udvalg: Energiudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget, Budgetudvalget.

I. Forslag til forordning om et fællesskabsprogram for omstilling af skibsværftområder (RENAVAL-programmet),

II. Forslag til forordning om indførelse af et særligt fællesskabsprogram med sociale ledsageforanstaltninger til fordel for afskedigede eller afskedigelses-truede arbejdstagere inden for skibsbygningsindustrien,

(dok. C 2-130/87),

korresponderende udvalg: Udvalget om Regionalpolitik,

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget, Budgetudvalget, Udvalget om Sociale Anliggender, Transportudvalget.

— Forslag til afgørelse om revision af det flerårige forsknings- og uddannelsesprogram vedrørende atomenergi for Det Europæiske Fællesskab for så vidt angår strålebeskyttelse (1985 – 1989) (dok. C 2-131/87),

korresponderende udvalg: Energiudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget, Budgetudvalget.

— Forslag til beslutning om ændring af beslutning 81/518/EØF om omstrukturering af systemet for landbrugsundersøgelser i Italien (dok. C 2-132/87),

Mandag den 14. september 1987

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget;

b) fra udvalgene følgende betænkninger:

— Betænkning af Galluzzi for Det Politiske Udvalg om en europæisk sikkerhedsstrategis politiske dimensioner (dok. A 2-110/87).

— Betænkning af Ramirez Heredia for Transportudvalget om transport af handicappede og ældre (dok. A 2-112/87).

— Betænkning af Barrett for Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning om Fællesskabets øer og randområder ved kysterne (dok. A 2-113/87).

— Betænkning af Hutton for Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning om de regionalpolitiske virkninger af artikel 92 og 93 i EØF-Traktaten (dok. A 2-114/87).

— Betænkning af Lambrias for Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning om revision af den gældende forordning om Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU) (dok. A 2-115/87).

— Betænkning af Estgen for Udvalget for Andragender om andragende nr. 115/85 af Association Luxembourgeoise des universitaires catholiques (ALUC) om studerende, der studerer i et land, som ikke er deres hjemland, og andragende nr. 93/85 af Brehm om studieafgifter, som betales af udenlandske studerende på belgiske universiteter (dok. A 2-117/87).

— Betænkning af Giummarra for Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning om samordningen af aktiviteterne under Det Europæiske Fællesskabs strukturfonde og låneinstrumenter (dok. A 2-122/87).

— Betænkning af d'Ancona for Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse om betalt frihed til uddannelse (dok. A 2-123/87).

— Betænkning af Virgilio Pereira for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag fra Kommissionen for de Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 362 endel. — dok. C 2-68/86 til:

- I. forordning om import og eksport til og fra Fællesskabet af visse farlige kemikalier,
- II. henstilling til afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til på Fællesskabets vegne at forhandle i OECD og UNEP om anmeldelses- og konsultationsprocedurer for handel med visse farlige kemikalier,

(dok. A 2-124/87).

— Betænkning af Van Hemeldonck for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om den europæiske luftfartsindustri (dok. A 2-125/87).

— Betænkning af Cabezon Alonso for Transportudvalget om Rationel Energiudnyttelse inden for Transporten (dok. A 2-126/87).

— Betænkning af Larive for Udvalget om Kvinders Rettigheder om kvinders tilbageslutning til arbejdsmarkedet (dok. A 2-127/87).

— Betænkning af Schreiber for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 194 endel. — dok. C 2-57/87) til direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende visse dele og specifikationer for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (dok. A 2-128/87).

— Betænkning af Schreiber for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 133 endel. — dok. C 2-42/87) til Rådets direktiv om ændring af direktiv 84/538/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om lydefektniveau for plæneklippere (dok. A 2-129/87).

— Betænkning af Schreiber for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(86) 682 endel. — dok. C 2-189/86) til Rådets direktiv om ændring af direktiv 84/538/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om lydefektniveauet for plæneklippere (dok. A 2-130/87).

— Betænkning af Schreiber for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 722 endel. — dok. C 2-200/86) til afgørelse om finansiering af store infrastrukturprojekter af europæisk betydning (dok. A 2-131/87).

— Betænkning af Sapena Granell for Transportudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(86) 595 endel./2 — dok. C 2-148/86) til Rådets forordning om adgang til markedet for vejgodstransport mellem medlemsstaterne (dok. A 2-132/87).

— Betænkning af Heinrich for Udvalget om Kvinders rettigheder om forskelsbehandling af indvandrerkvinder i love og retsakter i Fællesskabet (dok. A 2-133/87).

Mandag den 14. september 1987

— Betænkning af Lalor for Transportudvalget om betaling for anvendelsen af transportinfrastrukturen inden for rammerne af den fælles transportpolitik og fjernelse af konkurrencefordrejning med hensyn til afgifter på køretøjer og brændstoffer samt vejafgifter (dok. A 2-134/87).

— Betænkning af Anastassopoulos for Transportudvalget om fællesskabsforanstaltninger vedrørende sikkerhed i lufttransporten (dok. A 2-135/87);

c) følgende mundtlige forespørgsler med forhandling:

— Mundtlig forespørgsel med forhandling af Baillot, De March, Raggio og Bonaccini for COM-gruppen til Kommissionen om selskabet Caterpillar og en adfærdskodeks for multinationale selskaber i Europa (dok. B 2-745/87).

— Mundtlig forespørgsel med forhandling af Glinne, Collins og Cot for S-gruppen til Kommissionen om Caterpillar-Europe (dok. B 2-746/87).

— Mundtlig forespørgsel med forhandling af Pranchère, Maffre-Baugé, De March, Piquet, Wurtz, Baillot og Chambeiron til Kommissionen om genforhandling af den fælles markedsordning for fårekød (dok. B 2-800/87);

d) spørgsmål i overensstemmelse med artikel 60 i forretningsordenen til spørgetiden den 15. og 16. september 1987 (dok. B 2-810/87) af:

— Ephremidis, Alavanos, Castle, Crawley, Lizin, Moorhouse, Dury, Pasty, Smith, James Elles, Medina Ortega, Glinne, Newton Dunn, sir Peter Vanneck, Falconer, Stauffenberg, Zahorka, Härlin, Lalor, Fitzgerald, Cassabel, Roelants Du Vivier, Fitzsimons, Barrett, Flanagan, Andrews, Lemass, Clinton, Llorca Vilaplana, Iversen, Christiansen, Tongue, Wurtz, Guermeur, Cornelissen, Boesmans, Seal, Adamou, Ford, Squarzialupi, Caroline Jackson, Rogalla, Killilea, Kolokotronis, Musso, Mattina, Arbeloa Muru, Cabezon Alonso, Marshall, Garcia Arias, Seligman, Bloch von Blottnitz, Romeos, Braun-Moser, Pearce, Robles Piquer, sir James Scott-Hopkins, Papoutsis, Fich, Hoon, Le Roux, McCartin, Pearce, Lizin, van Aerssen, Bonde, van der Lek, Pranchère, De Gucht, Iversen, Hutton, Fitzgerald, Flanagan, Barrett, Fitzsimons, Andrews, Newton Dunn, Adamou, Ephremidis, Alavanos, von Wogau, Lalor, Lizin, Selva, Iversen, Ephremidis, Pearce, Ala-

vanos, Arbeloa Muru, Crawley, Boesmans, Adamou, Dury og Hänsch;

e) følgende forslag til beslutning i overensstemmelse med artikel 63 i forretningsordenen:

— Forslag til beslutning af sir Peter Vanneck om fri og sikker sejlads i Den Persiske Golf (dok. B 2-573/87), der er henvist til Det Politiske Udvalg.

— Forslag til beslutning af Anglade for RDE-gruppen om udøvende kunstnere (dok. B 2-575/87),

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget, Økonomiudvalget, Udvalget om Sociale Anliggender.

— Forslag til beslutning af Lizin om bekymringen hos arbejdstagerne i firmaet Memorez i Belgien (dok. B 2-576/87),

der er henvist til Udvalget om Sociale Anliggender.

— Forslag til beslutning af Robles Piquer om udlandsgælden, især i landene syd for Sahara og i Latinamerika (dok. B 2-577/87),

korresponderende udvalg: Udviklingsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget, REX-udvalget.

— Forslag til beslutning af Arbeloa Muru om flagning med Fællesskabets flag ved grænseovergangene (dok. B 2-578/87),

der er henvist til Det Politiske Udvalg.

— Forslag til beslutning af Arbeloa Muru om afskaffelse af dødsstraffen (dok. B 2-579/87),

korresponderende udvalg: Det Politiske Udvalg,

medvirkende rådgivende udvalg: Retsudvalget.

— Forslag til beslutning af Arbeloa Muru om menneskerettighederne i Det Europæiske Fællesskabs lande (dok. B 2-580/87),

korresponderende udvalg: Retsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Det Politiske Udvalg.

— Forslag til beslutning af Andenna om Fællesskabets deltagelse i fjernsynsudsendelsen »Europa uden grænser« (dok. B 2-581/87),

der er henvist til Ungdomsudvalget.

— Forslag til beslutning af Glinne om Bingwa Weregemeres skæbne (dok. B 2-582/87),

korresponderende udvalg: Det Politiske Udvalg,

medvirkende rådgivende udvalg: Udviklingsudvalget.

Mandag den 14. september 1987

— Forslag til beslutning af Ramirez Heredia om tilskyndelse til racehad mod sigøjnerne i Tilney i grevskabet Norfolk (Det Forenede Kongerige) (dok. B 2-583/87),

der er henvist til Det Politiske Udvalg.

— Forslag til beslutning af Lucas Pires og Campinos om fri bevægelighed på »frontlinjestaternes« territorium (dok. B 2-584/87),

korresponderende udvalg: Udviklingsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Det Politiske Udvalg.

— Forslag til beslutning af Pordea om tamil-oprøret i Sri Lanka (dok. B 2-585/87),

der er henvist til Det Politiske Udvalg.

— Forslag til beslutning af Eyraud og Besse om nødvendigheden af, at Fællesskabet indfører en ordning til fremme af europæiske produkter og en eksportfinansieringsordning (dok. B 2-586/87),

korresponderende udvalg: Økonomiudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget.

— Forslag til beslutning af Pearce om samarbejdet i Sydafrika (dok. B 2-588/87),

korresponderende udvalg: Det Politiske Udvalg,

medvirkende rådgivende udvalg: Udviklingsudvalget.

— Forslag til beslutning af Veil, Andre, Larive, Scrivener, Simone Martin, Maher, Manuel Pereira, Virgilio Pereira, Pinto, Bencomo Mendoza, Garcia, de Vries, Poniatowski, Fourcans, Nordmann, Nord, Gasoliba I Böhm, Almeida Mendes, Beyer de Ryke, Baur, Pereira Lopes, Lacerda de Queiroz, Chinaud, Donnez, De Gucht og Amaral om fællesskabsprogrammer til udligning af regionale handicap i de portugisiske ømråder i Atlanten (dok. B 2-589/87),

korresponderende udvalg: Udvalget om Regionalpolitik,

medvirkende rådgivende udvalg: transportudvalget.

— Forslag til beslutning af De Gucht, Herman, Prout, Sutra De Germa, Veil, Glinne, Simpson, Condesso, Pinto, Baur, Mauel Pereira, Mallet, Partrat, Larive, De Winter, van Aerssen, Fernandes, Beyer de Ryke, Amaral, Pegado Liz, Selba, Giavazzi, Micheline, Andre, Scrivener, Ferruccio Pisoni, Borgo, Chiabrandino, Mattina, Delorozoy, Lacerda De Queiroz, Fourcans, Garcia Arias, De Bartholomei, Chiusano, Cassanmagnago Cerretti, Gaibisso, Bencomo Mendoza, Chinaud, Almeida Mendes, Ercini, Andenna, Amadei, Nordmann, Toussaint, Formigoni, Normanton, Sir Fred Catherwood, Newton Dunn, lord O'Hagan, Garcia, Howell, Hutton, Christopher Beazley, Peter Beazley, Christopher Jackson, Prag, Rothley, Pereira Lopez, Bombard, Didò, Coste-Floret, Buchou, Thome-Patenôtre, Wolff, Vayssade, Saby, Linkohr, Wijnsbeek, Bettiza, Gawronski, Wedekind, sir Peter Vanneck, Mars-

hall, Blumenfeld og Habsburg om forholdet mellem EF og WEU i forbindelse med gennemførelsen af Den Europæiske Union (dok. B 2-590/87),

korresponderende udvalg: Det Politiske Udvalg,

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Institutionelle spørgsmål.

— Forslag til beslutning af Schleicher, Maij-Weggen, Lambrias, Lentz-Cornette, Alber, Banotti, Partrat, Borgo, Mertens, Giannakou-Koutsikou, O'Malley, Cassanmagnago Cerretti og Wedekind for PPE-gruppen om forbrugerbeskyttelse inden for rammerne af Det Europæiske Fællesskabs ny metode vedrørende teknisk harmonisering og standarder (dok. B 2-591/87),

korresponderende udvalg: Miljøudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget.

— Forslag til beslutning af Schleicher, Maij-Weggen, Lambrias, Alber, Lentz-Cornette, Borgo, Mertens, Giannakou-Koutsikou, Partrat, Cassanmagnago Cerretti, Wedekind, O'Malley og Boot for PPE-gruppen om en miljøbevidst og sundhedsfremmende politik for den kemiske industri i Det Europæiske Fællesskab (dok. B 2-592/87),

korresponderende udvalg: Miljøudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget.

— Forslag til beslutning af Perinat Elio om styrkelse af forbindelserne mellem medlemsstaternes parlamenter og Europa-Parlamentet (dok. B 2-593/87),

der er henvist til Udvalget om Institutionelle Spørgsmål.

— Forslag til beslutning af Alvarez De Eulate Penaranda om oprettelse af regionale investeringsselskaber til støtte for små og mellemstore virksomheder (dok. B 2-594/87),

korresponderende udvalg: Udvalget om Regionalpolitik,

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget.

— Forslag til beslutning af Alvarez De Eulate Penaranda om oprettelse af edb-centre for små og mellemstore virksomheder (dok. B 2-595/87),

korresponderende udvalg: Udvalget om Regionalpolitik,

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget, Økonomiudvalget, Udvalget om Sociale Anliggender.

— Forslag til beslutning af Glinne og Sutra De Germa om muligheden for delvis at aftjene værnepligt eller samfundstjeneste i en anden EF-medlemsstat (dok. B 2-596/87),

der er henvist til Det Politiske Udvalg.

— Forslag til beslutning af Hänsch om markering af 40-årsdagen for bekendtgørelsen af Marshall-planen (dok. B 2-597/87),

der er henvist til Det Politiske Udvalg.

Mandag den 14. september 1987

- Forslag til beslutning af Pery for S-gruppen om »Europatog«-projektet (dok. B 2-598/87),
der er henvist til Ungdomsudvalget.
- Forslag til beslutning af Arbeloa Muru om summariske henrettelser i Tripoli (Libanon) foretaget af syriske tropper (dok. B 2-599/87),
der er henvist til Det Politiske Udvalg.
- Forslag til beslutning af Arbeloa Muru om menneskerettighedskrænkelserne i Guatemala (dok. B 2-600/87),
der er henvist til Det Politiske Udvalg.
- Forslag til beslutning af Arbeloa Muru om anerkendelse af retten til militærnægtelse (dok. B 2-601/87),
der er henvist til retsudvalget.
- Forslag til beslutning af Roelants du Vivier om forurening med fosfater i vaskemidler (dok. B 2-602/87),
der er henvist til Miljøudvalget.
- Forslag til beslutning af Roelants du Vivier om foranstaltninger til fremme af en demokratisk udvikling af de nye informationsformidlingsnet (dok. B 2-603/87),
korresponderende udvalg: Økonomiudvalget,
medvirkende rådgivende udvalg: Energiudvalget.
- Forslag til beslutning af Roelants du Vivier om EIPRE-systemet og de foranstaltninger, de offentlige myndigheder bør træffe med henblik på integreret plantesundhedsbeskyttelse (dok. B 2-604/87),
korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget,
medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget, Energiudvalget.
- Forslag til beslutning af Vandemeulebroucke og Kuijpers om krænkelse af innu-indianernes territorium som følge af overflyvninger i lav højde (dok. B 2-605/87),
korresponderende udvalg: Det Politiske Udvalg,
medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget.
- Forslag til beslutning af Ulburghs om Det Europæiske Charter for de Ældres Rettigheder (dok. B 2-606/87),
der er henvist til Udvalget om Sociale Anliggender.
- Forslag til beslutning af Lagakos om oprettelse i Grækenland af et europæisk forskningsinstitut for sikkerhed og sundhedsbeskyttelse på arbejdspladsen (dok. B 2-607/87),
korresponderende udvalg: Energiudvalget,
medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget.
- Forslag til beslutning af Romera I Alcazar om nødvendigheden af at indføre en ny studieretning på universitetsniveau (dok. B 2-608/87),
der er henvist til Ungdomsudvalget.
- Forslag til beslutning af Dury om bistand til sociale institutioner i form af EF-fødevareroverskud og denne bistands effektivitet (dok. B 2-609/87),
korresponderende udvalg: Udvalget om Sociale Anliggender,
medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget.
- Forslag til beslutning af Härlin om udsættelse af genetisk manipulerede organismer i miljøet (dok. B 2-610/87),
der er henvist til miljøudvalget.
- Forslag til beslutning af Dury om de eksport-import-selskaber, der dækker over narkotikahandel (dok. B 2-611/87),
korresponderende udvalg: REX-udvalget,
medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget.
- Forslag til beslutning af sir Fred Caterwood om Rådets beslutningstagende procedurer (dok. B 2-613/87),
korresponderende udvalg: Udvalget om Institutionelle spørgsmål,
medvirkende rådgivende udvalg: Det Politiske Udvalg.
- Forslag til beslutning af Arbeloa Muru om amputation af lemmer i Saudi-Arabien (dok. B 2-614/87),
der er henvist til Det Politiske Udvalg.
- Forslag til beslutning af Arbeloa Muru om ophævelse af den militære undtagelsestilstand i Tyrkiet (dok. B 2-615/87),
der er henvist til Det Politiske Udvalg.
- Forslag til beslutning af Arbeloa Muru om brug af det baskiske sprog i forbindelse med visse aktiviteter i de europæiske institutioner (dok. B 2-616/87),
der er henvist til Ungdomsudvalget.
- Forslag til beslutning af d'Ancona om problemerne for vandrende arbejdstagere i forbindelse med de franske visumkrav (dok. B 2-617/87),
korresponderende udvalg: Retsudvalget,
medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Sociale Anliggender.

Mandag den 14. september 1987

— Forslag til beslutning af Van Hemeldonck for S-gruppen om anholdelsen af fagforeningslederen Soumane Toure i Bourkina-Fasso (dok. B 2-618/87),

korresponderende udvalg: Det Politiske Udvalg,

medvirkende rådgivende udvalg: Udviklingsudvalget.

— Forslag til beslutning af Pantazi om den eksisterende fattigdom i vore samfund (dok. B 2-619/87),

der er henvist til Udvalget om Sociale Anliggender.

— Forslag til beslutning af om fodboldspilleres frie bevægelighed i Det Europæiske Fællesskab (dok. B 2-620/87),

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget, Udvalget om Sociale Anliggender.

— Forslag til beslutning af Andre om landbokvindernes situation i Det Europæiske Fællesskab (dok. B 2-621/87),

korresponderende udvalg: Udvalget om Kvinders Rettigheder,

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget, Budgetudvalget.

— Forslag til beslutning af Delorozoy om et europæisk telekommunikationsnet (dok. B 2-622/87),

korresponderende udvalg: Transportudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget, Energiudvalget, Økonomiudvalget.

— Forslag til beslutning af Fourcans om oprettelse af et europæisk informationscenter for organbanker (dok. B 2-623/87),

der er henvist til Miljøudvalget.

— Forslag til beslutning af Fourcans om børns sikkerhed (dok. B 2-624/87),

korresponderende udvalg: Miljøudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Ungdomsudvalget.

— Forslag til beslutning af Zahorka, Malangre, Jansen van Raay, Ingo Friedrich, Saridakis, Schön, von Wogau, Wedekind, Zarges og Klepsch om indførelse af en tillægstitel »specialist i EF-ret« for advokater i Fællesskabet (dok. B 2-627/87),

korresponderende udvalg: Retsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Ungdomsudvalget.

— Forslag til beslutning af Arbeloa Muru for S-gruppen om ophævelse af den militære undtagelsestilstand i Tyrkiet (dok. B 2-628/87),

der er henvist til Det Politiske Udvalg.

— Forslag til beslutning af Glinne om forbud mod salg af »Tipp-Ex« (dok. B 2-629/87),

der er henvist til Miljøudvalget.

— Forslag til beslutning af Glinne, Simons, Pery, Fullet, Happart, Saby, Tongue, Tomlinson, Seeler, Fich, Christiansen og Miranda De Lage om salget af etiopisk corned beef i EF-landene og sulten i verden (dok. B 2-630/87),

der er henvist til Udviklingsudvalget.

— Forslag til beslutning af Collins og Muntingh om skovenes bidrag til beskyttelse og forbedring af miljøet (dok. B 2-631/87),

korresponderende udvalg: Miljøudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget.

— Forslag til beslutning af Medina Ortega og Baron Crespo for S-gruppen om Gibraltar (dok. B 2-632/87),

korresponderende udvalg: Det Politiske Udvalg,

medvirkende rådgivende udvalg: Transportudvalget.

— Forslag til beslutning af Hänsch om Europa-Parlamentets nye udenrigspolitiske beføjelser i henhold til Den Europæiske Fælles Akt (dok. B 2-633/87)

korresponderende udvalg: det politiske udvalg

medvirkende rådgivende udvalg: REX-udvalget, udvalget om institutionelle anliggender.

— Forslag til beslutning af Seeler for S-gruppen om borgernes rettigheder i Europas små stater og territorier (dok. B 2-634/87)

korresponderende udvalg: det politiske udvalg

medvirkende rådgivende udvalg: udvalget om institutionelle spørgsmål.

— Forslag til beslutning af Hänsch og Boesmans om situationen for de politiske fanger i Chile (dok. B 2-635/87)

der er henvist til det politiske udvalg.

— Forslag til beslutning af Romera i Alcazar om EF-sportshold (dok. B 2-636/87)

der er henvist til ungdomsudvalget.

— Forslag til beslutning af Cottrell om transmission af tyrefagtning på den franske TV-kanal 4 (dok. B 2-637/87)

korresponderende udvalg: ungdomsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: miljøudvalget

Mandag den 14. september 1987

— Forslag til beslutning af Fourçans og Nordmann om udsendelse af ECU-frimærker (dok. B 2-638/87)

korresponderende udvalg: transportudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: økonomiudvalget.

— Forslag til beslutning af Lafuente Lopez om oprettelse af et europæisk sekretariat for turisme (dok. B 2-640/87),

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Retsudvalget, Budgetudvalget.

— Forslag til beslutning af Robles Piquer om koordination inden for EF af nettet af atombeskyttelsesrum (dok. B 2-641/87),

korresponderende udvalg: Miljøudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Retsudvalget.

— Forslag til beslutning af Rabbethge, Habsburg, Coste-Floret og sir James Scott-Hopkins om bevarelse af den kampucheanske kulturarv, især tempelbyen Angkor (dok. B 2-642/87),

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Det Politiske Udvalg.

— Forslag til beslutning af Münch, Mertens, Dalsass, Bocklet og Späth om friskhedsmærkning af hønseæg (dok. B 2-643/87),

korresponderende udvalg: Miljøudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget.

— Forslag til beslutning af Provan om importordninger for newzealandsk smør (dok. B 2-644/87),

korresponderende udvalg: REX-udvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget.

— Forslag til beslutning af Iversen om manglerne ved Kommissionens forslag til følgefóranstaltninger efter reaktorulykken i Tjernobyl (dok. B 2-645/87),

korresponderende udvalg: Miljøudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Energiudvalget.

— Forslag til beslutning af Pordea for DR-gruppen om tortur og forebyggelse heraf (dok. B 2-646/87),

korresponderende udvalg: Det Politiske Udvalg,

medvirkende rådgivende udvalg: Retsudvalget.

— Forslag til beslutning af Habsburg, Welsh, Coste-Floret og van der Waal om situationen i Kampuchea (dok. B 2-647/87),

der er henvist til Det Politiske Udvalg.

— Forslag til beslutning af Normann, Scrivener, Baur, Chinaud, Delorozoy, Donnez, Fourcans, Simone

Martin, Poniatowski og Wolff om Penelope-initiativet (dok. B 2-648/87),

korresponderende udvalg: Udvalget om Institutionelle Spørgsmål,

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget.

— Forslag til beslutning af Tridente om sagen mod det tyrkisk-cypriotiske parlamentsmedlem, Ozker Ozgur (dok. B 2-649/87),

der er henvist til Det Politiske Udvalg.

— Forslag til beslutning af Coimbra Martins, Fajardie, Amadei, Abens, Arbeloa Muru, Glinne og Elliott om gastronomiens og ønologiens kulturelle værdi og betydning (dok. B 2-727/87),

der er henvist til Ungdomsudvalget.

— Forslag til beslutning af van der Lek og Telkämper for ARC-gruppen om den voksende spænding i Sarawak (Østmalaysia) på grund af omfattende skovrydning og negligering af de oprindelige indbyggeres rettigheder (dok. B 2-728/87),

korresponderende udvalg: Det Politiske Udvalg,

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget, udviklingsudvalget.

— Forslag til beslutning af Squarcialupi, Graziani, Le Roux, Alavanos, Brito Apolonia, Iversen og Würtz om uheldet i »Sandoz«-fabrikken i Paderno Dugnano (dok. B 2-729/87),

der er henvist til Miljøudvalget.

— Forslag til beslutning af Crawley, Ford, Hughes, Smith, David Martin, Elliott, West, McGowan, Newens, Collins, Stewart, Morris, Tomlinson, Castle, Tongue, Newman, Megahy, McMahon, Cryer, Balfe, Stevenson, Seal og Griffiths om merværdiafgift (dok. B 2-730/87),

korresponderende udvalg: Økonomiudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Sociale Anliggender.

— Forslag til beslutning af Dury, Van Hemeldonck og Glinne for S-gruppen om flytning af Den Europæiske Radiounions tekniske afdeling (dok. B 2-731/87),

der er henvist til Ungdomsudvalget.

— Forslag til beslutning af Boot, Pflimlin, Habsburg, Penders, Gaibisso, Chanterie, Herman, Beumer, Mallet, Vergeer, Tzounis, Janssen Van Raay, Braun-Moser, van Aerssen, Croux, Blumenfeld, Maij-Weggen og Casini for PPE-gruppen om jøders frie udrejse fra Sovjetunionen (dok. B 2-732/87),

der er henvist til Det Politiske Udvalg.

Mandag den 14. september 1987

— Forslag til beslutning af Zarges, De Backer-Van Ocken, Klepsch, van Aerssen, Hoffmann, Blumenfeld, Sälzer, Langes, Lemmer, Luster, Poettering, von Wogau, Zahorka, Aigner, Friedrich, Bismarck, Früh, Marck, Habsburg, Späth, Wedekind, Hackel, Tolman, Schleicher, Alber, Lenz, Mallet, Poetschki, Peus, Brok, Schön, Bardong, Stauffenberg, Franz, Rabbethge, Braun-Moser, Bocklet, Rinsche, Mertens, Hahn, Münch, Ebel, Wawrzik, Dalsass, Estgen, Mühlen, Pirkel, Malangré, Tzounis, Delorozoy, Herman, Partrat, Lambrias, Anastassopoulos, Vanlerenberghe, Baur, Andre, Giannakou-Koutsikou, Lacerda De Queiroz, Christodoulou, Nordmann, Ferrer Casals, Debatisse, Saridakis, Fontaine, O'Malley, sir Peter Vanneck, Howell, Hutton, Prag, Ewing, Sherlock, Cassidy, sir James Scott-Hopkins, sir Fred Catherwood, James Elles, Simpson, Provan, Simmonds, de Ferranti, Newton Dunn, Faith, Moorhouse, Clinton, Borgo, Starita, Iodice, Croux, Mizzau, Casini, Formigoni, Antoniozzi, Bersani, Chiabrando, Selva, Ferruccio Pisoni, Wijsenbeek, Cornelissen, Vergeer, Janssen Van Raay, Maij-Weggen, Penders, Fourcans, Simone Martin, Remacle, Killilea, Wagner, Poniatowski og Wolff om bevarelse af og kontrol med kragefugle i EF og om ændring af Rådets direktiv 79/409/EØF (dok. B 2-733/87),

der er henvist til Miljøudvalget.

— Forslag til beslutning af Perinat Elio om indkaldelse til en konference for politiske og parlamentariske informationsformidlere (dok. B 2-734/87),

der er henvist til Det Politiske Udvalg.

— Forslag til beslutning af Selva om foreninger uden erhvervmæssigt sigte med virke inden for kunst og kultur (dok. B 2-735/87),

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Retsudvalget.

— Forslag til beslutning af Gerontopoulos, Marck og Münch om det frie valg af undervisning i Grækenland (dok. B 2-736/87) (taget tilbage).

— Forslag til beslutning af Härlin for ARC-gruppen om udsætning i naturen, inden for rammerne af EF-forskningsprogrammet BAP, af genetisk manipulerede bakterier i Frankrig, Det Forenede Kongerige og Forbundsrepublikken Tyskland (dok. B 2-737/87),

korresponderende udvalg: Energiudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget, Landbrugsudvalget.

— Forslag til beslutning af Hänsch om høring af Europa-Parlamentet i forbindelse med Kommissionens udnævnelse af højtstående embedsmænd (dok. B 2-738/87),

der er henvist til Det Politiske Udvalg.

— Forslag til beslutning af Roelants du Vivier om kompostering af krat på skovarealerne i middelhavsområderne (dok. B 2-739/87),

korresponderende udvalg: Miljøudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget, Energiudvalget.

— Forslag til beslutning af Roelants du Vivier om en europæisk politik for landdistrikterne (dok. B 2-740/87),

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Regionalpolitik.

— Forslag til beslutning Roelants du Vivier om nødvendigheden af, at Fællesskabet fastlægger en definition for og beskytter yoghurt som levende produkt (dok. B 2-741/87),

korresponderende udvalg: Miljøudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget.

— Forslag til beslutning af Roelants du Vivier om princippet om, at forurenere betaler, og den nødvendige tilpasning af ansvarsreglerne (dok. B 2-742/87),

korresponderende udvalg: Retsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget.

— Forslag til beslutning af Pearce om toldkontrol i visse af Det Forenede Kongeriges havne (dok. B 2-743/87),

korresponderende udvalg: Retsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget.

— Forslag til beslutning af Alvarez De Eulate Pendaranda om øget produktivitet i små og mellemstore virksomheder (dok. B 2-744/87),

korresponderende udvalg: Økonomiudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Sociale Anliggender.

— Forslag til beslutning af Eyraud, Sutra De German, Ferruccio Pisoni, Roelants du Vivier, Gatti, Maffre-Bauge, Thareau, Collins og Weber om oprettelse af et referencelaboratorium for isotopkontrol af vin (dok. B 2-747/87),

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget.

— Forslag til beslutning af Saridakis om indførelse af kulturolympiader (dok. B 2-748/87),

der er henvist til Ungdomsudvalget.

— Forslag til beslutning af Filinis om genopretningen af de skader, som forarbejder til De Integreerede Middelhavsprogrammer samt nationale projekter har påført det internationalt betydningsfulde vådområde omkring Prespa-søerne (dok. B 2-749/87),

Mandag den 14. september 1987

korresponderende udvalg: Miljøudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Regionalpolitik, Budgetudvalget.

— Forslag til beslutning af Filinis om Nødforanstaltninger til beskyttelse af økosystemerne i området omkring Amvrakikos-Bugten (dok. B 2-750/87),

korresponderende udvalg: Udvalget om Regionalpolitik,

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget, Landbrugsudvalget.

— Forslag til beslutning af Navarro Velasco om vold inden for transporten mellem medlemsstaterne (dok. B 2-751/87),

korresponderende udvalg: Transportudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget, Økonomiudvalget.

— Forslag til beslutning af Van Hemeldonck for S-gruppen om præventionsmidlet Dalcon-spiralen (dok. B 2-752/87),

korresponderende udvalg: Miljøudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Kvinders Rettigheder.

— Forslag til beslutning af Braun-Moser om udvikling af kvindeforskningen (dok. B 2-753/87),

korresponderende udvalg: Udvalget om Kvinders Rettigheder,

medvirkende rådgivende udvalg: Ungdomsudvalget.

— Forslag til beslutning af Gerontopoulos og Giannakou-Koutsikou om nødhjælp til indbyggerne i Theologos-kommunen på den græske ø Thasos efter den altodelæggende brand (dok. B 2-754/87),

korresponderende udvalg: Budgetudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget.

— Forslag til beslutning af Ford, Crawley, David Martin og Newman om »Age Concern« og »fødevareruddeling« (dok. B 2-755/87),

korresponderende udvalg: Budgetudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Sociale Anliggender.

— Forslag til beslutning af Cryer om udbetaling af godtgørelser til afskedigede stålarbejdere i Sheffield (dok. B 2-756/87),

der er henvist til Udvalget om Sociale Anliggender.

— Forslag til beslutning af Squarcialupi om problemerne i de store byområder i Europa (dok. B 2-757/87),

korresponderende udvalg: Miljøudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Regionalpolitik.

— Forslag til beslutning af Squarcialupi, Wurtz, Adamou, Filinis, Iversen, Barros Moura og Perez Royo for COM-gruppen om RAI's køb af en række TV-film produceret i Sydafrika (dok. B 2-758/87),

korresponderende udvalg: Det Politiske Udvalg,

medvirkende rådgivende udvalg: Ungdomsudvalget.

— Forslag til beslutning af Mirandade Lage, Sapena Granell, Sierra Bardaji, Arbeloa Muru, Grimaldos Grimaldos, Cano Pinto, Duehrkop Duehrkop, Garcia Arias, Garcia Raya, Rubert De Ventos, Alvarez De Paz, Cabezon Alonso, Moran Lopez, Ramirez Heredia, Pons Grau, Sanz Fernandez, Dury, Saby, Simons, Hänsch, Viehoff, Papapietro, Lizin, Glinne og Roelants du Vivier om humanitær bistand til Vestsahara og en forhandlingsløsning på konflikten i området (dok. B 2-759/87) (taget tilbage).

— Forslag til beslutning af Starita om forbindelserne mellem EF og AVS-landene på transportområdet (dok. B 2-760/87),

korresponderende udvalg: Transportudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Udviklingsudvalget.

— Forslag til beslutning af Staes om situationen i flygtningelejrene i Honduras (dok. B 2-761/87),

der er henvist til Det Politiske Udvalg.

— Forslag til beslutning af Visser om hastighedsgrænser i Fællesskabet (dok. B 2-762/87),

korresponderende udvalg: Transportudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget, Energiudvalget.

— Forslag til beslutning af Andrews om problemerne i forbindelse med udtjente olieborerplatforme (dok. B 2-763/87),

korresponderende udvalg: Miljøudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Transportudvalget.

— Forslag til beslutning af Andrews om tilvejebringelse af risikokapital (dok. B 2-764/87),

der er henvist til Økonomiudvalget.

— Forslag til beslutning af Andrews om nødvendigheden af at undersøge kredit- og kontokortmarkedet (dok. B 2-765/87),

der er henvist til Økonomiudvalget.

— Forslag til beslutning af Pasty, Thome-Patenotre og Lemass om en europæisk dyrebekyttelsespris (dok. B 2-766/87),

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget, Budgetudvalget.

Mandag den 14. september 1987

— Forslag til beslutning af Graefe Zu Baringdorf om risiciene ved anvendelsen af genteknologisk fremstillede væksthormoner i den animalske produktion og følgerne for:
dyrevenlige opdrætsmetoder,
bevarelsen af en traditionel, økologisk tilpasset driftsform,
produktionsmængden (overskud),
forsyningen af forbrugerne med sunde levnedsmidler af høj kvalitet,
EF's import af foderstoffer fra og subventionerede eksport af levnedsmidler til landene i den tredje verden,
(dok. B 2-767/87),

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget, Budgetudvalget.

— Forslag til beslutning af Guermeur om oprettelse af en europæisk multinational, flersproget søradiokæde
(dok. B 2-768/87),

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget.

— Forslag til beslutning af Dury om protester mod de udryddelsesaktioner, den tyrkiske stat fører mod politiske fanger i Kurdistan (dok. B 2-770/87),

der er henvist til Det Politiske Udvalg.

— Forslag til beslutning af Squarcialupi om den ulovlige trafik med affald og farlige stoffer (dok. B 2-771/87),

korresponderende udvalg: Transportudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget.

— Forslag til beslutning af CiccioMessere, Filinis, Tongue, De Gucht, Roelants du Vivier, Bonino, Pannella, Ulburghs, d'Ancona, Viehoff, Tridente, Vandemeulebroucke, Squarcialupi, Kuijpers, Bloch von Blotnitz, Happart, Staes, Donnez, Graziani, Morodo Leoncio, Calvo Ortega, Coderch Planas og Härlin om Thessaloniki militærdømstols dom på fire års fængsel til en græsk militærnægter, Michalis Maragakis (dok. B 2-772/87),

der er henvist til Retsudvalget.

— Forslag til beslutning af Dury og Remacle om anerkendelse i Europa af den tekniske undervisnings specifikke art (dok. B 2-773/87),

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Sociale Anliggender.

— Forslag til beslutning af Dury om anerkendelse af titlen »geolog« (dok. B 2-774/87),

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Retsudvalget.

— Forslag til beslutning af Dury og Happart om elektromagnetisk forurening (dok. B 2-775/87),

der er henvist til Miljøudvalget.

— Forslag til beslutning af Dury om information af modtagere af sociale sikringsydelse (dok. B 2-776/87),

der er henvist til Udvalget om Sociale Anliggender.

— Forslag til beslutning af Newton Dunn om edb-systemerne for flybilletbestilling (dok. B 2-777/87),

korresponderende udvalg: Transportudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget.

— Forslag til beslutning af Sutra De Germa om alkohol og brændevin (dok. B 2-778/87),

der er henvist til Landbrugsudvalget.

— Forslag til beslutning af Sutra De Germa om landvine (dok. B 2-779/87),

der er henvist til Landbrugsudvalget.

— Forslag til beslutning af Sutra De Germa om markedsordningen for vin (dok. B 2-780/87),

der er henvist til Landbrugsudvalget.

— Forslag til beslutning af Sutra De Germa om nyplantning af vin (dok. B 2-781/87),

der er henvist til Landbrugsudvalget.

— Forslag til beslutning af Simpson, Guermeur, Collins, Muntingh, Seligman, Tuckman og Turner om befolkning og udvikling (dok. B 2-782/87),

korresponderende udvalg: Udviklingsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget.

— Forslag til beslutning af Simpson, Battersby, Guermeur, Lenz, Penders og De Backer-Van Ocken om dødeligheden blandt mødre og børn og den stærke befolkningstilvækst i udviklingslandene (dok. B 2-783/87),

korresponderende udvalg: Udviklingsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget.

— Forslag til beslutning af Christopher Jackson, Battersby, Guermeur, Lenz, Penders og De Backer-Van Ocken om befolkningstilvækst og økonomisk udvikling (dok. B 2-784/87),

korresponderende udvalg: Udviklingsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget.

Mandag den 14. september 1987

— Forslag til beslutning af Christopher Jackson, Muntingh, Collins, Guermeur, Seligman, Tuckman og Turner om befolkningstilvækst og miljø (dok. B 2-785/87),

korresponderende udvalg: Udviklingsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Miliøudvalget, Budgetudvalget.

— Forslag til beslutning af Prout om samrådsproceduren (dok. B 2-786/87),

korresponderende udvalg: Udvalget om Institutionelle Spørgsmål,

medvirkende rådgivende udvalg: Det Politiske Udvalg, Retsudvalget, Budgetudvalget.

— Forslag til beslutning af Schmid, Muntingh, Gredal, Weber, Vittinghoff og Rothley om den fare, dobbeltlave rapssorter udgår for vildtbestanden (dok. B 2-787/87),

korresponderende udvalg: Miljøudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget.

— Forslag til beslutning af Remacle om et samarbejde mellem jernbanetransport-, flytransport- og vejtransportvirksomheder om kombineret transport (dok. B 2-788/87),

korresponderende udvalg: Transportudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget.

— Forslag til beslutning af von Nostitz og Graefe Zu Baringdorf om en klage fra Europa-Parlamentet, jf. artikel 173, stk. 1, i EØF-Traktaten, mod Rådet og Kommissionen, fordi den fælles landbrugspolitik er i modstrid med de i artikel 39, stk. 1, i Traktaten om Oprettelse af De Europæiske Fællesskaber fastsatte mål (dok. B 2-789/87),

korresponderende udvalg: Retsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget.

— Forslag til beslutning af Remacle om volden mod Jehovas Vidner i Burundi (dok. B 2-791/87),

korresponderende udvalg: Det Politiske Udvalg,

medvirkende rådgivende udvalg: Udviklingsudvalget.

— Forslag til beslutning af Didò og Pelikan om naturkatastroferne i det nordlige Lombardiet (dok. B 2-792/87),

korresponderende udvalg: Udvalget om Regionalpolitik,

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget;

f) følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register i overensstemmelse med artikel 65 i forretningsordenen:

— Skriftlig erklæring af Turner om udryddelsen af Bahai-samfundet i Iran (dok. B 2-769/87).

— Skriftlig erklæring af Dalsass om skaderne efter uvejret den 18. og 19. juli 1987 i Sydtyrol, Trentino og Lombardiet (Italien) (dok. B 2-790/87). (Annuleret)

— Skriftlig erklæring af Coimbra Martins om tyrefægtninger i Portugal (dok. B 2-808/87);

g) fra Rådet:

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 6/87 fra kapital til kapitel inden for sektion IV — Domstolen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-58/87) (dok. C 2-89/87),

der er henvist til Budgetkontroludvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 10/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-66/87) (dok. C 2-90/87),

der er henvist til Budgetkontroludvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 15/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-70/87) (dok. C 2-91/87),

der er henvist til Budgetudvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 17/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelig budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-72/87) (dok. C 2-92/87),

der er henvist til Budgetkontroludvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 9/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-65/87) (dok. C 2-93/87),

der er henvist til Budgetudvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 14/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-69/87) (dok. C 2-94/87),

der er henvist til Budgetudvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 16/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-71/87) (dok. C 2-95/87),

der er henvist til Budgetudvalget.

Mandag den 14. september 1987

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 11/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-71/87) (dok. C 2-96/87),

der er henvist til Budgetudvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 12/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-67/87) (dok. C 2-97/87),

der er henvist til Budgetkontroludvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 18/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-73/87) (dok. C 2-98/87),

der er henvist til Budgetudvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 20/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-76/87) (dok. C 2-99/87),

der er henvist til Budgetudvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 19/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-74/87) (dok. C 2-100/87),

der er henvist til Budgetudvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 13/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-68/87) (dok. C 2-102/87),

der er henvist til Budgetudvalget.

— Henstillinger til afgørelse om:

I. indgåelse af protokollen til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet som følge af Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet,

II. indgåelse af en supplerende protokol til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet,

(dok. C 2-115/87),

korresponderende udvalg: REX-udvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget, Økonomiudvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 25/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-120/87),

der er henvist til Budgetkontroludvalget;

h) fra Kommissionen:

— Beretning om gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers budget pr. 30. juni 1987 (dok. C 2-106/87),

der er henvist til Budgetkontroludvalget.

— Fjerde årsberetning til Europa-Parlamentet om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten — 1986 — (dok. C 2-109/87),

der er henvist til Retsudvalget.

— Aide-memoire vedrørende fastsættelsen af EKSF-afgiftssatsen og opstillingen af EKSF's aktionsbudget for 1988 (dok. C 2-116/87),

korresponderende udvalg: Budgetudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget, Energiudvalget, Udvalget om Sociale Anliggender.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 25/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-119/87),

der er henvist til Budgetkontroludvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 21/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-121/87),

der er henvist til Budgetudvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 22/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers

Mandag den 14. september 1987

almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-122/87),

der er henvist til Budgetudvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 23/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-123/87),

der er henvist til Budgetudvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 24/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-124/87),

der er henvist til budgetkontroludvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 26/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-125/87),

der er henvist til budgetudvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 28/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-126/87),

der er henvist til Budgetudvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 29/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-127/87),

der er henvist til Budgetudvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 30/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-128/87),

der er henvist til Budgetkontroludvalget.

— Udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger nr. 31/87 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1987 (dok. C 2-129/87),

der er henvist til Budgetkontroludvalget.

12. Tekster til aftale sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

— Aftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Gambia om fiskeri ud for Gambia.

— Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Indien om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioden 1986/87.

— Aftale i form af brevveksling om ændring af aftalen af 14. juli 1986 om tilpasning af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge om samhandelen med ost.

— Aftale om anden ændring af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea-Bissau om fiskeri og for Guinea-Bissaus kyst.

— Aftale i form af brevveksling vedrørende midlertidig anvendelse fra den 16. juni 1986 af aftalen om anden ændring af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Guinea-Bissaus regering om fiskeri ud for Guinea-Bissaus kyst.

— Aftale i form af brevveksling om forlængelse af gyldigheden af protokollen, der er knyttet som bilag til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik Sao Tome og Principe om fiskeri ud for Sao Tome og Principes kyst.

— Konvention om forenkling af formaliteterne i samhandelen.

— Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Indien om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioden 1986/87.

13. Udvalgshenvisninger

Det Politiske Udvalg er medvirkende rådgivende udvalg i forbindelse med spørgsmålet om stemmeret ved kommunevalg (korresponderende udvalg: Retsudvalget).

Budgetudvalget er medvirkende rådgivende udvalg om forslag fra Kommissionen til afgørelse om et system på fællesskabsplan til hurtig udveksling af information i tilfælde af usædvanligt store mængder radioaktivitet eller ulykke i et nukleart anlæg (doc. C 2-49/87) (korresponderende udvalg: miljøudvalget — allerede udpeget til medvirkende rådgivende udvalg: Energiudvalget).

Mandag den 14. september 1987

Crawley anmodede om, at protokollen fra denne mødeperiode blev offentliggjort i Det Forenede Kongerige.

14. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Formanden meddelte, at forslaget til dagsorden for denne mødeperiode (PE 115.992) var omdelt, og at der var foreslået følgende ændringer hertil:

Mandag den 14. september 1987

Ingen ændringer.

Tirsdag den 15. september 1987

Inddragelse i forhandlingen om betænkning af Lalor (dok. A 2-134/87) af mundtlig forespørgsel B 2-826/87 af PPE-gruppen og B 2-827/87 af ARC-gruppen om den planlagte motorvejsafgift i Belgien (anmodninger fra de pågældende grupper i overensstemmelse med artikel 73, stk. 1, i forretningsordenen).

Onsdag den 16. september 1987

Afstemningstid kl. 17.30 (afstemning om ti betænkninger af Patterson, til hvis vedtagelse der kræves kvalificeret flertal).

Inddragelse i forhandlingen om betænkning af lord Bethell (dok. A 2-105/87) af mundtlig forespørgsel (B 2-825/87 af PPE-gruppen om de protektionistiske lovforslag i De Forenede Stater (anmodning fra REX-udvalget i overensstemmelse med artikel 73, stk. 1, i forretningsordenen).

Eventuel fortsættelse af tirsdagens dagsorden efter forhandlingen under ét om punkt 197 og 198.

Beumer, formand for Økonomiudvalget, gjorde opmærksom på, at hans udvalg havde anmodet om, at der på grundlag af en mundtlig forespørgsel blev afholdt en forhandling om hvidbogen om gennemførelsen af det indre marked, og at Kommissionen havde tilkendegivet, at den ville fremkomme med en redegørelse herom.

Formanden svarede, at dette punkt ville blive opført på dagsordenen for næste mødeperiode, således at medlemmerne kunne sætte sig ind i sagen.

Torsdag den 17. september 1987

Opførelse på dagsordenen efter betænkning af Schreiber om traktorer (dok. A 2-128/87) af betænkning af Schleicher om benzen (dok. A 2-97/87), som skulle behandles efter samarbejdsproceduren (førstebehandling).

Muntingh ønskede at vide, hvorfor betænkning af Virgilio Pereira om farlige kemikalier (dok. A 2-124/87) var opført efter betænkninger, som han fandt mindre vigtige, og hvorfor hans egen betænkning om kænguruer (dok. A 2-91/87) var opført på et så sent tidspunkt, at den australske delegation ikke mere ville være til stede i den officielle loge.

Formanden svarede, at de fleste betænkninger på dagsordenen før betænkning af Virgilio Pereira skulle behandles efter samarbejdsproceduren, og at det på grund af den omfattende dagsorden ikke var muligt at opføre kængurubetænkningen andetsteds.

Cryer ønskede at få tilsagn om, at opførelsen af en ekstra afstemningstid ikke ville gå ud over spørgetiden (formanden gav tilsagn herom).

Fredag den 18. september 1987

Ingen ændringer.

Uopsættelig forhandling (artikel 75 i forretningsordenen) efter anmodning fra:

a) Rådet om:

— Forordning om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (KOM (87) 350 endel. — dok. C 2-101/87).

Anmodningen var begrundet med, at Rådet snarest muligt skulle træffe afgørelse, således at de pågældende medlemsstater kunne gennemføre den planlagte ordning i starten af produktionsperioden.

— Forordning om indførelse af særregler for finansieringen af den fælles landbrugspolitik (KOM(87) 365 endel. — dok. C 2-104/87).

Anmodningen var begrundet med, at Rådet snarest muligt skulle træffe afgørelse i betragtning af budgetsituationen inden for EUGFL-garantisektionen.

— Forordning om fastsættelse af producentstøtten for humle for 1986-høsten (KOM(87) 354 endel. — dok. 108/87).

Mandag den 14. september 1987

Anmodningen var begrundet med, at den afgørelse, Rådet traf den 30. juni 1987 i forbindelse med fastsættelsen af landbrugspriserne, skulle gennemføres, og at producentstøtten skulle fastsættes for visse humlearter.

b) Kommissionen om:

— Forordning om en fællesskabsaktion inden for telekommunikationsteknologi (RACE) (KOM(86) 547 endel. — dok. C 2-152/87).

— Forordning om et samordnet forsknings- og udviklingsprogram inden for medicin og sundhed (KOM(86) 549 endel. 2 — dok. C 2-152/86).

— Forordning om et forsknings- og udviklingsprogram på området videnskab og teknik i udviklingens tjeneste (KOM(86) 550 endel., del II — dok. C 2-152/86).

Anmodningen var begrundet med, at disse tre programmer skulle have været vedtaget den 1. januar 1987 for at kunne løbe videre.

— Forordning om indgåelse af en aftale mellem EF og Angola om fiskeri ud for Angola (KOM(87) 391 endel.).

Anmodningen var begrundet med nødvendigheden af at undgå, at EF-fartøjers fiskeri ud for Angola blev afbrudt; de to parter havde haft en brevveksling om provisorisk gennemførelse af aftalen fra og med den 3. maj 1987.

Parlamentet skulle træffe afgørelse om disse anmodninger ved begyndelsen af mødet den følgende dag (se del I, punkt 3 i protokollen fra den 15. september 1987).

Arbejdsplanen fastsattes således.

15. Frist for at stille ændringsforslag

Formanden meddelte, at fristen for at stille ændringsforslag til betænkningerne på dagsordenen var udløbet.

Parlamentet vedtog dog på forslag af formanden at forlænge fristen for at stille ændringsforslag til betænkning af Balfe (dok. A 2-80/87) til kl. 19.00 samme dag.

Fristen for at stille ændringsforslag til de betænkninger, der eventuelt ville blive opført på dagsordenen (uopsættelig forhandling), ville blive fastsat senere.

16. Taletid

Taletiden for denne mødeperiode var fordelt som følger i overensstemmelse med artikel 65 i forretningsordenen:

Fordeling af taletiden, jf. artikel 83 i forretningsordenen:

Samlet taletid for mandagens forhandlinger

Ordførere: 15 minutter (3 × 5 minutter),

Kommissionen: 15 minutter i alt,

Medlemmer: 90 minutter fordelt således:

Den Socialistiske Gruppe: 24 minutter,

Det Europæiske Folkepartis Gruppe: 17 minutter,

(Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)

Den Europæiske Demokratiske Gruppe: 11 minutter,

Gruppen af Kommuniste og Beslægtede: 8 minutter,

Den Liberale og Demokratiske Gruppe: 7 minutter,

Gruppen Europæisk Alliance for Fornyelse og Demokrati: 6 minutter,

Regnbuegruppen: 5 minutter,

De Europæiske Højrepartiers Gruppe: 4 minutter,

Løsgængere: 8 minutter.

Samlet taletid for tirsdagens forhandlinger

Ordførere: 30 minutter (6 × 5 minutter),

Kommissionen: 30 minutter i alt,

Medlemmer: 180 minutter fordelt således:

Den Socialistiske Gruppe: 51 minutter,

Det Europæiske Folkepartis Gruppe: 36 minutter,

(Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)

Den Europæiske Demokratiske Gruppe: 22 minutter,

Gruppen af Kommuniste og Beslægtede: 17 minutter,

Den Liberale og Demokratiske Gruppe: 15 minutter,

Gruppen Europæisk Alliance for Fornyelse og Demokrati: 12 minutter,

Regnbuegruppen: 8 minutter,

De Europæiske Højrepartiers Gruppe: 7 minutter,

Løsgængere: 12 minutter.

Taletid for onsdagens forhandlinger

Ordførere: 10 minutter (2 × 5 minutter),

Forespørgere: 20 minutter (4 × 5 minutter)

Rådet: 10 minutter i alt,

Kommissionen: 30 minutter i alt,

Medlemmer: 180 minutter fordelt således:

Den Socialistiske Gruppe: 51 minutter,

Det Europæiske Folkepartis Gruppe: 36 minutter,

Mandag den 14. september 1987

(Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)

Den Europæiske Demokratiske Gruppe: 22 minutter,

Gruppen af Kommuniste og Beslægtede: 17 minutter,

Den Liberale og Demokratiske Gruppe: 15 minutter,

Gruppen Europæisk Alliance for Fornyelse og Demokrati: 12 minutter,

Regnbuegruppen: 8 minutter,

De Europæiske Højrepartiers Gruppe: 7 minutter,

Løsgængere: 12 minutter.

Samlet taletid for torsdagens forhandlinger (bortset fra aktuel og uopsættelig debat)

Ordførere: 55 minutter (11 × 5 minutter),

Kommissionen: 55 minutter i alt,

Medlemmer: 180 minutter fordelt således:

Den Socialistiske Gruppe: 51 minutter,

Det Europæiske Folkepartis Gruppe: 36 minutter,

(Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)

Den Europæiske Demokratiske Gruppe: 22 minutter,

Gruppen af Kommuniste og Beslægtede: 17 minutter,

Den Liberale og Demokratiske Gruppe: 15 minutter,

Gruppen Europæisk Alliance for Fornyelse og Demokrati: 12 minutter,

Regnbuegruppen: 8 minutter,

De Europæiske Højrepartiers Gruppe: 7 minutter,

Løsgængere: 12 minutter.

17. Revision af EFRU-forordningen (forhandling)

Lambrias forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning om revision af den gældende forordning om Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU) (dok. A 2-115/87).

Mattina tog ordet for S-gruppen.

FORSÆDE: MARK CLINTON

Næstformand

Talere: McCartin for PPE-Gruppen, Alvarez de Eulate for ED-Gruppen, De Pasquale, formanden for Udvalget om Regionalpolitik, Pereira for L-Gruppen, Ewing for RDE-Gruppen, Vandemeulebroucke, ARC-Gruppen, Quin, Gerontopoulos, Christopher Beazley, Musso, Gomes, Varfis, *medlem af Kommissionen*,

Ewing og Quin, der begge stillede spørgsmål til Kommissionen, som Varfis besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid.

18. Fællesskabets øer og randområder ved kysterne (forhandling)

Barrett forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning om Fællesskabets øer og randområder ved kysterne (dok. A 2-113/87).

Talere: Avgerinos for S-Gruppen, O'Donnell for PPE-Gruppen, Escuder Croft for EP-Gruppen, Barros Moura for COM-Gruppen, Virgilio Pereira for L-Gruppen, Killilea for RDE-Gruppen, von Nostitz, ARC-Gruppen, Palmieri for DR-Gruppen, Sakellariou, Alavanos, Vasco Garcia, Verges og Varfis, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid.

19. Samordning af aktiviteterne under EF's strukturfonde og låneinstrumenter (forhandling)

Giummarra forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning om samordningen af aktiviteterne under Det Europæiske Fællesskabs strukturfonde og låneinstrumenter (dok. A 2-122/87).

Talere: Oliva Garcia for S-Gruppen, Alvarez De Eulate for ED-Gruppen, Ulburghs uden for grupperne, Hap-part og Varfis, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid.

20. Parlamentets sammensætning

Formanden meddelte, at Jean-Marie Alexandre og Gérard Benamou med virkning fra den 9. september 1987 var udpeget til medlemmer af Parlamentet i stedet for Chouraqui og Fajardie, der var afgået ved døden.

Han bød disse nye kolleger velkommen og mindede om bestemmelserne i artikel 6, stk. 3, i forretningsordenen.

Mandag den 14. september 1987

21. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet den følgende dag, tirsdag den 15. september 1987, var fastsat følgende dagsorden:

kl. 9.00 til 13.00 og kl. 15.00 til 19.00

— aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag),

— afgørelse om syv anmodninger om uopsættelig forhandling,

— betænkning af Anastassopoulos om sikkerhed i lufttransporten,

— betænkning af Starita om superlyntog,

— betænkning af Sapena Granell om vejgodstransport,

— betænkning af Lalor om transportinfrastrukturene, ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Mundtlig forespørgsel B 2-826/87 og B 2-827/87 indgår i forhandlingen.

— betænkning af Ramirez Heredia om transport af handicappede

— betænkning af Schreiber om finansiering af infrastrukturprojekter af europæisk betydning;

kl. 12.00

— afstemning om færdigbehandlede beslutningsforslag;

kl. 15.00

— aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner);

kl. 17.15 til 18.45

— spørgetid (spørgsmål til Kommissionen);

kl. 18.45 til 19.00

— Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser.

(Mødet hævet kl. 19.55)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Siegbert ALBER
Næstformand

Mandag den 14. september 1987

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

14. september 1987

ABELIN, ABENS, ADAM, ADAMOU, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, BASTOS MARQUES MENDES, ALMIRANTE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, GARAIKOETXEA URRIZA, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, MORÁN LOPEZ, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS D., BAUDOUIN, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, BEAZLEY C., BEAZLEY P., DOS SANTOS MACHADO, MUNS ALBUIXECH, TOURRAIN, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BUCHOU, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BJØRNVIG, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONINO, BOOT, BORGO, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, DE ABOIM INGLEZ, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CODERICH PLANAS, PALMIERI, CAMPINOS, CANO PINTO, GARRÍGA POLLEDO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHINAUD, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CICCIOMESSERE, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CRAWLEY, DE ALMEIDA TORRES MARINHO, CROUX, CRYER, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DEBATISSE, DEVEZE, DIDÒ, DIMITRIADIS, DONNEZ, CERVERA CARDONA, FRAGA IRIBARNE, DURY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FAITH, BENAMOU, FALCONER, SANTANA LOPES, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRANZ, NEUGEBAUER, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, PUERTA GUITÉRREZ, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, AMBERG, GAWRONSKI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HAMMERICH, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, GARCÍA ARIAS, HERSANT, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, IVERSEN, JAKOBSEN, JACKSON C., JEPSEN, JOSPIN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, FIGUEIREDO LOPES, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MONTERO ZABALA, LOMAS, LUCAS PIRES, CALVO ORTEGA, LUSTER, KILLILEA, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARLEIX, DE JESUS DE CARVALHO, MARSHALL, MARTIN D., ANDENNA, MATTINA, MAVROS, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MUNTINGH, MUSSO, MADEIRA, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PANNELLA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, GAMA, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PETRONIO, PEUS, VON NOSTITZ, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., BIRD, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PORDEA, PRAG, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, JANSSEN VAN RAAY, LOURDES PINTASILGO, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, MAYOR ZARAGOZA, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, TELKÄMPER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, MARTINS PIMENTA, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIPODI, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN DIJK, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER,

Mandag den 14. september 1987

WALTER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON
WOGAU, WOLTJER, WURTZ, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Mandag den 14. september 1987

*BILAG***Liste over de portugisiske medlemmer af Europa-Parlamentet efter det direkte valg i Portugal den 19. juli 1987**

Aboim Inglez Carlos,
Amaral Rui,
Barros Moura José,
Campinos Jorge,
Carvalho Cardoso José Vicente de,
Coimbra Martins Antonio Antero,
Condesso Fernando,
Figueiredo Lopes Antonio Jorge de,
Gama José Augusto,
Garcia Vasco,
Gomes Fernando,
Lucas Pires Francisco Antonio,

Madeira Luis Filipe,
Marques Mendes Antonio Joaquim,
Medeiros Ferreira José Manuel de,
Miranda Da Silva Joaquim Antonio,
Pereira Manuel,
Pereira Virgilio,
Pimenta Carlos,
Pintasilgo Maria de Lourdes,
Pinto Pedro Augusto,
Santana Lopes Pedro Miguel de,
Santos Machado Manuel dos,
Torres Marinho Luis.

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 15. SEPTEMBER 1987

(87/C 281/02)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: SIEGBERT ALBER

*Næstformand**(Mødet åbnet kl. 9.00)***1. Godkendelse af protokollen**

Protokollen fra gårsdagens møde godkendtes.

COT tog ordet vedrørende visse bemærkninger, Le Pen havde fremsat om eksistensen af gaskamre under anden verdenskrig; han anmodede om, at dette spørgsmål blev forelagt for Præsidiumet.

Talere: d'Ormesson for DR-Gruppen og Cervetti, der foreslog, at Parlamentet iagttog ét minuts stilhed til minde om ofre for nazismen og fascismen.

Formanden erklærede, at Præsidiumet ville få forelagt det pågældende spørgsmål.

Coimbra Martins tog ordet.

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende mundtlige forespørgsler med forhandling:

— Mundtlig forespørgsel af Mallet, Zarges, Giummarra, Zahorka, Croux, von Wogau og Klepsch for PPE-Gruppen til Kommissionen om USA's protektionistiske forslag til handelslovgivning (dok. B 2-825/87).

— Mundtlig forespørgsel af von Wogau for PPE-Gruppen til Kommissionen om den i Belgien planlagte motorvejsafgift (dok. B 2-826/87).

— Mundtlig forespørgsel af Vandemeulebroucke og Kuijpers for ARC-Gruppen til Kommissionen om de belgiske myndigheders plan om at opkræve en motorvejsafgift fra udlændinge ved grænserne (dok. B 2-827/87).

3. Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om syv anmodninger om uopsættelig forhandling om:

a) Forordning om en fællesskabsaktion inden for telekommunikationsteknologi (RACE) (betænkning af Turner — dok. 2-119/87):

Uopsættelig forhandling vedtoges.

Den pågældende betænkning af Turner opførtes på dagsordenen for mødet torsdag efter opfølgingsbetænkning af Woltjer (dok. A 2-102/87) (fristen for at stille ændringsforslag til samme dag kl. 15.00).

b) Forordning om et samordnet forsknings- og udviklingsprogram inden for forskning inden for medicin og sundhed (betænkning af Schinzel — dok. A 2-118/87):

Uopsættelig forhandling vedtoges.

Den pågældende betænkning af Schinzel opførtes på dagsordenen for mødet torsdag efter opfølgingsbetænkning af Woltjer (dok. A 2-102/87) (fristen for at stille ændringsforslag fastsattes til samme dag kl. 15.00).

c) Forordning om et forsknings- og udviklingsprogram i udviklingens tjeneste (betænkning af Pantazi — dok. A 2-44/87):

Uopsættelig forhandling vedtoges.

Den pågældende betænkning af Pantazi opførtes på dagsordenen for mødet torsdag efter opfølgingsbetænkning af Woltjer (dok. A 2-102/87) (fristen for at stille ændringsforslag fastsattes til samme dag kl. 15.00).

d) Forordning om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (dok. C 2-101/87):

Uopsættelig forhandling vedtoges.

Dette punkt opførtes på dagsordenen for mødet torsdag til forhandling under ét med ovennævnte opfølg-

Tirsdag den 15. september 1987

ningsbetænkning af Woltjer (fristen for at stille ændringsforslag fastsattes til onsdag kl. 12.00).

e) Forordning om særregler for finansiering af den fælles landbrugspolitik (betænkning af Scrivener — dok. A 2-145/87):

Uopsættelig forhandling vedtoges.

Den pågældende betænkning af Scrivener opførtes øverst på dagsordenen for mødet torsdag eftermiddag efter den eventuelle fortsættelse af onsdagens dagsorden (fristen for at stille ændringsforslag fastsattes til onsdag kl. 17.00).

f) Forordning om fastsættelse af producentstøtten for humle for 1986-høsten (dok. C 2-108/87).

Talere: Sakellariou og Colino Salamanca, formand for Landbrugsudvalget.

Uopsættelig forhandling vedtoges.

Dette punkt opførtes på dagsordenen for mødet fredag (fristen for at stille ændringsforslag fastsattes til onsdag kl. 12.00).

g) Forordning om indgåelse af en aftale mellem EF og Angola om fiskeri ud for Angola.

Talere: Stavrou, formand for Underudvalget om Fiskeri, og Arndt.

Anmodningen om uopsættelig forhandling afvistes.

Bombard tog ordet.

4. Aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag i overensstemmelse med artikel 64, stk. 1, i forretningsordenen:

— Forslag til beslutning af Formigoni, Gianazzi, Nino Pisoni, Dalsass, Parodi, Chiabrande, Chiusano, Cassanmagnago Cerretti, Antoniozzi, Bersani, Borgo, Casini, Ciancaglini, Costanzo, Ferruccio Pisoni, De Mita, Ercini, Gaibisso, Giummarra, Iodice, Ligios, Lima, Michelini, Mizzau, Pomilio, Selva, og Starita om ødelæggelserne i forbindelse med oversvømmelserne i Lombardia og Trentino-Alto Adige (dok. B 2-830/87).

— Forslag til beslutning af Miranda Da Silva, Barros Moura og Brito Apolonia for COM-Gruppen om foranstaltninger til fordel for landmændene i Vale de Campea, Vila Real, der blev ramt af uvejret den 6. juli 1987 (dok. B 2-831/87).

— Forslag til beslutning af Hänsch for S-Gruppen samt Brok og Robles om terrorismen i Tyrkiet (dok. B 2-832/87).

— Forslag til beslutning af Dalsass for PPE-Gruppen om skaderne efter uvejret den 18. og 19. juli 1987 i Norditalien (dok. B 2-833/87) (taget tilbage).

— Forslag til beslutning af Ebel, Beumer og von Wogau for PPE-Gruppen om de belgiske planer om at indføre en motovejsmærkat (dok. B 2-834/87) (taget tilbage).

— Forslag til beslutning af Musso, Boutos, Dupuy m.fl. for RDE-Gruppen om skovbrande (dok. B 2-835/87).

— Forslag til beslutning af Le Pen og d'Ormesson for DR-Gruppen om situation i Den Persiske Golf (dok. B 2-836/87).

— Forslag til beslutning af Taylor for DR-Gruppen om retssagen i Sovjetunionen mod den unge fællesskabsborger Mathias Rust (dok. B 2-837/87).

— Forslag til beslutning af Muns, Condesso, Delorozoy, Virgilio Pereira, Wolff og Compasso for L-Gruppen om skovbrande (dok. B 2-838/87).

— Forslag til beslutning af Veil for L-Gruppen om israelske soldater, der tilbageholdes af styrker under syrisk kontrol (dok. B 2-839/87).

— Forslag til beslutning af Veil, Delorozoy, Ippoloto, Nord, Nordmann, Wolff, Gasoliba, Fourcans, Gawronski, Condesso, Di Bartolomei, Garcia, Baur, Chinaud, Muns og Andre for L-Gruppen om krigen mellem Iran og Irak (dok. B 2-840/87).

— Forslag til beslutning af Buttafuoco, Taylor, Dimitriadis og Deveze for DR-Gruppen om EF's bistand til Den Tredje Verden (dok. B 2-843/87).

— Forslag til beslutning af Petronio for DR-Gruppen om løsladelse af professor Paolo Signorelli (dok. B 2-844/87).

— Forslag til beslutning af Robles for ED-Gruppen om fredsaftalen i Mellemamerika (dok. B 2-845/87).

— Forslag til beslutning af Hutton for ED-Gruppen om angreb på handelsskibe i Den Persiske Golf (dok. B 2-846/87/ændr.).

— Forslag til beslutning af Hutton for ED-Gruppen om medtagelse af Forbundsrepublikken Tysklands Pershing 1A raketter i INF-nedrustningsforhandlingerne (dok. B 2-847/87).

— Forslag til beslutning af Prag for ED-Gruppen om fredsprocessen i Sri Lanka (dok. B 2-848/87).

Tirsdag den 15. september 1987

- Forslag til beslutning af Bloch von Blottnitz for ARC-Gruppen om beskyttelse af Nordsøen og forbud mod afbrænding af giftigt affald på havet (dok. B 2-852/87).
- Forslag til beslutning af Bloch von Blottnitz, van der Lek og Staes for ARC-Gruppen om nødvendigheden af at revidere ICRP-strålebeskyttelsesnormerne (dok. B 2-853/87).
- Forslag til beslutning af Marck og Chanterie for PPE-Gruppen om virkningerne af de dårlige vejrforhold for kornhøsten 1987 (dok. B 2-854/87).
- Forslag til beslutning af Tzounis, Croux, Penders, Habsburg og Mallet for PPE-Gruppen om situationen i Den Persiske Golf (dok. B 2-855/87/ændr.).
- Forslag til beslutning af Christodoulou, Anastasopoulos, Gerontopoulos, Langes, Vanlerenberghe, Cassanmagnago Cerretti, Banotti, Tzounis, Schleicher, Stavrou, Chanterie, Lambrias, Giannakou-Koutsikou og Klepsch for PPE-Gruppen om den langvarige katastrofale brand på Rhodos i august måned (dok. B 2-856/87).
- Forslag til beslutning af von Wogau, Poetschki og Chanterie for PPE-Gruppen om naturkatastrofen i Emmendingen amtskommune (dok. B 2-857/87).
- Forslag til beslutning af Hahn, Chanteire, Poetschki, Wedekind, De Backer-Van Ocken og Klepsch for PPE-Gruppen om tørkekatastrofen i Indien (dok. B 2-858/87).
- Forslag til beslutning af Bocklet for PPE-Gruppen om gebyrer for benyttelse af motorvejen gennem Brenner-passet (dok. B 2-859/87) (taget tilbage).
- Forslag til beslutning af Ebel, Späth, Früh, Klepsch, Langes, von Wogau og Poettering for PPE-Gruppen om den aktuelle situation vedrørende fiskeindustrien i Forbundsrepublikken Tyskland (dok. B 2-860/87).
- Forslag til beslutning af Hahn, Tzounis og Chanterie for PPE-Gruppen om arrestation af unge baltiske demonstranter i Riga (dok. B 2-861/87).
- Forslag til beslutning af Didò, Tognoli, Pelikan og Andenna for S-Gruppen om naturkatastroferne i det nordlige Lombardiet (dok. B 2-862/87).
- Forslag til beslutning af Wagner, Glinne, Peters, Vayssade, Collins, Schmit, Fuillet, Fatous, Miranda De Lage, Griffiths, Visser, Vernimmen, Van Hemeldonck og Bachy for S-Gruppen om krisesituationen inden for stålindustrien i Det Europæiske Fællesskab — appel i forbindelse med samlingen i Rådet af ministre med ansvar for stålindustrien den 21. september 1987 (dok. B 2-863/87).
- Forslag til beslutning af Happart, Glinne og Remacle for S-Gruppen om skaderne efter det voldsomme uvejr over Belgiens sydøstlige og sydvestlige områder (dok. B 2-864/87).
- Forslag til beslutning af Crawley, Lomas, Ford, Seal, Hindley, Morris, Tongue, Collins, Viehoff, Pery, Glinne og Arndt for S-Gruppen om Sydafrika (dok. B 2-865/87).
- Forslag til beslutning af Arbeloa for S-Gruppen om de hemmelige processer og dødsdommene i Guinea (dok. B 2-866/87).
- Forslag til beslutning af Arbeloa for S-Gruppen om fængsling og tortur indtil døden i Kenya (dok. B 2-867/87).
- Forslag til beslutning af Arbeloa for S-Gruppen om tilbagesendelse af iranske flygtninge til Iran (dok. B 2-868/87).
- Forslag til beslutning af Medina for S-Gruppen om det tidligere socialistiske senatsmedlem Eric Schnackes udvisning af Chile (dok. B 2-869/87) (taget tilbage).
- Forslag til beslutning af De la Malène og Musso for RDE-Gruppen om statskuppet i Filippinerne (dok. B 2-870/87).
- Forslag til beslutning af de la Malène, Musso, Boutos og Lataillade for RDE-Gruppen om handelsforbindelserne mellem EF og Japan (dok. B 2-871/87).
- Forslag til beslutning af Guerneur, Mouchel, Pasty, Musso og Marleix for RDE-Gruppen om kvægavlernes alvorlige situation (dok. B 2-872/87).
- Forslag til beslutning af lord Bethell for ED-Gruppen om fængslingen af Mathias Rust (dok. B 2-873/87).
- Forslag til beslutning af Cervetti, Piquet, Ephremidis, Miranda Da Silva, Perez, Filinis og Boserup for COM-Gruppen om situationen i Den Persiske Golf (dok. B 2-874/87).
- Forslag til beslutning af Wurtz, Trivelli, Ephremidis, Miranda Da Silva, Perez Royo, Iversen og Filinis for COM-Gruppen om menneskerettighederne i Sydafrika (dok. B 2-875/87).
- Forslag til beslutning af Miranda Da Silva, Wurtz, Trivelli, Rossetti og Adamou for COM-Gruppen om drabene i Moçambique (dok. B 2-876/87).
- Forslag til beslutning af Cervetti, Piquet, Ephremidis, Miranda da Silva, Perez, Iversen, Filinis og Barbarella for COM-Gruppen om fredsplanen for Mellemerika (dok. B 2-877/87).
- Forslag til beslutning af Cervetti, Piquet, Squarcialupi, Alavanos, Miranda Da Silva, Perez, Filinis og Boserup for COM-Gruppen om katastroferne i medlemsstaterne ved Middelhavet som følge af usædvan-

Tirsdag den 15. september 1987

lige atmosfæriske forhold og de mange ofre herfor (dok. B 2-878/87).

— Forslag til beslutning af Fanti, Pranchère, Miranda Da Silva, Novelli, Barbarella, Perez, Alavanos, Iversen og Filinis om voldens genoplussen i Colombia (dok. B 2-879/87).

— Forslag til beslutning af Roelants du Vivier for ARC-Gruppen om naturkatastroferne i Belgien i løbet af sommeren 1987 (dok. B 2-880/87).

— Forslag til beslutning af Andre for L-Gruppen om de syndflodsagtige regnskyl, som har ramt de belgiske kommuner Gerpennes og Stavelot (dok. B 2-881/87).

— Forslag til beslutning af De Marck, Gatti, Miranda Da Silva, Adamou, Perez og Filinis for COM-Gruppen om nødvendigheden af at styrke beskyttelsen og kampen mod skovbrande (dok. B 2-882/87).

— Forslag til beslutning af Heinrich og Tridente for ARC-Gruppen om situationen i Den Persiske Golf (dok. B 2-883/87).

— Forslag til beslutning af van der Lek og Telkämper for ARC-Gruppen om den voksende spænding i Sarawak (Østmalaysia) på grund af omfattende skovrydning og negligering af de oprindelige indbyggeres rettigheder (dok. B 2-884/87).

— Forslag til beslutning af Filinis for COM-Gruppen om hjælp til befolkningen på Rhodos, som er blevet ramt af brandkatastrofer, og de nødvendige foranstaltninger til økologisk beskyttelse af skovene på Rhodos (dok. B 2-885/87).

— Forslag til beslutning af Heinrich for ARC-Gruppen om ødelæggelse af den historiske jødeghetto i Frankfurt (Forbundsrepublikken Tyskland) (dok. B 2-886/87).

— Forslag til beslutning af Cervetti, Piquet, Ephremidis, Miranda Da Silva, Perez, Boserup, Filinis, Pranchere og Cinciari Rodano for COM-Gruppen om de israelske bombardementer af palæstinensiske lejre i Libanon (dok. B 2-887/87).

— Forslag til beslutning af Navarro, Arias, Alvarez De Eulate, Arguelles, Llorca, Diaz Del Rio, La Fuente Lopes, Fraga, Robles, Perinat Elio, Garcia Amigo, Cabanillas, Escuder, Valverde, Romera, Garriga, Suarez, Diez De Rivera, Gasoliba, Muns, Morodo, Coederch, Calvo og Cervera om solsikkekrisen i Spanien (dok. B 2-888/87).

— Forslag til beslutning af Wurtz, Trivelli og Alavanos for COM-Gruppen om FN's konference om nedrustning og udvikling (dok. B 2-889/87).

— Forslag til beslutning af Antony, d'Ormesson, Pordea, Deveze, Palmieri og Dimitriadis for DR-Gruppen

samt Malaud om de nylige alvorlige begivenheder i Vietnam og krænkelser af menneskerettighederne (dok. B 2-890/87).

— Forslag til beslutning af Muns og Pereira for L-Gruppen om oversvømmelserne i Venezuela (dok. B 2-891/87).

— Forslag til beslutning af de la Malene for RDE-Gruppen om situationen i Den Persiske Golf (dok. B 2-892/87).

— Forslag til beslutning af d'Ancona, Bird, Campinos, Cohen, Coimbra Martins, Collins, Dido', Fellermaier, Ford, Glinne, Gredal, Grimaldos, Linkohr, McMahon, Miranda Da Lage, Motchane, Newens, Papakyriazis, Schmit, Seeler, Stevenson, Tomlinson, Tongue, Viehoff, Visser og Woltjer om aftalen mellem Indien og Sri Lanka af 29. juli 1987 (dok. B 2-893/87).

— Forslag til beslutning af Adamo for COM-Gruppen om brandene på Chios (dok. B 2-894/87).

— Forslag til beslutning af Dido', Newens, Romeos, Hänsch, Glinne og Medina for S-Gruppen om situationen i Den Persiske Golf (dok. B 2-895/87).

— Forslag til beslutning af Ligios, Lenz, Maij-Weggen, Langes, Lentz-Cornette og Iodice for PPE-Gruppen om konferencen i Guatemala og fredsplanen for Mellemamerika (dok. B 2-896/87).

— Forslag til beslutning af Croux, Maij-Weggen, Lenz og Cassanmagnago Cerretti for PPE-Gruppen om situationen i Filippinerne (dok. B 2-897/87).

— Forslag til beslutning af Andrews, Ewing, Fitzsimons, Tongue, Barrett, Killilea, McMahon, Fitzgerald, McGowan, Stewart, Smith, Lalor, Flanagan, Newens, Banotti, Griffiths, O'Donnell, Lemass, Cryer, Ford, Bloch von Blottnitz, von Nostitz, Vandemeulebroucke og Lomas om truslen mod Moçambique og dets befolkning som følge af MNR's aktiviteter (dok. B 2-898/87).

— Forslag til beslutning af Romualdi for DR-Gruppen om behovet for fællesskabsstøtte til befolkningen i Valtellina (dok. B 2-899/87).

— Forslag til beslutning af Le Chevallier for DR-Gruppen om folkeafstemningen i Ny Kaledonien (dok. B 2-900/87).

— Forslag til beslutning af Tridente, Telkämper og Heinrich for ARC-Gruppen om repressionen i Chile (dok. B 2-901/87).

— Forslag til beslutning af Crawley for S-Gruppen om menneskerettigheder i Belau (dok. B 2-902/87).

— Forslag til beslutning af Saby, Gadioux, Van Hemeldonck, van den Heuvel, Schmit, Glinne og

Tirsdag den 15. september 1987

Arndt for S-Gruppen om den afgørelse, der er truffet af Højesteret i Santiago (Chile), og hvorefter retten har antaget tre søgsmål mod Clodomiro Almeyda til behandling, herunder ét, hvor han anklages for »forsvar for terrorisme« (dok. B 2-903/87).

— Forslag til beslutning af Lizin for S-Gruppen om menneskerettighederne i Chile (dok. B 2-904/87).

— Forslag til beslutning af Petronio, Buttafuoco og Romualdi for DR-Gruppen om krisen inden for Det Europæiske Monetære System (dok. B 2-905/87).

— Forslag til beslutning af Herman og von Wogau for PPE-Gruppen om styrkelsen af EMS efter finansminister mødet i Nyborg (dok. B 2-906/87).

— Forslag til beslutning af Vandemeulebroucke, Kuijpers og Garaikoetxea for ARC-Gruppen om Golfkrigen og vestlige landes indblanding (dok. B 2-907/87).

— Forslag til beslutning af Vandemeulebroucke, Kuijpers og Garaikoetxea for ARC-Gruppen om de belgiske myndigheders planer om at indføre en motorvejsmærkat (dok. B 2-908/87).

— Forslag til beslutning af Mallet, Baudis, Vanlerenberghe, Partrat og Zahorka for PPE-Gruppen om salget af Airbus til USA (dok. B 2-909/87).

— Forslag til beslutning af Medina for S-Gruppen, Maij-Weggen, Lenz, Mertens, Ligios, Giannakou Koutsikou og Ferrer for PPE-Gruppen samt Novelli for COM-Gruppen om situationen i Chile (dok. B 2-910/87).

— Forslag til beslutning af de Vries, Muns og Di Bartolomei for L-Gruppen om finansministrenes seneste beslutning om at styrke EMS (dok. B 2-911/87).

— Forslag til beslutning af Ulburghs, Staes, Tongue, Lomas, Megahy, Telkämper, Happart, von Nostitz, Vandemeulebroucke, Quin, Griffiths, Boesmans, Buchan, Barros Moura, Alavanos, McGowan, Heinrich, Bonino, Hoon, Rogalla, Miranda, Faconer og Motchane om fred og sikkerhed i Europa og i Den Perisiske Golf (dok. B 2-912/87).

Formanden meddelte, at Parlamentet kl. 15.00 i overensstemmelse med artikel 64 i forretningsordenen ville blive orienteret om listen over emner til den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning torsdag den 17. september kl. 10.00 til 13.00.

5. Fællesskabsforanstaltninger vedrørende sikkerhed i lufttransporten (forhandling)

Anastassopoulos forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Transportudvalget om fællesskabsforanstaltninger vedrørende sikkerhed i lufttransporten (dok. A 2-135/87).

Talere: Visser for S-Gruppen, Moorhouse for ED-Gruppen, Baillot, COM-Gruppen, Baur for L-Gruppen, Newman, Fatous og Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*.

FORSÆDE: MARIO DIDO

Næstformand

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 11 i denne protokol*).

6. Europæisk superlyntogsnet (forhandling)

Starita forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Transportudvalget om et europæisk superlyntogsnet (dok. A 2-79/87).

Talere: Remacle for S-Gruppen, Vanleren Berghe for PPE-Gruppen, Romera for ED-Gruppen, Alavanos, COM-Gruppen, Baur for L-Gruppen, Pasty for RDE-Gruppen, Staes, ARC-Gruppen, Le Chevallier for DR-Gruppen, Fatous, Filinis, Kuijpers, Ulburghs, uden for grupperne, Coimbra Martins, Poettering og Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 7 i protokollen fra den 16. september 1987*).

7. Adgang til markedet for vejgodstransport (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var den betænkning, Sapena havde udarbejdet for Transportudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(86) 595 endel. 2 — dok. C 2-148/86) til Rådets forordning om adgang til markedet for vejgodstransport mellem medlemsstaterne (dok. A 2-132/87).

Anastassopoulos, formand for Transportudvalget, tog Transportudvalgets ændringsforslag nr. 1 tilbage.

Sapena Granell forelagde sin betænkning.

Tirsdag den 15. september 1987

FORSÆDE: GUIDO FANTI

Næstformand

Talere: Braun-Moser, ordfører for udtalelsen fra Økonomiudvalget, Visser for S-Gruppen, Ebel for PPE-Gruppen, Moorhouse for ED-Gruppen, Carossino, COM-Gruppen, Wijsenbeek for L-Gruppen, Telkämper, ARC-Gruppen, van der Waal, uden for grupperne, Lagakos, Cornelissen, Romera, Oppenheim og Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, af afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 8 i protokollen fra den 16. september 1987*).

FORSÆDE: NICOLE PERY

Næstformand

8. Revision af EFRU-forordning (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget i betænkning af Lambrias (dok. A 2-115/87) ⁽¹⁾.

Henvisningerne og punkt A til C: Vedtaget.

Efter punkt C:

— Nr. 3/ændr. og 4 af Ewing: Forkastet ét efter ét.

— Nr. 5 af samme: Forkastet ved afstemning ved navn (RDE):

Antal deltagere i afstemningen: 135 ⁽²⁾

Ja-stemmer: 66

Nej-stemmer: 68

Hverken eller: 1.

Punkt D samt punkt 1 til 3: Vedtaget.

Efter punkt 3:

— Nr. 7 af Christopher Beazley: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt 4 til 11: Vedtaget.

Punkt 12:

— Nr. 8 af samme: Forkastet.

— Nr. 6/ændr. af Ewing: Vedtaget.

— Nr. 9 af Christopher Beazley: Forkastet.

— Nr. 2 af Gauher for DR-gruppen: Forkastet.

— Nr. 10 af Christopher Beazley: Forkastet.

— Nr. 1 af Gaucher for DR-gruppen: Forkastet.

Det således ændrede punkt 12 vedtoges.

Punkt 13 til 20: Vedtaget

Stemmeforklaringer:

Talere: Ewing, Morris, McMahon, Griffiths, Collins, Stevenson og Tomlinson.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 1*).

9. Fællesskabets øer og randområder ved kysterne (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget i betænkning af Barrett (dok. A 2-113/87).

Præamblet:

— Nr. 1 af Vandemeulebroucke: Forkastet.

Præamblet vedtoges.

Henvisningerne: Vedtaget.

Punkt 1:

— Nr. 4 af Provan: Vedtaget.

Det således ændrede punkt 1 vedtoges.

Bombard tog ordet.

Punkt 2 til 10: Vedtaget.

Efter punkt 10:

— Nr. 5 af samme: Vedtaget.

(1) Ordføreren havde skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

(2) Se bilag.

Tirsdag den 15. september 1987

Punkt 11:

— Nr. 8 og 9 af Alavanos, Ephremidis og Adamou: Vedtaget ét efter ét.

Det således ændrede punkt 11 vedtoges.

Punkt 12: Vedtaget.

Punkt 13:

— Nr. 10 af samme: Vedtaget.

Det således ændrede punkt 13 vedtoges.

Efter punkt 13:

— Nr. 11 og 12 af samme: Vedtaget ét efter ét.

Punkt 14:

— Nr. 6 af Provan: Forkastet.

Punkt 14 vedtoges.

Efter punkt 14:

— Nr. 7 af samme: Vedtaget.

Punkt 15 og 16: Vedtaget.

Punkt 17:

— Nr. 13 af Alavanos m fl.: Vedtaget.

Det således ændrede punkt 17 vedtoges.

Punkt 18 og 19: Vedtaget.

Efter punkt 19:

— Nr. 18 af DR-gruppen (da dette ændringsforslag var blevet omdelt sent af tekniske grunde, accepterede Parlamentet, at det blev sat under afstemning): Forkastet.

Punkt 20 til 27: Vedtaget.

Punkt 28:

— Nr. 2 af Vandemeulebroucke: Forkastet.

Punkt 28 vedtoges.

Efter punkt 28:

— Nr. 14 af Alavanos m. fl.: Vedtaget.

— Nr. 3 af Vandemeulebroucke: Forkastet.

Punkt 29:

— Nr. 15 af Alavanos m. fl.: Vedtaget.

Det således ændrede punkt 29 vedtoges

Punkt 30 til 36: Vedtaget.

Stemmeforklaringer:

Talere: Medina for S-Gruppen og McMahon.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 2*).

10. Samordning af aktiviteterne under EF's strukturfonde og låneinstrumenter (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget i betænkning af Giummarra (dok. A 2-122/87).

Præamblet og punkt A: Vedtaget.

Punkt B:

— Nr. 1 af Ephremidis, Adamou og Alavanos: Forkastet.

Punkt B vedtoges.

Punkt C til L: Vedtaget.

Punkt M:

— Nr. 2 af samme: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Det således ændrede punkt M vedtoges.

Punkt N samt punkt 1 til 8: Vedtaget.

Efter punkt 8:

— Nr. 3 af samme: Forkastet.

Punkt 9 til 16: Vedtaget.

Parlamentet vedtog beslutningen (*see del II, punkt 3*).

11. Fællesskabsforanstaltninger vedrørende sikkerhed i luftransporten (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget i betænkning af Anastassopoulos (dok. A 2-135/87).

Tirsdag den 15. september 1987

Ordføreren tilkendegav sin stilling til de forskellige ændringsforslag.

Præamblet: Vedtaget.

Punkt A:

— Nr. 8 af Moorhouse: Forkastet.

Punkt A vedtoges.

Efter punkt A:

— Nr. 17 af Baillot: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt B:

— Nr. 18 af samme: Forkastet.

Punkt B vedtoges.

Efter punkt B:

— Nr. 36 af samme: Forkastet.

Punkt C: Vedtaget.

Punkt D:

— Nr. 19 af samme: Forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt D vedtoges.

Efter punkt D:

— Nr. 20 af samme: Forkastet.

Punkt E:

— Nr. 9 af Moorhouse: Forkastet.

— Nr. 21 af Baillot: Vedtaget.

Det således ændrede punkt E vedtoges.

Punkt F:

— Nr. 22 af samme: Forkastet.

Punkt F vedtoges.

Punkt G:

— Nr. 10 af Moorhouse: Forkastet.

— Nr. 3 af Baillot: Forkastet.

Punkt G vedtoges.

Punkt H:

— Nr. 11 af Moorhouse: Forkastet.

Moorhouse havde anmodet om opdelt afstemning om dette punkt:

— Den indledende sætning og litra a): Vedtaget.

— Resten: Vedtaget.

Punkt I:

— Nr. 24 af Baillot: Forkastet.

— Nr. 12 af Moorhouse: Forkastet.

Punkt I vedtoges.

Efter punkt I:

— Nr. 6 af Elliott: Forkastet.

Punkt 1 og 2: Vedtaget.

Efter punkt 2:

— Nr. 25 af Baillot: Forkastet.

Punkt 3:

— Nr. 3 af Anastassopoulos: Vedtaget.

Punkt 4: Vedtaget.

Punkt 5

— Nr. 26 af Baillot: Forkastet.

Punkt 5 vedtoges.

Punkt 6:

— Nr. 13 af Moorhouse: Forkastet.

Punkt 6 vedtoges.

Punkt 7:

— Nr. 14 af samme: Forkastet.

Punkt 7 vedtoges.

Punkt 8:

— Nr. 27 af Baillot: Forkastet.

Punkt 8 vedtoges.

Punkt 9:

— Nr. 28 af samme: Forkastet.

— Nr. 15 af Moorhouse: Forkastet.

Punkt 9 vedtoges.

Tirsdag den 15. september 1987

Punkt 10:

— Nr. 29 af Baillot: Forkastet.

Punkt 10 vedtoges.

Punkt 11:

— Nr. 30 af samme: Forkastet

— Nr. 4 af Anastassopoulos: Forkastet ved elektronisk afstemning.

— Nr. 5 af samme: Vedtaget.

Det således ændrede punkt 11 vedtoges.

Punkt 12:

— Nr. 7 af Elliott: Forkastet.

— Nr. 31 og 37 af Baillot: Forkastet ét efter ét,

— Nr. 16 af Moorhouse: Forkastet.

— Nr. 32 af Baillot: Forkastet.

Moorhouse havde anmodet om opdelt afstemning om dette punkt:

Den indledende sætning og litra a): Vedtaget.

Litra b): Vedtaget.

Resten: Vedtaget.

Efter punkt 12:

— Nr. 33 af Baillot: Forkastet.

Punkt 13:

— Nr. 34 af samme: Forkastet.

— Nr. 2 af Anastassopoulos: Vedtaget.

Det således ændrede punkt 13 vedtoges.

Efter punkt 13:

— Nr. 1 af Fourcans: Vedtaget.

— Nr. 35 af Adamou, Ephremidis og Alavanos: Forkastet.

Punkt 14: Vedtaget.

Stemmeforklaringer:

Talere: Moorhouse og Elliott.

PPE-gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 213 ⁽¹⁾

Ja-stemmer: 175

⁽¹⁾ Se bilag.

Nej-stemmer: 4

Hverken eller: 34.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 4*).

(Mødet udsat kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: ENRIQUE BARON

Næstformand

12. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

Formanden meddelte i overensstemmelse med artikel 64, stk. 2, i forretningsordenen, at listen over emner til debatten om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning torsdag formiddag var udarbejdet, og at den omfattede følgende 41 beslutningsforslag:

I DEN PERSISKE GOLF (10)

- Dok. B 2-836/87 af DR-Gruppen,
- Dok. B 2-840/87 af L-Gruppen,
- Dok. B 2-846/87/ændr. af ED-Gruppen,
- Dok. B 2-855/87/ændr. af PPE-Gruppen,
- Dok. B 2-874/87 af COM-Gruppen,
- Dok. B 2-883/87 af ARC-Gruppen,
- Dok. B 2-892/87 af RDE-Gruppen,
- Dok. B 2-895/87 af S-Gruppen,
- Dok. B 2-907/87 af ARC-Gruppen,
- Dok. B 2-912/87 af Ulburghs m. fl.

II EMS (3)

- Dok. B 2-905/87 af DR-Gruppen,
- Dok. B 2-906/87 af PPE-Gruppen,
- Dok. B 2-911/87 af L-Gruppen.

III MENNESKERETTIGHEDER (8)

- Dok. B 2-839/87 af L-Gruppen, Syrien,
- Dok. B 2-901/87 af ARC-Gruppen, Chile,
- Dok. B 2-903/87 af S-Gruppen, Chile,
- Dok. B 2-904-87 af S-Gruppen, Chile,

Tirsdag den 15. september 1987

- Dok. B 2-910/87 af S-, PPE- og COM-Gruppen, Chile.
- Dok. B 2-861/87 af PPE-Gruppen, Sovjetunionen,
- Dok. B 2-837/87 af DR-Gruppen, Sovjetunionen,
- Dok. B 2-873/87 af ED-Gruppen, Sovjetunionen.

IV MELLEMAMERIKA (3)

- Dok. B 2-845/87 af ED-Gruppen,
- Dok. B 2-877/87 af COM-Gruppen,
- Dok. B 2-896/87 af PPE-Gruppen.

V NATURKATASTROFER (17)

- Dok. B 2-830/87 af Formigoni m. fl., Italien,
- Dok. B 2-862/87 af S-Gruppen, Italien,
- Dok. B 2-878/87 af COM-Gruppen, Italien,
- Dok. B 2-899/87 af DR-Gruppen, Italien.
- Dok. B 2-831/87 af COM-Gruppen, Portugal,
- Dok. B 2-835/87 af RDE-Gruppen, Skovbrande,
- Dok. B 2-838/87 af L-Gruppen, Skovbrande,
- Dok. B 2-856/87 af PPE-Gruppen, Skovbrande,
- Dok. B 2-882/87 af COM-Gruppen, Skovbrande,
- Dok. B 2-885/87 af COM-Gruppen, Skovbrande,
- Dok. B 2-894/87 af COM-Gruppen, Skovbrande,
- Dok. B 2-857/87 af PPE-Gruppen, Tyskland,
- Dok. B 2-858/87 af PPE-Gruppen, Indien,
- Dok. B 2-864/87 af S-Gruppen, Belgien,
- Dok. B 2-880/87 af ARC-Gruppen, Belgien,
- Dok. B 2-881/87 af L-Gruppen, Belgien,
- Dok. B 2-891/87 af L-Gruppen, Venezuela.

I overensstemmelse med artikel 64, stk. 3, i forretningsordenen, var den samlede taletid for denne forhandling fordelt som følger, medmindre listen ændredes:

En forslagsstiller pr. forslag: 2 minutter,

Medlemmer: 60 minutter i alt.

Eventuelle skriftligt begrundede indsigelser mod denne liste indgivet samme dag inden kl. 19.00 af en gruppe eller mindst 23 medlemmer i overensstemmelse med artikel 64, stk. 2, andet afsnit, i forretningsordenen ville blive sat under afstemning *uden forhandling* ved begyndelsen af mødet den følgende dag.

Welsh tog ordet.

13. Anvendelse af transport infrastrukturene inden for rammerne af den fælles transportpolitik (forhandling)

Lalor forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Transportudvalget om betaling for anvendelsen af transportinfrastrukturene inden for rammerne af den fælles transportpolitik og fjernelse af konkurrencefordrejning med hensyn til afgifter på køretøjer og brændstoffer samt vejafgifter (dok. A 2-134/87). (Mundtlig forespørgsel dok. B 2-826/87 og B 2-827/87 indgik i forhandlingen).

Talere: Topmann for S-Gruppen, Hoffmann for PPE-Gruppen, Oppenheim for ED-Gruppen, Carossino, COM-Gruppen, Wijsenbeek for L-Gruppen, Telkämper for ARC-Gruppen, van der Waal, uden for grupperne, Visser, Chanterie, Romera, Boserup, Vandermeulebroucke, Vernimmen, Cornelissen, Brok, Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*, og Chanterie, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Clinton Davis besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 9 i protokollen fra den 16. september 1987*).

14. Parlamentets sammensætning

Formanden oplyste, at de kompetente italienske myndigheder havde meddelt, at Margherita Boniver, med virkning fra den 15. september 1987 var udpeget til medlem af Parlamentet i stedet for Tognoli.

Han ønskede denne nye kollega velkommen og mindede om bestemmelserne i artikel 6 i forretningsordenen.

FORSÆDE: RUI AMARAL

Næstformand

15. Transport af handicappede og ældre (forhandling)

Ramirez forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Transportudvalget om transport af handicappede og ældre (dok. A 2-112/87).

Talere: Visser for S-Gruppen, Braun-Moser for PPE-Gruppen, sir Jack Stewart-Clark for ED-Gruppen, Wijsenbeek for L-Gruppen, Lemass for RDE-Gruppen,

Tirsdag den 15. september 1987

Calvo, uden for grupperne, og Marin, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 10 i protokollen fra den 16. september 1987*).

16. Finansiering af store infrastrukturprojekter af europæisk betydning (forhandling)

Schreiber forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(86) 722 endel. — dok. C 2-200/86) til Rådets afgørelse om finansiering af store infrastrukturprojekter af europæisk betydning (dok. A 2-131/87).

Talere: Visser for S-Gruppen, Herman for PPE-Gruppen, Peter Beazley for ED-Gruppen, Figueiredo Lopes stedfortræder for Amaral, mødeformand, og for L-gruppen, Ewing for RDE-Gruppen, Metten, Hoffmann, Van Hemeldonck og Matutes, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 11 i protokollen fra den 16. september 1987*).

FORSÆDE: NICOLE PERY

Næstformand

17. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet, udenrigsministrene og Kommissionen (dok. B 2-810/87).

Spørgsmål til Kommissionen

Spørgsmål nr. 1 af Ephremidis: Afgift på fedtstoffer

Andriessen, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ephremidis, Cryer, og Wijsenbeek.

Spørgsmål nr. 2 af Alavanos: Skatteharmonisering

Lord Cockfield, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Alavanos, Alvarez de Eulate og McMahon.

Spørgsmål nr. 3 af Castle: Det indre marked

Lord Cockfield besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Castle, Ewing og Rogalla.

Spørgsmål nr. 4 af Crawley: EF-støtte til Mellemamerika

Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Crawley, Pranchère og Dury.

Spørgsmål nr. 5 af Lizin: Rammeprogrammet for forskning

Lord Cockfield besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Lizin.

Falconer tog ordet vedrørende afviklingen af spørgetiden.

Spørgsmål nr. 6 af Moorhouse: Digital kassettebåndoptager

Lord Cockfield besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Moorhouse, Ewing og de Vries.

Spørgsmål nr. 7 af Dury: Flytning af European Broadcasting Unions tekniske center

Lord Cockfield besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Dury og de Vries.

Spørgsmål nr. 8 af Pasty: Dyrevelfærd

Andriessen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Pasty og Tongue.

Spørgsmål nr. 9 af Smith: Affaldsprodukter

Clinton Davis besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Smith, Sherlock og Roelants du Vivier.

Elliott tog ordet vedrørende afviklingen af spørgetiden og ønskede at vide, om tillægsspørgsmålene var stillet skriftligt, og om de kunne være det (formanden svarede, at forretningsordenen ikke indeholdt nogen bestemmelser herom, og at dette spørgsmål ville blive forelagt for Præsidiets).

Fitzgerald tog ordet vedrørende denne sag.

Spørgsmål nr. 10 af James Elles: Prispakken

Andriessen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af James Elles og Pasty.

Spørgsmål nr. 11 af Medina: Aftale med Mauretanien

Cardoso E Cunha, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Medina.

Tirsdag den 15. september 1987

Stewart og Pranchère tog ordet.

Cardoso E Cunha besvarede endnu et tillægsspørgsmål af Escuder Croft.

Spørgsmål nr. 12 af Glinne og nr. 13 af Newton Dunn ville blive besvaret skriftligt, da spørgerne ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 14 af sir Peter Vanneck: Vinterfodring af bier

Andriessen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af sir Peter Vanneck og Elliott.

Spørgsmål nr. 15 af Falconer: Investeringer og lån fra EF og private institutioner i EF eller USA til tredjelande

Natali, næstformand i Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Falconer.

Formanden erklærede første del af spørgetiden for afsluttet.

18. Bekendtgørelse af Rådets fælles holdning

Formanden bekendtgjorde på grundlag af artikel 45, stk. 1, i forretningsordenen, at hun havde modtaget Rådets fælles holdning, jf. Den Fælles Akt, og grunden til Rådets fælles holdning samt Kommissionens holdning til:

— Forslag til Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning for så vidt angår foranstaltninger mod forurenende udstødningsgas fra dieselmotorer til motorkøretøjer (tunge nyttekøretøjer) (dok. C 2-141/87).

— Forslag til direktiv om ændring af direktiv 70/220/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning for så vidt angår foranstaltninger mod luftforurening fra udstødningen fra motorer i motordrevne køretøjer (privatbiler) (dok. C 2-142/87).

(Korresponderende udvalg: Miljøudvalget — medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget, Transportudvalget).

Parlamentets frist på tre måneder er således at regne fra denne dag.

19. Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser

Formanden meddelte, at Kommissionens meddelelse om dens reaktion på Parlamentets udtalelser under mødeperioderne i juni og juli 1987 var omdelt ⁽¹⁾

Talere: Le Roux, Sutherland, *medlem af Kommissionen*, Cryer, Sutherland, McMahon, Sutherland, Newman, Sutherland, McMahon og Sutherland.

20. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet den følgende dag onsdag den 16. september 1987 var fastsat følgende dagsorden:

kl. 9.00 til 13.00 og kl. 15.00 til 19.00

- aktuel og uopsættelig debat (indsigelse)
- forhandling under ét om ti betænkninger af Patterson om indgåelse af protokoller,
- betænkning af lord Bethell om forbindelserne EF-USA ⁽²⁾,
- mundtlige forespørgsler om politiske fanger i Pakistan,
- mundtlig forespørgsel om FN's resolution nr. 3379,
- forhandling under ét om to mundtlige forespørgsler om multinationale selskaber;

kl. 12.00

- afstemning om færdigbehandlede beslutningsforslag;

kl. 17.30

- afstemning om de ti betænkninger af Patterson,
- spørgetid (spørgsmål til Rådet og til Udenrigsministrene).

⁽¹⁾ Bilag til fuldstændigt mødereferat fra mødet den 15. september 1987.

⁽²⁾ Mundtlig forespørgsel dok. B 2-825/87 indgår i forhandlingen.

(Mødet hævet kl. 19.15)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Rui AMARAL
Næstformand

Tirsdag den 15. september 1987

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Revision af EFRU-forordningen

- dok. A2-115/87

BESLUTNING

om revision af den gældende forordning for den europæiske fond for regionaludvikling (EFRU)

Europa-Parlamentet

- der henviser til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,
 - der henviser til forslag til beslutning af Vandemeulebroucke og Kuijpers om yderligere tildeling af støtte fra den europæiske fond for regionaludvikling (dok. B2-1686/85),
 - der henviser til forslag til beslutning af McCartin m.fl. for PPE-gruppen om ændring og forbedring af forordningerne om regionalfondene (dok. B2-156/86),
 - til den europæiske fælles akts artikel 130 A - 130 E om den økonomiske og sociale samhørighed,
 - der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 1787/84 af 19. juni 1984 om EFRU, som erstatter forordning (EØF) nr. 724/75 samt,
 - der henviser til betænkning fra udvalget om regionalpolitik og fysisk planlægning (dok. A2-115/87),
- A. der henviser til Kommissionens synspunkter vedrørende forudsætningerne for gennemførelsen af fællesakten som forelagt i meddelelsen »Gennemførelse af fællesakten — Fællesskabets nye grænser« (KOM(87) 100),
- B. der henviser til Kommissionens meddelelse om strukturfondene (KOM(85)501),
- C. der henviser til Parlamentets forhandling den 13. maj 1987 og den beslutning, der blev vedtaget samme dato ⁽¹⁾, om Kommissionens meddelelse vedrørende forudsætningerne for gennemførelsen af fællesakten,
- D. der forbeholder sig at afgive en særlig udtalelse om ovennævnte forslag og forslaget til forordning om strukturfondenes formål og effektivitet samt deres samordning;

1. mener, at det er absolut nødvendigt og presserende at revidere den gældende forordning om EFRU i forbindelse med den lige så nødvendige samordning af strukturfondene med henblik på at opnå en virkelig effektiv regionalpolitik, som vil bidrage til større overensstemmelse mellem medlemsstaternes økonomi, hvilket er et af Fællesskabets vigtigste målsætninger;

2. understreger, at den økonomiske overensstemmelse bør være en følge af en konstant begrænsning af ulighederne mellem Fællesskabets regioner — navnlig hvad angår indkomsten pr. indbygger, levestandarden og beskæftigelsen — ved hjælp af en stadig større stigningstakt i realindkomsten og en samtidig forøgelse af indbyggernes produktivitet i de regioner, hvis udvikling ligger under fællesskabsgennemsnittet;

⁽¹⁾ EFT nr. C 156 af 15.6.1987, s. 52.

Tirsdag den 15. september 1987

3. gentager, at Fællesskabets regionalpolitik ikke alene omfatter EFRUs aktioner, men at de regionale virkninger af alle horisontale og sektorbestemte politikker må undersøges (jf. artikel 2 i forordning nr. 1787/84); understreger at dette ikke er sket på tilfredsstillende vis, og opfordrer derfor Kommissionen til at fastsætte mere bindende bestemmelser både for samordningen af strukturfondene og for den nye EFRU-reform;
4. henviser til Kommissionens beføjelser i henhold til artikel 92 og 93 i EØF-traktaten om statsstøtte til regionaludvikling;
5. opfordrer Kommissionen til i det forslag om reform af EFRU, som den i henhold til artikel 130 E i den europæiske fælles akt skal forelægge, at tage hensyn til retningslinjerne i denne beslutning, således at samarbejdsproceduren kan afvikles så effektivt og så hurtigt som muligt;
6. finder, at den betydning, som Fællesskabets sociale og økonomiske samhørighed tillægges i den europæiske fælles akt, medfører, at EFRU tildeles nyt ansvarsområde og nye opgaver, og at fondsreformen bør gøre det muligt at imødekomme dette og opnå resultater, der såvel kvantitativt som kvalitativt adskiller sig fra de hidtidige; er af den opfattelse, at omfanget af Fællesskabets regionalstøtte har være absolut utilstrækkeligt til at opnå den tilsigtede økonomiske konvergens;
7. mener, at en undersøgelse af indvirkningerne på miljøet skal være et integreret led i den politik, der skal føres med hensyn til strukturfonden;
8. anmoder om, at der som elementær forudsætning for regionalpolitikens iværksættelse og på grund af EFRUs særlige rolle i samordningen mellem strukturfondene sker en afgørende årlig forøgelse, således at der i 1992 er opnået mindst en fordobling i faktiske priser af de disponible midler til forpligtelsesbevillinger for at sikre en finansiering, der fordeles rationelt inden for denne tidsperiode;
9. mener imidlertid, at den omstændighed, at EFRU-bevillinger samlet udgør én enkelt budgetpost, som det fremgår af Revisionsrettens årsberetning for 1985, medfører ulemper, der bør ryddes af vejen for derved at give Parlamentet mulighed for en mere effektiv kontrol;
10. konstaterer, at de programmer, hvortil medlemsstaterne har anmodet om støtte, ofte er påbegyndt eller oven i købet gennemført, og at medlemsstaterne betragter bevilling af EFRU-støtte som en almindelig tilbagebetaling;
11. er af den overbevisning, at effektiviteten af Fællesskabets regionalstøtte for en stor del er afhængig af kvaliteten, fuldstændigheden og omfanget af de støtteplaner og de regionaludviklingsprogrammer, som medlemsstaterne forelægger; disse egenskaber er ikke altid til stede i de forelagte planer (og i endnu mindre omfang i de rent lokale programmer), men selv når de forefindes, er der omfattende mulighed for betydelige forbedringer og for at undgå overlapninger; mener derfor, at det bl.a. er nødvendigt at tilpasse det fælles skema, der anvendes ved udarbejdelsen af de regionale udviklingsprogrammer;
12. mener, at det er nødvendigt, at der, idet procedurene forenkles, træffes enhver foranstaltning, som kan gøre Fællesskabets strukturfonde fleksible og effektive, og afventer derfor ubureaukratiske forslag til én forordning, der vil give Kommissionen mulighed og ansvar for at øve en virkelig indflydelse på omstrukturingsforanstaltningerne;
13. opfordrer Kommissionen og Rådet til i forbindelse med ændringen af EFRU at følge nedenstående retningslinjer:
 - a) en større geografisk koncentration under EFRU-midlerne i Fællesskabers dårligst stillede områder i forbindelse med et systematisk forsøg på at undgå, at midlerne gives til begrænsede eller kortvarige programmer af udelukkende lokal interesse, som på grund af deres karakter ikke kan have en bredere udviklingsmæssig betydning; i fremtiden bør de områder, som

Tirsdag den 15. september 1987

tildeles EFRU-støtte, udvælges af Kommissionen på baggrund af socioøkonomiske fællesskabskriterier for at nå frem til en meget mere konkret bestemmelse af deres behov med hensyn til regionalstøtte; disse fællesskabskriterier bør være så enkle som muligt for at sikre udvælgelsesprocedurens gennemskuelighed, men også fleksible nok til at tage højde for områder, der lider under ganske særlige vanskeligheder, såsom en meget perifer beliggenhed og ualmindelig lav befolkningstæthed;

- b) de 12 medlemsstaters regionale politikker bør samordnes effektivt; det er nødvendigt at prioritere de regionale støtteordningers funktion og at efterprøve dem efter dette kriterium; Kommissionen opfordres til at forelægge medlemsstaterne forslag til forbedring af de nationale regionale støtteordningers funktion i de 12 medlemslande;
- c) der bør vedtages fællesskabsprogrammer for områder med alvorlige omstrukturings- eller omstillingsproblemer i forbindelse med forældede erhvervsstrukturer. Disse programmer skal indeholde specifikke og nøjagtigt definerede målsætninger, ikke mindst hvad angår tidsplanen for deres gennemførelse med henblik på at kontrollere deres effektivitet;
- d) princippet om EFRU-støttens supplerende karakter bør optages eksplicit i den reviderede forordning om EFRU;
- e) Kommissionen bør have flere beføjelser til at tage initiativer og træffe beslutninger i forbindelse med tildeling af midler, navnlig gennem en gradvis forøgelse af fællesskabsprogrammernes andel af fonden, og samtidig bør den dermed forbundne procedure forenkles og gøres hurtigere (Kommissionen godkender programmerne efter høring af EFRU-udvalget), uden at dette dog nødvendiggør en forordning fra Rådet; Kommissionens initiativret bør baseres på dens pligt til at give tekniske bistand på stedet, således at der kan udarbejdes programmer, der er i overensstemmelse med de ovennævnte programkriterier, eftersom manglen på planlægning er størst i de dårligst stillede områder;
- f) indførelse af en forudgående vurdering af enhver beslutning om tildeling af støtte på baggrund af kriteriet om, at denne skal bidrage til regionaludviklingen, såvel når det drejer sig om produktionsinvesteringer som investeringer i infrastruktur; efterprøvelsen bør ikke begrænses til kun at være kontrol af finansieringen, men skal samtidig være en kontrol af rentabiliteten, og bør udføres af en anden tjenestegren end den udbetalende;
- g) investeringer i produktive aktiviteter bør frem for alt fremmes med henblik på etablering af nye arbejdspladser; dette udelukker ikke fremme af infrastrukturprojekter, navnlig i svage landbrugsregioner;
- h) initiativer indenfor turistsektoren bør fremmes, og der bør afsættes større bevillinger til de budgetposter inden for EFRU, der vedrører denne sektor, med henblik på udarbejdelsen af et fællesskabsprogram for denne sektor, idet turismen er en kilde til hurtig indkomst- og jobskabelse, der egner sig til mange af de mindre udviklede områder;
- i) på grund af de vanskeligheder, som de mindre gunstigt stillede regioner har med hensyn til muligheden for at opnå lån eller garantier fra Den europæiske Investeringsbank, er det nødvendigt at revidere dens interventionsbetingelser og samtidig styrke EFRUs aktiviteter med hensyn til rentegodtgørelser; mulighederne i forbindelse med de finansieringsmodeller, som Kommissionen har skabt, bør bevares, navnlig med hensyn til risikodækningen for de små og mellemstore virksomheder, der for første gang forsøger sig inden for de nye teknologier; disse interventioner er vigtige i lyset af det lokale potentiel, der findes i de ugunstigt stillede regioner;
- j) inden for rammerne af den fremtidige fondsforordning bør de lokale og regionale myndigheder tildeles en større indflydelse på såvel de regionale udviklingsprogrammer som på fællesskabsprogrammerne, naturligvis i overensstemmelse med de til enhver tid gældende juridiske og administrative bestemmelser;
- k) i den nye forordning om strukturfondene bør der henvises særskilt til de integrerede foranstaltninger med henblik på at skabe sikre juridiske rammer for de aktiviteter, der iværksættes inden for de integrerede middelhavsprogrammer, og i de tilfælde, hvor der fremover viser sig at være behov for at tage samordnede skridt;

Tirsdag den 15. september 1987

- l) de lokale og regionale myndigheder, de regionale finansieringsinstitutter og de berettigede virksomheder skal, for så vidt dette er muligt, i fremtiden kunne modtage EFRU-støtte direkte uden de nationale myndigheders indgriben; på denne måde vil den supplerende karakter af Fællesskabets støtte i højere grad blive anerkendt;
14. er overbevist om, at optagelsen af de ovennævnte kriterier i den nye forordning om EFRU vil medføre, at denne fond bliver langt mere effektiv; imidlertid er en grundlæggende forudsætning herfor, at der mindst sker en reel fordobling af strukturfondenes midler, da enhver ændring ellers ville være overflødig på grund af mangelen på tilstrækkelige midler;
15. understreger betydningen af den kommende dialog mellem Kommissionen, medlemsstaterne og de kompetente lokale og regionale myndigheder for iværksættelsen af den kommende fondsforordning; denne dialog bør være grundlaget for en fælles fastsættelse af retningslinjer for EFRUs intervention over en flerårig periode;
16. opfordrer Kommissionen til, jf. princippet om geografisk og økonomisk koncentration, at fremsætte konkrete forslag vedrørende forhøjelse af interventionsgraden indtil 75% i overensstemmelse med de enkelte områders socioøkonomiske situation, således at EFRUs intervention koncentrerer sig om mere præcise målsætninger;
17. mener, at den nye forordning bør indeholde overgangsbestemmelser, der i løbet af en rimelig overgangsperiode på en smidig og fleksibel måde skal sigte mod at gennemføre overgangen fra projekter til programmer, således at de negative konsekvenser af ændringen bliver mindre mærkbare for de fattigere områder;
18. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til ved udvælgelsen af projekter, der skal modtage EFRU-støtte, i højere grad at fremme oprettelse af nye virksomheder;
19. mener, at en forøgelse af EFRUs effektivitet i høj grad vil medvirke til at forhindre de konfrontationer, der gentager sig hvert eneste år i forbindelse med fastlæggelsen af bevillingens størrelse; samtidig bør finansieringen af regionalfondene fremover ikke længere finde sted på grundlag af det årlige budget, men fondens interventioner bør planlægges for en flerårig periode;
20. opfordrer Kommissionen til at skabe de nødvendige forudsætninger for en effektiv koordinering af strukturfondene gennem administrative ændringer og en hensigtsmæssig effektivisering af generaldirektoraternes beføjelser;
21. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

2. Fællesskabets øer og randområder ved kysterne

— dok. A2-113/87

BESLUTNING

om Fællesskabets øer og randområder ved kysterne

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af O'donnell m.fl. om foranstaltninger til støtte for øer og randområder ved kysterne i Fællesskabet (dok. 2-1295/84),
- der henviser til forslag til beslutning af MUSSO m.fl. om øer og randområder ved kysterne (dok. 2-1514/84),

Tirsdag den 15. september 1987

- der henviser til den europæiske fælles akt og særlig til bestemmelserne om det indre marked ⁽¹⁾, og den økonomiske og sociale samhørighed, ⁽²⁾
 - der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet om »integreret forvaltning af kystområder og dennes plads i Fællesskabets miljøpolitik« (KOM(86) 571 endel.),
 - der henviser til betænkning fra udvalget om regionalpolitik og fysisk planlægning og til udtalelse fra transportudvalget (A2-113/87),
- A. der henviser til, at randområderne ved kysterne, såvel på fastlandet som øerne, ofte er blandt de fattigste, de mest ugunstigt stillede og mindst udviklede i Fællesskabet, og at sociale overførsler og subventioner fra hovedbudgettet, som ofte er helt uundværlige for disse regioner, ikke er tilfredsstillende løsninger,
- B. der henviser til disse områders betydning inden for så forskelligartede områder som bevarelsen af den økologiske balance, adgangen til organiske og uorganiske ressourcer, fiskeresourcerne i havene og oceanerne og bevarelsen af den europæiske kulturarv,
- C. der henviser til, at Fællesskabets udvidelse med Spanien og Portugal mærkbart har øget antallet, omfanget og befolkningen i disse områder og i høj grad har øget forskellene i udvikling mellem disse og de stærke centrale regioner;
1. anmoder om, at Fællesskabet udarbejder og hurtigst muligt gennemfører en integreret mangesidet intervention af stor rækkevidde til fordel for øer og randområder ved kysterne for at medvirke til at overvinde disses naturlige handicaps og udnytte deres udviklingspotential; gør i denne forbindelse opmærksom på den heldige gennemførelse af Fællesskabets integrerede udviklingsprogram for Western Isles og opfordrer Fællesskabet til at trække på erfaringen herfra i andre programmer;
 2. er overbevist om, at et sådant initiativ direkte kræves af fællesaktens nye bestemmelser om den økonomiske og sociale samhørighed, hvis gennemførelse i høj grad kan vurderes ud fra de fremskridt, som ovennævnte randområder hjælpes til at foretage, og at dette initiativ også er grundlæggende for gennemførelsen af og stabiliteten på det indre marked;
 3. henstiller, at GD XXII får de nødvendige beføjelser til at gennemføre fuld samordning af alle strukturforanstaltninger på fællesskabsplan;
 4. understreger den store betydning af gennemførelsen af et kontrolleret økonomisk fremstød, som Kommissionen allerede har foreslået ⁽³⁾, og som de øvrige fællesskabsinstitutioner har tiltrådt, og som skal give optimale betingelser for udfoldelsen af multiplikatoreffekten og tilskyndelsen fra den krævede fællesskabsaktion;
 5. anser det for nødvendigt, at denne aktion tager hensyn til øernes og randområdenes særlige forhold, og at der med henblik herpå i forbindelse med ændringen af strukturfondene ikke blot sker en stærk geografisk og finansiel koncentration af disse ordningers interventioner og en passende forhøjelse af midlerne, men at der også udarbejdes så enkle procedurer som muligt, som også muliggør støtte til mikroregionale programmer, der ofte egner sig bedre til de pågældende regioners karakter;

⁽¹⁾ Se særlig art. 8 C.

⁽²⁾ Se art. 130 A -130 E.

⁽³⁾ KOM(85) 570 endel., KOM(86) 530 endel.

Tirsdag den 15. september 1987

6. gør særlig opmærksom på, at det er hensigtsmæssigt også inden for disse regioner, der generelt er bagud i udviklingen, at undersøge muligheden for gennemførelse af fællesskabsinterventioner af samme art som dem, der nu kun er gennemført i områder med industriel omstilling under EKSF til fordel for »erhvervsfremme- og innovationscentre«⁽¹⁾, og som muliggør direkte finansiering fra Fællesskabet til initiativer, der sigter på oprettelse af virksomheder;

7. henviser til konklusionerne i Revisionsrettens særberetning nr. 2/86 om EFRUs særlige fællesskabsaktioner med henblik på regionaludvikling (kvotafri aktioner)⁽²⁾ og understreger nødvendigheden af en bedre information og bevidstgørelse af de berørte regionale og lokale myndigheder med hensyn til udformningen, målene, metoderne og procedurerne i forbindelse med Fællesskabets finansielle interventioner samt fastslår, at det er presserende nødvendigt, at Fællesskabet stiller en aktiv teknisk bistand til rådighed for disse myndigheder;

8. gør generelt opmærksom på, at vigtige faktorer for udviklingen dels består i et passende niveau af grundinfrastrukturer og dels — særlig for de øers vedkommende, hvor man må forhindre affolkning — opretholdelsen af et acceptabelt niveau for de offentlige tjenesteydelser i sektorerne for undervisning og erhvervsuddannelse, sundhed, telekommunikationer, vand- og energiforsyning osv.;

9. anmoder om, at fællesskabsinterventionen inden for flere sektorer takket være en så vidt muligt koordineret anvendelse af støtte- og låneordningerne kan medvirke til at nå de i det følgende nævnte prioriterede mål;

Transport

10. mener, at aktionen på transportområdet først og fremmest bør vedrøre opførelsen af infrastrukturer, som kan fremme placeringen af industrielle investeringer, øge eksportmulighederne samt fremme turismen og udviklingen af servicesektoren;

11. henleder i denne forbindelse opmærksomheden på Parlamentets tidligere betænkninger om de problemer, øerne og randområderne ved kysterne står overfor, og glæder sig over, at Fællesskabet har tilsluttet sig henstillinger som den, der er indeholdt i Harris-betænkningen om at yde støtte til mobile infrastrukturer;

12. anmoder for øernes vedkommende om, at Fællesskabet

- a) undersøger muligheden af, om fornødent, at støtte en politik for territorial kontinuitet, som ved hjælp af variable tariffer kan fremme de erhverv og produktioner, der kan medvirke til at øge såvel selvforsyningsgraden som eksportevnen på grundlag af et system, hvor der fastsættes en vejækvivalent transportsats, som skal finansieres af medlemsstaterne med bidrag fra Fællesskabet, hvilket også er kommet til udtryk i Transportudvalgets udtalelse,
- b) fortsætter med at deltage i finansieringen af infrastrukturer i forbindelse med både sø- og luftruter og ved hjælp af hasteforanstaltninger at medvirke til, at der på små øer og i fjerntliggende regioner opføres helikopterlandingspladser, der kan fungere om natten, hvilket er nødvendigt i forbindelse med sygetransport af såvel den lokale befolkning som turister;
- c) vurderer den samlede rentabilitet af øernes transportsystem ud fra livet i øsamfundene, som de er helt afhængige af;

Landbrug

13. understreger nødvendigheden af, at Fællesskabet medvirker til særlig på øerne at opretholde og støtte indbringende land- og skovbrugsaktiviteter, som kan forhindre affolkning og nedlægnings af driften og som kan bevare den økologiske ligevægt;

⁽¹⁾ Jf. art 543 i EØF-budgettet og KOM(86) 785 endel.

⁽²⁾ EFT nr. C 262 af 20.10.1986.

Tirsdag den 15. september 1987

14. anmoder om, at man særlig for øernes vedkommende fastlægger de områder, der bør holdes ude fra ordningerne om med medansvar og produktionskvoter, og at man gennemfører foranstaltningerne til fordel for skovbrug, biavl, kvægbrug samt de sociostrukturelle foranstaltninger som f.eks. støtten til unge landbrugere i forbindelse med deres første erhverv og supplerende støtte til investeringer, godtgørelser med henblik på at fastholde landbrugerne i de ugunstigt stillede regioner og præmier til landbrugere, der anvender produktionsteknikker, som opfylder behovene for beskyttelse af det naturlige miljø;

15. anmoder om, at der træffes forebyggende kontrolforanstaltninger i de få eksisterende skovområder, navnlig på øerne i Middelhavet, der i de seneste år i stadig stigende grad har været udsat for ødelæggelse, og at de pågældende medlemsstater og Fællesskabet indleder koordinerede aktioner med henblik på skovfornyelse;

16. anmoder om, at der iværksættes systematiske foranstaltninger med henblik på vandforsyning på øerne, der i den seneste tid har været udsat for store problemer på grund af tørke og stigende turisme, bl.a. i form af finansiering af undersøgelser, korrekt udnyttelse af vandkilderne, oprettelse af destilleringsanlæg osv.;

Fiskeri og akvakultur

17. henleder opmærksomheden på den store rolle på det økonomiske plan, som fiskeriet og akvakulturen særlig efter Spaniens og Portugals tiltrædelse spiller for alle Fællesskabets øer og randområder ved kysterne og må derfor beklage de begrænsede midler (800 mio ECU), som Rådet har bevilget for de næste fem år til gennemførelsen af den nyligt vedtagne forordning om nye fællesskabsforanstaltninger til forbedring og tilpasning af strukturerne i ovennævnte sektor ⁽¹⁾;

18. mener, at sektoren omfattende små fartøjer, som ikke er dækket af den gældende strukturforordning, er af stor betydning for mange samfund i randområderne; opfordrer Kommissionen til at undersøge, hvordan denne sektor bedst kan bevares og udvikles på lokalt plan;

19. opfordrer øerne og randområderne ved kysterne samt Kommissionen til at udvise initiativ og om nødvendigt fremme vedtagelsen af de supplerende »specifikke foranstaltninger«, som nævnes i den nye forordning ⁽²⁾ og særlig dem med henblik på:

- a) at bidrage til fjernelse af strukturbetingede handicap, der er karakteristiske for fiskeriet i visse af Fællesskabets områder, eller
- b) at fremme gennemførelsen af et strukturprojekt, der omfatter samtlige problemer inden for fiskeriet i et givet område i Fællesskabet;

Små og mellemstore virksomheder og kooperativer

20. glæder sig over, at Kommissionen har udarbejdet et »aktionsprogram« for små og mellemstore virksomheder ⁽³⁾, hvis retningslinjer stort set er blevet godkendt af Rådet ⁽⁴⁾, men må beklage, at der ikke er afsat ad hoc-bevillinger til gennemførelsen heraf;

21. kræver derfor særlig, at man ved gennemførelsen heraf på øerne og i randområderne ved kysterne prioriterer de projekter, der vedrører programmets andet mål, nemlig øget fleksibilitet og tilførsel af kapital med henblik på stiftelse og udvidelse af små og mellemstore virksomheder, og at der med henblik herpå bevilges tilstrækkelige midler på en budgetkonto, der skal oprettes til dette formål, og som også kooperativerne skal kunne nyde godt af samt at opmuntre og støtte de lokale myndigheders aktiviteter med hensyn til virksomhedsoprettelse;

⁽¹⁾ Forordning (EØF) nr. 4028/86; EFT nr. L 376 af 31.12.1986, s. 7.

⁽²⁾ Jf. art. 34 i ovennævnte forordning (EØF) nr. 4028/86.

⁽³⁾ KOM(86) 445 endel.

⁽⁴⁾ Rådets resolution af 3.11.1986; EFT nr. C 287 af 14.11.1986, s. 1.

Tirsdag den 15. september 1987

22. anser det særlig for øernes vedkommende for nødvendigt, at man også prioriterer interventionerne fra den europæiske socialfond til fordel for de små og mellemstore virksomheder og kooperativerne for at fremme deres tilpasning til de teknologiske forandringer og støtte de uddannelser, der gør det muligt at udnytte de lokale udviklingsmuligheder bedst muligt;

Fiskale foranstaltninger

23. afventer resultaterne af den undersøgelse, det i beslutningen af 13. september 1985 om »foranstaltninger til fremme af udviklingen i mindre gunstigt stillede regioner i Det europæiske Fællesskab«⁽¹⁾ anmodede Kommissionen om at foretage, for at det kan udtale sig om, hvorvidt det er hensigtsmæssigt på fællesskabsplan at indføre en ordning med gunstige skattebestemmelser i forbindelse med beskæftigelsen for særlig at trække produktionsinvesteringer til øerne og randområderne ved kysterne;

Ny teknologi og forskning

24. er overbevist om, at Fællesskabets integrerede intervention også skal sigte på aktivt at inddrage Fællesskabets øer og randområder ved kysterne i udviklingen og spredningen af ny teknologi og forskning, da en afbalanceret videnskabelig og teknisk udvikling er nødvendig for den økonomiske og sociale samhørighed;

25. anmoder derfor Kommissionen om bl.a. at gennemføre særlige foranstaltninger med henblik på at fremme øernes og randområdenes deltagelse i EFs forsknings- og teknologiprogrammer, støtte udviklingen »på stedet« af aktiviteter inden for teknologi og forskning samt medvirke til finansieringen af laboratoriers, virksomheders og regionale og lokale administrationers forbindelse med de europæiske databehandlingsnet;

26. kræver en intensiv anvendelse af integreret telekommunikationsteknik via satellitter med henblik på at ligestille disse regioner med de centrale regioner ved at give dem mulighed for direkte adgang til information; udviklingen af disse infrastrukturer med støtte fra Fællesskabets finansielle instrumenter forekommer at være et grundlæggende skridt med henblik på at ændre tendensen til isolation;

27. mener, at Fællesskabets aktioner på dette område bør medføre en mere betydelig tilførsel af projekter inden for uddannelsesområdet, navnlig for så vidt angår centrene for uddannelse og faglig videreuddannelse, skabelse af et fjernundervisningssystem og lettere adgang til universiteterne på fastlandet;

Miljøbeskyttelse, europæisk charter for kystområder og integreret forvaltning af kystområder

28. udtrykker sin tilfredshed med, at Kommissionen omsider har fulgt det ønske op⁽²⁾, som Parlamentet havde fremsat i sin beslutning af 18. juni 1982⁽³⁾, og har anerkendt værdien af de principper og den strategi, der er anført i »det europæiske charter for kystområder«, som blev vedtaget af plenarforsamlingen fra konferencen for randområderne ved EFs kyster (CRPM)⁽⁴⁾, på mødet den 6.-8. oktober 1981 i Khania (Kreta), og som sigter på at beskytte og udnytte de europæiske kystområder, deres miljø og ressourcer;

29. støtter de miljøforanstaltninger, Kommissionen har foreslået, men må beklage, at de hverken fra et praktisk eller finansielt synspunkt fuldt ud er tilstrækkelige til at imødegå de problemer, der skal løses;

30. anmoder derfor om, at disse foranstaltninger — som krævet i charteret og af Parlamentet — indføjes i et fælles udviklingsprogram, som kan integrere de forskellige nationale politikker og EF-politikken, og som kan få støtte fra en koordineret intervention fra EFs finansielle instrumenter;

(1) EFT nr. C 262 af 14.10.1985, s. 125.

(2) Meddelelse fra Kommissionen til Rådet om »integreret forvaltning af kystområder og dennes plads i Fællesskabets miljøpolitik«, KOM(86) 571 endel.

(3) Beslutning om det europæiske charter for kystområder, EFT nr. C 182 af 19.7.1982, s. 124.

(4) Konferencen for randområderne ved EFs kyster omfatter 70 regioner, der har 100 mio indbyggere, og spreder sig over mere end 80% af Fællesskabets kyststrækning. Hjemsted: Bd. de la Liberté 35, 35000 Rennes (Frankrig).

Tirsdag den 15. september 1987

31. understreger, at et sådant program er særlig vigtigt, ikke blot i betragtning af den nære forbindelse, der bør være mellem den økonomiske udvikling og beskyttelsen af miljøet, men også på grund af de alvorlige farer, der truer kyststrækningerne, som på samme tid er udsat for følgerne af forureningen til lands og i havet;

32. henleder ligeledes opmærksomheden på nødvendigheden af i forbindelse med Fællesskabets miljøbeskyttelse af kyst- og øområder at tage hensyn til aktioner, der går ud over EF-niveau, som for eksempel handlingsplanen for middelhavsområdet, som blev udarbejdet inden for rammerne af FNs miljøprogram (UNEP);

33. anmoder om, at der træffes foranstaltninger til oprettelse og indvielse af korrekt bemandede sygehuse og hospitaler, alt efter øernes størrelse, hvilket er en af de grundlæggende betingelser for at undgå affolkning og for at kunne udvikle turismen;

Energiressourcer og råstoffer

34. opfordrer Kommissionen til sammen med de berørte nationale og regionale myndigheder at foretage en vurdering af den finansiering, der er nødvendig for en indbringende og rationel udnyttelse af kystområdernes energiressourcer, råstoffer og såvel mineralske som ernæringsmæssige ressourcer i havet, samt undersøge, hvilke foranstaltninger, Fællesskabet med sine tilskuds- og låneordninger kan gennemføre i denne forbindelse; inden for disse rammer bør der lægges særlig vægt på, at øerne forsynes med importeret energi, der er tilstrækkelig til at dække deres elektricitetsbehov, samt at de lokale energiressourcer, f.eks. solenergi, vindenergi og geotermisk energi bliver udnyttet;

Turisme

35. konstaterer, at turismen udgør en grundlæggende erhvervssektor for mange af kystområderne, men at fænomenet med koncentration af turiststrømmen medfører en overdreven udnyttelse af de naturlige ressourcer, hvilket undertiden har så negative følger, at det svækker visse områders tiltrækningskraft og skader opretholdelsen og/eller udviklingen af aktiviteter i forbindelse med andre økonomiske sektorer;

36. bekræfter sin allerede i beslutningen af 12. december 1986 ⁽¹⁾, nævnte støtte til fællesskabsaktioner inden for turistsektoren, som foreslået af Kommissionen ⁽²⁾, og anmoder denne om, at man på grundlag af den nævnte undersøgelse af turismens indvirkninger på den regionale udvikling ikke blot fastsætter de særlige mål, som EFRU kan indføje i sine regionalpolitiske afgørelser og finansieringerne hertil, men også udarbejder et ad hoc-fællesskabsprogram til fordel for kystområderne; dette program skal især imødegå de økonomiske og sociale risici for, at der ensidigt udvikles en turistindustri i disse regioner;

37. anmoder om, at man i dette program bl.a. fremmer alternative turistformer såsom kulturel turisme, der kan lægge større vægt på udnyttelsen af de kunstneriske og kulturelle værdier i randområderne og på øerne, også takket være fastlæggelsen og udarbejdelsen af ad hoc-ruter, og som kan fremme en mere afbalanceret lokal og tidsmæssig fordeling af turismen;

38. opfordrer Kommissionen og myndighederne i kystområderne til at medvirke til oprettelsen af en »europæisk ø-fond« i overensstemmelse med det ønske, der er fremsat af underudvalget for øer under Europarådets stående konference for lokale og regionale beføjelser ⁽³⁾, og denne fond skulle bl.a.:

- a) lette informationsudvekslingen mellem øerne om spørgsmål vedrørende deres udvikling og de strategier, der skal tages i brug med henblik herpå,
- b) fremme udnyttelsen af deres produktioner og af deres værdier af kunstnerisk, kulturel og håndværksmæssig art for at finde frem til nye former for kvalitativ turisme;

⁽¹⁾ EFT nr. C 7 af 12.1.1987, s. 327.

⁽²⁾ KOM(86) 32 endel. — EFT nr. C 114 af 14.5.1986, s. 11.

⁽³⁾ Jf. beretning om forslag til oprettelse af en europæisk ø-fond og installering af et datanet mellem øerne: CPL/AM/ILES(20) 6 af 8.10.1986.

Tirsdag den 15. september 1987

Undersøgelser

39. tager det store arbejde til efterretning, som Kommissionen har udført i forbindelse med udarbejdelsen af periodiske beretninger om regionernes socio-økonomiske situation, der allerede har gjort det muligt at give en bedre definition af de forskellige problemer i disse, men understreger den absolutte nødvendighed af, at der iværksættes mere detaljerede særundersøgelser af de fysiske og socio-økonomiske kendetegn samt handicaps og muligheder for disse kystområder og øer, som i særlig grad falder ind under randområderne; sådanne undersøgelser skal især tage hensyn til de forskellige aspekter og følgerne af den demografiske situation i disse områder med henblik på at fastlægge de mest velegnede aktioner, navnlig til fordel for unge og kvinder;

40. minder til bekræftelse af disse undersøgelser om, at man f.eks. hverken kender det nøjagtige antal øer i Fællesskabet eller antallet af de øer, der er beboede;

*
* *
*

41. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og konferencen for randområderne ved EFs kyster.

3. Samordning af aktiviteterne under EFs strukturfonde og låneinstrumenter

— dok. A2-122/87

BESLUTNING**Om status over samordningen af aktiviteterne under Det Europæiske Fællesskabs strukturfonde og låneinstrumenter**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af Schreiber om status over samordningen af aktiviteterne under Det Europæiske Fællesskabs strukturfonde og i Den Europæiske Investeringsbank (dok. B2-641/85),
- der henviser til artikel 129 og 130 i EØF-traktaten vedrørende EIB,
- der henviser til Den Fælles Europæiske Akt, især artikel 130 A til 130 E vedrørende den økonomiske og sociale samhørighed,
- der henviser til aktiviteterne vedrørende optagelse og udbetaling af lån inden for rammerne af EKSF, EURATOM og det nye fællesskabsinstrument (NIC) ⁽¹⁾,
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen »Gennemførelse af fællesakten — Fællesskabets nye grænser« (KOM(87) 100),
- der henviser til sin beslutning af 13. maj 1987 om denne meddelelse ⁽²⁾,
- der henviser til artikel 1 og 2 i forordning (EØF) nr. 1787/84 om Den Europæiske Regionaludviklingsfond (EUGFL) ⁽³⁾,
- der henviser til forordning (EØF) nr. 2088/85 om de integrerede middelhavsprogrammer (IMP) ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Jf. Rådets afgørelse nr. 76/182/EØF af 9.3.1987; EFT nr. L 71 af 14.3.1987, s. 34.

⁽²⁾ EFT nr. C 156 af 15.6.1987, s. 52.

⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 28.6.1984, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 197 af 27.7.1985, s. 1.

Tirsdag den 15. september 1987

- der henviser til Kommissionens tredje periodiske beretning om den sociale og økonomiske situation i Fællesskabets regioner (KOM(7) 230 endel.),
 - der henviser til betænkningen fra Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning (dok. A2-122/87),
- A. der henviser til, at det er en væsentlig og betydningsfuld betingelse for gennemførelsen af målet vedrørende den økonomiske og sociale samhørighed, at der i Fællesskabet er en høj samlet økonomisk vækst, der på fællesskabsplan og nationalt plan ledsages af passende politiske, økonomiske og finansielle aktioner, der har til formål at sikre, at de svage regioner nyder godt af de positive virkninger af denne vækst, således at man kan mindske både ulighederne med hensyn til indkomsterne pr. indbygger og med hensyn til arbejdsløshedsprocenten i forhold til de stærkeste regioner;
- B. der henviser til, at finansieringsinstrumenterne (støtte og lån) fra Fællesskabet allerede i nogen tid har forsøgt at bidrage til målet vedrørende samhørigheden;
- C. der imidlertid henviser til, at der er et misforhold mellem de midler, der er bevilget til disse instrumenter (f.eks. udgør betalingsbevillingerne blot til EFRU, ESF og EUGFL, udviklingssektionen, ca. 16,5 % af EF's budget for 1987 og 0,16 % af fællesskabsmedlemmernes BNP), samt at det er nødvendigt at mindske de alvorlige regionale uligheder, der er blevet endnu værre efter den seneste udvidelse;
- D. der henviser til, at dette misforhold understreger det nødvendige og det presserende i på den ene side tilstrækkeligt at øge fællesskabsmidlerne til strukturelle formål og på den anden side at anvende disse midler på den mest effektive måde;
- E. der henviser til, at samordningen af aktiviteterne under EF's finansieringsinstrumenter er en nødvendighed, men ikke tilstrækkelig betingelse for en effektiv udnyttelse heraf;
- F. der henviser til, at samordningen imidlertid ikke bør vække urealistiske forventninger med hensyn til omfanget af de eventuelle forstørrende virkninger af Fællesskabets interventioner;
- G. der henviser til, at en realistisk og effektiv samordning kun er mulig, hvis den ikke blot gennemføres i form af bestemmelser og procedurer, men også inden for de forskellige fællesskabspolitikker, disses prioriteringer og mål;
- H. der henviser til, at det er nødvendigt, at undersøgelsen af de regionale virkninger af Fællesskabets forskellige politikker og aktioner fuldføres med henblik herpå, og at de nationale støtteordninger med regionalt formål samordnes på sammenhængende måde med henblik på den økonomiske og sociale samhørighed;
- I. der henviser til, at gennemførelsen af integrerede foranstaltninger og aktioner forudsætter og begunstiger samordningen;
- J. der henviser til, at samordningen ligeledes vil blive gjort lettere, hvis EF's strukturinterventioner først og fremmest koncentrerer om de fem nedenstående mål, der er foreslået af Kommissionen og vedtaget af Parlamentet i ovennævnte beslutning af 13. maj 1987; økonomisk vækst i de mindre udviklede regioner, genopsving i de kriseramte regioner, kampen mod langtidsarbejdsløsheden, de unges integration på arbejdsmarkedet og tilpasning af strukturerne i landbrugsproduktionen;
- K. der henviser til, at det på grund af fællesskabsinterventionernes supplerende karakter i forhold til de nationale, regionale og lokale finansielle interventioner er nødvendigt at opnå den størst mulige koordinering mellem disse fire interventionsniveauer;
- L. der henviser til, at samordningen udmærket kan opnås også gennem særskilte aktioner under de forskellige instrumenter, der sigter mod udviklingsmål, der er indbyrdes forenelige inden for en sammenhængende global plan, og at det derfor ikke er nødvendigt for enhver pris at lede efter finansielle foranstaltninger, der er baseret på intervention af flere instrumenter til det samme projekt, som skal begrundes med konkrete socio-økonomiske og finansielle motiver;

Tirsdag den 15. september 1987

- M. der henviser til, at indtil den fælles akt var princippet vedrørende samordningen af regionalpolitikken og den økonomiske og sektorbestemte politik både på fællesskabsplan og nationalt plan samt ligeledes de finansielle instrumenter udelukkende bekendtgjort i forordning nr. 1787/84 og EFRU og ligeledes accepteret i forordning nr. 2088/85 om de integrerede middehavsprogrammer, men var praktisk taget uden betydning for bestemmelsen og procedurernes forenkling og forenelighed; samtidig er der allerede givet udtryk for kraftige forhold vedrørende koordineringen af midlerne og disses supplerende karakter;
- N. der henviser til, at samordningen forstået som en intervention med flere instrumenter til fordel for samme projekt (kumulativ ordning) hidtil i praksis hovedsagelig har fundet sted mellem EFRU og lån;
1. understreger, at samordningen af Fællesskabets aktiviteter under de strukturelle finansieringsinstrumenter (støtte og lån) bør medvirke til mest muligt at forbedre disse aktiviteters effektivitet og virkning med henblik på at sikre:
 - a) sammenhæng mellem Fællesskabets og de nationale politikker, disses prioriteringer og mål,
 - b) den optimale anvendelse af EF-ressourcer med henblik på en mere afbalanceret og udbytterig fordeling af erhvervsaktiviteterne mellem Fællesskabets forskellige regioner og med henblik på i de svage regioner at stimulere en vækstrate med hensyn til produktion, investeringer og beskæftigelse, der ligger over gennemsnittet;
 2. gør opmærksom på, at samordningen af Fællesskabets finansieringsinstrumenter hidtil hovedsagelig er sket på et praktisk og driftsmæssigt plan ved hjælp af et kompliceret net af kontakter og udveksling af oplysninger mellem Kommissionen og Den Europæiske Investeringsbanks forskellige tjenestegrene, der har deltaget i forvaltningen af Fællesskabets ressourcer, der er afsat til strukturelle formål;
 3. anerkender og støtter den indsats, disse tjenestegrene hidtil har gjort, en indsats, som nu og endnu mere i fremtiden bør styrkes, især gennem igangsættelsen af de integrerede middehavsprogrammer, med henblik på at overvinde de praktiske vanskeligheder i forbindelse med nødvendigheden af at samordne aktioner og procedurer, der er underkastet fuldstændig forskellige bestemmelser, og som i en del tilfælde vedrører et fællesskabsorgan, som imidlertid er forholdsvis selvstændigt;
 4. der anser de koordineringsforsøg for opmuntrende, som allerede længe har været under gennemførelse i forbindelse med de integrerede udviklingsaktioner og de integrerede udviklingsprogrammer;
 5. bemærker med glæde, at Kommissionen for nylig har gjort sin indsats til fordel for et fornyet forsøg på at samordne dens egne finansieringsinstrumenter sammen med EIB officiel, hvorved den har færdiggjort en struktur, der hovedsagelig på politisk plan nu består af et kommissionsmedlem, som er tildelt dette særlige arbejdsområde, og som er formand for en gruppe af kommissionsmedlemmer (hovedsagelig dem, der beskæftiger sig med de forskellige instrumenter, samt det medlem, der er ansvarlig for budgettet) og på administrativt plan af et generaldirektorat (DG XXII) og en intern samordningsgruppe (GIC-IS);
 6. nævner med særlig glæde som et af resultaterne af den ovennævnte praktiske aktion aftalerne mellem Kommissionen og EIB om overholdelsen af følgende tærskler for Fællesskabets finansieringsinterventioner som procentdel af projekternes samlede omkostninger:
 - 50 % i tilfælde af intervention fra et eller flere låneinstrumenter,
 - 70 % i tilfælde af sammenlægning af tilskud og lån,
 - vedrørende projekter og/eller prioriterede områder eventuelt højere tærskler, men dog aldrig højere, end at den nationale initiativtager i tilstrækkelig grad deltager og har et finansielt ansvar;
 7. mener på trods af de ubestridelige fremskridt, at der i forholdet mellem Kommissionen og EIB stadig er plads til at forbedre gennemskueligheden af og oplysningerne om projektanalyserne og uddybe de gensidige samråd før afgørelserne;

Tirsdag den 15. september 1987

8. mener i hvert tilfælde, at den hidtidige samordning har haft en statisk og beskyttende karakter, idet den hovedsagelig havde til formål at undgå modstridende finansieringer og akkumuleringer ud over de tilladte tærskler;

9. mener, at det nu ikke kan udsættes længere også at gennemføre en aktiv og dynamisk samordning, som så vidt muligt medvirker til at stimulere og finde frem til de mulige finansieringer og bestemme den bedste finansieringsmetode (støtte fra en eller flere fonde, lån fra et eller flere instrumenter, forskellige kombinationer af støtte og lån, forskellige doser af fællesskabsressourcer og nationale ressourcer, både offentlige og private) afhængig af projektets socio-økonomiske karakteristika og den bedste anvendelse af fællesskabsmidlerne og under overholdelse af de prioriteringer, der er fastlagt af Fællesskabets politik;

10. anser med henblik på at fremme den bedst mulige gennemførelse af de to samordningsformer det hovedsagelig for vigtigt, hvad angår fondene:

- a) at bestemmelserne, forvaltningen og budgetmetoderne og procedurerne harmoniseres og simplificeres, samt at procedurerne synkroniseres,
- b) at der fastlægges nogle privilegerede »baner« vedrørende tilfælde af fælles intervention fra to eller flere støtte- og/eller låneinstrumenter,
- c) at det især gøres generelt, at Kommissionen på forhånd undersøger processerne og programmerne, der skal finansieres, med henblik på at vurdere disses bidrag til udviklingen i de pågældende regioner, på grundlag af kriterier vedrørende ikke blot økonomisk, men også social lønsomhed,
- d) at Kommissionen tildeles størst mulig beføjelse i forbindelse med vedtagelsen af processer og programmer og der til hørende cofinansieringer, idet den gradvis opgiver kvoteordningerne efter geografiske områder,
- e) at der ydes en teknisk-administrativ-finansiell assistance til de nationale og regionale myndigheder fra Kommissionen og de rådgivningsorganer, der finansieres af Fællesskabet,
- f) at Kommissionen i denne forbindelse undersøger det hensigtsmæssige i at oprette en decentraliseret horisontal struktur, der kan vejlede initiativtagerne med hensyn til de egnede finansieringstyper og -dosser og udgør det ideelle informations- og mødested for en dialog med de nationale, regionale og lokale myndigheder og erhvervs- og samfundslivet,
- g) at man undersøger, hvorledes man på den mest hensigtsmæssige måde kan anvende nye finansieringssystemer såsom risikovillig kapital til den regionale udvikling,
- h) at der sker en større anvendelse af programmer: det vil imidlertid være nødvendigt at sørge for, at de mangfoldige programmer og disses samordning ikke skaber alvorlige vanskeligheder for dem, der skal gennemføre og forvalte dem, og ikke gør det problematisk at finde frem til de finansielle bidrag fra Fællesskabet, suppleringsprincippet for disse og den efterfølgende kontrol,
- i) at man gennemfører og udnytter de regionale udviklingsprogrammer som et grundlæggende instrument for koordineringen mellem regionalpolitikken, den nationale politik og fællesskabspolitikken, samt vælger de projekter og/eller »net«, der skal co-finansieres;

11. anser det med hensyn til låneinstrumenterne for nødvendigt, at disse er baseret på:

- de nye prioriteringer, der er foreslået af Kommissionen med henblik på at gennemføre den fælles akt og den økonomiske og sociale samhörighed, der er vedtaget af Parlamentet, især vedrørende den geografiske koncentration og nøje fastlagte mål med hensyn til en betydelig stigning i de ressourcer, der skal anvendes, samt programinterventioner,
- tidligere nævnte forslag om reform af strukturfondene med henblik på samordningen;

12. er af den opfattelse, at dette ikke burde give anledning til større problemer, hvad angår lån fra EKSF, EURATOM og det nye fællesskabsinstrument (NIC), som falder ind under Kommissionens arbejdsområde;

Tirsdag den 15. september 1987

13. udtrykker vedrørende lån fra EIB fra bankens egne midler først og fremmest bekymring over, at udviklingen i lånene fra dette instrument til fordel for andre fællesskabsmål, som det fremgår af den tredje periodiske beretning om Fællesskabets regioner ⁽¹⁾, har medført en reduktion i de samlede ressourcer, der er afsat til regional udvikling;

14. anmoder endvidere om, at også EIB ved selvstændige afgørelser sørger for at tilpasse sine aktioner til den fælles europæiske akt, især vedrørende den økonomiske og sociale samhørighed, og følgelig:

- a) påny anerkender, at finansieringerne af den regionale udvikling har absolut prioritet,
- b) søger at gøre sine lån så tilgængelige som muligt for de ugunstigt stillede regioner, dog stadig under forudsætning af en korrekt finansiel forvaltning,
- c) medvirker til i disse regioner at finde frem til de økonomiske foranstaltninger, der skal finansieres, særlig gennem en hensigtsmæssig prospekteringsaktivitet, som følger myndighedernes og de lokale økonomiske beslutningstageres aktiviteter op, samt gennem deltagelse i finansieringen af undersøgelser og/eller foranstaltninger med teknisk bistand,
- d) udvider det samlede omfang af låne- og garantitransaktionerne, som for øjeblikket ligger langt fra det maksimum, der er tilladt i henhold til artikel 18 i dens vedtægt og udgør 250 % af den tegnede kapital (som nu er på 28 mia 800 mio ECU),
- e) gør sine interventionsmetoder så alsidige som muligt for i så stort omfang som muligt at tilpasse målet, der er især i de svagt stillede regioner, at stimulere produktionsvirksomhed i små og mellemstore virksomheder, der også teknologisk er konkurrencedygtige,
- f) sammen med Kommissionen finder en stadig mere tilfredsstillende måde at deltage i de programmer, der cofinansieres med andre finansielle fællesskabsinstrumenter;

15. opfordrer EIB til i dens årsberetninger bl.a. at redegøre for:

- a) status over bidraget fra dens aktion til den regionale udvikling i Det Europæiske Fællesskab,
- b) problemerne og resultaterne i forbindelse med samordningen af dens virksomhed med andre instrumenter og fonde i Fællesskabet og medlemslandene, hvad angår dens støttevirksomhed til den regionale udvikling;

16. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Den Europæiske Investeringsbank.

⁽¹⁾ KOM(87) 230 endel.

4. Fællesskabsforanstaltninger vedrørende sikkerhed i lufttransporten

— dok. A2-135/87

BESLUTNING

om fællesskabsforanstaltninger vedrørende sikkerhed i lufttransporten

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af Cottrell om flyterrorisme (dok. B2-616/85), Newman om flykatastrofen i Manchester (dok. B2-785/85), Bloch von Blochnitz om et forbud mod overflyvning af kemiske fabrikker og atomanlæg i Fællesskabet (dok. B2-322/86),

Tirsdag den 15. september 1987

- der henviser til Parlamentets beslutninger af 18. maj 1978 ⁽¹⁾ og 8. maj 1979 ⁽²⁾ om større effektivitet i lufttrafikstyringen og flyvekontrollen, af 16. december 1982 om sikkerhedsforanstaltninger i fly ⁽³⁾, af 13. april 1984 om lufttransportsikkerheden i Europa ⁽⁴⁾ og af 10. marts 1986 om sikkerheden i lufthavne ⁽⁵⁾,
- der henviser til betænkning fra Transportudvalget (dok. A2-135/87),
- A. der henviser til, at lufttransporten i løbet af de mere end fyrre års mirakuløse udvikling af den internationale flyvning er blevet stedse mere sikker; kun i det »sorte år« 1985 skete der en stigning i ulykker og dødsfald i absolutte tal; denne tragiske udvikling gentog sig ikke i det efterfølgende år, men må dog tages med i betragtning på grund af de konklusioner, der kan drages heraf med hensyn til træthed i visse flystrukturer;
- B. der henviser til, dels at dette sikkerhedsniveau primært skyldes personalets know-how og vedtægterne for det, dels at der bør skabes permanente betingelser for at gøre det muligt for personalet at tilpasse dets kunnen og dets kontrol på sikkerhedsområdet, for på dette område bliver man aldrig færdig med at lære;
- C. der henviser til, at lufttransporten ikke desto mindre for øjeblikket er inde i en vanskelig overgangsperiode, fordi en ny generation af piloter og ledere overtager ansvaret i selskaberne, fordi der tages en ny generation af højt avancerede fly med øget sikkerhed — men også med større krav til besætningen — i brug, og fordi lufttransportmarkederne er ved at blive omstruktureret; der bør også tages hensyn til nye luftfartsselskabers og charterselskabers adgang til markedet samt den øgede almene flyvning i Europa; alle disse faktorer kræver agtpågivenhed,
- D. der henviser til, at antallet af ulykker inden for lufttransporten ifølge statistikkerne ikke er steget siden liberaliseringen af reglerne i USA; men understreger, at stigningen i farlige episoder, det store antal krænkelser af sikkerhedsbestemmelser og — i nogle tilfælde — bevislig forfalskning af dokumenter vedrørende sikkerhed kan give anledning til frygt for en gradvis forringelse af sikkerheden, som kan medføre alvorlige problemer i de kommende år,
- E. der henviser til, at der derfor er visse tvivlsspørgsmål vedrørende den amerikanske deregulerings følgevirkninger for sikkerheden; Det europæiske Fællesskab bør være opmærksom på, de rent faktiske virkninger af situationen i USA på grund af USA-selskabernes høje markedsandel og tendenserne i retning af større liberalisering i Europa,
- F. der henviser til, at civil luftfart og sikkerhedspolitik ikke kan behandles særskilt; da de økonomiske hindringer gradvis mindskes i Europa, bør man i højere grad sørge for, at sikkerheden ligger over de fastsatte normer; vigtigt for sikkerheden i luften er følgende:
 - a) en fyldestgørende reguleringsnorm;
 - b) et afbalanceret kontrolsystem;
 - c) tradition for sikkerhedsmindedede selskaber, piloter, mekanikere og flyledere,
- G. der henviser til, at en EF-politik for sikkerhed i lufttransporten bør undgå
 - a) overlappning med andre organisationer (ICAO, ECAC);

⁽¹⁾ EFT nr. C 131 af 5.6.1978, s. 31.

⁽²⁾ EFT nr. C 140 af 5.6.1979, s. 20.

⁽³⁾ EFT nr. C 13 af 17.1.1983, s. 246.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 127 af 14.5.1984, s. 254.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 88 af 14.4.1986, s. 14.

Tirsdag den 15. september 1987

- b) en ny opdeling inden for Europa;
 - c) indførelse af yderligere bureaukrati i Europa,
- H. der henviser til, at der er behov for fællesskabsforanstaltninger
- a) for at opnå den nødvendige ensartede gennemførelse og anvendelse fra medlemsstaternes side af ICAOs konventioner, normer og henstillinger;
 - b) hvis fremskridtene inden for ICAO og ECAC forsinkes urimeligt, og hvis en fælles aktion fra medlemsstaternes side kan fremskynde udviklingen i disse organisationer;
 - c) i sektorer, der ikke er omfattet af ICAO og ECAC, f.eks. regulering af almen flyvning, som øges betydeligt også i Europa, og som har de højeste ulykkestal,
- I. der henviser til, at det er bydende nødvendigt at drage erfaringer af ulykker, f.eks.
- a) nedstyrtningen af en JAL-Boeing i 1985, der viser nødvendigheden af dobbeltcheck efter reparationsarbejde og omhyggelig kontrol af flyskrogets modstandsdygtighed efter gentagne starter og landinger;
 - b) ulykken i Manchester samme år, der viser nødvendigheden af, at motoren indkapsles, og at evakuerings-zoner ikke bør være blokeret af sæder af økonomiske grunde, og at man længe inden denne ulykke burde have undersøgt nødforanstaltningerne;
- det er endnu vigtigere at lære af alvorlige ulykker ved hjælp af forskning der inddrager tidligere erfaringer, for at hindre yderligere tragiske hændelser,
- J. der henviser til, at den fortsat bestående beklagelige mangel på koordinering mellem civil og militær flyvning udgør en vedvarende fare for kollisionsulykker;
1. understreger, at luftfartssikkerheden bør være en integreret del af Fællesskabets luftfartspolitik, og anmoder Kommissionen om at gennemføre de politiske rammer, som er anført i denne beslutning, i form af et supplement til memorandum nr. 2 om civil luftfart og undersøge foranstaltninger vedrørende design og konstruktion af fly (aktiv og passiv sikkerhed) samt vedrørende sikkerhedsforanstaltninger på jorden og i luften;
 2. beklager, at Kommissionen og Rådet hidtil har ignoreret spørgsmålet vedrørende flysikkerhed — til trods for Parlamentets ofte udtalte krav om fællesskabsaktioner på dette område — bortset fra direktivet fra 1980 om gensidig bistand i undersøgelse af flyulykker;
 3. anmoder om, at der på Fællesskabets initiativ — uden at de nationale retsmyndigheders kompetenceområde indskrænkes — oprettes et europæisk organ til undersøgelse af ulykker, hvori de mest kvalificerede sagkyndige fra alle europæiske lande går sammen om at undersøge alle flyulykker i det europæiske luftrum, hvori offentlige transportfly med en maksimal startvægt på mere end ca. 25.000 kg og helikoptere, der kan tage mere end 12 passagerer, har været involveret, eller ulykker med lige så store offentlige transportfly fra europæiske luftfartsselskaber for at nå frem til fælles konklusioner vedrørende årsagerne til ulykkerne og drage erfaring af undersøgelsesresultaterne, ligesom også afværgede ulykker, hvor der har været alvorlig risiko for kollision bør undersøges; Kommissionen bør forelægge et særligt forslag til aftale, som også er åben for ikke-medlemsstater om dette organs sammensætning og funktion;
 4. anmoder Kommissionen om inden for generaldirektoratet for transport at nedsætte en ekspertgruppe for luftfartssikkerhed og pålægge den at kontrollere udviklingen i ulykker og sikkerhed, undersøge forslag og klager og om nødvendigt give inspiration til fælles foranstaltninger fra medlemsstaternes side i ICAO, ECAC og over for De forenede Stater;

Tirsdag den 15. september 1987

5. anmoder om, at der som led i »Borgernes Europa« — og efter forslag fra transportudvalget — udpeges en prominent person, der som europæisk ombudsmand skal behandle forslag og klager fra borgerne vedrørende krænkelse af bestemmelserne for luftfartssikkerhed;
6. opfordrer alle medlemsstater til at overholde JAR 25-konventionen om certificering af fly, som bør blive et ægte europæisk instrument, der også omfatter europæiske stater uden for Fællesskabet, som enten har tiltrådt konventionen eller vil være rede til at gøre det; opfordrer de enkelte stater til at anerkende enhver certificering af et fly i en anden europæisk stat i henhold til JAR 25; anmoder Kommissionen om gennem sin ekspertgruppe at undersøge mulighederne for fælles forhandlinger med USA om harmonisering af bestemmelserne om certificering, som er fastsat både af FAA og gennem JAR 25;
7. anmoder Kommissionen om gennem sin ekspertgruppe at undersøge mulighederne for på europæisk plan — f.eks. ved at udvide JAR-systemet til også at omfatte vedligeholdelse — at udvikle fælles principper og bestemmelser for eftersyn og kontrol før og efter vedligeholdelsen af fly, som i første omgang kunne udformes som en adfærdskodeks og senere ændres til en bindende konvention; det vil på et senere tidspunkt være tilrådeligt at anvende en lignende fremgangsmåde vedrørende driftsnormer;
8. kræver, at der foretages en undersøgelse med henblik på oprettelse af europæiske uddannelsescentre for piloter og ingeniører med henblik på at sikre det højeste uddannelsesniveau; kabinebesætningen bør i lignende institutioner uddannes i at håndtere katastrofesituationer; Kommissionen bør imidlertid som det første sammenligne de eksisterende centres uddannelsesprogrammer og forsøge at harmonisere uddannelseskravene i så høj grad som muligt;
9. opfordrer Kommissionen til hurtigst muligt at fremsætte formelle forslag med henblik på harmonisering af kravene for erhvervelse af flyvercertifikat, gensidig anerkendelse af disse certifikater og på et senere tidspunkt indførelse af et ensartet europæisk flyvercertifikat; anmoder endvidere ECACs medlemmer om at arbejde henimod en lignende harmonisering;
10. gentager sit krav om indførelse af et enkelt flyveledelsessystem i Europa — i lighed med FAA i USA — og om, at alle medlemsstater tiltræder og samarbejder med EUROCONTROL som teknisk rådgiver for at sikre en bedre koordinering af civil og militær luftfart og standardiserede kommunikations- og databaseinformationssystemer, der ikke blot forbedrer sikkerheden, men også flyveledelseskapaaciteten og derfor medfører færre forsinkelser, mere direkte ruter og følgelig energibesparelser;
11. anmoder Kommissionen om at pålægge sin ekspertgruppe især at undersøge følgende aspekter:
 - a) nødvendigheden af fælles bestemmelser om adgang til og udøvelse af almen flyvning;
 - b) udvidelse af den europæiske flyveledelse til at omfatte almen flyvning og helikopterflyvning med henblik på at undgå kollisioner;
 - c) muligheder for forskning og økonomisk støtte fra Fællesskabets side til oprettelse af europæiske uddannelsescentre for besætninger;
 - d) koordinering af forskning og udvikling for at undgå unødvendig overlappning, spild af knappe ressourcer og indførelse af ikke-kompatible systemer;
 - e) behov for sammenlignelige statistikker baseret på standardiserede data, hvor der skelnes mellem flyveformer og flytyper;
 - f) sikkerhedsforanstaltninger i lufthavne, især
 - i) radarstyr,
 - ii) forbedring af start- og landingsbaner,

Tirsdag den 15. september 1987

- iii) fjernelse af svage punkter (IFALPAs sorte liste),
 - iv) advarselssystemer til hindring af sammenstød med fugleflokke;
 - g) opdagelse af meteorologiske farer (wind-shear etc.);
 - h) intensivering af informationsudvekslingen mellem nationale administrationer og europæiske flyselskaber vedrørende ulykker, uheld og sikkerhedsproblemer;
 - i) harmonisering eller indførelse af lovgivning, som gør det muligt at foretage narkotika- og alkoholtestning af piloter, ingeniører, kabinepersonale og flyveledere;
 - j) godt kendskab til engelsk som betingelse for udstedelse af flyvercertifikater og flyveledercertifikater;
 - k) kabinebagage, afgiftsfri varer og sikkerhed;
- og eventuelt inden for en rimelig frist at udarbejde egnede forslag til lovbestemmelser på fællesskabsplan;
12. anmoder Kommissionen om at undersøge, om
- a) indberetning af hændelser og near miss-tilfælde bør gøres obligatorisk for både civile og militære piloter og flyveledere på en måde, der ikke medfører straf;
 - b) installation af systemer, der advarer mod fly i umiddelbar nærhed, båndoptagere der optager stemmer i cockpittet, båndoptagere med flyvedata og »mode-S-transponders« bør gøres obligatorisk i alle fly;
- samt følge udviklingen af avancerede nye systemer til forebyggelse af kollisioner, anvendelse af satellitter og andre nye sikkerhedsteknologier med henblik på i rette tid at foreslå indførelse af disse og endvidere fremsætte forslag til forbedring af samarbejdet mellem de militære og civile myndigheder, der er ansvarlige for forvaltningen af luftrummet;
13. fastholder, at sikkerhedsaspekterne (beskyttelse mod terrorisme) bør udgøre en væsentlig bestanddel af en samlet flysikkerhedspolitik, og opfordrer Kommissionen til i samarbejde med TREVI-gruppen at gennemføre en undersøgelse af de bedste tekniske måder til forebyggelse af ulykker forårsaget af terrorister; bemærker i den forbindelse, at årene 1985 og 1986 kendetegnedes ved øgede terrorist-aktioner med angreb på lufthavne og fly, og at indretningen af lufthavne samt det nødvendige lufthavnsudstyr i bund og grund bør tages op til fornyet overvejelse med henblik på at opnå større sikkerhed; gentager behovet for bedre internationalt samarbejde; forlanger, at bilag 17 til Chicago-konventionen om sikkerhed med alle vedtagne ændringer føres ud i livet, og at Fællesskabets medlemsstater fuldt ud støtter, at der i ICAO-regi fastlægges et nyt retsmiddel, som skal finde anvendelse på ethvert ulovligt overgreb mod civile fly, som overtræder internationale bestemmelser og derved giver anledning til retsforfølgning eller udlevering af gerningsmændene;
14. opfordrer Kommissionen til hvert tredje år at forelægge en rapport om de opnåede fremskridt inden for sikkerhed i lufttransporten;
15. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og til medlemsstaternes regeringer.
-

Tirsdag den 15. september 1987

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

15. september 1987

ABELIN, ABENS, DE ABOIM INGLEZ, ADAM, ADAMOU, VAN AERSSEN, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, DE ALMEIDA TORRES MARINHO, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BASTOS MARQUES MENDES, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENAMOU, BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONDE, BONINO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CIANCAGLINI, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CODERICH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, CRYER, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DE MITA, DE PASQUALE, DE WINTER, DEBATISSE, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, DE FERRANTI, FERRER CASALS, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADILOUX, GAIBISSO, GALLO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HAMMERICH, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, DE JESUS DE CARVALHO, JOSPIN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LECANUET, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, IPPOLITO, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOURDES PINTASILGO, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARTIN D., MARTIN S., MARTINS PIMENTA, MATTINA, MAYOR ZARAGOZA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, PANTAZI, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PININFARINA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, VAN HEMELDONCK, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUITÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTANA LOPES, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUR, SCHMIT, SCHØN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING,

Tirsdag den 15. september 1987

SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOGNOLI, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIPODI, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, POULSEN, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Tirsdag den 15. september 1987

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneoprøb

- (+) = Ja-stemmer
 (-) = Nej-stemmer
 (O) = Hverken eller

*Betænkning af Lambrias — dok. A 2-115/87**Ændrf. 5*

(+)

ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, BARRETT, BAUDOUIN, BEUMER, VON BISMARCK, BRAUN-MOSER, BUCHOU, CABANILLAS, GALLAS, CATHERWOOD, CHANTERIE, CIANCAGLINI, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DOS SANTOS MACHADO, EBEL, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FERRER CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FRANZ, GARCIA, GARRÍGA POLLEDO, GERONTOPOULOS, HABSBERG, HAHN, HOFFMANN K.-H., HUTTON, IODICE, DE JESUS DE CARVALHO, KILBY, KILLILEA, LALOR, LAMBRIAS, LLORCA VILAPLANA, MARCK, MCMAHON, MORRIS, NAVARRO VELASCO, O'DONNELL, PATTERSON, PEREIRA V., PEUS, PFLIMLIN, POETSCHKI, PORDEA, PRICE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, SARIDAKIS, SIMMONDS, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, WOLFF.

(-)

DE MITA, BENAMOU, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, AVGERINOS, BACHY, BESSE, BIRD, BOMBARD, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CASTLE, COHEN, COIMBRA MARTINS, COT, FATOUS, FOCKE, GADIOUX, GARCÍA RAYA, GAZIS, HITZIGRATH, HOON, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LOO, MADEIRA, MARINARO, MATTINA, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, OLIVA GARCÍA, PELIKAN, PONS GRAU, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROSSI T., ROTHE, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUR, SEELER, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, TOPMANN, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERNIMMEN, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEST.

(O)

TOMLINSON.

*Betænkning af Anastassopoulos — dok. A 2-135/87**Beslutningen som helhed*

(+)

ABENS, DE ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, ALAVANOS, ALBER, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BACHY, BALFE, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BASTOS MARQUES MENDES, BAUR, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BOESMANS, BOMBARD, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO,

Tirsdag den 15. september 1987

CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CODERICH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COT, CRAWLEY, CROUX, CRYER, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FALCONER, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FUILLET, GADIOUX, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAHN, HAPPART, HEINRICH, VAN DEN HEUVEL, HEINRICH, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, IODICE, DE JESUS DE CARVALHO, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LARIVE, LENZ, LOO, LOURDES PINTASILGO, LUCAS PIRES, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MARTINS PIMENTA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜHLEN, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEUS, PFLIMLIN, PININFARINA, POETSCHKI, QUIN, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHMIT, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TONGUE, TOPMANN, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, WOLFF, WOLTJER, ZARGES.

(—)

DE ALMEIDA TORRES MARINHO, ÁLVAREZ DE PAZ, CAAMAÑO BERNAL, WEDEKIND.

(O)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, BAILLOT, CABANILLAS, GALLAS, CASSIDY, CHAMBEIRON, ELLES D. L., ELLES J., FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, JACKSON C., KILBY, LE ROUX, LLORCA VILAPLANA, MCMILLAN-SCOTT, MOORHOUSE, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PEARCE, PRAG, PRICE, PROUT, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SUÁREZ GONZÁLEZ, TUCKMAN, TURNER, VALVERDE LOPEZ, VAN DER WAAL, WELSH.

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 16. SEPTEMBER 1987

(87/C 281/03)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: LORD PLUMB

*Formand**(Mødet åbnet kl. 9.00)***1. Erklæring fra formanden om racisme, fascisme og fremmedhad**

Efter at have mindet om indlæggene dagen forinden (se punkt 1 i protokollen) vedrørende de bemærkninger, Le Pen havde fremsat uden for Parlamentet om naziregimets forbrydelser, og som havde været forelagt for Det Udvidede Præsidium, meddelte formanden, at dette havde pålagt ham at fremsætte en erklæring herom i Parlamentet samme formiddag.

I denne erklæring gentog formanden Parlamentets absolutte modstand mod enhver form for racisme, fascisme og fremmedhad og henviste i denne forbindelse navnlig til betænkningen fra Undersøgelsesudvalget om den Voksende Fascisme og Racisme i Europa samt til Evrigenis-erklæringen af 11. juni 1986 ⁽¹⁾

Efter denne erklæring iagttog Parlamentet på forslag af formanden ét minuts stilhed til minde om alle ofre for racismen, navnlig i Fællesskabet.

FORSÆDE: RUI AMARAL

*Næstformand***2. Godkendelse af protokollen**

Protokollen fra gårsdagens møde godkendtes.

3. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

a) Fra Rådet anmodning om udtalelse om følgende forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til:

— Rådets forordning om et program for De Europæiske Fællesskaber på området for informationsteknologi og telekommunikation anvendt i forbindelse med vejtransport Drive (Dedicated Road Infrastructure for

Vehicle Safety in Europe — dedikeret færdselsinfrastruktur med henblik på trafiksikkerhed i Europa) (dok. C 2-135/87),

korresponderende udvalg: Energiudvalget,

Medvirkende rådgivende udvalg: Transportudvalget, Budgetudvalget.

— Rådets forordning om en aktion på fællesskabsplan inden for området informationsteknologi og telekommunikation anvendt inden for sundhedssektoren AIM (avanceret informatik i medicin i Europa) — Pilotfase (dok. C 2-136/87),

korresponderende udvalg: Energiudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget, Budgetudvalget.

— Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2195/81 om et særligt program for afvanding og dræning i de ugunstigt stillede områder i det vestlige Irland (dok. C 2-137/87),

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget, Udvalget om Regionalpolitik.

— Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1975/82 om fremskyndelse af udviklingen af landbruget i visse områder i Grækenland (dok. C 2-138/87),

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Regionalpolitik.

b) Fra udvalgene følgende betænkninger:

— Betænkning af Patterson for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks

(¹) EFT nr. C 176 af 14. 7. 1986, s. 63.

Onsdag den 16. september 1987

tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 172 endel. — dok. C 2-58/87) med henblik på afgørelse om indgåelse af denne protokol (dok. A 2-136/87).

— Betænkning af Patterson for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 123 endel. — dok. C 2-59/87) med henblik på afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol (dok. A 2-137/87).

— Betænkning af Patterson for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Arabiske Republik Egypten som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 99 endel. — dok. C 2-59/87) med henblik på afgørelse om indgåelse af denne protokol (dok. A 2-138/87).

— Betænkning af Patterson for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Arabiske Republik Egypten og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 7 endel. — dok. C 2-59/87) med henblik på afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol (dok. A 2-139/87).

— Betænkning af Patterson for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Hashemitiske Kongerige Jordan som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 99 endel. — dok. C 2-59/87) med henblik på afgørelse om indgåelse af denne protokol (dok. A 2-140/87).

— Betænkning af Patterson for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Hashemitiske Kongerige Jordan og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 123 endel. — dok. C 2-59/87) med henblik på afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol (dok. A 2-141/87).

— Betænkning af Patterson for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Libanon som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Økonomiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 89 endel. — dok. C 2-59/87) med henblik på afgørelse om indgåelse af denne protokol (dok. A 2-142/87).

— Betænkning af Patterson for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Libanon og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 7 endel. — dok. C 2-59/87) med henblik på afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol (dok. A 2-143/87).

— Betænkning af Patterson for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Tunesiske Republik samt om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 7 endel. — dok. C 2-59/87) med henblik på Rådets afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol (dok. A 2-144/87).

— Betænkning af Scrivener for Budgetudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 365 endel. — dok. C 2-104/87) til Rådets forordning om særlige bestemmelser for finansieringen af den fælles landbrugspolitik (dok. 145/87).

c) Fra Kommissionen:

— Tyvende almindelige beretning — sekstende beretning om konkurrencepolitikken (dok. C 2-133/87),

korresponderende udvalg: Økonomiudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Retsudvalget.

— Oversigt over forslag, der er under behandling i Rådet pr. 30. juni 1987, hvor Fællesaktens ikrafttræden medfører ændring af retsgrundlaget og/eller af procedure (dok. C 2-134/87),

korresponderende udvalg: Retsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Alle berørte udvalg.

4. Dagsorden

På forslag af formanden i overensstemmelse med artikel 74, stk. 2, i forretningsordenen vedtog Parlamentet på dagsordenen for torsdag eftermiddag efter betænk-

Onsdag den 16. september 1987

ning af Woltjer (dok. A 2-102/87) at opføre et forslag til beslutning af Sälzer for Energiudvalget i overensstemmelse med artikel 41, stk. 4, i forretningsordenen vedrørende samrådsproceduren i forbindelse med forslag til forordning om rammeprogrammet for Fællesskabets forskning og teknologiske udvikling (dok. B 2-914/87).

Formanden meddelte, at dette dokument ville blive omdelt i løbet af formiddagen; på hans forslag fastsattes fristen for at stille ændringsforslag til dette beslutningsforslag til kl. 18.00 samme dag.

5. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende skriftligt begrundede indsigelser i overensstemmelse med artikel 64, stk. 2, andet afsnit, i forretningsordenen mod listen over emner til næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning:

— Punkt II EMS:

Indsigelse af Heinrich for ARC-Gruppen om at erstatte dette punkt med forslag til beslutning om ødelæggelse af den historiske jødeghetto i Frankfurt (Dok. B 2-886/87).

Indsigelsen afvistes ved elektronisk afstemning efter et indlæg af Heinrich.

— Punkt II Menneskerettigheder:

a) Indsigelse af S-Gruppen og COM-Gruppen om under dette punkt at medtage forslag til beslutning af Crawley m. fl. for S-Gruppen om Sydafrika (dok. B 2-865/87) og forslag til beslutning af Wurtz m. fl. for COM-Gruppen om menneskerettighederne i Sydafrika (dok. B 2-875/87):

Indsigelsen toges til følge ved afstemning ved navn (S):
Antal deltagere i afstemningen: 231 ⁽¹⁾
Ja-stemmer: 135
Nej-stemmer: 94
Hverken eller: 2.

b) Indsigelse af COM-Gruppen om under dette punkt at medtage forslag til beslutning om de israelske bombardementer af palæstinensiske lejre i Libanon (dok. B 2-887/87):

Indsigelsen toges til følge ved elektronisk afstemning.

⁽¹⁾ Se bilag.

c) Indsigelse af ARC-Gruppen om under dette punkt at medtage forslag til beslutning om den voksende spænding i Sarawak (Østmalaysia) på grund af omfattende skovrydning og negligeret af de oprindelige indbygges rettigheder (dok. B 2-884/87):

Indsigelsen afvistes.

d) Indsigelse af DR-Gruppen om under dette punkt at medtage forslag til beslutning om de nylige alvorlige begivenheder i Vietnam og krænkelser af menneskerettighederne (dok. B 2-890/87):

Indsigelsen afvistes.

— Punkt IV Mellemamerika:

Indsigelse af Munch m. fl. om at erstatte dette punkt med forslag til beslutning af Ebel m. fl. for PPE-Gruppen om den aktuelle situation vedrørende fiskeindustrien i Forbundsrepublikken Tyskland (dok. B 2-860/87):

Ebel tog denne indsigelse tilbage.

— Punkt V Naturkatastrofer:

Indsigelse af ED-Gruppen om under dette punkt at medtage forslag til beslutning af Navarro m. fl. om solsikkekrisen i Spanien (dok. B 2-888/87):

Indsigelsen afvistes ved elektronisk afstemning.

6. Protokoller til samarbejdsaftaler med Algeriet, Egypten, Jordan, Libanon og Tunesien som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om ti betænkninger udarbejdet for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om:

— Protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 172 endel. — dok. C 2-59/87) med henblik på afgørelse om indgåelse af denne protokol (dok. A 2-136/87).

— Tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 123 endel. — dok. C 2-59/87) med henblik på afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol (dok. A 2-137/87).

Onsdag den 16. september 1987

— Protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Arabiske Republik Egypten som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 99 endel. — dok. C 2-59/87) med henblik på afgørelse om indgåelse af denne protokol (dok. A 2-138/87).

— Tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Arabiske Republik Egypten og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 7 endel. — dok. C 2-59/87) med henblik på afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol (dok. A 2-139/87).

— Protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Hashemitiske Kongerige Jordan som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 99 endel. — dok. C 2-59/87) med henblik på afgørelse om indgåelse af denne protokol (dok. A 2-140/87).

— Tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Hashemitiske Kongerige Jordan og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 123 endel. — dok. C 2-59/87) med henblik på afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol (dok. A 2-140/87).

— Protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Libanon som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 99 endel. — dok. C 2-59/87) med henblik på afgørelse om indgåelse af denne protokol (dok. A 2-142/87).

— Tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Libanon og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 7 endel. — dok. C 2-59/87) med henblik på afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol (dok. A 2-143/87).

— Protokollen til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Tunesiske

Republik som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 99 endel. — dok. C 2-59/87) med henblik på Rådets afgørelse om indgåelse af denne protokol (dok. A 2-104/87/ændr).

— Tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Tunesiske Republik samt om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) endel. — dok. C 2-59/87) med henblik på Rådets afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol (dok. A 2-144/87).

Formanden mindede om, at disse protokoller i henhold til Den Fælles Akt krævede samstemmende udtalelse fra Parlamentet, og at dette forudsatte et flertal af de faktiske medlemmers stemmer.

Patterson forelagde sine betænkninger.

Talere: Mallet, formand for REX-Udvalget, Cheysson, medlem af Kommissionen, Garcia Arias for S-Gruppen, De Backer for PPE-Gruppen, Condesso for L-Gruppen, Telkämper for ARC-Gruppen og Lehideux for DR-Gruppen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted kl. 17.30 samme dag (*se del I, punkt 18 i denne protokol*).

7. Politiske forbindelser mellem EF og USA (forhandling)

Lord Bethell forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Det Politiske Udvalg om de politiske forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Stater (dok. A 2-105/87). (Mundtlig forespørgsel dok. B 2-825/87 indgik i forhandlingen.)

Talere: Blumenfeld for PPE-Gruppen, Hänsch for S-Gruppen, dame Shelagh Roberts for ED-Gruppen, Piquet for COM-Gruppen, De Gucht for L-Gruppen, van de Lek for ARC-Gruppen og Taylor for DR-Gruppen.

FORSÆDE: THOMAS MEGAHY

Næstformand

Talere: Bonino, uden for grupperne, Plaskovitis, Mallet, Segre, Garaikoetxea, Ulburghs, Habsburg, Adamou,

Onsdag den 16. september 1987

Morodo, Filinis, Brok, Poettering, Welsh og de Clercq, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 14 i protokollen fra den 17. september 1987*).

Da Rådet først kunne være til stede kl. 15.00, og dets tilstedeværelse var påkrævet til behandlingen af de følgende punkter på dagsordenen, blev mødet udsat kl. 11.45.

(Mødet genoptaget kl. 12.00)

FORSÆDE: LORD PLUMB

Formand

8. Europæisk superlytogsnet (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget i betænkning af Starita (dok. A 2-79/87) ⁽¹⁾.

Præamblet samt punkt A og B: Vedtaget.

Punkt C:

— Nr. 3 af Kuijpers og Roelants du Vivier: Forkastet.

Punkt C vedtoges.

Punkt D:

— Nr. 4 af samme: Forkastet.

Punkt D vedtoges.

Punkt E: Vedtaget.

Efter Punkt E:

— Nr. 5 af samme: Forkastet.

Punkt 1:

— Nr. 6 af samme: Vedtaget ved afstemning ved navn (ARC):

Antal deltagere i afstemningen: 212 ⁽²⁾

Ja-stemmer: 136

Nej-stemmer: 75

Hverken eller: 1.

Det således ændrede punkt 1 vedtoges.

Efter punkt 1:

— Nr. 7 af samme: Forkastet.

Punkt 2 og 3: Vedtaget.

Punkt 4:

— Nr. 1 af Gasoliba, Wijzenbeek og Baur for L-Gruppen: Vedtaget.

Det således ændrede punkt 4 vedtoges.

Efter punkt 4:

— Nr. 8 af Kuijpers og Roelants du Vivier: Forkastet ved afstemning ved navn (ARC):

Antal deltagere i afstemningen: 233 ⁽²⁾

Ja-stemmer: 23

Nej-stemmer: 201

Hverken eller: 9.

Punkt 5:

— Nr. 2 af Gasoliba, m.fl. for L-Gruppen: Forkastet ved elektronisk afstemning.

Klepsch tog ordet vedrørende bekendtgørelsen af elektronisk afstemning.

Punkt 5 vedtoges.

Punkt 6 til 9: Vedtaget.

Stemmeforklaringer:

Talere: Wijzenbeek for L-Gruppen, van Hemeldonck, Miranda Da Silva, Kuijpers, Hitzgrath og Chanterie.

PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 290 ⁽²⁾

Ja-stemmer: 257

Nej-stemmer: 8

Hverken eller: 25.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 1*).

9. Adgang til markedet for vejgodstransport (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om betænkning af Sapena (dok. A 2-132/87) ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Ordføreren havde skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

⁽²⁾ Se bilag.

⁽³⁾ Ordføreren havde skriftligt tilkendegivet sin stilling til de ændringsforslag, der ikke var stillet af hans eget udvalg.

Onsdag den 16. september 1987

— *Forslag til forordning KOM(86) 595 endel./2 — dok. C 2-102/86:*

(Nr. 1: Taget tilbage).

1. betragtning:

— Nr. 2: Vedtaget ⁽¹⁾.

7. betragtning:

— Nr. 3: Opdelt afstemning efter anmodning fra ED-Gruppen:

Til og med »1992«: Vedtaget.

Resten: Vedtaget.

— Nr. 25: Bortfaldet.

Artikel 1, stk. 2:

— Nr. 4: Vedtaget.

Artikel 2:

— Nr. 5, 6 og 7: Vedtaget ét efter ét.

— Nr. 8: Opdelt afstemning efter anmodning fra L-Gruppen:

Hele teksten uden ordene »udviklingen på transportmarkedet samt fremskridtene inden for den fælles transportpolitik«: Vedtaget.

Ovennævnte ord i anførselstegn: Vedtaget.

— Nr. 9: Vedtaget.

Artikel 3:

— Nr. 10, 11 og 12: Vedtaget samlet med Parlamentets samtykke.

Artikel 5:

— Nr. 13 og 14: Vedtaget ét efter ét.

— Nr. 15: Opdelt afstemning efter anmodning fra Romera:

To første afsnit: Vedtaget.

3. afsnit: Vedtaget.

Artikel 6:

— Nr. 16: Vedtaget.

Artikel 7:

— Nr. 17: Vedtaget.

Artikel 10:

— Nr. 18: Opdelt afstemning efter anmodning fra L-Gruppen:

Hele teksten uden ordene »i mindst fem år«: Vedtaget.

Ovennævnte ord i anførselstegn: Vedtaget.

— Nr. 23: Bortfaldet.

Artikel 11:

— Nr. 19: Bortfaldet.

Artikel 15, stk. 1:

— Nr. 20: Vedtaget.

Artikel 17, stk. 2:

— Nr. 24 af van der Waal: Forkastet.

Artikel: 19:

— Nr. 21: Vedtaget.

— Nr. 26 af Braun-Moser: Forkastet.

Bilag VI, første afsnit:

— Nr. 22: Vedtaget.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 2*).

Stemmeforklaringer:

Talere: Wijzenbeek for L-Gruppen, Falconer, Stewart, Christiansen for de danske medlemmer af S-Gruppen, Huckfield og Cornelissen.

S-Gruppen og PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om forslaget til lovgivningsmæssig beslutning som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 336 ⁽²⁾

Ja-stemmer: 206

Nej-stemmer: 67

Hverken eller: 63.

Parlamentet vedtog dermed den lovgivningsmæssige beslutning (*se del II, punkt 2*).

10. Anvendelse af transportinfrastrukturene inden for rammerne af den fælles transportpolitik (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget i betænkning af Lalor (dok. A 2-134/87).

Præamblet og punkt A til C: Vedtaget.

⁽¹⁾ Hvis ikke andet er angivet, er ændringsforslagene stillet af Transportudvalget.

⁽²⁾ Se bilag.

Onsdag den 16. september 1987

Efter punkt C:

— Nr. 10/ændr. af Vernimmen og Glinne:

Vernimmen tog de ændringsforslag tilbage, som han selv og Glinne havde stillet, til fordel for ændringsforslag nr. 2.

Punkt D: Vedtaget.

Efter punkt D:

— Nr. 14 af Wijsenbeek for L-Gruppen: Vedtaget.

Punkt E og 1 til 6: Vedtaget.

Punkt 7:

— Nr. 15 af van der Waal: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Det således ændrede punkt 7 vedtoges.

Punkt 8:

— Nr. 3 af Partrat og Vanleren Berghe: Forkastet.

— Nr. 5 af Ebel, von Wogau og Cornelissen for PPE-Gruppen: Forkastet ved elektronisk afstemning.

— Nr. 6: Bortfaldet.

— Nr. 4 af Brok og Wedekind: Forkastet.

Punkt 8 vedtoges.

Efter punkt 8:

— Nr. 6: Bortfaldet.

(nr. 11/ændr., 12/ændr. og 13/ændr.: Taget tilbage).

— Nr. 7 af Ebel m. fl. for PPE-Gruppen: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

— Nr. 8 af Bocklet for PPE-Gruppen: Forkastet ved elektronisk afstemning.

— Nr. 9: Bortfaldet.

Punkt 9: Vedtaget.

Efter punkt 9:

— Nr. 2 af Visser: Vedtaget.

Punkt 10: Vedtaget.

Stemmeforklaringer:

Talere: De Gucht, Ulburghs, Croux og Beyer de Ryke.

PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 329 (1)

Ja-stemmer: 291

Nej-stemmer: 25

Hverken eller: 13.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 3*).

Bombard tog ordet vedrørende afviklingen af afstemningen.

11. Transport af handicappede og ældre (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget i betænkning af Ramirez (dok. A 2-112/87).

Præamblet, henvisningerne og punkt 1 til 28: Vedtaget.

Efter punkt 28:

— Nr. 2 af Fitzgerald: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt 29 til 34: Vedtaget.

Punkt 35: Vedtaget.

(nr. 1 taget tilbage).

Ordføreren tog ordet.

Efter punkt 35:

— Nr. 3 af Fitzgerald: Vedtaget.

Punkt 36: Vedtaget.

Stemmeforklaringer:

Seibel-Emmerling tog ordet.

PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 297 (1)

Ja-stemmer: 294

Nej-stemmer: 3

Hverken eller: 0.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 4*).

(1) Se bilag.

Onsdag den 16. september 1987

12. Finansiering af store infrastrukturprojekter af europæisk betydning (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om betænkning af Schreiber (dok. A 2-131/87).

Ordføreren tog ordet verdørende de ændringsforslag, der ikke var stillet af Økonomiudvalget.

— *Forslag til afgørelse KOM(86) 722 endel. — dok. C 2-200/86:*

Artikel 1:

— Nr. 1 og 2 (1): Vedtaget samlet, efter at Parlamentet havde godkendt denne fremgangsmåde.

Artikel 2:

— Nr. 8 og 9 af Fourcans: Vedtaget samlet, efter at Parlamentet havde godkendt denne fremgangsmåde.

Artikel 5, stk. 2:

— Nr. 10 af Budgetudvalget: Vedtaget.

— Nr. 3: Bortfaldet.

Artikel 5, stk. 3,

— Nr. 4: Vedtaget.

Artikel 5, efter stk. 3:

— Nr. 5 og 6: Vedtaget samlet, efter at Parlamentet havde godkendt denne fremgangsmåde.

Artikel 7, stk. 3:

— Nr. 11 af Budgetudvalget: Vedtaget.

Efter artikel 7:

— Nr. 7: Vedtaget.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (se del II, punkt 5).

Stemmeforklaringer:

Talere: Bueno for S-Gruppen og Peter Beazley for ED-Gruppen.

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (se del II, punkt 5).

(Mødet udsat kl. 13.05 og genoptaget kl. 15.00)

(1) Hvis ikke andet var angivet, var ændringsforslagene stillet af Økonomiudvalget.

FORSÆDE: GEORGIOS ROMEOS

Næstformand

13. Politiske fanger i Pakistan (forhandling)

Boesmans begrundede de mundtlige forespørgsler, som Arendt, han selv, Seeler, Newens, Stevenson, Balfe, Glinne og van den Heuvel for S-Gruppen havde stillet til Kommissionen (dok. B 2-486/86) og til udenrigsministrene i Det Europæisk Politisk Samarbejde (dok. B 2-487/87) om politiske fanger i Pakistan.

Newens tog ordet for S-Gruppen.

Formanden meddelte, at han havde modtaget to forslag til beslutning med anmodning om afstemning snarest muligt i overensstemmelse med artikel 58, stk. 5, i forretningsordenen som afslutning på forhandlingen om ovennævnte forespørgsler om politiske fanger i Pakistan:

— Forslag til beslutning af Habsburg og Mallet for PPE-Gruppen (dok. B 2-665/87).

— Forslag til beslutning af Boesmans, Newens og Stevenson for S-Gruppen (dok. B 2-671/87).

Han meddelte, at afstemningen om anmodningen om afstemning snarest muligt ville finde sted umiddelbart efter forhandlingen.

Habsburg tog ordet for PPE-Gruppen.

Cheysson, medlem af Kommissionen, og Ellemann-Jensen, formand for udenrigsministrene, besvarede forespørgslerne.

Afstemning om anmodningen om afstemning snarest muligt:

Ved elektronisk afstemning imødekom Parlamentet anmodningen om afstemning snarest muligt.

Afstemningen om selve indholdet ville finde sted den følgende dag kl. 18.00 (se del I, punkt 15 i protokollen fra den 17. september 1987).

Talere, d'Ormesson og Stevenson vedrørende denne afstemning.

Onsdag den 16. september 1987

14. FN-resolution nr. 3379 (forhandling)

Habsburg begrundede den mundtlige forespørgsel, som han selv for PPE-Gruppen, Welsh for ED-Gruppen, de la Malène for RDE-Gruppen og Veil for L-Gruppen havde stillet til udenrigsministrene i Politisk Samarbejde om FN-resolution nr. 3379 (dok. B 2-488/87).

Ellemann-Jensen, formand for udenrigsministrene, besvarede forespørgslen.

Formanden meddelte, at han havde modtaget tre beslutningsforslag med anmodning om afstemning snarest muligt i overensstemmelse med artikel 58, stk. 5, i forretningsordenen som afslutning på forhandlingen om ovennævnte mundtlige forespørgsel:

— Forslag til beslutning af Habsburg og Blumenfeld for PPE-Gruppen samt Prag for ED-Gruppen om FN's resolution nr. 3379 om ligestilling af zionisme med racisme (doc. B 2-666/87/ændr.).

— Forslag til beslutning af Linkohr og Arndt om de seneste atomuheld i EF (dok. B 2-668/87).

— Forslag til beslutning af Cervetti, Segre, Galluzzi, Bonaccini, Carossino, Barbarella, Cinciari Rodano, Papapietro, Trupia, Castellina, Trivelli, De Pasquale, Gatti, Barzanti, Fanti, Graziani, Marinaro, Novelli, Raggio, Rossi, Rossetti, Squarcialupi og Valenzi om FN-resolution nr. 3379 (dok. B 2-669/87).

Han meddelte, af afstemningen om anmodningen om afstemning snarest muligt ville finde sted umiddelbart efter forhandlingen.

Talere: Glinne for S-Gruppen, Barzanti, COM-Gruppen, Coste-Floret for RDE-Gruppen, van der Lek, ARC-Gruppen, d'Ormesson for DR-Gruppen, Chambeiron, Prag for ED-Gruppen og Ulburghs.

Afstemning om anmodningen om afstemning snarest muligt:

Parlamentet imødekom anmodningen om afstemning snarest muligt.

Afstemningen om selve indholdet ville finde sted den følgende dag kl. 18.00 (*se del I, punkt 17 i protokollen fra den 16. september 1987*).

FORSÆDE: LUIS GUILLERMO PERINAT

Næstformand

15. Selskabet Caterpillar (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om to mundtlige forespørgsler.

Glinne begrundede den mundtlige forespørgsel, som han selv, Collins og Cot for S-Gruppen havde stillet til Kommissionen om Caterpillar-Europa (dok. B 2-746/87).

Baillot begrundede den mundtlige forespørgsel, som han selv, De March, Raggio og Bonaccini for COM-Gruppen havde stillet til Kommissionen om selskabet »Caterpillar« og en adfærdskodeks for multinationale selskaber i Europa (dok. B 2-745/87).

Talere: Collins for S-Gruppen, Chanterie for PPE-Gruppen, Tuckman for ED-Gruppen, Barros Moura, COM-Gruppen, Delorozoy for L-Gruppen, Telkämper, ARC-Gruppen, Calvo, uden for grupperne, Brok, Welsh, Alvarez De Paz og Ulburghs.

Marin, *næstformand i Kommissionen*, besvarede forespørgslerne.

Talere: Dury, David Martin, Falconer og Calvo for at stille spørgsmål til Kommissionen, som Marin besvarede, samt Chanterie.

Formanden meddelte, at han havde modtaget to beslutningsforslag med anmodning om afstemning snarest muligt i overensstemmelse med artikel 58, stk. 5, i forretningsordenen som afslutning på forhandlingen om de to mundtlige forespørgsler:

— Forslag til beslutning af Glinne, Collins, Bachy, Quin, Van Hemeldonck, Didò, Alvarez De Paz, Salisch, Linkohr, Peters og Mihr for S-Gruppen om arbejdstageres rettigheder i multinationale selskaber (dok. B 2-842/87).

— Forslag til beslutning af Larive for L-Gruppen om en adfærdskodeks for multinationale selskaber i Europa (dok. B 2-849/87).

— Forslag til beslutning af Baillot, Raggio, De March og Bonaccini for COM-Gruppen om virksomheden Caterpillars situation og ledelsen af de multinationale selskaber i Europa (dok. B 2-851/87).

Parlamentet imødekom anmodningen om afstemning snarest muligt.

Afstemningen om selve indholdet ville finde sted den følgende dag kl. 18.00 (*se del I, punkt 17 i protokollen fra den 17. september 1987*).

(*Mødet udsat kl. 17.15 i afventning af afstemningstiden og genoptaget kl. 17.30*)

Onsdag den 16. september 1987

FORSÆDE: LORD PLUMB

Formand

16. Protokoller til samarbejdsaftaler med Algeriet, Egypten, Jordan, Libanon og Tunesien som følge af Spanien og Portugals tiltrædelse (afstemning) (Anvendelse af Den Fælles Akt)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om ti betænkninger af Patterson, der var omfattet af proceduren i henhold til Den Fælles Akt.

Formanden lod foretage elektronisk kontrolafstemning for at få konstateret antallet af tilstedeværende medlemmer i mødesalen, idet der i dette tilfælde krævedes et flertal af de faktiske medlemmers stemmer.

Stemmeforklaringer:

Talere: Cervera, Barros Moura og Patterson, ordfører.

— *Forslag til afgørelse i dok. A 2-136/87:*

PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemningen: 361 (1)
Ja-stemmer: 350
Nej-stemmer: 8
Hverken eller: 3.

Parlamentet godkendte dermed afgørelsen (*se del II, punkt 6. a*)

— *Forslag til afgørelse i dok. A 2-137/87:*

Parlamentet godkendte afgørelsen (*se del II, punkt 6. b*).

— *Forslag til afgørelse i dok. A 2-138/87:*

Parlamentet godkendte afgørelsen (*se del II, punkt 6. c*).

— *Forslag til afgørelse i dok. A 2-139/87:*

Parlamentet godkendte afgørelsen (*se del II, punkt 6. d*).

Balfe tog ordet vedrørende afstemningsproceduren.

— *Forslag til afgørelse i dok. A 2-140/87:*

Parlamentet godkendte afgørelsen (*se del II, punkt 6. e*).

— *Forslag til afgørelse i dok. A 2-141/87:*

Parlamentet godkendte afgørelsen (*se del II, punkt 6. f*).

— *Forslag til afgørelse i dok. A 2-142/87:*

Parlamentet godkendte afgørelsen (*se del II, punkt 6. g*).

— *Forslag til afgørelse i dok. A 2-143/87:*

Parlamentet godkendte afgørelsen (*se del II, punkt 6. h*).

— *Forslag til afgørelse i dok. A 2-104/87/ændr.:*

Parlamentet godkendte afgørelsen (*se del II, punkt 6. i*).

— *Forslag til afgørelse i dok. A 2-144/87:*

Parlamentet godkendte afgørelsen (*se del II, punkt 6. j*).

Lehideux tog ordet vedrørende de bemærkninger, ordføreren havde fremsat om gruppens holdning til ovennævnte protokoller.

17. Spørgetid (spørgsmål til Rådet og udenrigsministrene)

Næste punkt på dagsordenen var fortsættelse og afslutning af spørgetiden.

Spørgsmål til Rådet

Spørgsmål nr. 63 af Pearce: Fællesskabsaktion til bekæmpelse af narkotikahandelen i 1987

Ellemann-Jensen, *formand for Rådet*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Pearce, Cryer og sir Jack Stewart-Clark.

Spørgsmål nr. 64 af Lizin ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 65 af van Aerssen: Rammeaftale med Indien

Ellemann-Jensen besvarede spørgsmålet.

(1) Se bilag.

Onsdag den 16. september 1987

Van Aerssen tog ordet.

Spørgsmål nr. 66 af Bonde: Genforhandling af Den Europæiske Fælles Akt

Ellemann-Jensen besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af Hammerich, stedfortræder for spørgeren, Cryer og Welsh.

Spørgsmål nr. 67 af van der Lek: Ikrafttrædelsen af direktivet om modermælkserstatninger

Ellemann-Jensen besvarede spørgsmålet samt et tillægs-spørgsmål af Tongue, stedfortræder for spørgeren.

Spørgsmål nr. 68 af Pranchere: Forhandlingerne om en fiskeri-aftale mellem EF og Marokko

Ellemann-Jensen besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af Chambeiron, stedfortræder for spørgeren, Cinciari Rodano og Habsburg.

Spørgsmål nr. 69 af De Gucht ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 70 af Iversen: Luftforurening

Ellemann-Jensen besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Iversen.

Spørgsmål nr. 71 af Hutton: Manglende fremskridt henimod Borgernes Europa

Ellemann-Jensen besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Ramirez, Hutton og Rogalla.

Spørgsmål nr. 72 af Fitzgerald: Skibsbygningsindustrien

Ellemann-Jensen besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Fitzgerald.

Spørgsmål nr. 73 af Flanagan: Personer indlagt på psykiatriske hospitaler

Ellemann-Jensen besvarede spørgsmålet.

Spørgsmål nr. 74 af Barrett: Møde mellem ministrene for turisme

Ellemann-Jensen besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af Barrett, Cryer og McMillan-Scott.

Spørgsmål nr. 75 af Fitzsimons og nr. 76 af Andrews ville blive besvaret skriftligt, da spørgerne ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 77 af Newton Dunn: Rådet og lovgivningen

Ellemann-Jensen besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af Newton Dunn, Boserup og Marshall

Spørgsmål nr. 78 af Adamou: Ikrafttrædelse af den særlige støtte til Tyrkiet

Ellemann-Jensen besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Adamou.

Spørgsmål nr. 79 af Ephremidis: Forbindelserne mellem EF og Rådet for Gensidig Økonomisk Bistand

Ellemann-Jensen besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af Ephremidis og Habsburg.

Spørgsmål nr. 80 af Alavanos: Liste til EØF-Traktatens artikel 223, stk. 2

Ellemann-Jensen besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af Alavanos og van Aerssen.

Spørgsmål nr. 81 af von Wogau: Indførelse af motorvejsafgifter i Belgien

Ellemann-Jensen besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af von Wogau, Rogalla og Cornelissen.

Spørgsmål til udenrigsministrene

Spørgsmål nr. 82 af Lalor: Befrielse af Brian Keenan fra Libanon

Ellemann-Jensen, formand for udenrigsministrene, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Lalor, Taylor og Marshall.

Spørgsmål nr. 83 af Lizin og nr. 84 af Selva ville blive besvaret skriftligt, da spørgerne ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 85 af Iversen: EF's menneskerettighedspolitik og EF-tilskud til Iran

Ellemann-Jensen besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af Iversen, van Aerssen og Marshall.

Spørgsmål nr. 86 af Ephremidis: Fængsling af børn i Sydafrika

Ellemann-Jensen besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af Ephremidis, Peter Beazley og Ramirez.

Talere: Pearce vedrørende formandens svar, formanden vedrørende Pearce's indlæg, Ephremidis vedrørende

Onsdag den 16. september 1987

Pearce's indlæg og tillægsspørgsmål af Peter Beazley, og Peter Beazley.

Spørgsmål nr. 87 af Pearce: Sanktioner over for Sydafrika

Ellemann-Jensen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Pearce og Habsburg.

Spørgsmål nr. 88 af Alavanos: Anerkendelse af folkebrødet på armenierne

Ellemann-Jensen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Alavanos, Habsburg, Brok og Adamou.

Formanden erklærede spørgetiden for afsluttet.

Han meddelte, at de spørgsmål, de ikke var blevet behandlet, ville blive besvaret skriftligt, medmindre spørgeren havde taget dem tilbage.

18. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet i morgen, torsdag den 17. september 1987, var fastsat følgende dagsorden:

kl. 10.00 til 13.00, kl. 15.00 til 20.00 og kl. 21.00 til 24.00

kl. 10.00 til 13.00

— aktuel og uopsættelig debat ⁽¹⁾;

kl. 15.00:

— betænkning af Scrivener om landbrugspolitikken,
— forhandling under ét om opfølgingsbetænkning af Woltjer og forslag fra Kommissionen om mejeriprodukter,

⁽¹⁾ Teksterne sættes under afstemning efter afslutningen af hver enkelt forhandling.

— forslag til beslutning af Sälzer om forskning og teknologisk udvikling,

— betænkning af Turner om telekommunikationsteknologi,

— betænkning af Schinzel om forskning i medicin og sundhed,

— betænkning af Pantazi om videnskab og teknik i udviklingens tjeneste,

— forhandling under ét om to betænkninger af Schreiber om plæneklippere,

— betænkning af Schreiber om landbrugstraktorer,

— betænkning af Schleicher om risiciene ved udsættelse for benzen,

— betænkning af Saridakis om fritagelse for import- og eksportafgifter,

— forhandling under ét om betænkning af Moorhouse og betænkning af Muntingh om Antarktis,

— betænkning af Virgilio Pereira om visse farlige kemikalier,

— anden betænkning af Banotti om fersk kød,

— betænkning af Muntingh om produkter, der stammer fra kænguruer,

— betænkning af Turner om tandteknikeres virksomhed;

kl. 18.00:

— afstemning om færdigbehandlede beslutningsforslag.

(Mødet hævet k. 19.15)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Siegbert ALBER
Næstformand

Onsdag den 16. september 1987

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Europæisk superlyntogsnet

— dok. A2-79/87

BESLUTNING

om et europæisk superlyntogsnet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslagene til beslutning om superlyntog, ⁽¹⁾
 - der henviser til sine egne tidligere beslutninger om dette emne,
 - der henviser til Kommissionens tekniske rapport om etablering af et europæisk jernbanenet for højhastighedstog (KOM (86) 341 endel.),
 - der henviser til sin beslutning af 6. april 1987 om forslag fra Kommissionen for De europæiske fællesskaber til Rådet (KOM(86) 340 endel. — dok. C2-69/86) til en forordning om tildeling af finansiel støtte inden for rammerne af et transportinfrastrukturprogram på mellem-lang sigt og om den videre udvikling af transportinfrastrukturpolitikken i Det europæiske Fællesskab, ⁽²⁾
 - der henviser til meddelelser fra Kommissionen om finansieringsteknik og til forslag til afgørelse fra Rådet om finansiering af store infrastrukturprojekter (KOM(86) 622, dok. C2-200/86),
 - der henviser til artikel 74, 75, stk. 1 og 3, 77, 83 og 84 i EØF-traktaten (og til art. 28, stk. 6, i den europæiske fælles akt) om transportspørgsmål,
 - der henviser til betænkning fra transportudvalget (dok. A2-79/87),
- A. der henviser til medlemsstaternes initiativer med henblik på udvikling af teknologi, metoder og udstyr til indførelse af superlyntog til passager- og godstransport,
- B. der er overbevist om nødvendigheden af, at såvel de i øjeblikket gennemførte løsninger som de projekter, der er under udarbejdelse, må være indbyrdes forenelige for at muliggøre trafik med de nye tog inden for hele Fællesskabets toget,
- C. der mener, at udviklingen af superlyntog er afgørende for fremstødet for jernbanetransporten af gods og passagerer i Europa som et led i en strategi for en harmonisk udvikling og integrering af de forskellige transportmåder,
- D. der mener, at anlæggelsen og anvendelsen af et superlyntogsnet ikke må ske på bekostning af den eksisterende offentlige transportsektor,
- E. der er klar over, at udviklingen af et superlyntogsnet kræver samordnede interventioner fra henholdsvis Fællesskabet, medlemsstaterne og de offentlige og private instanser, der deltager i forskningen, gennemførelsen og forvaltningen af de pågældende strukturer og infrastrukturer;

⁽¹⁾ Dok. B2-1530/85 (Roux), B2-1546/85 (Remacle), B2-1677/85 (André), B2-43/86 (Pöttering), B2-212/86 (Vandemeulebroucke), B2-451/86 (Gasoliba i Böhme), B2-814/86 (Happart), B2-1215/86 (Bandres Molet), B2-1340/86 (van Aerssen) og B2-274/87 (Glinne et Remacle)

⁽²⁾ EFT nr. C 125 af 11.5.1987, s. 17.

Onsdag den 16. september 1987

1. bekræfter retningslinjerne i ovennævnte beslutning af 6. april 1987 om finansiering af et transportinfrastrukturprogram på mellemlang sigt, hvori det fastsættes, at et fællesskabsprogram for virkeliggørelse af et europæisk superlyntogsnet er et af de vigtigste mål i den fremtidige jernbanepolitik; mener i den forbindelse, at Fællesskabet hovedsagelig bør spille en rolle som koordinator og »katalysator« for initiativer fra medlemsstaterne og offentlige og private virksomheder under hensyntagen til følgende prioriterede mål:
 - udvikling af de nye superlyntogsstrækninger med henblik på at stimulere reaktiveringen af den samlede jernbanesektor inden for Fællesskabet, således at de nye aktioner går hånd i hånd med og følges op af moderniseringen af det øvrige jernbanenet;
 - fremme, ved hjælp af planlægning og virkeliggørelse af nye strækninger, af den størst mulige integrering af Fællesskabets randområder Den Iberiske Halvø, Grækenland, Mezzogiorno i Italien og øerne, med den centrale del af Fællesskabet;
 - fremme af den mest effektive samordning af Fællesskabets jernbanenet med de nordeuropæiske og østeuropæiske net inden for rammerne af arbejdet i de kompetente internationale organisationer (Den Økonomiske Kommission for Europa under FN — Genève);
 - forskningen i et europæisk superlyntogsnets ønskværdighed og gennemførelsesmuligheder også bør indbefatte nødvendigheden af en effektiv lokal og regional transport i tilslutning hertil samt behovet for parkeringsfaciliteter; ligeledes bør de miljø- og sikkerhedsmæssige virkninger indgå i vurderingen;
 - ved fastlæggelsen af nye mulige strækninger for superlyntogsforbindelser bør det være en forudsætning, at der foretages en altomfattende undersøgelse af projektets indvirkning på miljøet, jf. direktiv nr. 85/337EØF;

Hvad angår forskningen

2. anser det for hensigtsmæssigt at videreføre de undersøgelser, Kommissionen har indledt vedrørende etableringen af et europæisk superlyntogsnet og dets forbindelse med de øvrige transportnet, idet man skal forbedre og uddybe indsamlingen og behandlingen af data på nationalt og lokalt plan i forbindelse med TASC-systemet;
3. er især overbevist om, at forskningen og udviklingen af fremtidige teknologier, som f.eks. den igangværende forskning i visse medlemsstater vedrørende det magnetiske svævningssystem, bør fortsættes med støtte fra Fællesskabet både gennem deltagelse i gennemførelse af pilotprojekter og inden for rammerne af de generelle forskningsprogrammer, det iværksætter, eller hvori det deltager (f.eks. nye COST-foranstaltninger og EUREKA-projektet),

Hvad angår gennemførelsen af et system af europæisk interesse

4. anser det for hensigtsmæssigt på baggrund af de i ovenstående punkter anførte oplysninger og erfaringer at udarbejde et program for aktioner af europæisk betydning med henblik på udvikling af superlyntog på grundlag af de retningslinjer, som fremgår af:
 - internationale aftaler, såsom den europæiske aftale om de vigtigste internationale jernbanelinjer (AGC), udarbejdet af Den Økonomiske Kommission under FN i Genève;
 - internationale projekter og initiativer, der allerede eksisterer eller længe har været drøftet vedrørende de vigtigste trafikåre i fællesskabet, som f.eks. tunnelen under Kanalen (GB/F), projektet Paris-Bruxelles-Liège-London-Amsterdam-Køln (F/B/GB/NL/D), projektet Amsterdam-Milano (NL/D/CH/I), projektet Paris-Madrid-Lissabon (F/E/P), projekterne vedrørende nye transalpine tunneler, som f.eks. Brenner-tunnelen, Splügen-tunnelen og Sankt Gotthardtstunnelen (D/CH/A/I), og projekterne vedrørende en forbindelse mellem Grækenland og resten af Fællesskabet gennem Jugoslavien og Italien;

Onsdag den 16. september 1987

- nationale transportprojekter;
- infrastrukturarbejder, som fremmer den bedst mulige indførelse af et superlyntogsnet og gradvis indfører ensartet sporvidde i hele Fællesskabet;

mener, at oprettelsen af en ny linje kan være berettiget, når den medfører en betydelig fordel med hensyn til rejsetid og imødekommer en efterspørgsel af en vis størrelse; når disse betingelser ikke er opfyldt, skal der gives prioritet til en forbedring af eksisterende jernbanelinjer;

vurderer positivt det forslag til superlyntogsnet, som er vedføjet Kommissionens rapport (KOM(86) 341 endel.) (se bilag), og betragter det som en grundlæggende referenceplan, der skal ajourføres på grundlag af det ovenfor anførte; mener, at dette forslag bør ændres til en henstilling fra Rådet til medlemsstaterne, også inden vedtagelsen af de i det følgende nævnte henstillinger;

5. ønsker, at det arbejde, der skal udføres i henhold til det i ovenstående punkt nævnte program, erklæres for værende af europæisk interesse, og at det kan:

a) få direkte eller indirekte finansiel støtte fra Fællesskabet efter de modeller, der er fastsat i forslaget til forordning om finansiering af et transportinfrastrukturprogram på mellemlang sigt samt i forslaget til afgørelse fra Rådet om finansiering af store infrastrukturprojekter af europæisk betydning;

b) nyde godt af en særlig retsordning, som sikrer:

- en større gennemskuelighed og mere åbenhed i de offentlige kontrakter vedrørende udbud og leverancer, idet der dog skal drages omsorg for, at udbudsbetingelser og leveringsbetingelser, der er fælles for jernbaneselskaberne, defineres nærmere;
- indgåelse, også som afvigelse fra artikel 85, stk. 1, i EØF-traktaten, af aftaler mellem virksomheder inden for kommunikationssektoren, sådan som det allerede er sket i tilfældet »X Open Group«; styrkelse af fællesskabsbestemmelserne om firmagrupper (EØFG) ⁽¹⁾, således at der også inden for jernbanesektoren kan dannes konsortier i lighed med AIRBUS-konsortiet inden for flyfabrikationssektoren;
- fælles standarder og tekniske egenskaber, både for så vidt angår infrastrukturer og tog, med henblik på en effektiv adgang til hele nettet for tog (der i dag har forskellige elektriske systemer og kører på forskellig sporvidde i de forskellige lande);
- ensartede sikkerhedskriterier for hele det kommende net (gennem vedtagelse af avancerede teknologiske løsninger, som i forbindelse med ASTREE-projektet, der er udviklet af de franske jernbaner);

6. mener, at det i Rådets beslutning 78/174/EØF nævnte udvalg for transportinfrastrukturen, med henblik på at yde den nødvendige organisatoriske støtte til Kommissionen til fastlæggelse af projektet i overensstemmelse med de i de foregående punkter nævnte retningslinjer, skal stå i nært samarbejde med:

- medlemsstaternes kompetente administrationer,
- jernbaneselskaberne,
- de største europæiske industrier, der fremstiller jernbanemateriale,
- kvalificerede forskningsinstitutter;

mener, at Europa-Parlamentet gennem transportudvalget bør informeres regelmæssigt om, hvor langt man er kommet med initiativerne i forbindelse med virkeliggørelsen af det europæiske jernbanesystem med højhastighedstog;

⁽¹⁾ Europæiske økonomiske firmagrupper: Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 af 25. juli 1985 — EFT nr. L 199 af 30.7.1985.

Onsdag den 16. september 1987

Hvad angår initiativer uden for Fællesskabet

7. opfordrer Kommissionen og Rådet til at forstærke Fællesskabets rolle i de internationale aftaler, sådan som det er sket i forbindelse med AETR-aftalen ⁽¹⁾, idet der navnlig skal sørges for, at Fællesskabet deltager i den europæiske aftale om de vigtigste internationale jernbanelinjer (AGC), som er ved at blive ratificeret i Den Økonomiske Kommission for Europa under FN i Genève, og at forbindelserne med EFTA-landene udvikles med henblik på at løse de vigtigste problemer vedrørende gennemrejse eller transit (Østrig, Schweiz, Jugoslavien) og vedrørende forbindelsen med den skandinaviske halvø;

8. opfordrer Kommissionen og Rådet til at støtte koordineringen af fællesskabsforskningen og den forskning, der foretages af den europæiske transportministerkonference og Europarådet;

*
* *
*

9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes parlamenter og regeringer, ovennævnte internationale organisationer, Den Internationale Jernbaneunion (UIC) samt gruppen af de tolv jernbaneselskaber i Det europæiske Fællesskab.

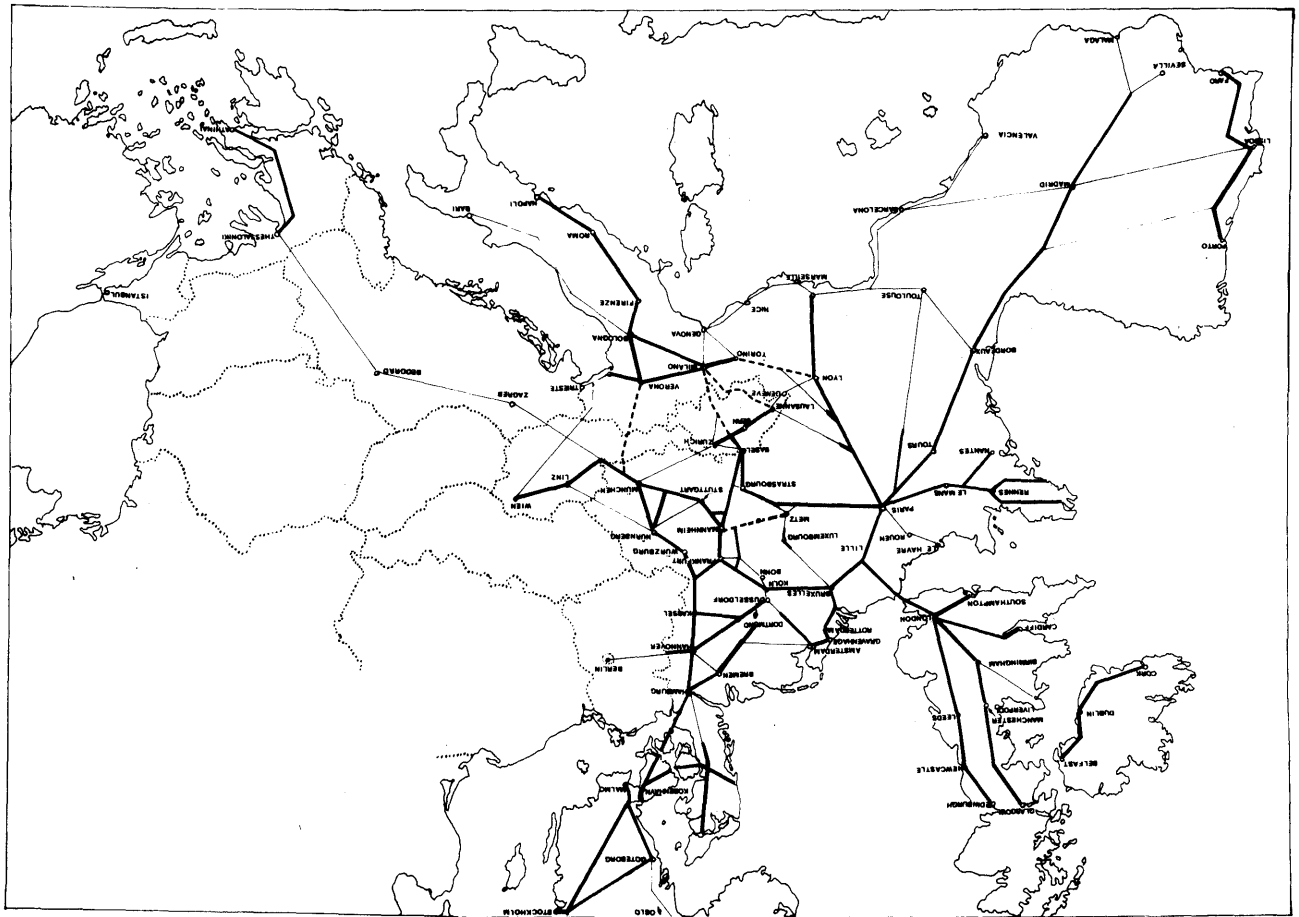
⁽¹⁾ Europæisk vejtransportoverenskomst: Den økonomiske Kommissionen for Europa under FN (Domstolens dom af 31. marts 1971 i sag nr. 22/70).

Onsdag den 16. september 1987

BILAG

Europæisk jernbanenet
for højhastighed —
de naturlige forhindringer
at overvinde på langt sigt
(KOM(86) 341 endel.)

- Jernbanenet år 2000
- - - - - Vigtigste forbindelser
- Andre forbindelser



Onsdag den 16. september 1987

2. Adgang til markedet for vejgodstransport

Forslag til forordning KOM(86) 595 endel./2

— dok. A2-132/87

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET**Rådets forordning om adgang til markedet for vejgodstransport mellem medlemsstaterne**

Præamblet uændret

Indførelsen af en fælles transportpolitik indebærer blandt andet, at der fastsættes fælles regler for international vejgodstransport mellem medlemsstaterne og for transittransport over disses område uden at principperne om ikke at fordreje konkurrencen krænkes;

Indførelsen af en fælles transportpolitik indebærer blandt andet, at der **under iagttagelse af princippet om parallelitet mellem liberalisering og harmonisering af konkurrencereglerne og under hensyntagen til problemerne i forbindelse med transittransport igennem tredjelande** fastsættes fælles regler for international vejgodstransport mellem medlemsstaterne og for transittransport over disses område, således at der åbnes mulighed for ikke-fordrejende konkurrencevilkår.

2. — 6. betragtning uændret

det har vist sig, at en årlig forhøjelse på 40 % af det antal fællesskabstilladelser, der udstedes inden for rammerne af fællesskabskontingentet, vil være en passende løsning, således at den endelige fase kan nås gradvis og uden forstyrrelser i 1992;

det har vist sig, at en årlig forhøjelse på 40 % af det antal fællesskabstilladelser, der udstedes inden for rammerne af fællesskabskontingentet, **samt med virkning fra den 1.1.1990 en beskyttelsesklause**l vil være en passende løsning, således at den endelige fase kan nås gradvis og uden forstyrrelser i 1992; De årlige forhøjelser og det nøjagtige tidspunkt for indledningen af den endelige fase fastlægges under hensyntagen til udviklingen i handelen og transportbehovet og efter høring af Europa-Parlamentet af Rådet, således at paralleliteten mellem liberalisering og harmonisering fortsat sikres;

8. — 14. betragtning uændret

Artikel 1

Artikel 1

Stk. 1 uændret

2. Indtil den 31. december 1991 finder denne forordning ikke anvendelse på

2. Indtil **det i henhold til artikel 7 fastsatte tidspunkt** finder denne forordning ikke anvendelse på

3 led uændret

Artikel 2

Artikel 2

1. *Det samlede antal fællesskabstilladelser, der tildeles medlemsstaterne inden for rammerne af fællesskabskontingentet, fastsættes for 1987 til 11.475.*

1. **Fra 1988 foretages der i princippet hvert år over en periode på fire år en kumulativ forhøjelse på 40 % af det i henhold til årets forordning (EØF) (1), for 1987 fastsatte fællesskabskontingent efter proceduren i nærværende artikel.**

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 65 af 12.3.1987, s. 4.

(1) Se forslag til forordning fra Rådet om ændring af forordning (EØF) nr. 3164/76 om fællesskabskontingentet for vejgodstransport mellem medlemsstaterne (KOM887) 118 endel.)

Onsdag den 16. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

2. Fra 1988 forhøjes det i stk. 1 omhandlede samlede kontingent hvert år med 40 % i et tidsrum af 4 år.

3. De fællesskabstilladelser, der følger af kontingentforhøjelsen, fordeles mellem medlemsstaterne med 50 % beregnet lineært og 50 % afhængig af, i hvilken grad de enkelte medlemsstaters transportvirksomheder udnytter tilladelserne under fællesskabskontingentet.

Metoden til beregning af fællesskabstilladelsernes udnyttelse er fastlagt i bilag VI.

For 1987 fastsættes antallet af fællesskabstilladelser, der tildeles hver medlemsstat, således:

| | |
|------------------------|-------|
| Belgien | 976 |
| Danmark | 929 |
| Tyskland | 1 735 |
| Grækenland | 293 |
| Spanien | 1 014 |
| Frankrig | 1 488 |
| Irland | 341 |
| Italien | 1 424 |
| Luxembourg | 404 |
| Nederlandene | 1 553 |
| Portugal | 416 |
| Det forenede Kongerige | 902 |

4. Efter samråd med medlemsstaterne fastsætter Kommissionen hvert år før den 1. oktober, første gang i 1987, i overensstemmelse med kriterierne i stk. 3 tildelingen til medlemsstaterne af de yderligere tilladelser, der skyldes forhøjelsen af fællesskabskontingentet i medfør af stk. 2.

5. Skulle kapaciteten inden for landevejstransport mellem medlemsstaterne, der er underkastet en kontingentordning, vise sig at være utilstrækkelig i forhold til efterspørgslen efter transportydelser, træffer Kommissionen afgørelse om en tilstrækkelig forhøjelse af fællesskabskontingentet og om fordelingen af dette mellem medlemsstaterne.

De i stk. 4 anførte bestemmelser finder anvendelse.

Artikel 3

1. Fællesskabstilladelserne berettiger deres indehavere til at udføre vejgodstransport for fremmed regning på alle transportforbindelser mellem medlemsstaterne og til at udføre tomkørsel på hele Fællesskabets område.

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

2. Inden for det i stk. 1 nævnte tidsrum tilpasser medlemsstaterne de bilaterale kontingenter under hensyntagen til markedsudviklingen og til udnyttelsesgraden af tilladelser til vejgodstransport mellem medlemsstaterne.

3. De fællesskabstilladelser, der følger af kontingentforhøjelsen, fordeles mellem medlemsstaterne med 50 % beregnet lineært og 50 % afhængig af, i hvilken grad i den pågældende medlemsstat etablerede virksomheder, der har fået tildelt en fællesskabstilladelse, udnytter tilladelserne under fællesskabskontingentet.

Metoden til beregning af fællesskabstilladelsernes udnyttelse er fastlagt i bilag VI.

udgår.

4. I det i stk. 1 nævnte tidsrum træffer Rådet på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet hvert år før den 1. oktober og under hensyntagen til udviklingen på transportmarkedet samt fremskridtene inden for den fælles transportpolitik afgørelse om forhøjelsen af fællesskabskontingentet og i overensstemmelse med kriterierne i stk. 3 om tildelingen af yderligere tilladelser til medlemsstaterne.

5. Skulle kapaciteten inden for landevejstransport mellem medlemsstaterne, der er underkastet en kontingentordning, vise sig at være utilstrækkelig i forhold til efterspørgslen efter transportydelser, træffer Rådet efter den i stk. 4 fastsatte procedure afgørelse om en tilstrækkelig forhøjelse af fællesskabskontingentet og om fordelingen af dette mellem medlemsstaterne.

De i stk. 4 anførte bestemmelser finder anvendelse.

Artikel 3

1. Fællesskabstilladelserne berettiger deres indehavere til at udføre vejgodstransport for fremmed regning på alle transportforbindelser mellem medlemsstaterne i Det europæiske økonomiske Fællesskab eller, hvor der er tale om transport mellem en medlemsstat og et tredjeland, til at udføre transitkørsel gennem én eller flere medlems-

Onsdag den 16. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

stater, med et enkelt køretøj eller med et vogntog med flere sammenkoblede køretøjer, samt til at udføre tomkørsel med sådanne køretøjer på hele Fællesskabets område.

Stk. 2 uændret

3. Fællesskabstilladelse udfærdiges i en transportvirksomheds navn. De kan ikke overdrages af denne til tredjemand.

3. Fællesskabstilladelse udfærdiges i en transportvirksomheds navn. De kan ikke overdrages af denne til tredjemand.

Hver fællesskabstilladelse kan kun benyttes til et køretøj ad gangen. Den skal, når der er tale om vogntog, følge det trækkende køretøj; den gælder for hele vogntoget, også selv om påhængsvognen eller sættevognen ikke er indregistreret eller trafikgodkendt i tilladelsesindehaverens navn eller er indregistreret eller trafikgodkendt i en anden medlemsstat eller i en anden stat, der har tiltrådt Den europæiske Transportministerkonference.

Hver fællesskabstilladelse kan kun benyttes til et køretøj ad gangen. Den skal, når der er tale om vogntog, følge det trækkende køretøj; den gælder for hele vogntoget, også selv om påhængsvognen eller sættevognen ikke er indregistreret eller trafikgodkendt i tilladelsesindehaverens navn eller er indregistreret eller trafikgodkendt i en anden medlemsstat eller i en anden stat, der har tiltrådt Den europæiske Transportministerkonference.

Såfremt det trækkende køretøj, som tilladelsen er udstedt til, må udskiftes under transporten på grund af tekniske mangler, kan tilladelsen anvendes på udskiftningskøretøjet, såfremt den ledsages af en erklæring fra et automobilværksted om den tekniske mangel ved det køretøj, som tilladelsen oprindeligt var udstedt til.

Tilladelsen skal på forlangende forevises for kontrolpersonalet.

Tilladelsen skal på forlangende forevises for kontrolpersonalet.

4. Fællesskabstilladelse er gyldige i et kalenderår. De kan imidlertid inddrages af den kompetente myndighed i den medlemsstat, som har udstedt dem, *navnlig dersom de efter myndighedens skøn ikke udnyttes tilstrækkeligt.*

4. Fællesskabstilladelse er gyldige i et kalenderår. De kan imidlertid inddrages af den kompetente myndighed i den medlemsstat, som har udstedt dem, **såfremt transportvirksomheden findes skyldig i de i artikel 13 omhandlede overtrædelser.**

Resten af artikel 3 uændret

Artikel 4 uændret

Artikel 5

1. Konstatere der i den internationale vejgodstransport i Fællesskabet alvorlige forstyrrelser, som kan være af vedvarende karakter, kan der med henblik på at sikre ligevægten mellem transportefterspørgsel og -tilbud træffes følgende foranstaltninger fra den 1. januar 1987 efter den i stk. 4 fastsatte procedure:

Artikel 5

1. Konstatere der i den internationale vejgodstransport i Fællesskabet alvorlige forstyrrelser, som kan være af vedvarende karakter, kan der med henblik på at sikre ligevægten mellem transportefterspørgsel og -tilbud træffes følgende foranstaltninger fra den 1. januar 1990 efter den i stk. 4 fastsatte procedure:

Første led uændret

— fællesskabstilladelse til transportvirksomheder, der er nyetablerede på de pågældende markeder, udstedes kun, hvis de opfylder følgende yderligere betingelser, nemlig:

— fællesskabstilladelse til transportvirksomheder, der er nyetablerede på de pågældende markeder, udstedes kun, hvis de opfylder følgende yderligere betingelser, nemlig:

- der må ikke være relationer af økonomisk art mellem disse og de transportvirksomheder, som allerede opererer på det eller de pågældende marked(er), og
- deres køretøjer skal for mindst 75 %'s vedkommende være finansieret ved hjælp af egne midler.

- der må ikke være relationer af økonomisk art mellem disse og de transportvirksomheder, som allerede opererer på det eller de pågældende marked(er)
- **udgår**

Onsdag den 16. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Stk. 2 uændret

3. En forstyrrelse efter stk. 1 anses for alvorlig og af sandsynligvis vedvarende karakter, hvis:

- *det gennemsnitlige udbytte for de transportvirksomheder, der udøver deres virksomhed på dette marked, ikke er tilstrækkeligt til at sikre rentabiliteten af en virksomhed, der ledes forsvarligt, og som har en normal kapacitetsudnyttelse,*

3. En forstyrrelse efter stk. 1 anses for alvorlig og af sandsynligvis vedvarende karakter, hvis **det på grundlag af markedsovervågningsordningen ⁽¹⁾ fremgår, at:**

- **det gennemsnitlige forhold mellem pris og omkostninger forstyrres i en sådan grad, at det ikke er tilstrækkeligt til at sikre rentabiliteten af en virksomhed, der ledes forsvarligt,**

Andet led uændret

- *antallet af konkurer blandt transportvirksomheder er steget betydeligt,*
- *arbejdsløsheden i vejgodstransportsektoren er steget mærkbart,*
- *miljøet er alvorligt truet på grund af visse ruters overbelastning.*

- **udgår**
- **udgår**
- **udgår**

4. Forstyrrelsen på markedet konstateres af Kommissionen på anmodning af en medlemsstat og efter høring af medlemsstaterne; Kommissionen træffer beslutning inden *to måneder* om midlertidige restriktioner vedrørende adgangen til markedet, samt om disses geografiske anvendelsesområde, varighed og omfang. Restriktionernes varighed kan i første omgang ikke overstige 12 måneder, men, hvis krisen vedvarer, kan dette tidsrum forlænges på anmodning af en medlemsstat i henhold til den tidligere beskrevne procedure.

4. Forstyrrelsen på markedet konstateres af Kommissionen på anmodning af en medlemsstat og efter høring af medlemsstaterne; Kommissionen træffer beslutning inden **fire uger** om midlertidige restriktioner vedrørende adgangen til markedet, samt om disses geografiske anvendelsesområde, varighed og omfang. Restriktionernes varighed kan i første omgang ikke overstige 12 måneder, men, hvis krisen vedvarer, kan dette tidsrum forlænges på anmodning af en medlemsstat i henhold til den tidligere beskrevne procedure.

Kommissionens beslutning anvendes fra *tredvedagen* efter dens meddelelse.

Kommissionens beslutning anvendes fra **tredjedagen** efter dens meddelelse.

Hvis en medlemsstats anmodning ikke er blevet imødekommet af Kommissionen, kan den pågældende medlemsstat indgive den til Rådet, som træffer afgørelse ved stemmeflerhed inden fire uger.

Stk. 5 uændret

Artikel 6

De i artikel 10, stk. 1, omhandlede vilkår for udstedelse af fællesskabstilladelser til transportvirksomheder er gældende fra 1. januar 1987.

Artikel 6

De i artikel 10, stk. 1, omhandlede vilkår for udstedelse af fællesskabstilladelser til transportvirksomheder er gældende fra 1. januar 1988.

Artikel 7

Med virkning fra 1. januar 1992 afskaffes de bilaterale fællesskabstilladelser, og adgangen til det transportmarked, som nærværende forordning vedrører, underkastes bestemmelserne i nedenstående artikler.

Artikel 7

1. Med virkning fra 1. januar 1992 **kan fællesskabskontingenterne og de bilaterale kontingenter afskaffes**, og adgangen til det transportmarked, som nærværende forordning vedrører, **kan** underkastes bestemmelserne i nedenstående artikler.

(¹) Kommissionen opfordres til snarest at forelægge et forslag om oprettelse af en ordning til overvågning af markederne for vejgodstransport mellem medlemsstaterne.

Onsdag den 16. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

2. Senest den 1. oktober 1991 træffer Rådet på forslag af Kommissionen og efter høring af Parlamentet samt under hensyntagen til udviklingen i de enkelte transportvirksomheder samt fremskridtene inden for den fælles transportpolitik, afgørelse om gennemførelsesbestemmelserne til stk. 1.

Artikel 8 og 9 uændret

Artikel 10

1. Fællesskabstilladelsen kan udstedes, hvis transportvirksomheden

Artikel 10

1. Med virkning fra den i overensstemmelse med artikel 7 fastlagte dato kan fællesskabstilladelsen udstedes, hvis transportvirksomheden

Første og andet led uændret

— i mindst *tre* år har udøvet godstransport ad landevej i indenlandsk transport eller pr. 1. januar 1987 allerede foretager international transport, og

— i mindst **fem** år har udøvet godstransport ad landevej i indenlandsk transport eller pr. 1. januar 1987 allerede foretager international transport, **eller indehaveren af virksomheden har overtaget denne fra en anden person, der opfylder betingelserne i dette led, og**

Fjerde led uændret

Stk. 2 uændret

Artikel 11

1. Fællesskabstilladelsen udstedes for et nærmere bestemt tidsrum. Gyldighedsperioden kan være på højst *tre* år.

2. Gyldighedsperioden for en fællesskabstilladelse, der er udløbet, kan efter anmodning fra indehaveren forlænges for en periode på højst *tre* år.

Artikel 11

1. Fællesskabstilladelsen udstedes for et nærmere bestemt tidsrum. Gyldighedsperioden kan være på højst **fem** år.

2. Gyldighedsperioden for en fællesskabstilladelse, der er udløbet, kan efter anmodning fra indehaveren forlænges for en periode på højst **fem** år.

Artikel 12 — 14 uændret

Artikel 15

1. Konstateres der alvorlige forstyrrelser, som omhandlet i artikel 5, stk. 1, kan der træffes følgende foranstaltninger efter den i artikel 5, stk. 4 og 5, fastsatte procedure:

— fællesskabstilladelser til transportvirksomheder, der er nyetableret på de pågældende markeder, udstedes kun, hvis de opfylder følgende yderligere betingelser, nemlig:

— der må ikke være relationer af økonomisk art mellem dem og de transportvirksomheder, som allerede opererer på det eller de pågældende marked(er) og

— deres køretøjer skal for mindst 75 % vedkommende være finansieret ved hjælp af egne midler.

Artikel 15

1. Konstateres der alvorlige forstyrrelser, som omhandlet i artikel 5, stk. 1, kan der træffes følgende foranstaltninger efter den i artikel 5, stk. 4 og 5, fastsatte procedure:

— fællesskabstilladelser til transportvirksomheder, der er nyetableret på de pågældende markeder, udstedes kun, hvis de opfylder følgende yderligere betingelser, nemlig:

— der må ikke være relationer af økonomisk art mellem dem og de transportvirksomheder, som allerede opererer på det eller de pågældende marked(er).

— **udgår**

Stk. 2 uændret

Onsdag den 16. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 16 — 18 uændret

Artikel 19

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Artikel 19

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1988.

Bilag I — V uændret

BILAG VI

Beregning af udnyttelsen af fællesskabstilladelserne.

Udnyttelsesgraden beregnes ud fra *det antal tonkilometer, der er kørt på grundlag af fællesskabstilladelser (gennemsnit pr. tilladelse).*

BILAG VI

Beregning af udnyttelsen af fællesskabstilladelserne.

Udnyttelsesgraden beregnes ud fra **produktet af den gennemsnitlige lastvægtfaktor eller, såfremt dette giver et gunstigere resultat, den gennemsnitlige lastvolumenfaktor og de i gennemsnit tilbagelagte kørselsstrækninger pr. tilladelse og år.**

Den gennemsnitlige lastvægtfaktor udtrykker det gennemsnitlige forhold mellem den transporterede godsmængdes faktiske vægt og den maksimalt tilladte landningsvægt; den gennemsnitlige lastvolumenfaktor udtrykker det gennemsnitlige forhold mellem den transporterede godsmængdes volumen og det givne køretøjs maksimale lasterum; både ud- og tilbagetur skal medregnes.

Resten af bilag VI uændret

Bilag VII uændret

— dok. A2-132/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om adgang til markedet for vejgodstransport mellem medlemsstaterne

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. artikel 75 i EØF-traktaten (dok. C2-148/86),
- der henviser til betænkning fra transportudvalget og til udtalelser fra udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik og budgetudvalget (dok. A2-132/87),
- der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag,

⁽¹⁾ EFT nr. C 65 af 12.3.1987, s.4.

Onsdag den 16. september 1987

1. godkender Kommissionens forslag med forbehold af de ændringer, der følger af afstemningerne om forslaget;
2. anmoder Kommissionen om at optage disse ændringer i sit forslag, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-traktaten;
3. forbeholder sig ret til at indlede samrådsproceduren, hvis Rådet ikke er indstillet på at følge Parlamentets udtalelse;
4. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affattelse, der er resultatet af Parlamentets afstemninger, sammen med denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlamentets udtalelse.

3. Anvendelse af transportinfrastrukturene inden for rammerne af den fælles transportpolitik

— dok. A2-134/87

BESLUTNING

om betaling for anvendelsen af transportinfrastrukturene inden for rammerne af den fælles transportpolitik og fjernelse af konkurrencefordrejning med hensyn til afgifter på køretøjer og brændstoffer samt vejafgifter

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning dok. 2-1731/84, dok. 2-1733/84, dok. B2-713/85, dok. B2-1177/85 og dok. B2-1507/85,
 - der henviser til Rådets konklusioner af 14. november 1985 og 30. juni 1986,
 - der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet om fjernelse af konkurrencefordrejning af fiskal art inden for godstransport ad landevej: Undersøgelse af afgifterne på køretøjer og brændstoffer samt vejafgifter (KOM(86) 750 endel.),
 - der henviser til betænkning fra transportudvalget (dok. A2-134/87),
- A. der henviser til, at en fælles ordning for betaling for anvendelsen af transportinfrastrukturene er en vigtig og absolut nødvendig del af enhver gennemførlig fælles transportpolitik,
 - B. der henviser til, at harmonisering af motorkøretøjsskatter, brændstofafgifter og moms på motorkøretøjer og brændstof ville være et vigtigt bidrag til en sådan fælles ordning samt til tilvejebringelsen af loyale konkurrenceforhold på et marked for landevejstransport karakteriseret af fri udveksling af tjenesteydelser, og derfor til gennemførelse af målet om virkeliggørelse af det indre marked i EF inden udgangen af 1992,
 - C. der henviser til, at alle transportformer i det lange løb skal indgå i den fælles ordning for betaling for infrastruktur, men at landevejstransport som et første skridt bør omfattes af ordningen i de tilfælde, hvor diskrimineringer er en hindring for fri udveksling af tjenesteydelser,
 - D. der henviser til den midlertidige karakter af de motorvejsafgifter, som visse medlemsstater i øjeblikket benytter som finansieringskilder til anlæggelse af deres motorveje, men som er uforenelige med skabelsen af et fælles transportmarked,

Onsdag den 16. september 1987

- E. der henviser til, at de forskellige former for motorvejsafgift, der opkræves i en medlemsstat, ikke på nogen måde må medføre forskelsbehandling af andre medlemsstater og udelukkende må opkræves med henblik på finansiering af vejinfrastrukturer,
- F. der henviser til, at afgifter på transport spiller en rolle ved valg af transportmiddel;
1. udtrykker tilfredshed med, at Kommissionen har overholdt de frister, der er fastsat i Rådets konklusioner af 14. november 1985 og 30. juni 1986 vedrørende forelæggelsen af en rapport om motorkøretøjsbeskatning, brændstofafgifter og vejafgifter;
 2. glæder sig over, at Kommissionen allerede har indledt drøftelser med eksperter fra medlemsstaterne om meddelelsen til Rådet;
 3. opfordrer imidlertid Kommissionen til at fremsætte formelle forslag omgående;
 4. foreslår, at der senest i 1992 skal være taget et første skridt henimod indførelsen af en fælles ordning for betaling for vejinfrastruktur;
 5. tilslutter sig, at Kommissionen prioriterer varetransport, men opfordrer Kommissionen til omgående også at beskæftige sig med persontransport med bus og personbiler;
 6. foreslår, at der fastsættes maksimums- og minimumssatser for motorkøretøjs- og brændstofafgifter, som medlemsstaterne i lighed med det monetære system kun kan gå ud over efter fælles samråd;
 7. fastsætter følgende retningslinjer for Kommissionens videre arbejde med henblik på at harmonisere beskatningen af motorkøretøjer ud fra ønsket om at indføre en ordning for dækning af omkostningerne til vejinfrastruktur, der er så retfærdig som mulig, og som der kan forhandles om med de tilgrænsende tredjelande:
 - afgiftssatserne for motorkøretøjer bør fastsættes efter motorydelse;
 - overvejelserne med hensyn til territorialitetsprincippet bør fortsættes med det mål at nå frem til en teknisk løsning, der gør det muligt, at dette princip indføres uden alt for store udgifter og alt for meget bureaukrati, uden at det skaber nye hindringer for transporten, og uden at der sondres mellem et lands egne statsborgere og udlændinge;
 - så længe dette ikke er muligt, bør det undersøges, om medlemslandenes og visse tredjelandes uensartede byrder i forbindelse med, at de stiller infrastrukturen til rådighed for den fælleskabsinterne transport, kan afhjælpes gennem en finansiel udligning, der beregnes på grundlag af statistiske oplysninger;
 - som alternativ bør det også undersøges, om ovennævnte harmonisering kan opnås ved at nedsætte afgifterne på køretøjer og samtidig forhøje afgifterne på brændstoffer;
 8. anmoder Kommissionen om at udarbejde forslag med henblik på en meget gradvis afskaffelse af alle former for motorvejsafgift med undtagelse af afgift for benyttelse af meget kostbare infrastrukturprojekter som tunneller og broer;
 9. opfordrer medlemslandene til at ophæve merværdiafgiften på busser, der virker som en skat på passagertransporten, og som for øjeblikket kun opkræves i Forbundsrepublikken Tyskland og Belgien;
 10. understreger, at konkurrencesituationen for andre transportformer, f.eks. jernbanerne, bør tages i betragtning i forbindelse med gennemførelsen af disse første foranstaltninger henimod en fælles ordning for betaling for anvendelsen af infrastrukturen inden for landevejstransporten;
 11. beklager dybt, at den belgiske regering agter at indføre en motorvejsafgift; opfordrer indtrængende den belgiske regering til at afstå fra dette, da det i den foreliggende form diskriminerer mellem belgiske statsborgere og udlændinge, skaber yderligere hindringer ved grænserne, skaber en farlig præcedens og er i modstrid med målsætningen om i 1992 at skabe et EF uden indre grænser; anmoder Kommissionen om at tage alle nødvendige skridt for at bringe den belgiske regering på andre tanker;

Onsdag den 16. september 1987

12. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

4. Transport af handicappede og ældre

— dok. A2-112/87

BESLUTNING

om transport af handicappede og ældre

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af Gawronski om transport af handicappede og ældre (dok. B2-286/86),
- der henviser til forslag til beslutning af Staes om gratis togbefordring for ledsagere af blinde rejsende (dok. B2-878/86),
- der henviser til forslag til beslutning af Dury om fritagelse af handicappede for pligten til at bruge sikkerhedssele (dok. B2-645/86),
- der henviser til forslag til beslutning af Kuijpers og Vandemeulebroucke om invalides muligheder for at erhverve og anvende en særlig parkeringskive (dok. B2-1190/85),
- der henviser til skriftlig forespørgsel nr. 2304/80 af Lady Elles til Kommissionen af 9. marts 1981 og Kommissionens svar (EFT nr. C 264/5 af 15.10.1981),
- der henviser til skriftlig forespørgsel nr. 12/81 af von der Vring og Seefeld til Kommissionen af 16. marts 1981 og Kommissionens svar (EFT nr. C 186/10 af 27.7. 1981),
- der henviser til skriftlig forespørgsel nr. 13/81 af von der Vring og Seefeld til Rådet af 17. marts og Rådets svar (EFT nr. C 165/32 af 6.7.1981),
- der henviser til skriftlig forespørgsel nr. 908/85 af Willy Kuijpers til Kommissionen af 5. juli 1985 og Kommissionens svar (EFT nr. C 276/27 af 28.10.1985),
- der henviser til skriftlig forespørgsel nr. 680/81 af Lady Elles til Kommissionen af 15. juli 1981 og Kommissionens svar (EFT nr. C 278/14 af 29.10.1981),
- der henviser til skriftlig forespørgsel nr. 1685/85 af George Patterson til Kommissionen af 7. oktober 1985 og Kommissionens svar (EFT nr. C 23/21 af 3.2.1986),
- der henviser til skriftlig forespørgsel nr. 2885/85 af Willy Kuijpers til Kommissionen af 21. februar 1986 og Kommissionens svar (EFT nr. C 314/15 af 8.12.1986),
- der henviser til skriftlig forespørgsel nr. 1462/86 af Frank Schwalba-Hoth til Kommissionen (EFT nr. C 315/16 af 8.12.1986),
- der henviser til forslag til beslutning af Vernimmen og Boesmans om fritagelse for vægtafgift og nedsat moms for køretøjer til handicappede (dok. B2-728/86),
- der henviser til rapport fra Kommissionen til Rådet om harmonisering af de kommercielle og sociale rabatter, der gives af jernbanerne i international trafik til fordel for visse kategorier af rejsende (KOM(86) 481 endel.),
- der henviser til sin beslutning af 13. maj 1986 om en fællesskabsaktion til forbedring af de ældres stilling i Fællesskabets medlemsstater (1),

(1) EFT nr. C 148 af 16.6.1986, s. 61.

Onsdag den 16. september 1987

- der henviser til sin beslutning af 15. maj 1986 om Kommissionens memorandum til Rådet vedrørende handicappedes beskæftigelse i Det europæiske Fællesskab, med udkast til henstilling fra Rådet (dok. A2-42/86) ⁽¹⁾,
 - der henviser til betænkning fra transportudvalget (dok. A2-112/87),
- A. der henviser til, at en stadig forbedring af »folks levevilkår og beskæftigelsesforhold« jf. præamblet i Rom-traktaten også nødvendiggør løsningen af problemerne vedrørende integreringen af handicappede i Fællesskabet rent samfundsøkonomisk;
- B. der henviser til, at eftersom Fællesskabet jf. artikel 2 i traktaten bl.a. har til opgave at fremme »en hurtigere højnelse af levestandarden og snævrere forbindelser mellem de stater, som det forener,« er det absolut nødvendigt, at en omfattende gruppe europæiske borgere, nemlig de handicappede, på lige fod med alle andre kan nyde godt af fordele og muligheder, i forbindelse med fremskridt henimod den europæiske integration og opbygning;
- C. der henviser til, at det i vort samfund, der er baseret på kriterier som f.eks. social retfærdighed, lighed og demokrati, er uacceptabelt, at folk udelukkende vurderes, påskønnes og behandles på grundlag af deres ydeevne ⁽²⁾,
- D. der henviser til, at antallet af ældre i alle Fællesskabets medlemsstater vil stige betydeligt, og at hele 14 % af befolkningen i Fællesskabet allerede i dag er over 65 år;
- E. der konstaterer, at det nutildags er absolut nødvendigt at sondre mellem personer i den »tredje alder« og »den fjerde alder« (dvs. personer over 75 år), idet sidstnævnte gruppe af personer, der hovedsagelig består af kvinder, har brug for særlig beskyttelse og særlige garantier, således at også disse personer kan sikres ret til mobilitet og adgang til transportmidlerne på lige fod med alle andre;
- F. der henleder opmærksomheden på, at de ældre er i besiddelse af en kulturel og social arv af grundlæggende betydning for bevarelsen og fortsættelsen af vor civilisation i forbindelse med en forståelse vedrørende socialt samvær og solidaritet mellem generationerne;
- G. der henviser til, at de handicappede har ret til at udgøre en samfundsgruppe uden forskelsbehandling sammen med og på lige fod med alle andre borgere i et Fællesskab, inden for hvilket der ikke sker nogen forskelsbehandling af mindretalsgrupper;
- H. der henviser til, at de handicappedes og ældres mobilitet og adgang til de forskellige transportmidler udgør et element af afgørende betydning for integrationen af disse persongrupper i vort samfund;
1. udtaler, at det grundlæggende mål, som ethvert af Fællesskabets initiativer bør være rettet mod, er, at de handicappede og ældre bør integreres i Fællesskabets samfundsøkonomiske struktur, idet dette imødekommer et socialt og menneskeligt krav og samtidig udgør den løsning, der har de mindste sociale og økonomiske omkostninger;
 2. udtaler, at såvel de handicappede som de ældre har ret til mobilitet, som bør sikres på passende måde ved det offentliges indgriben, også i form af de nødvendige lettelser og ændringer af strukturerne og transportmidlerne;
 3. understreger sin overbevisning om, at det er nødvendigt at integrere de handicappede rent samfundsøkonomisk, hvor deres situation tillader det, således at disse personer ikke længere spiller rollen som »bistandsmodtagere«, men i stedet spiller rollen som »aktive borgere«, der har reelle produktionsmuligheder;
 4. erindrer om, at de handicappedes mobilitet og adgang til transportmidlerne udgør et element af stor betydning for at ændre de handicappedes rolle fra at være »bistandsmodtagere« til at blive aktive personer;

⁽¹⁾ EFT nr. C 148 af 16.6.1986, s. 97.

⁽²⁾ Jf. punkt B i ovennævnte beslutning af 13.5.1986.

Onsdag den 16. september 1987

5. minder om, at mulighed for mobilitet for visse handicappede udgør en af de vigtigste betingelser for at kunne finde et egnet arbejde og passe dette;
6. erindrer om, at de handicappede i deres egenskab af ligestillede borgere bør have en mulighed for mobilitet, ikke blot hvad angår arbejde, og de bør også have mulighed for mobilitet i forbindelse med de normale menneskelige behov for rekreation og turisme;
7. nævner som grundlæggende og afsluttende principper, at:
 - de handicappede har ret til at blive integreret i samfundet som ligeberettigede borgere;
 - hvis man vil nå frem til et virkeligt borgernes Europa, er det nødvendigt at undgå, at de handicappede og de ældre, der udgør et betydeligt antal, ikke bliver forskelsbehandlet med hensyn til deltagelsen i det samfundsøkonomiske liv i Fællesskabets medlemslande;
 - de handicappede og ældre har ret til mobilitet og adgang til transportmidlerne, eftersom muligheden for at komme fra et sted til et andet er en afgørende forudsætning for at kunne deltage i samfundslivet;
8. opfordrer til, at der på fællesskabsplan iværksættes en oplysnings- og uddannelseskampagne over for de handicappede og offentligheden;
9. mener, at orientering og uddannelse af de handicappede bør have et dobbelt aspekt: på den ene side bør de handicappede hjælpes til at leve med deres handicap, på den anden side bør de orienteres om de eksisterende muligheder for størst mulig mobilitet ved så vidt muligt at udnytte de lettelser og strukturer, der står til deres rådighed;
10. mener, at formålet med orienteringen af de handicappede også er at gøre dem opmærksomme på de reelle muligheder, de har for ikke at blive betragtet som bistandsmodtagere, men som borgere med et stort aktivt og produktivt potentiel;
11. udtaler, at man ligeledes bør fremme orientering og uddannelse af offentligheden, idet de handicappede ikke bør ses og betragtes som personer med ringere evner, men som personer, der kan producere på lige fod med andre, hvorved man undgår enhver negativ eller diskriminatorisk holdning, som ville være nytteløs og uberettiget;
12. udtaler, at det vil være nødvendigt at uddanne personalet, der betjener transportmidlerne, således at man ved hjælp af passende vejledning undgår unødvendige ulemper for de ældre og handicappede passagerer;
13. anbefaler fastsættelse af bestemmelser på fællesskabsplan, som overdrager den konkrete gennemførelse til staterne og lokalforvaltningerne;
14. anmoder om, at der fastlægges bestemmelser om en normalisering af de eksisterende bestemmelser i de enkelte medlemsstater, hvad angår transport af handicappede og ældre, således at man kan fjerne enhver form for ulighed eller manglende overensstemmelse mellem de forskellige nationale bestemmelser;
15. anmoder om, at det med harmoniseringen af de nationale bestemmelser gøres obligatorisk for transportselskaberne at medtage de førerhunde, der benyttes af blinde;
16. anmoder om, at bestemmelserne til fordel for handicappede især gøres forenelige, når det drejer sig om grænsearbejdere;
17. mener, at de handicappede, som arbejder som grænsearbejdere, bør kunne bevæge sig frit uden at miste de fordele, som de er sikret på deres eget lands område, især hvad angår det forsikringsmæssige aspekt og pensions- og sygekasser;
18. anmoder om, at der fastsættes bestemmelser om oprettelse og anerkendelse af et europæisk handicapkort, der kan fungere som identifikation, hvormed handicappede kan opnå de nødvendige former for hjælp alt efter typen af handicap, og det bør ligeledes give ret til modtagelse af visse former for finansiel bistand, der har til formål at afhjælpe ekstraomkostningerne i forbindelse med det pågældende handicap;
19. mener, at det bliver nødvendigt at undgå uligheder med hensyn til udarbejdelsen af bestemmelser til fordel for de handicappede mellem Fællesskabets medlemslande, idet dette kunne udgøre en forskelsbehandling af fællesskabsborgere, med de samme rettigheder;

Onsdag den 16. september 1987

20. håber, at der på europæisk plan bliver fastlagt bestemmelser, der gør det obligatorisk at ombygge de offentlige køretøjer og afskaffe uhensigtsmæssige konstruktioner inden for infrastrukturene, således at de handicappede får lige adgang til transportmidlerne, og at transportinfrastrukturene på passende måde udstyres med hygiejniske faciliteter, hvortil de handicappede har adgang, idet der især bør tages hensyn til denne nødvendighed ved udformningen af bygninger på motorvejenes rastepladser;
21. forlanger, at adgangen til bygninger lettes for de handicappede ved at lade dette aspekt indgå i uddannelsen for byplanlæggere og arkitekter;
22. mener, at i forbindelse med offentlige bevillinger på transportområdet bør udbetalingen deraf gøres betinget af, at de uhensigtsmæssige konstruktioner fjernes i de projekter, der skal finansieres, og at de udformes under hensyntagen til de handicappedes interesser, hvad angår adgangen dertil;
23. henstiller, at forskningen både på det tekniske og det sociale plan foretages parallelt og sammenhængende i de forskellige stater eller regioner i fællesskabet;
24. anmoder om, at der oprettes et permanent rådgivende organ under Kommissionen, hvori alle grupper af handicappede i Europa er repræsenteret, samt de sammenslutninger og kooperativer, der er beskæftiget med undervisning, genoptræning og revalidering af handicappede, og dette bør ud over dets rådgivende opgaver også fungere som centrum for indsamling og udbredelse af alle oplysninger vedrørende de handicappedes transportproblemer og med hensyn til adgangen til transportmidlerne og mobiliteten;
25. erindrer om, at finansieringen på linje med den politiske vilje er et nøgleproblem i forbindelse med udarbejdelsen af programmerne til fordel for de handicappede;
26. mener, at det i forbindelse med transportpolitikken til fordel for ældre og handicappede ikke må være den økonomiske rentabilitet, som er udslagsgivende, og at der derfor er brug for staternes eller Fællesskabets intervention for i det mindste delvis at finansiere programmerne til fordel for de handicappede;
27. mener, at den offentlige støtte på transportområdet ikke bør udbetales udelukkende i form af bistand, men at den bør gives en fleksibel udformning både under hensyntagen til handicappets alvor og de andre særlige omstændigheder (grænsearbejdere, særlig fattige regioner osv.);
28. de tekniske tilpasninger af transportmidlerne og infrastrukturene bør som formål have at kompensere for de fysiske og åndelige handicap ved hjælp af passende ændringer af materialerne og under hensyntagen til de særlige krav fra hver enkelt type handicap;
29. mener, at mindre omfattende forsøgsprojekter burde gennemføres på lokalt og regionalt plan i udvalgte områder i Fællesskabet i overensstemmelse med nedenstående henstillinger;
30. mener, at anlæggelsen af forhindringsfrie strækninger i boligområder bør fremmes, og at der her bl.a. kan henvises til anlæggelsen af fortove med gummifliser, tilpasning af niveauforskelle, sænkning af fortovskanter, forlængelse af fodgængerfelters grønne bølge og sænkning af dertil benyttede trykknapper;
31. henstiller først og fremmest, at fodgængerområderne indrettes efter enhver type handicap;
32. henstiller i forbindelse med ovenstående punkt, at der i byerne oprettes et »sikkert område« til de handicappede alt efter deres type handicap ved hjælp af særlige tekniske tilpasninger;
33. henstiller, at enhver person med reduceret mobilitet senest i 1991, hvor ti-året til fordel for de handicappede, der begyndte i 1981, slutter, i alle Fællesskabets medlemsstater får gratis adgang til mindst et motoriseret transportmiddel;
34. opfordrer medlemsstaterne i Fællesskabet til at gennemføre alt, hvad der kan fremme en bedre samordning mellem alle de »specialiserede« transportsystemer for maksimalt at udnytte de disponible midler, mennesker og materialer;
35. henstiller, at man, hvad angår rutebiler, bør sigte mod fuldstændig adgang til transportmidlerne ved at sikre forbindelserne mellem byerne især over afstande inden for Europa;

Onsdag den 16. september 1987

36. anbefaler især tekniske ændringer af transportmidlerne, der kan fremme adgangen dertil, og disse er opstillet efter prioritet som følger:

- fjernelse af hindringer på fortovene,
- installering af elevatortrin i de forskellige transportmidler,
- fjernelse af uhensigtsmæssige konstruktioner inden for alle infrastrukturer generelt,
- opsættelse af tegn, der kan opfattes af blinde, på transportmidlerne,
- meddelelse i højtalere om de forskellige stoppesteder i de offentlige transportmidler,
- indretning i de internationale tog af et minimum af vogne, der er tilgængelige for handicappede med dertil indrettede sanitære forhold,
- harmonisering af signaler og symbolerne;

37. opfordrer Kommissionen til at gennemføre en undersøgelse vedrørende transportproblemer for handicappede i alle aldre og for ældre, der bor i landområder og dårligt stillede områder i Fællesskabet og dernæst fremsætte forslag om, hvorledes transporten i disse områder kan forbedres med henblik på at skabe større bevægelighed og uafhængighed for disse mennesker;

38. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen og til de kompetente ministre i Fællesskabets medlemsstater samt til nationale og europæiske sammen slutninger af handicappede og ældre.

5. * Finansiering af store infrastrukturprojekter af europæisk betydning

- Forslag til afgørelse KOM(86) 722 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets afgørelse om finansiering af store infrastrukturprojekter af europæisk betydning

Præamblet og betragtningerne uændret

Artikel 1

Der gennemføres en særlig fællesskabsaktion til fordel for store infrastrukturprojekter af europæisk betydning, der helt eller delvist er beliggende i Fællesskabet. Denne aktion skal lette udformningen og gennemførelsen af nævnte projekter ved fremskaffelse og kanalisering af nye kapitalmidler til finansiering heraf.

Artikel 1

1. Der gennemføres en særlig fællesskabsaktion til fordel for store infrastrukturprojekter af europæisk betydning, der helt eller delvist er beliggende i Fællesskabet. Denne aktion skal lette udformningen og gennemførelsen af nævnte projekter ved fremskaffelse og kanalisering af nye kapitalmidler til finansiering heraf.

2. Fremskaffelse af privat kapital sker for hvert projekts vedkommende gennem en afbalanceret kombination af skattebegunstigede obligationer og/eller aktier, der udbydes i alle medlemsstater, lyder på beløb i ECU og udbydes på handelsbetingelser, der er udviklet med dette formål for øje.

3. Skattebegunstigelsen består i, at de med henblik på finansiering af store infrastrukturprojekter af europæisk interesse udbudte obligationer eller aktier i hver enkelt medlemsstat får status som mest begunstiget værdipapir.

Onsdag den 16. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 2

Artikel 2

Stk. 1 uændret

2. Disse større projekter kan berøre forskellige sektorer, først og fremmest transport, telekommunikation, energi og miljø.

2. Disse større projekter kan berøre forskellige sektorer, først og fremmest transport, telekommunikation, energi, miljø **samt vedligeholdelse og restaurering af kulturarven.**

Stk. 3 uændret

3 a. Projekterne og deres gennemførelse skal være i overensstemmelse med bestemmelserne om beskyttelse af miljøet og kulturarven.

Artikel 3 og 4 uændret

Artikel 5

Artikel 5

Stk. 1 uændret

2. Erklæringen om et projekts europæiske betydning udstedes af Kommissionen efter samtykke fra de af projekterne direkte berørte medlemsstater. Den underretter Rådet og Europa-Parlamentet herom. For projekter, der henhører under områder, der ikke er gjort til genstand for fællesskabsprogrammer, kan sådanne erklæringer imidlertid først udstedes, når Rådet har givet sit samtykke. Kommissionens afgørelser vedrørende disse erklæringer offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

2. Erklæringen om et projekts europæiske betydning udstedes af Kommissionen efter samtykke fra de af projekterne direkte berørte medlemsstater. Den underretter Rådet og Europa-Parlamentet **om de projekter, den har fået forelagt, og opfølgningen af dem.** For projekter, der henhører under områder, der ikke er gjort til genstand for fællesskabsprogrammer, kan sådanne erklæringer imidlertid først udstedes, når Rådet **og Europa-Parlamentet** har givet sit samtykke. Kommissionens afgørelser vedrørende disse erklæringer offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

3. De store infrastrukturprojekter, der erklæres at være af europæisk betydning, kan:

3. De store infrastrukturprojekter, der erklæres at være af europæisk betydning, kan:

- afhængig af deres karakter, omfattes af bestemmelser, der tager sigte på at lette opsamlingen af privat opsparing, idet Kommissionen i det enkelte tilfælde forelægger Rådet disse bestemmelser til godkendelse efter høring af Udvalget for økonomisk Politik,

- afhængig af deres karakter, omfattes af bestemmelser, der tager sigte på at lette opsamlingen af privat opsparing, idet Kommissionen i det enkelte tilfælde forelægger Rådet disse bestemmelser til godkendelse efter høring af **Europa-Parlamentet og Udvalget for økonomisk Politik,**

Tredje led uændret

3 a. De store infrastrukturprojekter, der erklæres at være af europæisk betydning, udbydes både i planlægnings- og gennemførelsesfasen i hele Fællesskabet i supplementet til De Europæiske Fællesskabers Tidende.

3 b. I det omfang det er teknisk muligt, skal det arbejde, som skal udføres, udbydes i partier, således, at små og mellemstore virksomheder kan deltage i gennemførelsen af store infrastrukturprojekter, der erklæres at være af europæisk betydning.

Artikel 6 uændret

Artikel 7

Artikel 7

Stk. 1 og 2 uændret

Onsdag den 16. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

3. Kommissionens beslutninger om sikkerhedsstillelse sker inden for rammerne af et globalt loft på 1 mia ECU. Om nødvendigt vedtager Rådet med kvalificeret flertal efter forslag fra Kommissionen og efter høring af Parlamentet en forhøjelse af dette loft.

3. Kommissionens beslutninger om sikkerhedsstillelse sker inden for rammerne af et globalt loft, som fastsættes i budgettet. De sikkerhedsstillelser over budgettet, der allerede er givet, og de sikkerhedsstillelser over budgettet, der skal gives i regnskabsårets løb, nævnes i Fællesskabernes budget.

Artikel 7 a

Afgørelsen er rettet til medlemsstaterne.

— dok. A2-131/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til afgørelse om finansiering af store infrastrukturprojekter af europæisk betydning

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet (KOM(86) 722 endel.),
 - hørt af Rådet, jf. artikel 235 i EØF-traktaten (dok. C2-200/86),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og udtalelse fra Budgetudvalget (dok. A2-131/87),
 - der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag;
1. tager til efterretning, at Kommissionen har forpligtet sig til at optage visse af Parlamentets ændringsforslag i sit forslag, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-traktaten;
 2. anmoder Kommissionen om også at overtage Europa-Parlamentets øvrige ændringsforslag, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-traktaten;
 3. godkender med disse forbehold Kommissionens forslag;
 4. anmoder Kommissionen om at underrette Europa-Parlamentet, hvis den agter at ændre sit forslag under Rådets behandling;
 5. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis Rådet ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 6. forbeholder sig i givet fald ret til at indlede samrådsproceduren eller til at opfordre Rådet til fornyet høring;
 7. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affattelse, der er resultatet af Parlamentets afstemninger, sammen med denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlamentets udtalelse samt til medlemsstaternes parlamenter til orientering.

Onsdag den 16. september 1987

6. Protokoller til samarbejdsaftaler med Algeriet, Egypten, Jordan, Libanon og Tunesien som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse

a) dok. A2-136/87

AFGØRELSE

om protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet med henblik på afgørelse om indgåelse af denne protokol

Europa-Parlamentet,

— hørt af Rådet, jf. artikel 238, stk. 2, i EØF-Traktaten (dok. C2-59/87),
afgiver samstemmende udtalelse.

b) dok. A2-137/87

AFGØRELSE

om tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet og henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet med henblik på afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol

Europa-Parlamentet,

— hørt af Rådet, jf. artikel 238, stk 2, i EØF-Traktaten (dok. C2-59/87),
afgiver samstemmende udtalelse.

c) dok. A2-138/87

AFGØRELSE

om protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Arabiske Republik Egypten som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet med henblik på afgørelse om indgåelse af denne protokol

Europa-Parlamentet,

— hørt af Rådet, jf. artikel 238, stk. 2, i EØF-Traktaten (dok. C2-59/87),
afgiver samstemmende udtalelse.

Onsdag den 16. september 1987

d) dok. A2-139/87

AFGØRELSE

om tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Arabiske Republik Egypten og henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet med henblik på afgørelsen om indgåelse af denne tillægsprotokol

Europa-Parlamentet,

— hørt af Rådet, jf. artikel 238, stk. 2, i EØF-Traktaten (dok. C2-59/87),
afgiver samstemmende udtalelse.

e) dok. A2-140/87

AFGØRELSE

om protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Hashemitiske Kongerige Jordan som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet med henblik på afgørelse om indgåelse af denne protokol

Europa-Parlamentet,

— hørt af Rådet, jf. artikel 238, stk. 2, i EØF-Traktaten (dok. C2-59/87),
afgiver samstemmende udtalelse.

f) dok. A2-141/87

AFGØRELSE

om tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Hashemitiske Kongerige Jordan og henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet med henblik på afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol

Europa-Parlamentet,

— hørt af Rådet, jf. artikel 238, stk. 2, i EØF-Traktaten (dok. C2-59/87),
afgiver samstemmende udtalelse.

Onsdag den 16. september 1987

g) dok. A2-142/87

AFGØRELSE

om protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Libanon som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet med henblik på afgørelse om indgåelse af denne protokol

Europa-Parlamentet,

— hørt af Rådet, jf. artikel 238, stk. 2, i EØF-Traktaten (dok. C2-59/87),
afgiver samstemmende udtalelse.

h) dok. A2-143/87

AFGØRELSE

om tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Libanon og henstilling fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet med henblik på afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol

Europa-Parlamentet,

— hørt af Rådet, jf. artikel 238, stk. 2, i EØF-Traktaten (dok. C2-59/87),
afgiver samstemmende udtalelse.

i) dok. A2-104/87/ændr.

AFGØRELSE

om protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den tunesiske Republik som følge af kongeriget Spaniens og Den portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet og om henstilling fra Kommissionen til Rådet med henblik på Rådets afgørelse om indgåelse af denne protokol

Europa-Parlamentet,

— hørt af Rådet, jf. artikel 238, stk. 2, i EØF-Traktaten (dok. C2-59/87),
afgiver samstemmende udtalelse.

Onsdag den 16. september 1987

j) dok. A2-144/87

AFGØRELSE

om tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den tunesiske Republik samt om henstilling fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber med henblik på Rådets afgørelse om indgåelse af denne tillægsprotokol

Europa-Parlamentet,

— hørt af Rådet, jf. artikel 238, stk. 2, i EØF-Traktaten (dok. C2-59/87),
giver sit samtykke.

Onsdag den 16. september 1987

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

16. september 1987

ABELIN, ABENS, DE ABOIM INGLEZ, ADAM, ADAMOU, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, DE ALMEIDA TORRES MARINHO, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BASTOS MARQUES MENDES, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENAMOU, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONDE, BONINO, BONIVIER, BOOT, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERICH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, CRYER, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DEBATISSE, DEPREZ, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, DE FERRANTI, FERRER CASALS, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HAMMERICH, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, IVERSEN, JAKOBSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, DE JESUS DE CARVALHO, JOSPIN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LECANUET, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, IPPOLITO, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOURDES PINTASILGO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARSHALL, MARTIN D., MARTINS PIMENTA, MATTINA, MAYOR ZARAGOZA, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, PANTAZI, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PININFARINA, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUITÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTANA LOPES, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL,

Onsdag den 16. september 1987

SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUR, SCHMIT, SCHØN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THOME-PATENÔTRE, TOGNOLI, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIPODI, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, POULSEN, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Onsdag den 16. september 1987

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

- (+) = Ja-stemmer
 (-) = Nej-stemmer
 (O) = Hverken eller

Aktuel og oopsættelig debat — indsigelser

Indsigelse III

»Menneskerettigheder«

(+)

ABENS, DE ABOIM INGLEZ, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BESSE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASTELLINA, CASTLE, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHRISTIANSEN, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAWLEY, CRYER, DANKERT, DIDÒ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, EYRAUD, FATOUS, FILINIS, FORD, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HEINRICH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, DE JESUS DE CARVALHO, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LE ROUX, VAN DER LEK, LIZIN, LOURDES PINTASILGO, MAFFRE-BAUGÉ, MARINARO, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, MONTERO ZABALA, MORRIS, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, VON NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, PRANCHÈRE, QUIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUR, SCHMIT, SCHREIBER, SEAL, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SQUARCIALUPI, STAES, TELKÄMPER, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERGÉS, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST.

(-)

VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANGLADE, ANTONY, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BASTOS MARQUES MENDES, BATTERSBY, BEAZLEY P., BOOT, BUCHOU, CATHERWOOD, CIANCAGLINI, COLLINOT, CONDESSO, CROUX, CURRY, DALSASS, DALY, DELOROZOY, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIMITRIADIS, DOS SANTOS MACHADO, EBEL, ELLES J., ESCUDER CROFT, ESTGEN, FANTON A., FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GUERMEUR, HABSBERG, HACKEL, HAHN, HERMAN, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LEHIDEUX, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NIELSEN T., NORMANTON, D'ORMESSON, PALMIERI, PASTY, PATTERSON, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PEUS, PIRKL, POETSCHKI, PORDEA, PRAG, PROUT, RABBETHGE, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SARIDAKIS, SCRIVENER, SIMMONDS, SPÄTH, STAUFFENBERG, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VEIL, WELSH, WOLFF, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

CLINTON, MAYOR ZARAGOZA.

Onsdag den 16. september 1987

*Betænkning af Starita — dok. A 2-79/87**Ændrf. 6*

(+)

ABENS, DE ABOIM INGLEZ, BENAMOU, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDENNA, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BACHY, BAILLOT, BARBARELLA, BARZANTI, BASTOS MARQUES MENDES, BEAZLEY P., BEYER DE RYKE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CASTELLINA, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHINAUD, COHEN, COIMBRA MARTINS, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CURRY, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DELOROZOY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ESCUDER CROFT, FALCONER, FATOUS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FOCKE, FORD, FOURÇANS, GADIOUX, GALLO, GARAİKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIFFITHS, HITZIGRATH, HOWELL, JACKSON CH., KILBY, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LE ROUX, VAN DER LEK, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOURDES PINTASILGO, MAHER, MARCK, MARSHALL, MEDINA ORTEGA, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NIELSEN T., NORMANTON, VON NOSTITZ, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA V., PININFARINA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PUERTA GUITÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SAPENA GRANELL, SCHÍNZEL, SCHMID, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEELER, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SQUARCIALUPI, STAES, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, TUCKMAN, TURNER, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VETTER, VISSER, VON DER VRING, WIJSENBECK, WOLFF.

(-)

ABELIN, ALBER, ANGLADE, BARRETT, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOOT, BRAUN-MOSER, BUTTAFUOCO, CHIUSANO, CHRISTODOULOU, CLINTON, COSTE-FLORET, DALSASS, DEBATISSE, DOS SANTOS MACHADO, DUPUY, EBEL, FERRER CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, HABSBURG, HACKEL, HAHN, HERMAN, HOFFMANN K.-H., JANSSEN VAN RAAY, DE JESUS DE CARVALHO, KLEPSCH, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LECANUET, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUCAS PIRES, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MAYOR ZARAGOZA, MERTENS, MICHELINI, MÜHLEN, MÜNCH, PARTRAT, PENDERS, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POMILIO, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RINSCHÉ, SARIDAKIS, SCHØN, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, SUTRA DE GERMA, TOURRAIN, TZOUNIS, ZARGES.

(0)

VERNIMMEN.

Ændrf. 8

(+)

DE ABOIM INGLEZ, BLOCH VON BLOTTNITZ, BÔESMANS, BOMBARD, CALVO ORTEGA, CHANTERIE, DE BACKER-VAN OCKEN, FILINIS, GARAİKOETXEA URRIZA, GARCÍA RAYA, KUIJPERS, LE ROUX, VAN DER LEK, MARCK, MIRANDA DA SILVA, MONTERO ZABALA, VON NOSTITZ, ROELANTS DU VIVIER, STAES, TELKÄMPER, VANDEMEULEBROUCKE, VERNIMMEN, ZAGARI.

Onsdag den 16. september 1987

(—)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, BENAMOU, DE ALMEIDA TORRES MARINHO, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDENNA, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BACHY, BARDONG, BARRETT, BASTOS MARQUES MENDES, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOOT, BRAUN-MOSER, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CAMPINOS, CASINI, CATHERWOOD, CHINAUD, CHIUSANO, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CURRY, DALSSASS, DALY, DE VRIES, DEBATISSE, DELOROZOY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, EBEL, ESCUDER CROFT, FALCONER, FATOUS, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GARRÍGA POLLEDO, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBERG, HACKEL, HAHN, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOWELL, HUGHES, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, DE JESUS DE CARVALHO, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LECANUET, LEHIDEUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARSHALL, MAYOR ZARAGOZA, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MÜHLEN, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORMANTON, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PARTRAT, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA V., PEUS, PFLIMLIN, PININFARINA, PINTO, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUR, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TOMLINSON, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TUCKMAN, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VETTER, VISSER, VON DER VRING, WIJSENBECK, WOLFF, ZARGES.

(O)

BARBARELLA, BARZANTI, CASTELLINA, CORNELISSEN, CROUX, ROSSETTI, ROSSI T., SQUARCIALUPI, VON WOGAU.

Beslutningen som helhed

(+)

ABELIN, ABENS, DE ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, ALBER, BENAMOU, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BASTOS MARQUES MENDES, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BEUMER, VON BISMARCK, BOMBARD, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASTELLINA, CASTLE, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DELOROZOY, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIMITRIADIS, DOS SANTOS MACHADO, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FATOUS, FERRER CASALS, FILINIS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GALLO, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÒLIBA I BÖHM, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HERMAN, VAN DEN

Onsdag den 16. september 1987

HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLET, MARSHALL, MAYOR ZARAGOZA, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PANTAZI, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PERINAT ELIO, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA GUITÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUR, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEELER, SEGRE, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TOMLINSON, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VETTER, VISSER, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

GARAIKOETXEA URRIZA, GUARRACI, VON NOSTITZ, SEIBEL-EMMERLING, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WETTIG.

(O)

BAILLOT, BOESMANS, BOSERUP, CHAMBEIRON, FALCONER, KUIJPERS, LE ROUX, VAN DER LEK, LOURDES PINTASILGO, MAFFRE-BAUGÉ, MARCK, MARTIN D., MUNTINGH, PIQUET, ROELANTS DU VIVIER, ROTHE, ROTHLEY, STAES, TELKÄMPER, TRIDENTE, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VERNIMMEN, WAGNER.

Betænkning af Sapena Granell — dok. A 2-132/87

Beslutningen som helhed

(+)

ABELIN, ABENS, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, BENAMOU, DE ALMEIDA TORRES MARINHO, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDENNA, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BALFE, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BAUDOUIN, BESSE, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTELLINA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHIUSANO, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DEBATISSE, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DOS SANTOS MACHADO, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ESTGEN, EYRAUD, FATOUS, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GUARRACI, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HUME, IODICE, DE JESUS DE CARVALHO, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LECANUET, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LOO, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK,

Onsdag den 16. september 1987

MARINARO, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONS GRAU, PUERTA GUITÉRREZ, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, RINSCHÉ, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUR, SCHMIT, SCHØN, SCHREIBER, SEELER, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, TOPMANN, TOURRAIN, TZOUNIS, ULBURGHES, VALENZI, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WETTIG, VON WOGAU, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ADAM, BASTOS MARQUES MENDES, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOOT, BOSERUP, BUCHAN, CASTLE, CHINAUD, CORNELISSEN, CRAWLEY, CRYER, DE GUCHT, DE VRIES, DELOROZOY, ELLIOTT, EPHREIMIDIS, FALCONER, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FOURÇANS, GASÓLIBA I BÖHM, GRIFFITHS, HEINRICH, HINDLEY, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, JANSSEN VAN RAAY, LARIVE, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LOMAS, LOUWES, MAHER, MARTIN D., MCMAHON, MEGAHY, MUNS ALBUIXECH, NEWENS, NEWMAN, NORD, VON NOSTITZ, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PENDERS, PEREIRA V., PETERS, PININFARINA, SCRIVENER, SEAL, SMITH, STAES, STEVENSON, STEWART, TAYLOR, TELKÄMPER, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOUSSAINT, TRIDENTE, VERGEER, VAN DER WAAL, WIJSENBECK, WOLFF.

(O)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BAILLOT, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BROOKES, CABANILLAS, GALLAS, CATHERWOOD, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CURRY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, ELLES D. L., ELLES J., ESCUDER CROFT, FAITH, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HAPPART, HERMAN, HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LE ROUX, LLORCA VILAPLANA, MAFFRE-BAUGÉ, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, MOORHOUSE, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORMANTON, O'HAGAN, PERINAT ELIO, POULSEN, PRICE, PROUT, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RUBERT DE VENTÓS, SARIDAKIS, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, TURNER, VALVERDE LOPEZ, VEIL.

*Betænkning af Lalor — dok. A 2-134/87**Beslutningen som helhed*

(+)

ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, BENAMOU, DE ALMEIDA TORRES MARINHO, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BALFE, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BASTOS MARQUES MENDES, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONINO, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COT, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, CURRY, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE VRIES, DI

Onsdag den 16. september 1987

BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DOS SANTOS MACHADO, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAITH, FALCONER, FATOUS, FERRER CASALS, FILINIS, FOCKE, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, DE JESUS DE CARVALHO, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTINS PIMENTA, MAYOR ZARAGOZA, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MÜHLEN, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PANTAZI, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PEARCE, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PININFARINA, PINTO, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, POULSEN, PRICE, PROUT, PUERTA GUITÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTANA LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUR, SCHMIT, SCHØN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAUFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TOKSVIG, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLFF, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ABELIN, DE ABOIM INGLEZ, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOSERUP, CALVO ORTEGA, COSTE-FLORET, CRYER, DEBATISSE, DUPUY, FIGUEIREDO LOPES, FONTAINE, HEINRICH, LECANUET, VAN DER LEK, MALLET, MIRANDA DA SILVA, VON NOSTITZ, PARTRAT, PASTY, PEREIRA V., STAES, TOURRAIN, TRIDENTE, ULBURGHS, VANLERENBERGHE.

(O)

ANGLADE, BARRETT, BAUDOUIN, BEYER DE RYKE, DÜHRKOP DÜHRKOP, FITZGERALD, FLANAGAN, FOURÇANS, KILLILEA, O'DONNELL, SARIDAKIS, TOUSSAINT, ULBURGHS.

Betænkning af Ramirez Heredia — dok. A 2-112/87

Beslutningen som helhed

(+)

ABELIN, ABENS, DE ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, BENAMOU, DE ALMEIDA TORRES MARINHO, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BALFE, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BASTOS

Onsdag den 16. september 1987

MARQUES MENDES, BAUDOUIIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, CRYER, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DE VRIES, DEBATISSE, DELOROZOY, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIMITRIADIS, DOS SANTOS MACHADO, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAITH, FALCONER, FATOUS, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, HUTTON, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, DE JESUS DE CARVALHO, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LECANUET, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOURDES PINTASILGO, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLETT, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTINS PIMENTA, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPA KYRIAZIS, PAPA PIETRO, PAPA OUSIS, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PININFARINA, PINTO, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, POULSEN, PRICE, PROUT, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTANA LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUR, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, TOKSVIG, TOMLINSON, TOPMANN, TRIDENTE, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

BARBARELLA, GUARRACI, LENZ.

*Betænkning af Patterson — dok. A 2-136/87**Beslutningen som helhed*

(+)

ABENS, VAN AERSSSEN, ALBER, BENAMOU, DE ALMEIDA TORRES MARINHO, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BASTOS MARQUES MENDES, BATTERSBY, BEAZLEY C., ALEXANDRE, BERSANI, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONINO, BOOT, BRAUN-MOSER,

Onsdag den 16. september 1987

BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE MARCH, DE VRIES, DEPREZ, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DOS SANTOS MACHADO, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FATOUS, FELLERMAIER, DE FERRANTI, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADILOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JESEN, DE JESUS DE CARVALHO, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MARTINS PIMENTA, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PININFARINA, PINTO, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTANA LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUR, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

DE ABOIM INGLEZ, BARROS MOURA, BUTTAFUOCO, COLLINOT, LEHIDEUX, MIRANDA DA SILVA, TRIPODI, WEST.

(O)

HEINRICH, VAN DER LEK, TRIDENTE.

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 17. SEPTEMBER 1987

(87/C 281/04)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: SIEGBERT ALBER

*Næstformand**(Mødet åbnet kl. 10.00)***1. Godkendelse af protokollen**

Protokollen fra gårsdagens møde godkendtes efter indlæg af Ford om, at de skriftlige stemmeforklaringer, han selv og andre medlemmer havde afgivet, ikke var nævnt i protokollen (formanden svarede, at kun mundtlige stemmeforklaringer blev nævnt i protokollen, og at skriftlige stemmeforklaringer blev anført i det fuldstændige mødereferat), Alavanos, der ønskede at vide, om initiativet til det møde, der skulle finde sted mellem den tyrkiske minister for europæiske anliggender og Parlamentets formand, stammede fra sidstnævnte, og hvad de pågældende drøftelser ville dreje sig om (formanden svarede, at han ville forelægge disse spørgsmål for Parlamentets formand), Seligman, der anmodede om, at der på Parlamentets vegne blev sendt et kondolencetelegram til enken efter lord Soames, der var afgået ved døden dagen forinden (formanden erklærede sig indforstået hermed), Pearce, der anmodede om, at Gibraltars regeringschef Joshua Hassan, der aflagde besøg i Parlamentet, blev modtaget officielt (formanden svarede, at dette spørgsmål ville blive forelagt for formandens kabinet) og Metten vedrørende det forhold, at Kommissionen havde offentliggjort en grønbog om telekommunikation, som endnu ikke var blevet henvist til det kompetente udvalg (formanden oplyste, at dette spørgsmål ville blive behandlet).

2. Dannelse af en politisk gruppe

Formanden meddelte, at han i overensstemmelse med artikel 26 i forretningsordenen havde modtaget en erklæring om dannelsen af en ny politisk gruppe ved navn »Gruppen for Teknisk Koordinering og Forsvar af Uafhængige Grupper og Medlemmer« (CTDI), hvis medlemmer er anført i bilag I.

3. Frist for at stille ændringsforslag

På forslag af formanden vedtog Parlamentet at forlænge fristen for at stille ændringsforslag til forslag

til forordning om fastsættelse af producentstøtten for humle for 1986-høsten (dok. C 2-108/87) til kl. 13.00 samme dag, idet Kommissionen havde ændret sit forslag.

DEBAT OM AKTUELLE OG UOPSÆTTELIGE SPØRGSMAÅL AF VÆSENTLIG BETYDNING**4. Den Persiske Golf (forhandling og afstemning)**

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om ti beslutningsforslag:

— Forslag til beslutning af Le Pen og d'Ormesson for DR-Gruppen om situationen i Den Persiske Golf (dok. B 2-836/87).

— Forslag til beslutning af Veil m. fl. for L-Gruppen om krigen mellem Iran og Irak (dok. B 2-840/87).

— Forslag til beslutning af Hutton for ED-Gruppen om angreb på handelsskibe i Den Persiske Golf (dok. B 2-846/87/ændr.).

— Forslag til beslutning af Tzounis m. fl. for PPE-Gruppen om situationen i Den Persiske Golf (dok. B 2-855/87/ændr.).

— Forslag til beslutning af Cervetti m. fl. for COM-Gruppen om situationen i Den Persiske Golf (dok. B 2-874/87).

— Forslag til beslutning af Heinrich og Tridente for ARC-Gruppen om situationen i Den Persiske Golf (dok. B 2-883/87).

— Forslag til beslutning af de la Malène for RDE-Gruppen om situationen i Den Persiske Golf (dok. B 2-892/87).

— Forslag til beslutning af Dido' m. fl. for S-Gruppen om situationen i Den Persiske Golf (dok. B 2-895/87).

Torsdag den 17. september 1987

— Forslag til beslutning af Vandemeulebroucke m. fl. for ARC-Gruppen om Golf-krigen og vestlige landes indblanding (dok. B 2-907/87).

— Forslag til beslutning af Ulburghs m. fl. om fred og sikkerhed i Europa og i Den Persiske Golf (dok. B 2-912/87/ændr.).

D'Ormesson forelagde forslag til beslutning dok. B 2-836/87.

Beyer de Ryke forelagde forslag til beslutning dok. B 2-840/87.

Hutton forelagde forslag til beslutning dok. B 2-846/87/ændr.

Penders forelagde forslag til beslutning dok. B 2-855/87/ændr.

Cervetti forelagde forslag til beslutning dok. B 2-874/87.

Heinrich forelagde forslag til beslutning dok. B 2-883/87.

Didò forelagde forslag til beslutning dok. B 2-895/87.

Vandemeulebroucke forelagde forslag til beslutning dok. B 2-907/87.

Ulburghs forelagde forslag til beslutning dok. B 2-912/87/ændr.

Talere: Romeos for S-Gruppen, Coux for PPE-Gruppen, Perinat for ED-Gruppen, Alavanos, COM-Gruppen, Ciccimessere, Newens og Toksvig.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

— Forslag til beslutning dok. B 2-836/87:

Parlamentet forkastede beslutningsforslaget.

— Forslag til beslutning dok. B 2-840, 846, 855, 892 og 895/87:

Fælles beslutningsforslag af Didò og Hänsch for S-Gruppen, Penders for PPE-Gruppen, Robles for ED-Gruppen, De Gucht, Veil, Condesso, Beyer de Ryke, Delorozoy, Chinaud, Wolff, Muns, Di Bartolomei, Gasoliba, de Vries, Fourcans og Pereira for

L-Gruppen, Anglade for RDE-Gruppen om at erstatte disse fem beslutningsforslag med en ny tekst: COM-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om hver enkelt del af beslutningsforslaget. —Punkt A til F og I til 9: Vedtaget ét efter ét.

PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 184 (1)

Ja-stemmer: 118

Nej-stemmer: 43

Hverken eller: 23.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 1*).

(De øvrige beslutningsforslag bortfaldt).

5. EMS (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om tre beslutningsforslag:

— Forslag til beslutning af Petronio m. fl. for DR-Gruppen om krisen inden for Det Europæiske Monetære System (dok. B 2-905/87).

— Forslag til beslutning af Herman og von Wogau for PPE-Gruppen om styrekelsen af EMS efter finansminister mødet i Nyborg (dok. B 2-906/87).

— Forslag til beslutning af de Vries m. fl. for L-Gruppen om finansministrenes seneste beslutning om at styrke EMS (dok. B 2-911/87).

Welsh protesterede imod, at der ikke var nogen repræsentanter for udenrigsministrene til stede.

De Vries forelagde forslag til beslutning dok. B 2-911/87.

Herman forelagde forslag til beslutning dok. B 2-906/87.

Talere: Besse for S-Gruppen, Franz for PPE-Gruppen, sir Jack Stewart-Clark for ED-Gruppen, Baillot, COM-Gruppen, Di Bartolomei for L-Gruppen, Rogalla og Andriessen, næstformand i Kommissionen.

Formand erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

(1) Se bilag II.

Torsdag den 17. september 1987

AFSTEMNING

— Forslag til beslutning dok. B 2-905/87:

Parlamentet forkastede beslutningsforslaget.

— Forslag til beslutning dok. B 2-906 og 911/87:

Fælles beslutningsforslag af Herman og von Wogau for PPE-Gruppen, Van Hemeldonck, Rogalla, Besse og Metten for S-Gruppen, de Vries, Fourcans, Muns og Di Bartolomei for L-Gruppen, Cervetti og Rossetti om at erstatte disse to beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 2*).

6. Menneskerettigheder (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om ti beslutningsforslag.

— Forslag til beslutning af Veil for L-Gruppen om israelske soldater, der tilbageholdes af styrker under syrisk kontrol (dok. B 2-839/87).

— Forslag til beslutning af Tridente m. fl. for ARC-Gruppen om repressionen i Chile (dok. B 2-901/87).

— Forslag til beslutning af Saby m. fl. for S-Gruppen om den afgørelse, der er truffet af Højesteret i Santiago (Chile), og hvorefter retten har antaget tre søgsmål mod Clodomiro Almeyda til behandling, herunder ét, hvor han anklages for »forsvar for terrorisme« (dok. B 2-903/87).

— Forslag til beslutning af Medina for S-Gruppen, Maij-Weggen m. fl. for PPE-Gruppen samt Novelli for COM-Gruppen om situationen i Chile (dok. B 2-910/87) (Perez havde taget sin underskrift tilbage).

— Forslag til beslutning af Hahn m. fl. for PPE-Gruppen om arrestationen af unge demonstranter i Riga (dok. B 2-861/87).

— Forslag til beslutning af Taylor for DR-Gruppen om retssagen i Sovjetunionen mod den unge fællesskabsborger Mathias Rust (dok. B 2-837/87).

— Forslag til beslutning af lord Bethell for ED-Gruppen om fængslingen af Mathias Rust (dok. B 2-873/87).

— Forslag til beslutning af Crawley m. fl. for S-Gruppen om Sydafrika (dok. B 2-865/87).

— Forslag til beslutning af Wurtz m. fl. for COM-Gruppen om menneskerettighederne i Sydafrika (dok. B 2-875/87).

— Forslag til beslutning af Cervetti m. fl. for COM-Gruppen om de israelske bombardementer af palæstinensiske lejre i Libanon (dok. B 2-887/87).

Veil forelagde forslag til beslutning dok. B 2-839/87.

Tridente forelagde forslag til beslutning dok. B 2-901/87.

Saby tog forslag til beslutning dok. B 2-903/87 tilbage til fordel for forslag til beslutning dok. B 2-910/87.

Medina forelagde forslag til beslutning dok. B 2-910/87.

FORSÆDE: FRANCOIS MUSSO

Næstformand

Hahn forelagde forslag til beslutning dok. B 2-861/87.

Taylor forelagde forslag til beslutning dok. B 2-837/87.

Crawley forelagde forslag til beslutning dok. B 2-865/87.

Cinciari Rodano forelagde forslag til beslutning dok. B 2-875/87.

De March forelagde forslag til beslutning dok. B 2-887/87.

Talere: Hänsch for S-Gruppen, Maij-Weggen for PPE-Gruppen, Escuder for ED-Gruppen, Perez for COM-Gruppen, Muns for L-Gruppen, Guermeur for RDE-Gruppen, Pordea for DR-Gruppen, Morodo, Telkämper, ARC-Gruppen, Lenz og Pirkl.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

Torsdag den 17. september 1987

AFSTEMNING

— Forslag til beslutning dok. B 2-839/87:

Parlamentet vedtog beslutningen (se del II, punkt 3.a).

— Forslag til beslutning dok. B 2-901/87:

Parlamentet forkastede beslutningsforslaget.

— Forslag til beslutning dok. B 2-903/87:

Taget tilbage.

— Forslag til beslutning dok. B 2-910/87

Præamblet og punkt A til C: Vedtaget.

Efter punkt C:

— Nr. 1 af Lizin: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt D og E: Vedtaget.

Punkt F:

— Nr. 6 af Muns for L-Gruppen: Vedtaget.

Punkt G:

— Nr. 7 af samme: Vedtaget.

Punkt H: Vedtaget.

Efter punkt H:

— Nr. 4 af Saby for S-Gruppen og Maij-Weggen: Vedtaget.

Punkt 1:

— Nr. 8 af Perez, Novelli og Pranchère for COM-Gruppen: Vedtaget.

Det således ændrede punkt 1 vedtoges.

Punkt 2 og 3: Vedtaget.

Efter punkt 3:

— Nr. 2 og 3 af Lizin: Vedtaget ét efter ét.

Punkt 4:

— Nr. 5 af Saby for S-Gruppen og Maij-Weggen: Vedtaget.

Punkt 5 til 7: Vedtaget.

Parlamentet vedtog beslutningen (se del II, punkt 3.b).

— Forslag til beslutning dok. B 2-861/87:

Titel:

— Nr. 1 af Hahn: Vedtaget.

Punkt A og B: Vedtaget.

Punkt C:

— Nr. 2 af samme: Vedtaget.

Punkt D: Vedtaget.

Punkt E:

— Nr. 3 af samme: Vedtaget.

Hänsch tog ordet.

Punkt F:

— Nr. 4 af samme: Vedtaget.

Punkt G:

— Nr. 5 af samme: Vedtaget.

Punkt 1 og 2: S-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om de to punkter:

Vedtaget ved elektronisk afstemning ét efter ét.

Punkt 3:

— Nr. 6 af samme: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt 4:

— Nr. 7 af samme: Vedtaget.

Punkt 5 og 6: Vedtaget.

S-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 180 ⁽¹⁾

Ja-stemmer: 90

⁽¹⁾ Se bilag II.

Torsdag den 17. september 1987

Nej-stemmer: 90
Hverken eller: 0.

Parlamentet forkastede dermed beslutningsforslaget.

— *Forslag til beslutning dok. B 2-837/87:*

Talere: Veil, Saby, d'Ormesson, Veil, Hänsch, Croux og d'Ormesson vedrørende anvendelsen af bestemmelserne i artikel 64, stk. 6, i forretningsordenen.

Parlamentet forkastede beslutningsforslaget.

Bombard tog ordet.

— *Forslag til beslutning dok. B 2-873/87:*

Punkt A:

— Nr. 1 af Arndt: Vedtaget.

Punkt B: Vedtaget.

Punkt C:

— Nr. 2 af samme: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt D til F: S-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt E og F:

Punkt D: Vedtaget.

Punkt E: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Hänsch tog ordet.

Punkt F: Forkastet.

Punkt G:

— Nr. 3 af samme: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt 1:

— Nr. 4 af samme: Vedtaget.

Punkt 2: Vedtaget.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 3. c*).

— *Forslag til beslutning dok. B 2-865/87:*

Punkt 1 til 3: Vedtaget.

(Nr. 1 og 2: Taget tilbage).

Punkt 4 til 8: COM-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 7:

— punkt 4 til 6: Vedtaget.

— Punkt 7 og 8: Vedtaget ét efter ét.

S-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 166 (1)

Ja-stemmer: 102

Nej-stemmer: 45

Hverken eller: 19.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 3.d*).

— *Forslag til beslutning dok. B 2-875/87:*

Bortfaldet.

— *Forslag til beslutning dok. B 2-887/87:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 3.e*).

7. Mellemamerika (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om tre beslutningsforslag.

Robles forelagde det forslag til beslutning, han for ED-Gruppen havde fremsat om fredsftalen i Mellemamerika (dok. B 2-845/87).

Barbarella forelagde det forslag til beslutning, som Cervetti m.fl. og hun selv for COM-Gruppen havde fremsat om fredsplanen for Mellemamerika (dok. B2-877/87).

Langes forelagde det forslag til beslutning, som Ligios m. fl. og han selv for PPE-Gruppen havde fremsat om konferencen i Guatemala og fredsplanen for Mellemamerika (dok. B 2-896/87).

Talere: Garcia Arias for S-Gruppen, Suarez for ED-Gruppen og Telkämper for ARC-Gruppen.

Formanden erklærende forhandlingen under ét for afsluttet.

(1) Se bilag II.

Torsdag den 17. september 1987

AFSTEMNING

— Forslag til beslutning dok. B 2-845, 877 og 896/87:

Fælles beslutningsforslag af Ligios og Maij-Weggen for PPE-Gruppen, Cervetti, Piquet og Perez for COM-Gruppen, Robles for ED-Gruppen, Medina og Sakellariou for S-Gruppen om at erstatte disse tre beslutningsforslag med en ny tekst: Vedtaget ved afstemning ved navn (PPE):

Antal deltagere i afstemningen: 91 ⁽¹⁾

Ja-stemmer: 90

Nej-stemmer: 0

Hverken eller: 1.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 4*).

8. Naturkatastrofer (forhandling og afstemning):

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om 17 beslutningsforslag:

— Forslag til beslutning af Formigoni m. fl. om ødelæggelserne i forbindelse med oversvømmelserne i Lombardia og Trentino-Alto Adige (dok. B 2-830/87).

— Forslag til beslutning af Didó m. fl. for S-Gruppen om naturkatastroferne i det nordlige Lombardiet (dok. B 2-862/87).

— Forslag til beslutning af Cervetti m. fl. for COM-Gruppen om katastroferne i medlemsstaterne ved Middelhavet som følge af usædvanlige atmosfæriske forhold og de mange ofre herfor (dok. B 2-878/87).

— Forslag til beslutning af Romualdi for DR-Gruppen om behovet for fællesskabsstøtte til befolkningen i Valtellina (dok. B 2-899/87).

— Forslag til beslutning af Miranda da Silva m. fl. for COM-Gruppen om foranstaltninger til fordel for landmændene i Vale de Campea, Vila Real, der blev ramt af uvejret den 6. juli 1987 (dok. B 2-831/87).

— Forslag til beslutning af Musso m. fl. for RDE-Gruppen om skovbrande (dok. B 2-835/87).

— Forslag til beslutning af Muns m. fl. for L-Gruppen om skovbrande (dok. B 2-838/87).

— Forslag til beslutning af Christodoulou m. fl. for PPE-Gruppen om den langvarige katastrofale brand på Rhodos i august måned (dok. B 2-856/87).

— Forslag til beslutning af De March m. fl. for COM-Gruppen om nødvendigheden af at styrke beskyttelsen og kampen mod skovbrande (dok. B 2-882/87).

— Forslag til beslutning af Filinis for COM-Gruppen om hjælp til befolkningen på Rhodos, som er blevet ramt af brandkatastrofer, og de nødvendige foranstaltninger til økologisk beskyttelse af skovene på Rhodos (dok. B 2-885/87).

— Forslag til beslutning af Adamou for COM-Gruppen om brandene på Chios (dok. B 2-894/87).

— Forslag til beslutning af von Wogau m. fl. for PPE-Gruppen om naturkatastrofen i Emmendingen amtskommune (dok. B 2-857/87).

— Forslag til beslutning af Hahn m. fl. for PPE-Gruppen om tørkekatastrofen i Indien (dok. B 2-858/87).

— Forslag til beslutning af Happart m. fl. for S-Gruppen om skaderne efter det voldsomme uvejr over Belgiens sydøstlige og sydvestlige områder (dok. B 2-864/87).

— Forslag til beslutning af Roelants du Vivier for ARC-Gruppen om naturkatastroferne i Belgien i løbet af sommeren 1987 (dok. B 2-880/87).

— Forslag til beslutning af Andre for L-Gruppen om de syndflodsagtige regnskyl, som har ramt de belgiske kommuner Gerpinnes og Stavelot (dok. B 2-881/87).

— Forslag til beslutning af Muns og Pereira for L-Gruppen om oversvømmelserne i Venezuela (dok. B 2-891/87).

I betragtning af det sene tidspunkt foreslog formanden på grundlag af artikel 104, stk. 1, i forretningsordenen, at forhandlingen blev afsluttet, han foreslog endvidere, at alle talerne gav afkald på at få ordet.

Parlamentet godkendte dette.

AFSTEMNING

— Forslag til beslutning dok. B 2-830/87:

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 5.a*).

⁽¹⁾ Se bilag II.

Torsdag den 17. september 1987

— *Forslag til beslutning dok. B 2-862, 878 og 899/87:*

Bortfaldet.

— *Forslag til beslutning dok. B 2-831/87:*

Parlamentet vedtog beslutning (se del II, punt 5.b).

— *Forslag til beslutning dok. B 2-835/87:*

Parlamentet vedtog beslutningen (se del II, punkt 5.c).

— *Forslag til beslutning dok. B 2-838, 856, 882, 885 og 894/87:*

Bortfaldet.

— *Forslag til beslutning dok. B 2-857/87:*

Parlamentet vedtog beslutningen (se del II, punkt 5.d).

— *Forslag til beslutning dok. B 2-858/87:*

Parlamentet vedtog beslutningen (se del II, punkt 5.e).

— *Forslag til beslutning dok. B 2-846/87:*

Parlamentet vedtog beslutningen (se del II, punkt 5.f).

— *forslag til beslutning dok. B 2-880 og 881/87:*

Bortfaldet.

— *Forslag til beslutning dok. B 2-891/87:*

Parlamentet vedtog beslutningen (se del II, punkt 5.g).

DEN AKTUELLE OG UOPSÆTTELIGE DEBAT
AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 12.55 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: MARK CLINTON

Næstformand

Ford tog ordet vedrørende sit indlæg om formiddagen (se del I, punkt 1i protokollen) og protesterede imod, at hans skriftlige stemmeforklaring vedrørende betænkning af Starita såvel som stemmeforklaringerne fra andre britiske medlemmer af Den Socialistiske Gruppe ikke var medtaget i det fuldstændige mødereferat som følge af en afgørelse fra Parlamentets formand; han ønskede at vide, på grundlag af hvilke bestemmelser formanden havde truffet denne afgørelse.

Formanden læste følgende meddelelse fra Parlamentets formand højt:

»Stemmeforklaringer giver i henhold til forretningsordenen medlemmerne lejlighed til at præcisere deres stilling efter en forhandling. Efter den pågældende afstemning har formanden undersøgt de enkelte skriftlige stemmeforklaringer. Alle stemmeforklaringer var fotokopier af uddrag af en bog uden nogen forbindelse med superlyntog og kunne derfor på ingen måde fortolkes som værende nærmere oplysninger om, hvorfor de pågældende medlemmer havde stemt, som de gjorde. Formanden har derfor vedtaget ikke at offentliggøre den.«

Talere vedrørende dette spørgsmål: Cryer, Crawley, Price, McMahon, Bombard, der gjorde opmærksom på, at det flere gange var sket, at hans skriftlige stemmeforklaringer ikke var medtaget i den foreløbige CRE-udgave, Maij-Weggen, Dankert, Cot, Hughes, der anførte, at det ikke var fastsat i artikel 98 i forretningsordenen, at stemmeforklaringer skulle være direkte forbundet med den foreliggende tekst, Hoon, der anmodede om, at formanden vedtog at lade de pågældende stemmeforklaringer blive offentliggjort i CRE, Ford, som under henvisning til artikel 101, stk. 2, i forretningsordenen anmodede om, at formanden øjeblikkeligt traf afgørelse om de forskellige bemærkninger til forretningsordenen, som netop var fremsat (formanden henviste i denne forbindelse til artikel 18 i forretningsordenen), og Patterson, der anmodede om, forretningsordensudvalget fik forelagt spørgsmålet om, hvorvidt stemmeforklaringer skal have direkte forbindelse med emnet i den tekst, der sættes under afstemning.

Formanden meddelte, at han ville forelægge alle de spørgsmål, der netop var blevet rejst, for forretningsordensudvalget.

9. Finansiering af den fælles landbrugspolitik (forhandling)

Scrivener forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Budgetudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 365 endel. — dok. C 2-104/87) til Rådets forordning om særlige regler for finansieringen af den fælles landbrugspolitik (dok. A 2-145/87); hun anmodede på grundlag af artikel 103, stk. 1, i forretningsordenen om henvisning til fornyet udvalgsbehandling af betænk-

Torsdag den 17. september 1987

ningen, idet Parlamentet ville få forelagt en ny betænkning under næste mødeperiode.

Talere vedrørende denne anmodning: Andriessen, *næstformand i Kommissionen*, og Cot, formand for Budgetudvalget.

Parlamentet vedtog henvisning til udvalgsbehandling.

10. Indgivelse af et forslag til afgørelse

Formanden meddelte, at han havde modtaget et forslag til afgørelse i overensstemmelse med artikel 110 i forretningsordenen af Arndt for S-Gruppen, Klepsch for PPE-Gruppen, Prout for ED-Gruppen, Cervetti for COM-Gruppen, Veil for L-Gruppen, de la Malene for RDE-Gruppen og Telkämper for ARC-Gruppen om udvalgenes sammensætning (dok. B 2-925/87).

Han meddelte, at fristen for at stille ændringsforslag hertil var fastsat til samme dag kl. 20.00.

Afstemningen ville finde sted den følgende dag om formiddagen (*se del I, punkt 5 i protokollen fra den 18. september 1987*).

11. Mælkekvoteordningen i EF (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om:

— opfølgingsbetænkning udarbejdet af Woltjer for Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring om anvendelsen af mælkekvoteordningen i Fællesskabet efter tre år (dok. A 2-102/87), og

— forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) endel. — dok. C 2-101/87) til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter

Woltjer forelagde sin betænkning.

Talere: Thareau for S-Gruppen, Früh for PPE-Gruppen, Navarro for ED-Gruppen, Gatti, COM-Gruppen, Maher for L-Gruppen, Marleix for RDE-Gruppen, Deveze for DR-Gruppen, van der Waal for CTDI-gruppen, Graefe Zu Baringdorf, ARC-Gruppen, Sierra, Marck, Jepsen og Miranda Da Silva.

FORSÆDE: RUI AMARAL

Næstformand

Talere: Brøndlund Nielsen, Killilea, Taylor, Morris, O'Donnell, Simmonds, Guermeur, Tolman, Hutton, Daly, Andriessen, *næstformand i Kommissionen*, og Woltjer, ordfører.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 18 i denne protokol*).

12. Rammeprogram for Fællesskabets forskning og teknologiske udvikling (forhandling)

Sälzer forelagde det forslag til beslutning, han for Energi-, Forsknings- og Teknologiuudvalget havde fremsat i overensstemmelse med artikel 41, stk. 4, i forretningsordenen vedrørende samrådsproceduren i forbindelse med forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(86) 430 endel. — C 2-82/86) til Rådets forordning om rammeprogrammet for Fællesskabets forskning og teknologiske udvikling (1987-1991) (dok. B 2-914/87/ændr.).

Talere: Turner for ED-Gruppen, Poniatoski, formand for Energieudvalget, og Narjes, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 19 i denne protokol*).

13. Fællesskabsaktion inden for telekommunikationsteknologi (RACE) (forhandling) (Samarbejdsprocedure: Første behandling)

Turner forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Energi-, Forsknings- og Teknologiuudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(86) endel. — C 2-152/86/I) til Rådets forordning om en fællesskabsaktion inden for telekommunikationsteknologi (RACE) (dok. A 2-119/87).

Talere: Metten for S-Gruppen, Sälzer for PPE-Gruppen og Narjes, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Torsdag den 17. september 1987

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 20 i denne protokol*).

(*Mødet udsat kl. 17.55 i afventning af afstemningstiden og genoptaget kl. 18.00*)

FORSÆDE : PIETER DANKERT

Næstformand

14. Politiske forbindelser mellem EF og USA (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget i betænkning af lord Bethell (dok. A 2-105/87) (1).

Præamblet:

— Nr. 15 af Bonino, CiccioMessere og Pannella: Forkastet.

Præamblet vedtoges.

Punkt A og B: Vedtaget.

Efter punkt B:

— Nr. 29 af McMillan-Scott: Forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt C: Vedtaget.

(Nr. 9: Taget tilbage).

Efter punkt C:

— Nr. 3 af Fourcans: Forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt D: Vedtaget.

Punkt E:

— Nr. 10 af Perinat: Forkastet ved elektronisk afstemning efter et indlæg af ordføreren.

Punkt E vedtoges.

Punkt F og G: Vedtaget.

Punkt H:

— Nr. 4 af Fourcans: Forkastet.

Punkt H vedtoges.

Efter punkt H:

— Nr. 5 af samme: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt 1: Vedtaget.

Punkt 2:

— Nr. 21 af Galluzi, Segre, Piquet og Trupia: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt 3:

— Nr. 6 af Fourcans: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

— Nr. 30 af Ephremidis, Adamou og Alavanos: Forkastet ved elektronisk afstemning.

Det således ændrede punkt 3 vedtoges.

Punkt 4:

— Nr. 22 af Segre m.fl.: Vedtaget.

— Nr. 8 og 31: Bortfaldet.

Efter punkt 4:

— Nr. 23 af Piquet m.fl.: Forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 5:

— Nr. 24 af Piquet m.fl.: Forkastet.

— Nr. 32 af Ephremidis, Adamou og Alavanos: Forkastet.

Punkt 5 vedtoges.

Punkt 6:

— Nr. 1 af Hänsch for S-Gruppen: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

— Nr. 33: Bortfaldet.

Punkt 7:

— Nr. 26 af Piquet og Baillot: Forkastet.

— Nr. 25 af Galluzzi, Segre og Trupia: Forkastet.

Punkt 7 vedtoges.

Punkt 8: Vedtaget.

Efter punkt 8:

— Nr. 20 af Morodo: Forkastet.

— Nr. 7 af Deveze og Taylor: Forkastet.

Punkt 9 vedtoges.

(1) Ordføreren havde skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

Torsdag den 17. september 1987

Efter punkt 9:

— Nr. 11 af Mallet: Vedtaget.

Punkt 10:

— Nr. 12/ændr./II af samme: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

— Nr. 13: Bortfaldet.

Det således ændrede punkt 10 vedtoges.

Efter punkt 10:

— Nr. 27 af Piquet m.fl.: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

— Nr. 28 af Segre, Galluzzi, Piquet, Baillet og Trupia: Vedtaget.

Punkt 11 og 12: Vedtaget.

Punkt 13:

— Nr. 16 af Bonino m.fl.: Forkastet.

Punkt 13 vedtoges.

Efter punkt 13:

— Nr. 17 og 18 af samme: Forkastet ét efter ét.

Punkt 14:

— Nr. 14 af Perinat: Forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 14 vedtoges.

Efter punkt 14:

— Nr. 19 af Bonino m.fl.: Forkastet.

Punkt 15:

— Nr. 2 af Hänsch for S-Gruppen: Vedtaget.

Det således ændrede punkt 15 vedtoges.

Punkt 16: Vedtaget.

Stemmeforklaringer:

Talere: lord Bethell, ordfører, og McMillan-Scott.

PPE-Gruppen og ED-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 221 (1)
Ja-stemmer: 189Nej-stemmer: 4
Hverken eller: 28.Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 6*).

Ramirez tog ordet vedrørende et teknisk spørgsmål.

15. Politiske fanger i Pakistan (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om to beslutningsforslag.

— *Forslag til beslutning dok. B 2-665 og 671/87:*

Kompromisændringsforslag af Habsburg for PPE-Gruppen og Boesmans for S-Gruppen om at erstatte disse to beslutningsforslag med en ny tekst: PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemning: 204 (1)
Ja-stemmer: 195
Nej-stemmer: 5
Hverken eller: 4.Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 7*).**16. FN-resolution nr. 3379 (afstemning)**

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om tre beslutningsforslag:

— *Forslag til beslutning dok. B 2-666 og 667/87:*

Kompromisændringsforslag nr. 1 af Hänsch for S-Gruppen, Habsburg for PPE-Gruppen, Prag for ED-Gruppen om at erstatte disse to beslutningsforslag med en ny tekst: Vedtaget ved afstemning ved navn (PPE):

Antal deltagere i afstemningen: 194 (1)
Ja-stemmer: 188
Nej-stemmer: 3
Hverken eller: 4.Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 8*).

(1) Se bilag II.

Torsdag den 17. september 1987

— *Forslag til beslutning dok. B 2-669/87:*

Ford afgav stemmeforklaring.

Ved elektronisk afstemning forkastede Parlamentet beslutningsforslaget.

17. Selskabet Caterpillar (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om tre beslutningsforslag.

— *Forslag til beslutning dok. B 2-842/87:*

Punkt A til C: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Talere: Sakellariou og Ramirez.

Punkt 1:

— Nr. 1 af Bachy, Brok, Chanterie og Peters: Vedtaget.

Punkt 2:

— Nr. 2 af samme: Vedtaget.

Punkt 3 til 5: L-gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 5:

Punkt 3 og 4: Vedtaget.

Punkt 5: Vedtaget.

Punkt 6:

— Nr. 3 af samme: Vedtaget.

Punkt 7 og 8: Vedtaget.

Stemmeforklaringer:

Talere: Tuckman for ED-Gruppen og Cot for S-Gruppen.

S-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 232 (1)

Ja-stemmer: 189

Nej-stemmer: 2

Hverken eller: 41.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 9*).

— *Forslag til beslutning dok. B 2-849/87:*

Veil tog ordet.

Ved elektronisk afstemning forkastede Parlamentet beslutningsforslaget.

— *Forslag til beslutning dok. B 2-851/87:*

COM-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 1:

Henvisningerne: Forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 1: Forkastet.

Punkt 2 til 4: Forkastet.

Beslutningsforslaget var dermed forkastet.

18. Mælkekvoteordningen i EF (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget i opfølgingsbetænkning af Woltjer (dok. A 2-102/87) og forslag til forordning KOM(87) 350 endel. — dok. C 2-101/87.

— *Betænkning af Woltjer (dok. A 2-102/87) (2):*

Præamblet og punkt A: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Efter punkt A:

— Nr. 16 af Gatti og Rossi: Forkastet.

Punkt B: Vedtaget.

Punkt C:

— Nr. 6 af Devèze for DR-Gruppen: Forkastet.

Punkt C vedtoges.

Punkt D: Vedtaget.

Punkt E:

— Nr. 1 af Bocklet: Vedtaget.

(1) Se bilag II.

(2) Ordføreren havde skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

Torsdag den 17. september 1987

Efter punkt E:

— Nr. 40 af Cassidy: Forkastet.

Punkt 1 og 2: Vedtaget.

Punkt 3:

— Nr. 7 af Devèze for DR-Gruppen: Forkastet.

— Nr. 52 af Le Roux, Pranchère, Maffre-Bauge, Baillet, Wurtz, Piquet og Chambeiron: Forkastet.

— Nr. 17 af Gatti og Rossi: Forkastet.

Punkt 3 vedtoges.

Punkt 4:

— Nr. 13 af samme: Forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 4 vedtoges.

Simmonds tog ordet vedrørende det alt for hurtige tempo under afstemningen.

Punkt 5:

— Nr. 53 af Le Roux m. fl.: Forkastet.

— Nr. 43 af Debatisse: Forkastet.

— Nr. 26 af Simmonds: Forkastet.

— Nr. 33 af Veil: Forkastet.

Punkt 5 vedtoges.

Punkt 6: Vedtaget.

Punkt 7:

— Nr. 18 af Gatti og Rossi: Forkastet efter indlæg af ordføreren og Gatti.

Punkt 7 vedtoges.

Punkt 8:

— Nr. 34 af Daly: Forkastet.

— Nr. 59 af Graefe Zu Baringdorf: Forkastet ved elektronisk afstemning.

— Nr. 2 af Bocklet: Forkastet.

Punkt 8 vedtoges.

Efter punkt 8:

— Nr. 20 af Morris, Crawley, Stevenson og Castle: Vedtaget.

— Nr. 21 af samme: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt 9 og 10: Vedtaget.

Punkt 11:

— Nr. 44 af Debatisse: Vedtaget.

Det således ændrede punkt 11 vedtoges.

Punkt 12: Vedtaget.

Punkt 13:

— Nr. 48 af Tolman: Forkastet.

— Nr. 19 af Gatti og Rossi: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

— Nr. 45: Bortfaldet.

Punkt 14: Vedtaget.

Efter punkt 14:

— Nr. 31 og 32 af Hutton og Provan: Forkastet ét efter ét.

— Nr. 54 af Le Roux m. fl.: Forkastet.

Punkt 15: Vedtaget.

Punkt 16:

— Nr. 24 af S-Gruppen: Vedtaget efter et indlæg af ordføreren.

Punkt 17:

— Nr. 35 af Daly: Forkastet.

— Nr. 25 af S-Gruppen: Vedtaget efter et indlæg af ordføreren.

Punkt 18:

— Nr. 30 af Simmonds: Forkastet.

— Nr. 3 af Bocklet: Forkastet.

— Nr. 46 af Debatisse: Forkastet.

Punkt 18 vedtoges.

Torsdag den 17. september 1987

Punkt 19: Vedtaget.

Punkt 20:

— Nr. 22 af Morris m. fl.: Forkastet.

— Nr. 4 af Bocklet: Forkastet.

Punkt 20 vedtoges.

Punkt 21:

— Nr. 8 af Devèze for DR-Gruppen: Forkastet.

Punkt 21 vedtoges.

Punkt 22:

— Nr. 49 af Tolman: Forkastet.

— Nr. 9 af Devèze for DR-Gruppen: Forkastet.

Punkt 22 vedtoges.

Punkt 23:

— Nr. 51 af Marleix for RDE-Gruppen og Wolff: Forkastet.

Punkt 23 vedtoges.

Punkt 24:

— Nr. 27 af Simmonds: Forkastet.

Punkt 24 vedtoges.

Efter punkt 24:

— Nr. 55 af Le Roux m. fl.: Forkastet.

Punkt 25:

— Nr. 14 af Gatti og Rossi: Forkastet.

— Nr. 60 af Graefe Zu Baringdorf: Forkastet.

Punkt 25 vedtoges.

Punkt 26:

Graefe Zu Baringdorf gjorde opmærksom på, at hans ændringsforslag nr. 61 burde sættes under afstemning på dette trin. Ordføreren accepterede dette.

— Nr. 61: Forkastet.

— Nr. 5 af Bocklet: Vedtaget.

Det således ændrede punkt 26 vedtoges.

Punkt 27: Vedtaget.

Punkt 28:

— Nr. 50 af Tolman: Forkastet.

Punkt 28 vedtoges.

Punkt 29:

— Nr. 62 af Graefe Zu Baringdorf: Forkastet.

— Nr. 10 af Devèze for DR-Gruppen: Forkastet.

— Nr. 28 af Simmonds: Forkastet.

— Nr. 41 af Cassidy: Forkastet.

Punkt 29 vedtoges.

Efter punkt 29:

— Nr. 15 af Gatti og Rossi: Forkastet.

Punkt 30:

— Nr. 56 af Le Roux m. fl.: Forkastet ved elektronisk afstemning.

— Nr. 11 af Devèze for DR-Gruppen: Forkastet.

— Nr. 29 af Simmonds: Forkastet.

— Nr. 23 af Morris m. fl.: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Det således ændrede punkt 30 vedtoges.

Efter punkt 30:

— Nr. 57 af Le Roux m. fl.: Forkastet.

Punkt 31: Vedtaget.

Punkt 32:

— Nr. 42 af Cassidy: Forkastet.

Punkt 32 vedtoges.

Punkt 33:

— Nr. 47 af Debatisse: Vedtaget.

Det således ændrede punkt 33 vedtoges.

Punkt 34 til 38: Vedtaget.

Efter punkt 38:

— Nr. 12 af Devèze for DR-Gruppen: Forkastet.

Torsdag den 17. september 1987

Punkt 39 og 40: Vedtaget.

Stemmeforklaringer:

Talere: Graefe Zu Baringdorf for ARC-Gruppen, McMahon, Tolman og Simmonds.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 10 a*)).

— *Forslag til forordning KOM(87) 350 endel. — dok. C 2-101/87:*

Artikel 1:

— Nr. 1 af landbrugsudvalget: Vedtaget.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 10 b*)).

19. Rammeprogram for Fællesskabets forskning og teknologiske udvikling

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslag af Sälzer (dok. B 2-914/87(ændr.)).

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 11*)).

20. Fællesskabsaktion inden for telekommunikationsteknologi (RACE) (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om betænkning af Turner (dok. A 2-119/87).

— *Forslag til forordning KOM(86) 547 endel. — dok. C 2-152/86/I:*

7. og 18. betragtning:

— Nr. 1 og 2 af energiudvalget ⁽¹⁾: Vedtaget samlet på forslag af von der Vring, gentaget af formanden, hvilket Parlamentet godkendte.

Efter 18. betragtning:

— Nr. 3: Vedtaget.

— Nr. 11 af Metten: Forkastet efter et indlæg af ordføreren.

— Nr. 4 og 5: Vedtaget samlet.

⁽¹⁾ Hvis ikke andet var angivet, var ændringsforslagene stillet af Energiudvalget.

Artikel 1, stk. 2:

— Nr. 6: Vedtaget.

Artikel 3, stk. 1:

— Nr. 13 af Økonomiudvalget: Forkastet ved elektronisk afstemning.

Artikel 3, stk. 4:

— Nr. 7, 8 og 9: Vedtaget samlet.

Artikel 6, stk. 1:

— Nr. 12 af Metten: Forkastet.

Artikel 6, stk. 2:

— Nr. 10 af Energiudvalget: Vedtaget.

Artikel 9:

— Nr. 14 af Økonomiudvalget: Forkastet.

— Nr. 15 af samme: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Parlamentet godkendte del således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 12*)).

— *Forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*se del II, punkt 12*)).

21. Forsknings- og udviklingsprogram for forskning i medicin og sundhed (forhandling)

Schinzel forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 549 endel./2 — dok. C 2-152/86) til forordning om et samordnet forsknings- og udviklingsprogram for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab inden for forskning i medicin og sundhed (1987-1989) (dok. A 2-118/87).

Talere: Peus for PPE-gruppen, Seligman for ED-gruppen, Narjes, *næstformand i Kommissionen*, og Selig-

Torsdag den 17. september 1987

man, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Narjes besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag om formiddagen (*se del I, punkt 6 i protokollen fra den 18. september 1987*).

22. Forsknings- og udviklingsprogram på området videnskab og teknik i udviklingens tjeneste (forhandling)

Pantazi forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskabet til Rådet (KOM(86) 550 endel. — dok. C 2-152/86) til forordning om et forsknings- og udviklingsprogram på området videnskab og teknik i udviklingens tjeneste (1987-1990) (dok. A 2-44/87).

Talere: Rabbethge for PPE-gruppen, Simpson for ED-gruppen og Narjes, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag om formiddagen (*se del I, punkt 7 i protokollen fra den 18. september 1987*).

(Mødet udsat kl. 20.00 og genoptaget kl. 21.00.)

FORSÆDE: THOMAS MEGAHY

Næstformand

23. Lydeffektniveau for plæneklippere (forhandling) (Samarbejdsprocedure: Første behandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om to betænkninger.

Sakellariou tog ordet.

Schreiber forelagde de betænkninger, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om:

— forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(86) 682 endel. — dok. C 2-189/86) til Rådets direktiv om ændring af direktiv 84/538/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om lydeffektniveauet for plæneklippere (dok. A 2-130/87), og

— forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 133 endel. — dok. C 2-42/87) til Rådets direktiv om ændring af direktiv 84/538/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om lydeffektniveau for plæneklippere (dok. A 2-129/87).

Talere: Patterson for ED-gruppen og Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag om formiddagen (*se del I, punkt 8 i protokollen fra den 18. september 1987*).

24. Landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (forhandling) (Samarbejdsprocedure: Første behandling)

Schreiber forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 194 endel. — dok. C 2-57/87) til direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende visse dele og specifikationer for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (dok. A 2-128/87).

Narjes, *næstformand i Kommissionen*, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag om formiddagen (*se del I, punkt 9 i protokollen fra den 18. september 1987*).

25. Beskyttelse af arbejdstagere mod udsættelse for benzen (forhandling)

Schleicher forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(85) 669 endel. — dok. C 2-164/87) til Rådets direktiv om beskyttelse af arbejdstagere mod farerne ved under arbejdet at være udsat for benzen (5. særdirektiv i henhold til artikel 8 i direktiv 80/1107/EØF) (dok. A 2-97/87).

Talere: Vittinghoff for S-gruppen, Lentz-Cornette for PPE-gruppen, Sherlock for ED-gruppen, Bjørnvig, ARC-gruppen, Hughes og Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Torsdag den 17. september 1987

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag om formiddagen (*se del I, punkt 10 i protokollen fra den 18. september 1987*).

26. Fællesskabsordning vedrørende fritagelse for import- og eksportafgifter (forhandling)

Saridakis forelagde den betænkning han havde udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(86) 466 endel. — dok. C 2-98/86) til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 950/68 om den fælles toldtarif og forordning (EØF) nr. 918/63 om en fællesskabsordning vedrørende fritagelse for import- og eksportafgifter (dok. A 2-107/87).

Talere: Cassidy, ordfører for udtalelsen fra Økonomiudvalget, Papakyriazis for S-gruppen, og Narjes, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag om formiddagen (*se del I, punkt 11 i protokollen fra den 18. september 1987*).

27. Antarktis' og Sydpolarhavets økonomiske betydning (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om to betænkninger.

Moorhouse forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om Antarktis' og Sydpolarhavets økonomiske betydning (dok. A 2-101/87).

Muntingh forelagde den betænkning han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om beskyttelse af miljø og natur i Antarktis (dok. A 2-57/87).

FORSÆDE: GEORGIS ROMEOS

Næstformand

Talere: Zahorka for PPE-gruppen, Iversen, COM-gruppen, Bloch von Blottnitz, ARC-gruppe, Lentz-Cornette, Llorca, Clinton Davis, medlem af Kommissionen, Muntingh, ordfører, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Clinton Davis besvarede, og Weber, formand for Miljøudvalget, der også stillede et spørgsmål, som Clinton Davis besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag om formiddagen (*se del I, punkt 12 i protokollen fra den 18. september 1987*).

28. Handel med visse farlige kemikalier (forhandling)

Virgilio Pereira forelagde den betænkning han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(86) 362 endel. — dok. C 2-68/87) til:

I. Rådets forordning om import og eksport til og fra Fællesskabet af visse farlige kemikalier,

II. henstilling til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til på Fællesskabets vegne at forhandle i OECD og UNEP om anvendelses- og konsultationsprocedurer for handel med visse farlige kemikalier, (dok. A 2-124/87).

Talere: Muntingh for S-gruppen, Banotti for PPE-gruppen, Sherlock for ED-gruppen, Squarcialupi, COM-gruppen, Garcia for L-gruppen, van der Lek, ARC-gruppen, Iversen, Roelants du Vivier, Clinton Davis, medlem af Kommissionen, Sherlock, Clinton Davis og ordføreren.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag om formiddagen (*se del I, punkt 13 i protokollen fra den 18. september 1987*).

29. Sundhedsbestemmelser for fersk kød (forhandling)

Banotti forelagde den anden betænkning hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(86) 576 endel. — dok. C 2-154/86) til Rådets direktiv om sundhedsbestemmelser for fersk kød og om de afgifter, der skal opkræves i forbindelse med sådant kød efter direktiv 85/73/EØF (dok. A 2-108/87).

Talere: Eyraud for S-gruppen og Caroline Jackson for ED-gruppen.

I betragtning af tidspunktet blev forhandlingen afbrudt her. Den ville blive fortsat næste dag om formiddagen (*se del I, punkt 15 i protokollen fra den 18. september 1987*).

Torsdag den 17. september 1987

30. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet den følgende dag, fredag den 18. september 1987, var fastsat følgende dagsorden:

kl. 9.00

— afstemning om færdigbehandlede beslutningsforslag,

— forslag til forordning om humle ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Teksterne sættes under afstemning efter afslutningen af hver enkelt forhandling.

— anden betænkning af Banotti om fersk kød (fortsat) ⁽¹⁾,

— betænkning af Muntingh om import af produkter, der stammer fra kænguruer ⁽¹⁾,

— betænkning af Turner om tandteknikere ⁽¹⁾,

— mundtlig forespørgsel om fårekød,

betænkning af Balfe om bidstand til Bangladesh ⁽¹⁾,

— betænkning af Estgen om studieafgifter for udenlandske studerende på belgiske universiteter ⁽¹⁾,

— betænkning af d'Ancona om betalt frihed til uddannelse ⁽¹⁾.

(Mødet hævet kl. 0.05)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Henry PLUMB
Formand

Torsdag den 17. september 1987

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Den Persiske Golf

- Fælles beslutning, der erstatter dok. B2-840, B2-846, B2-855, B2-892 og B2-895/87

BESLUTNING

om situationen i Den Persiske Golf

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at krigen mellem Iran og Irak, der har varet i syv år og har krævet et meget stort antal ofre, ødelæggelser og skader på adskillige civile skibe, som står fuldstændig uden for konflikten, hvortil kommer krænkelserne af menneskerettighederne i de to lande, er en årsag til ustabilitet i området og forværring af de internationale forbindelser, som har skabt den nuværende farlige situation i Golfen,
- B. der henviser til, at den frie sejlads i dette område under alle omstændigheder må sikres i overensstemmelse med bestemmelserne i den internationale ret,
- C. der henviser til, at de forslag om våbenhvile, der er indeholdt i resolution nr. 598 fra FN's Sikkerhedsråd, ikke respekteres,
- D. der er forbløffet over, at der under disse omstændigheder, som berører EF-landenes fundamentale interesser, ikke er taget noget vigtigere initiativ af De Tolvs udenrigsministre i europæisk politisk samarbejde,
- E. der med foruroligelse konstaterer, at en forværring af spændingen i Golfen kan medføre en udbredelse af krigen og gøre en lokal konflikt international med uforudsigelige konsekvenser for freden og sikkerheden i verden,
- F. der henviser til de af en række medlemsstater gennemførte foranstaltninger til beskyttelse af en vital interesse for europæerne;
 1. fordømmer fortsættelsen af den irakisk-iranske konflikt;
 2. anmoder de stridende parter om straks at rette sig efter resolution nr. 598, som FN's Sikkerhedsråd vedtog enstemmigt den 20. juli 1987, og hvori der stilles krav om en øjeblikkelig våbenstilstand;
 3. fordømmer de gentagne angreb på civile fartøjer i Golfen;
 4. anmoder Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde om at gøre deres yderste for;
 - a) inden for rammerne af FN at få gennemført resolutionen, der kræver en våbenhvile med henblik på egentlige fredsforhandlinger,
 - b) at træffe en fælles afgørelse om at indføre embargo på salg af våben til de to krigsførende lande og at støtte et sådant forbud i FN,
 - c) på ny at bekræfte forpligtelsen til i Den Persiske Golf at respektere den frie sejlads i fuldt omfang i overensstemmelse med folkeretten;
 5. kræver, at de berørte europæiske lande enes om at samordne minestrykningsoperationerne i Golfen, og at de involverede parter undlader ethvert initiativ, der kan forværre den aktuelle konflikt;

Torsdag den 17. september 1987

6. støtter bestræbelserne fra FN's generalsekretær, Perez de Cuellar, på at finde frem til en forhandlingsløsning;
7. mener, at de hidtil gennemførte foranstaltninger må betragtes som en overgangsløsning, indtil der kan træffes effektive internationale forholdsregler omfattende alle interesserede parter under De Forenede Nationers auspicer;
8. understreger betydningen af, at EF udvikler en samordnet energipolitik og gennemfører en fælles aktion, således at der kan foretages en analyse af risikoen for EF's olieforsyning;
9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, udenrigsministrene i europæiske politisk samarbejde, Irans og Iraks regeringer og FN's generalsekretær.

2. EMS

- Fælles beslutning, der erstatter dok. B2-906 og B2-911/87

BESLUTNING

om styrkelse af EMS efter finansministermødet i Nyborg

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til mødet mellem EF's finansministre den 12. september 1987 i Nyborg,
 - B. der henviser til sine mange beslutninger om en styrkelse af Det Europæiske Monetære System,
 - C. der henviser til de stadige trusler mod den internationale valutasituation som følge af den vedvarende manglende balance i USA's betalingsbalance og budget;
1. minder om, at gennemførelsen af det indre marked inden 1992 og genskabelsen af den vækst, der er nødvendig for at nedbringe arbejdsløsheden, kræver bedre koordinering af valutapolitikken og fuld udbygning af EMS;
 2. gælder sig derfor over de aftaler, der blev indgået i Basel mellem centralbankerne og i Nyborg mellem finansministrene, for så vidt som der herved indføres en mere koordineret anvendelse af intramarginale interventioner og ECU'ens betalingssevne i disse interventioner forbedres;
 3. ser med tilfredshed på afgørelsen om i større udstrækning at anvende konvergensindikatorerne ved fastlæggelsen af fælles standpunkter;
 4. beklager, at den finansielle bistand mellem centralbankerne endnu ikke er blevet så automatisk, som det kunne være påkrævet på baggrund af de pludselige og uventede spekulationer;
 5. beklager, at de samme resultater ikke har kunnet opnås, for så vidt angår en koordinering af rentepolitikken og det forberedende arbejde med henblik på inden for nærmere fastsatte frister at få gennemført de øvrige etaper, der er nødvendige for den fulde udbygning af EMS;
 6. håber, at Rådet ikke blot vil holde sig til disse defensive foranstaltninger, men at det i de kommende måneder vil træffe afgørelse om en ny styrkelse af EMS efter Kommissionens og navnlig Parlamentets forslag;
 7. opfordrer atter Storbritanniens regering til ikke at nøjes med at lade det engelske pund være i kurven, men også deltage i mekanismerne for opretholdelse af valutakurserne;

Torsdag den 17. september 1987

8. udtrykker sin tilfredshed med, at Kommissionen i november 1987 vil offentliggøre planer om afskaffelse af enhver form for valutakontrol og etablere fri bevægelighed for kapital mellem medlemsstaterne; anmoder medlemsstaterne om at sikre en bedre valutastabilitet gennem iværksættelse af en sammenhængende økonomisk politik og ikke ved indførelse af valutakontrol;
9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

3. Menneskerettigheder

a) dok. B2-839/87

BESLUTNING

om israelske soldater, der tilbageholdes af styrker under syrisk kontrol

Europa-Parlamentet,

- A. der er foruroliget over, hvad der sker med de tre israelske soldater Zacharv Baumel, Tzvi Feldman og Yehuda Katz, som er blevet taget til fange i Bekaa-dalen, og en anden soldat Samir Assad, som i april 1983 blev taget til fange i nærheden af Sidon, hvis skæbne og opholdssted er ukendt,
- B. der regner med, at de pågældende er blevet tilbageholdt af syriske styrker eller af styrker, der står under syrisk kontrol,
- C. der erindrer om, at Syrien er medundertegner af Genève-Konventionerne om behandling af krigsfanger;
 1. anmoder den syriske regering om at give Den Internationale Røde Kors Komite meddelelse om disse krigsfangers opholdssted og at give adgang hertil;
 2. anmoder medlemsstaternes regeringer om at forsøge at overtale den syriske regering til at give disse oplysninger og sikre soldaternes frigivelse;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, medlemsstaternes regeringer og den israelske og den syriske regering.

b) dok. B2-910/87

BESLUTNING

om situationen i Chile

Europa-Parlamentet,

- der henviser til alle sine tidligere beslutninger om situationen i Chile,
- A. der henviser til, at Chile siden den 11. september 1973, hvor statskuppet fandt sted, lever under et styre uden demokrati,
- B. der henviser til, at Den Internationale Parlamentariske Forsamling for Demokrati (APAIN-DE) på sit andet møde, der afholdtes i Chile, tilsluttede sig kampen for at genindføre frihed og demokrati i landet via afholdelse af frie valg,

Torsdag den 17. september 1987

- C. der henviser til, at den chilenske regering ganske vist har tolereret afholdelsen af Forsamlingens møde, men i talrige tilfælde har grebet fjendtligt ind og har arresteret to deltagere samt forment andre adgang til chilensk territorium
- D. der har erfaret, at der er fare for, at 15 politiske fanger
- ARANEDA MIRANDA Carlos, 37 år,
 - BURGOS IBANEZ Pedro, 32 år,
 - CARTAGENA CORDOVA Rolando, 31 år,
 - CASTRO MONTANARES Raul, 33 år,
 - GAJARDO ORTIZ Juan, 51 år,
 - GARCIA HERRERA Carlos, 32 år,
 - GONZALES QUIROGA Gonzalo, 26 år,
 - MARCHANT MOYA Hugo, 31 år,
 - MONTES GARCIA Fermin, 39 år,
 - ORTEFA ARAYA Myriam, 36 år,
 - PALMA DONOSO Jorge, 36 år,
 - RADRIGAN PLAZA Cecilia, 44 år,
 - RODRIGUEZ MORAGA Rodolfo, 58 år,
 - REVECO SOTO Fernando, 38 år,
 - MUNOZ BUSTOS Abraham, 25 år,
- meget snart henrettes, da denne straf er blevet krævet af den militære anklager, at flere allerede er blevet dømt til døden ved anden instans, og at Carlos GARCIA HERRERA på ny er blevet dømt til døden ved anden instans,
- E. der understreger, at det chilenske folk gennem kampagnen for afholdelse af frie valg har erhvervet en vis frihed og større politisk bevidsthed,
- F. der gør opmærksom på, at der fortsat foregår systematiske krænkelse af menneskerettighederne i form af undtagelsestilstandens opretholdelse, udvidet kompetence til militærdomsstolene, kontrol og censur inden for kommunikationsmidlerne, vilkårlige arrestationer og processer, tortur, manglende opklaring af tilfælde, hvor borgere er forsvundet og blevet myrdet, samt landflygtiges forbud mod at vende tilbage til deres land,
- G. der understreger, at forbedringen af visse økonomiske indikatorer er opnået gennem ofre fra befolkningen, især de dårligst stillede grupper, og i et klima med manglende frihed, som er blevet forstærket ved den ulige indkomstfordeling, uden at de fattigste sociale grupper på passende vis har kunne forsvare deres rettigheder og forhåbninger,
- H. der henviser til, at eksistensen af en stor udlandsgæld pr. indbygger vil volde den fremtidige demokratiske regering store vanskeligheder,
- I. der henviser til, at Europa-Parlamentets delegation deltog i APAINDE's andet møde, der afholdtes den 1.-6. september 1987 i Santiago,
- J. der henviser til, at delegationens medlemmer under deres ophold i Chile konstaterede, at mange politikere fra den demokratiske opposition sidder fængslet, at den sidste vicepræsident og udenrigsminister under et demokratisk styre, den socialistiske parlamentariker Clodomiro Almeyda Medina, der er anklaget for at have »forsvaret terrorismen«, sidder i isolationsfængsel, til trods for at denne anklage er usandsynlig, da der er tale om en forfægter af de demokratiske principper i den vanskeligste periode for et land; der endvidere henviser til, at der er rejst anklage mod lægerne fra Vicaria de la Solidaridad, Macaya og Olivares, for under udøvelsen af deres erhverv at have behandlet en række sårede;

1. bekræfter sin fulde og aktive støtte til kampagnen for afholdelse af frie, pluralistiske og ikke-diskriminatoriske valg og ønsker, at der udsendes parlamentariske observatører, der kan garantere en gennemskuelig valgprocedure lige fra dens begyndelse til optællingen af stemmer og offentliggørelsen af resultaterne;

Torsdag den 17. september 1987

2. appellerer ud fra sit positive indtryk af det bevis på solidaritet, som de demokratiske oppositionspartier leverede under det andet møde i Den Internationale Parlamentariske Forsamling for Demokrati, til alle chilenske demokratiske kræfter om yderligere at intensivere deres fælles bestræbelser på at genoprette demokratiet;
3. kræver en vidtgående ændring af procesreglerne og de straffretlige bestemmelser, således at der sikres en reel overholdelse af de grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder, afskaffelse af de nuværende begrænsninger i presse- og meningsfriheden samt adgang til kommunikationsmidlerne, især fjernsynet, for de demokratiske politiske kræfter;
4. anmoder Rådet om straks at rette henvendelse til den chilenske regering, for at alle dødsdomme kan forvandles til udvisning til Europa;
5. anmoder medlemsstaterne om at give visum til politiske fanger fra Chile, hvis liv er i fare;
6. kræver, at alle politiske fanger omgående løslades, og at chilenske landflygtige får tilladelse til at vende tilbage til fædrelandet; gentager især anmodningen om, at de uberettigede anklager for »forsvar af terrorismen«, som er rejst mod det tidligere parlamentsmedlem, udenrigsminister og vicepræsident, Clodomiro Almeyda Medina, samt de nævnte ubegrundede anklager mod lægerne fra Vicaria de la Solidaridad ophæves; anmoder endvidere om, at disse straks frigives;
7. anbefaler, at der i de demokratiske landes nationale parlamenter oprettes solidaritetsgrupper til støtte for demokratiet i Chile, og at disse grupper indbyrdes etablerer koordinationsorganer, der dækker større geografiske områder;
8. kræver af alle demokratiske landes parlamenter, at de indleder et større bilateralt og multilateralt økonomisk samarbejde, der kan bidrage til Chiles udvikling, når det chilenske folks krav er kommet til udtryk gennem en frit valgt regering, som garanterer domstolenes uafhængighed og den fulde respekt for menneskerettighederne;
9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde, regeringerne i EF's medlemsstater, formanden for Det Latinamerikanske Parlament og De Forenede Nationers Generalsekretær.

c) dok. B2-873/87

BESLUTNING

om fængslingen af Mathias Rust

Europa-Parlamentet,

- A. der erkender, at den unge tysker Mathias Rust, der fløj en sportsflyver fra Finland til Den Røde Plads i Moskva, gjorde sig skyldig i krænkelse af forskellige internationale love, herunder illegal krydsning af den sovjetiske grænse og brud på luftsikkerhedsbestemmelserne,
- B. der anerkender Sovjetunionens ret til at tilbageholde Mathias Rust, medens disse spørgsmål undersøges, og bringe ham for en domstol for disse krænkelse,
- C. der konstaterer, at Mathias Rust bragte menneskeliv i fare med sin flyvning,
- D. der mener, at fire års fængsel er en meget hård dom, når man betænker arten af Rust's lovovertrædelser samt hans unge alder, og at han ikke tidligere har begået noget kriminelt,

Torsdag den 17. september 1987

- E. der har kendskab til rygter om, at de sovjetiske myndigheder har indgået en »aftale« med Mathias Rust og hans familie, ifølge hvilken Rust vil blive løsladt meget snart, måske under amnestien til markering af halvfjerdsårsdagen for Oktoberrevolutionen,
 - F. der mener, at Mathias Rust's flyvning og fængsling beklages af den europæiske offentlighed, og at dette derfor har negative virkninger på forbindelserne mellem Sovjetunionen og EF;
1. anmoder de ansvarlige i Sovjetunionen om at benåde Mathias Rust af humanitære grunde;
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde og formanden for Den Øverste Sovjet.

d) dok. B2-865/87

BESLUTNING

om Sydafrika

Europa-Parlamentet,

1. giver udtryk for sin voldsomme fordømmelse af henrettelsen af Moses Jantjief, 21 år, og Mlamli Mielies, 22 år, der fandt sted i Sydafrika tirsdag den 1. september, og tilslutter sig de EF-lande, der greb ind med henblik på at forsøge at få disse henrettelser standset;
2. tilkendegiver sin dybe foruroligelse over, at yderligere 34 unge sydafrikanere venter på at blive henrettet efter idømmelse af dødsstraffe for handlinger, der omfatter modstand mod apartheid-styret, og opfordrer indtrængende Rådet, Kommissionen og samtlige medlemsstater til straks at gribe ind over for de sydafrikanske myndigheder og forsøge at få disse domme ophævet;
3. fordømmer fængslingen af prominente ledere af SWAPO og Den Nationale Namibiske Arbejdersammenslutning, bl.a. SWAPO's næstformand, Hendrick Witboi, og generalsekretæren for Den Namibiske Minearbejdersammenslutning, Ben Uulenga;
4. udtrykker sin misbilligelse med, at tusindvis af apartheid-modstandere i Sydafrika og Namibia fortsat holdes fængslet uden dom, og at ledere af organisationer som UDF og COSATU udsættes for politisk retsforfølgelse;
5. anerkender, at der kun kan findes en retfærdig og vedvarende løsning på den eksplosive situation i Det Sydlige Afrika gennem udryddelse af apartheid og etablering af flertalsstyre på baggrund af frie og retfærdige valg, hvor samtlige voksne i et forenet og ikke splittet Sydafrika har stemmeret, samt gennem oprettelsen af fuld uafhængighed for Namibia, som fastlagt i FN's uafhængighedsplan for Namibia;
6. fordømmer de sydafrikanske myndigheders forhalede og forsinkede samtykke i forbindelse med iværksættelsen af FN's uafhængighedsplan for Namibia samt deres afslag på anmodningerne om løsladelse af Nelson Mandela og samtlige politiske fanger, hvilket er en vigtig forudsætning for enhver effektiv forhandling med de autentiske ledere af Sydafrikas sorte flertal;
7. erkender derfor, at der er behov for omgående at træffe en række foranstaltninger over for Sydafrika, bekræfter atter, at dets politiske målsætning er, at der iværksættes omfattende obligatoriske sanktioner mod Sydafrika, og opfordrer indtrængende Rådet til at udarbejde et vidtspændende program for obligatoriske sanktioner i samarbejde med FN, Commonwealth, OAU og Den Alliancefri Bevægelse;

Torsdag den 17. september 1987

8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, FN's generalsekretær, formanden for FN's Sikkerhedsråd og alle medlemmer af FN's Sikkerhedsråd, generalsekretæren for Commonwealth, generalsekretæren for OAU og formanden for Den Aliancefri Bevægelse.

e) dok. B2-887/87

BESLUTNING

om de israelske bombardementer af palæstinensiske lejre i Libanon

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til det angreb, som det israelske luftvåben den 5. september 1987 gennemførte mod den palæstinensiske lejr Ain Heloue, og som kostede 46 dødsopfre og 40 sårede, hvilket gør det til blodigste angreb siden den israelske invasion af Libanon,
- B. der henviser til, at der mellem ofrene var 36 ubevæbnede civile (kvinder, børn og redningsmandskab, som blev ramt i forbindelse med et andet angreb mod samme mål),
- C. der henviser til den lange række terrorbombninger, der tidligere er blevet gennemført mod den palæstinensiske og libanesiske befolkning,
- D. der henviser til sine tidligere beslutninger om den ulykkelige situation i de palæstinensiske flygtningelejre;
 1. fordømmer skarpt disse angreb på civilbefolkningen;
 2. anmoder Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde om at tage initiativ til, at de palæstinensiske flygtnings og den sydlibanesiske befolknings sikkerhed garanteres på internationalt plan;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Udenrigsministrene i Europæiske Politisk Samarbejde, medlemsstaternes regeringer og den israelske regering.

4. Mellemerika

— Fælles beslutning, der erstatter dok. B2-845, 877 og 896/87

BESLUTNING

om Esquipolas II-konferencen og fredsplanen for Mellemerika

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den aftale (Esquipolas II), der den 7. august 1987 undertegnedes i Guatemala City af de fem statschefer fra de mellemerikanske lande (Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua og El Salvador) med henblik på at fastlægge en fredsplan for området,
- B. der henviser til, at fredsplanen omfatter våbenhvile, en proces for national forsoning og tilsagn om et pluralistisk og almindeligt demokrati i hele området,

Torsdag den 17. september 1987

- C. der bekræfter sit engagement til fordel for en varig afklaring af krisen i Mellemamerika på grundlag af principperne demokrati og frihed samt respekten for menneskerettighederne;
 - D. der henviser til, at der i fredsplanen, hvor man understreger den uomgængelige sammenhæng mellem fred og udvikling, udtrykkelig opfordres til samarbejde og solidaritet på international plan for at sikre fredsinitiativet økonomisk og politisk støtte,
 - E. der understreger, at aftalens hovedformål er at skabe en general fred, der er baseret på borgernes mulighed for frit at kunne give udtryk for deres vilje;
1. støtter den fredsplan, som de fem statschefer har undertegnet, og håber, at den bliver indledningen til en proces hen imod en varig fred på det mellemamerikanske fastland, og at den betyder et fremskridt henimod udviklingen af frihedsrettigheder og demokratiske rettigheder;
 2. ser det som noget positivt, at denne aftale er resultatet af et initiativ fra de mellemamerikanske lande selv, og at der heri fastsættes præcise frister og procedurer for gennemførelsen af fredsplanen og kontrol hermed;
 3. mener, at det er af grundlæggende betydning, at undtagelsestilstanden hæves i alle de mellemamerikanske lande, hvor den findes, at fremmede styrker, der er indlandet i konflikten, forsvinder, at der kan afholdes frie, pluralistiske og ærlige valg i nærværelse af uafhængige observatører, hvor de politiske partier har lige mulighed for adgang til kommunikationsmidlerne, samt at domstolenes uafhængighed garanteres;
 4. retter en indtrængende appel til alle de væbnede revolutionære bevægelser i området om at nedlægge våbene og gå over til som middel at benytte dialogen og den demokratiske opposition;
 5. anser det for væsentligt, at al indblanding udefra ophører under fredsprocessen, og at de væbnede styrker i Mellemamerika nedskæres til et niveau, der er tilstrækkeligt i fredstid;
 6. bekræfter i denne forbindelse sin støtte til oprettelsen af et mellemamerikansk parlament, valgt ved direkte almindelige valg, herunder også støtte til de tekniske aspekter heraf, hvis der udtrykkes ønske herom;
 7. opfordrer Kommissionen og Rådet til at intensivere de økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Mellemamerika som et led i samarbejdsaftalen mellem EF og Mellemamerika samt med passende økonomiske foranstaltninger at understøtte gennemførelsen af fredsplanen, især hvad angår flygtningesituationen;
 8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet samt regeringerne og parlamenterne i de mellemamerikanske lande, Contadora-gruppen og dennes støttegruppe.

5. Naturkatastrofer

a) dok. B2-830/87

BESLUTNING

om ødelæggelserne i forbindelse med oversvømmelserne i Lombardia og Trentino-Alto Adige

Europa-Parlamentet,

- A. der er rystet over de omfattende skader som følge af den usædvanlige og vedvarende regn, som har forårsaget oversvømmelser samt klippe- og jordskred og har hærget et meget omfattende areal, hvor de alvorligst ramte områder er Lombardia (provinserne Sondrio, Bergamo, Como og Varese) og Trentino-Alto Adige,

Torsdag den 17. september 1987

- B. der er foruroliget over tabet af så mange menneskeliv og over det meget store antal katastroferamte familier, hvoraf mange nu er uden hjem,
 - C. der henviser til de alvorlige ødelæggelser i byområderne og til de oprettelige følger for landdistrikterne,
 - D. der endvidere henviser til de tragiske konsekvenser for infrastrukturene, navnlig veje og jernbaner, for bygningsværkerne, markerne, afgrøderne samt for erhvervslivet og turismen,
 - E. der noterer sig den italienske regerings foranstaltninger med henblik på at afhjælpe situationen, navnlig dens dekret, hvormed den har erklæret »katastrofetilstand«;
1. udtrykker solidaritet med familierne til ofrene, med de skadelidte og de provinser, der er ramt af denne tragedie, og retter en særlig tak til civilforsvaret, til undsætningsdeltagerne og til myndighederne for deres rettidige intervention og undsætningsarbejde;
 2. anmoder Kommissionen og Rådet om øjeblikkelig at intervenere med alle til rådighed stående midler for i videst mulig udstrækning at afhjælpe de katastrofale økonomiske og sociale følger af oversvømmelserne;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, den italienske regering samt til provinsadministrationen i Sondrio, Bergamo, Como, Varese, Bolzano, Trento og Vicenza.

b) dok. B2-831/87

BESLUTNING

om de foranstaltninger til fordel for landmændene i Vale de Campeã, Vila Real, der blev ramt af uvejret den 6. juli 1987

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til det voldsomme tordenvejr med byger af hagl på størrelse med »hønsæg«, der den 6. juli 1987 sidst på eftermiddagen hærgede Vale da Campeã i nærheden af Vila Real i Trás-os-Montes, Portugal,
 - B. der henviser til de særdeles omfattende tab for denne regions landmænd, hvis frugt-, majs-, kartoffel-, hestebønne- og vinfgrøder er blevet tilintetgjort, samt til den ødelagte rugavl og de omkomne dyr såvel som de marker, strukturer, bygninger og redskaber, som det voldsomme regnskyl har raseret;
1. udtrykker sin solidaritet med den ramte befolkning;
 2. anmoder Kommissionen om øjeblikkelig at yde finansiel støtte og træffe andre nødvendige foranstaltninger for at opveje de tab, landmændene har lidt, og bistå dem med at genoprette deres landbrugsjord og -produktion;
 3. henstiller, at denne støtte kanaliseres gennem de lokale myndigheder og landbrugssammenlutningerne, således at alle, og navnlig de, der har lidt de største tab og direkte er beskæftiget med jordbrug, får kompensation;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, Portugals parlament og den portugisiske regering.

Torsdag den 17. september 1987

c) dok. B2-835/87

BESLUTNING

om skovbrande

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til sine tidligere beslutninger om skovbrande af 11. september 1986 ⁽¹⁾, og 12. september 1985 ⁽²⁾,
- B. der henviser til, at Kommissionen endnu ikke har efterkommet Europa-Parlamentets anmodning og forelagt det forslag til bekæmpelse af skovbrande,
- C. der henviser til, at visse regioner i den sydlige del af Frankrig, herunder navnlig Korsika, samt Portugal, Grækenland, Spanien og Italien hvert år hærages af omfattende skovbrande, der tilintetgør deres skove samt boliger og bringer de pågældende personers liv i fare,
- D. der henviser til, at den franske ø Korsika og den græske ø Rhodos i august 1987 blev hjem søgt af en usædvanlig tørke og hærget af alvorlige skovbrande,
- E. der henviser til, at mange tusinder hektarer er blevet ødelagt af brand inden for de sidste 20 år, og at f.eks. 290.000 ha hede og maki ud af et samlet areal på 870.000 ha er blevet tilintetgjort på Korsika i de sidste 20 år,
- F. der henviser til, at ørkendannelsen og erosionen allerede er nået op på et fremrykket stade i disse regioner;
 1. gentager sin anmodning til Kommissionen om under mødeperioden i oktober 1987 at gøre rede for de midler, den har tilvejebragt til bekæmpelse af dette onde, og de skridt, den agter at tage på dette område for de kommende år;
 2. anmoder om, at der sammen med de franske og græske myndigheder bl.a. opstilles et særligt program med henblik på genoprettelse af landdistrikterne på Korsika og Rhodos;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 255 af 13.10.1986, s. 145.

⁽²⁾ EFT nr. C 262 af 14.10.1985, s. 95.

d) dok. B2-857/87

BESLUTNING

om naturkatastrofen i Emmendingen amtskommune

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den oversvømmelseskatastrofe, der har ramt Emmendingen amtskommune,
- B. der henviser til, at talrige broer, bygninger og veje blev ødelagt eller svært beskadiget på grund af overvømmelsen,
- C. der erkender, at talrige landbrug og håndværks- og industrivirksomheder som følge heraf blev hårdt ramt,
- D. der henviser til, at også talrige arbejdspladser er i fare på grund af disse beskadigelser;

Torsdag den 17. september 1987

1. anmoder Kommissionen om, at de ramte bliver hjulpet så hurtigt og ubureaukratisk som muligt, og forventer, at EF yder et bidrag dertil fra de bevillinger, der er afsat til naturkatastrofer;
2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og Baden-Württembergs Landdag.

e) dok. B2-858/87

BESLUTNING

om tørkekatastrofen i Indien

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den tørke, der hersker i Indien i år på grund af monsunregnens udeblivelse, det katastrofale høstudbytte som følge heraf og den hungersnød, der truer hele den indiske befolkning på 780 mio mennesker,
 - B. der anerkender, at Republikken Indien i løbet af de 40 år, den har været selvstændig, har formået at forbedre subkontinentets ernæringsituation så meget, at Indien ved normale klimaforhold kan forsyne sig selv og er uafhængig af import af fødevarer,
 - C. der henviser til de store ubenyttede forråd af fødevarer, der produceres og oplagres i EF,
- I. opfordrer Rådet og Kommissionen til:
 1. straks at indlede forhandlinger med Republikken Indiens regering om, hvorvidt og med hvilke af de fødevarer, der forefindes i EF, det er muligt ekstraordinært at stoppe det hul i den indiske befolknings fødevareforsyning, som tørkekatastrofen har medført;
 2. sammen med den indiske regering at udarbejde et bredt anlagt leveringsprogram;
 3. at sørge for gratis levering af de basale fødevarer, der er nødvendige for den indiske befolkning;
 4. at gøre klart, at det drejer sig om et ekstraordinært internationalt hjælpeprogram, der ikke må få følger i fremtiden for fødevarerproduktionen og den indiske befolknings ernæringsvaner;
 - II. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Torsdag den 17. september 1987

f) dok. B2-864/87

BESLUTNING

om skaderne efter det voldsomme uvejr over Belgiens sydøstlige og sydvestlige områder

Europa-Parlamentet,

- A. der ængstes over de store skader på grund af skylregn, hvirvelstorme og uvejr i august og september 1987 i Belgiens sydøstlige og sydvestlige områder,
 - B. der henviser til, at skaderne efter disse voldsomme hvirvelstorme skønnes at løbe op i flere hundrede millioner BFR,
 - C. der henviser til, at kommunerne Stavelot, Trois-Ponts og Vielsalm i Belgiens sydøstlige område og Gerpennes i dets sydvestlige område blev hærget på det voldsomste af styrtregn, som forvoldte skader på afgrøder, jord og beboelser,
 - D. der henviser til, at hjælpen fra Belgiens offentlige myndigheder ikke er tilstrækkelig til at afhjælpe de katastroferamtes forfærdelige situation,
 - E. der er klar over de skæbnesvangre følger af denne situation, bl.a.:
 - i) er selskabet Bioplant, som er et nationalt forskningscenter, der er specialiseret i in vitro-kultur, blevet fuldstændig ødelagt,
 - ii) er forretninger og boliger blevet oversvømmet og har stået under 1,50 meter vand, og blevet ødelagt og brandt efter et lynnedslag,
 - iii) er afgrøder blevet hårdt ramt, blevet rykket op, sønderskåret og revet med af slammaserne,
 - iv) er dyr blevet dræbt af lyn, efter at højspændingsledninger var faldet ned;
1. anmoder Kommissionen og Rådet om at erklære de pågældende kommuner for katastroferamte områder;
 2. anmoder om, at der tildeles den befolkning, der blev ramt af naturkatastrofen, nødhjælp fra EF's midler til katastroferamte;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og den belgiske regering.

g) dok. B2-891/87

BESLUTNING

om oversvømmelserne i Venezuela

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at de voldsomme regnskyl, som har hærget Maracay-regionen nær ved Caracas, har medført, at mindst 1000 personer har mistet livet eller er meldt savnede, og et stort antal personer er blevet kvæstede,
- B. der henviser til, at hovedparten af infrastrukturen er blevet beskadigede,

Torsdag den 17. september 1987

1. mener, at denne befolkning, som har mistet alt, bør nyde godt af Fællesskabets solidaritet;
2. anmoder derfor om, at Kommissionen yder katastrofehjælp til denne befolkning;
3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen.

6. Politiske forbindelser mellem EF og USA

— dok. A2-105/87

BESLUTNING

om de politiske forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Stater

Europa-Parlamentet,

- der henviser til nedenstående forslag til beslutning:
 - forslag til beslutning af Ephremidis m.fl. om den for Europa farlige holdning, der er kommet til udtryk i erklæringen fra republikanernes konvent og i præsident Reagans udtalelse (dok. 2-551/84),
 - forslag til beslutning af Glinne om anvendelsen af McCarran-Walter-loven (dok. 2-741/84),
- der henviser til betænkning fra Det Politiske udvalg (dok. A2-105/87),
- A. der henviser til de politiske, økonomiske, kulturelle, historiske, lovmæssige og religiøse bånd, der igennem mange århundreder har bestået mellem Europa og Nordamerika, bånd som har holdt og på mange områder er blevet styrkede, efter at De Forenede Stater blev grundlagt,
- B. der henviser til, at de snævre forbindelser mellem De forenede Stater og de tolv europæiske fællesskabslande i dag er baseret på vort fælles engagement i et pluralistisk demokrati og det enkelte menneskes borgerlige, politiske, økonomiske, kulturelle og sociale rettigheder,
- C. der erkender, at De Forenede Stater har ydet et vigtigt bidrag til bevarelsen og genskabelsen af frihed i Europa, navnlig i forbindelse med kampen mod racisme og fascisme i 1939-45 og den økonomiske genopbygning af det krigshærgede Vesteuropa efter den anden verdenskrig, hvilket alt sammen gør De Forenede Stater og Det Europæiske Fællesskab endnu mere fast besluttede på i fællesskab at bevare fred og frihed i Europa,
- D. der erkender, at uoverensstemmelser og modstridende interesser på visse politiske og økonomiske områder har ført til problemer for forbindelserne mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Stater, og at disse uoverensstemmelser genspejles i holdningen hos store kredse af befolkningen, både i Det Europæiske Fællesskab og i De forenede Stater,
- E. der erkender, at mange af vor tids værste svøber som f.eks. terrorisme, narkotika og AIDS vækker særlig bekymring i de to mest industrialiserede dele af verden, nemlig De Forenede Stater og Det Europæiske Fællesskab;
- F. der giver udtryk for sin bekymring over den tydeligt øgede protektionisme i den amerikanske politiske tankegang, især i den amerikanske kongres,

Torsdag den 17. september 1987

- G. der er klar over, at USAs økonomi og den amerikanske valuta har en stærk indvirkning på den økonomiske vækst i andre lande, herunder Det Europæiske Fællesskab, samt på den tredje verdens gæld, og at en recession i De Forenede Stater ville ramme udviklingslandene særlig hårdt,
- H. der understreger, at faldet i dollarkursen, som først og fremmest skyldes det enorme underskud på handelsbalancen, dels nødvendiggør, at det europæiske monetære system fremmes, og dels, at det i samarbejde med de amerikanske myndigheder undersøges, hvorvidt ECUen kan komme til at spille en større rolle i den internationale handel,
- I. der henviser til at dialogen mellem Fællesskabet og De Forenede Stater gør det muligt at forsøge at finde frem til fælles løsninger på ovennævnte problemer;
1. fastslår, at det er overbevist om nødvendigheden af snævre politiske forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Stater;
 2. beklager den kendsgerning, at der i de seneste år er opstået visse politiske problemer, navnlig vedrørende det strategiske forsvarssystem (SDI), sikkerheden i Europa, international terrorisme og USAs politik i Mellemamerika og Mellemøsten foruden en række alvorlige økonomiske interessekonflikter;
 3. giver udtryk for sin dybe bekymring over de store lagre af atomvåben og kemiske og biologiske våben, som de to militære blokke for øjeblikket ligger inde med, samt over de meget store konventionelle styrker, der for tiden er placeret i Europa; udtrykker sin tilfredshed med forslagene om en begrænsning af atomvåben og håber, at Vesteuropa og De Forenede Stater fortsat vil arbejde tæt sammen med henblik på at fjerne truslen mod Europas sikkerhed, idet de konsulterer hinanden og træffer afgørelser i et lige samarbejde;
 4. mener, at den økonomiske og sociale udvikling i Mellem- og Sydamerika er den bedste måde til at fremme demokrati på bekostning af diktatur i dette vigtige område; bekræfter, at Fællesskabet støtter såvel Contadora-initiativet som San José-planen og ønsker at også De Forenede Stater støtter denne proces; opfordrer Fællesskabet til at afsætte flere finansielle midler til opnåelse af dette fælles mål;
 5. beklager den forvirring, der er opstået i den vestlige verden, efter at det er blevet afsløret, at USA hemmeligt forhandlede med Iran og gav Iran våben til gengæld for frigivelsen af gidsler; håber, at USA og De Tolv vil mødes så snart som muligt og bruge alle til rådighed stående kanaler, herunder Trevi-gruppen og amerikanske eksperter på området for at finde frem til en fælles holdning til international terroriske og gidseltagninger foretaget af paramilitære grupper, det de arbejder sammen om med henblik på at opnå løsladelse af alle gidsler uanset nationalitet;
 6. fremhæver endnu en gang de alvorlige følger, de ustabile amerikanske rentesatser og valutakurser har for økonomien i Europa og den tredje verden; gentager sin bekymring over, at disse faktorer kan føre til økonomisk og politisk ustabilitet i visse dele af verden, og appellerer til USA om endelig at påtage sig det ansvar, som følger af landes økonomiske position i verden;
 7. beklager at Det Europæiske Fællesskabs politiske samarbejdssystem endnu ikke tillader Europa at tale med en stemme i sikkerhedsspørgsmål; håber, at en forbedring af dette samarbejde vil komme til udtryk i et mere effektivt samarbejde mellem USA og Europa i sikkerhedsspørgsmål og en ligelig fordeling af forpligtelserne, hvad angår forsvaret af Vesteuropa;
 8. henleder opmærksomheden på det alvorlige problem, som både Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Stater står overfor, nemlig overskud af fødevarer, og mener, at den nye GATT-runde giver visse muligheder for at skabe en bedre balance mellem udbuddet af og efterspørgslen efter landbrugsoverskud;
 9. anmoder De Forenede Staters kongres om ikke at skade udfaldet af GATT-runden ved at vedtage protektionistiske love;

Torsdag den 17. september 1987

10. er navnlig bekymret over vedtagelsen af »Trade and International Economic Policy Reform Bill 1987« i Repræsentanternes Hus og vedtagelsen af »Omnibus Trade Bill 1987« i Senatet, som går ud på i USA's handelspolitik at indføre bestemmelser om automatisk indførelse af sanktioner; disse sanktioner vil blive indført på grundlag af kriterier om sektorbestemt gensidighed og bilateral ligevægt i samhandelen, som ikke er i overensstemmelse med principperne og bestemmelserne i GATT;

11. understreger betydningen af, at handelsstridigheder mellem De Forenede Stater og EF løses i en god ånd, således at det sikres, at de bånd, der binder den vestlige alliance sammen, ikke brydes; bemærker imidlertid, at Fællesskabet vil være tvunget til med tilsvarende midler at svare igen på enhver begrænsning i eksporten fra EF, som ensidigt indføres af USA på grundlag af en protektionistisk lovgivning;

12. er foruroliget over de vigtigste kapitalindskyderes økonomiske trusler over for de internationale udviklingsorganisationer (den fælles råvarefond, IFAD, internationale udviklings-sammenslutninger ...); henstiller til Fællesskabet og De Forenede Stater — og især den amerikanske kongres — at overholde deres internationale forpligtelser og yde den lovede økonomiske støtte til disse organisationer;

13. anmoder Fællesskabet og De Forenede Stater om efter aftale med udviklingslandene at støtte ethvert initiativ med henblik på at løse problemet med Den Tredje Verdens gæld og at stabilisere råvarekurserne;

14. understreger det nære samarbejde med De Tolv i forbindelse med Konferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa; opfordrer De Forenede Staters regering til at holde sig dette for øje, især under opfølgingskonferencen i Wien og søge fælles vestlige standpunkter vedrørende CSCE ved at rådføre sig med Det Europæiske Fællesskab;

15. opfordrer indtrængende Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Stater til at rådføre sig mere med hinanden om spørgsmål vedrørende menneskerettighederne, navnlig i forbindelse med CSCE, som både Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Stater har undertegnet;

16. konstaterer, at medens et stadigt stigende antal stater, deriblandt samtlige medlemsstater i EF, enten har afskaffet eller ikke længere gør brug af dødsstraf, går de fleste delstater i USA ind for dødsstraf; udtrykker sin dybe foruroligelse over, at antallet af fanger i dødsceller i løbet af det sidste år har været det højeste nogensinde, at der i 26 stater er mulighed for at dømme personer under 18 år til døden, og at det af bevisførelsen, som den amerikanske højesteret accepterede i sagen McCleskey mod Kemp, fremgår, at ofrets eller den anklagedes race kan spille en rolle, når der afsiges dødsdomme;

17. konstaterer med tilfredshed, at den amerikanske kongres har vedtaget en lov om et forsøgsprogram vedrørende gensidighed med hensyn til udstedelse af visa til ikke-immigranter; giver udtryk for håbet om, at alle Det Europæiske Fællesskabs borgere efterhånden vil kunne besøge De Forenede Stater uden at skulle have visum;

18. giver udtryk for sin tilfredshed med udviklingen af de halvårlige møder mellem medlemmer af Europa-Parlamentet og det amerikanske repræsentanternes hus; erindrer om sine tidligere forslag om konkrete foranstaltninger fra Europa-Parlamentets og Kommissionens side til yderligere forbedring af forholdet mellem EF og USA; håber, at det fra tid til anden vil blive muligt med fælles møder mellem ekspertudvalg fra Europa-Parlamentet og repræsentanternes hus for at behandle specifikke problemer, navnlig vedrørende landbrug og valutaspørgsmål samt (på politisk basis) sådanne meget vigtige spørgsmål som terrorisme, narkotika og AIDS; ser frem til den dag, hvor Europa-Parlamentet på lignende måde kan have møder med medlemmer af det amerikanske senat;

19. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, udenrigsministrene i europæisk politisk samarbejde samt til De Forenede Staters Kongres og regering.

Torsdag den 17. september 1987

7. Politiske fanger i Pakistan

- Kompromisændringsforslag, der erstatter dok. B2-665 og 671/87

BESLUTNING om politiske fanger i Pakistan

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til sin beslutning af 12. marts 1986 om indgåelse af samarbejdsaftalen EØF-Pakistan ⁽¹⁾,
- B. der henviser til indlæg fra medlem af Kommissionen, Cheysson, i Parlamentet under forhandlingen om denne aftale, om den pakistanske premierministers forsikringer vedrørende fremtiden for de politiske fanger, som under militær undtagelsestilstand var dømt af militære domstole ⁽²⁾,
- C. der henviser til den pakistanske premierministers besøg i Kommissionen i Bruxelles i april 1987,
- D. der henviser til Pakistans vældige arbejde for de flere millioner flygtninge fra Afghanistan og de deraf følgende store problemer for landet;
 1. påpeger, at Pakistans geografisk-strategiske beliggenhed fortsat er vanskelig i betragtning af den vedvarende situation i Afghanistan;
 2. glæder sig over Pakistans beredvillighed til fortsat at skaffe de afghanske flygtninge et sikkert opholdssted;
 3. glæder sig over de politiske liberaliseringsforanstaltninger, som blev truffet i Pakistan efter ophævelsen af den militære undtagelsestilstand i december 1985, men mener, at der bør gøres yderligere fremskridt;
 4. forventer, at Pakistans forsikringer om, at alle de politiske fanger, som var dømt af militære domstole, enten ville blive løsladt eller få deres dom overført til civile domstole, vil blive overholdt så hurtigt som muligt;
 5. opfordrer Kommissionen og udenrigsministrene i europæisk politisk samarbejde til endnu en gang at fremsætte deres synspunkter over for de pakistanske myndigheder, således at disse forsikringer omsider bliver indfriet, og til i videst muligt omfang at bidrage til at lette problemet med afghanske flygtninge i Pakistan;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet for De europæiske Fællesskaber, udenrigsministrene i europæisk politisk samarbejde og den pakistanske regering.

⁽¹⁾ EFT nr. C 88 af 14.4.1986, s. 46.

⁽²⁾ Forhandlinger i Europa-Parlamentet nr. 1-337, s. 71.

Torsdag den 17. september 1987

8. FN-resolution nr. 3379— **Kompromisændringsforslag, der erstatter dok. B2-666 og 667/87****BESLUTNING****om FN-resolution nr. 3379***Europa-Parlamentet,*

- A. der henviser til, at Det europæiske Fællesskabs ni medlemslande på FNs generalforsamling i november 1975 stemte imod resolution nr. 3379-30 om »Afskaffelse af enhver form for racediskrimination«, ifølge hvilken zionisme er en form for racisme og racediskrimination,
- B. der henviser til, at »Det europæiske Fællesskabs medlemsstater siden da i deres fælles eller individuelle udtalelser til stadighed har vendt sig imod denne betegnelse, som de finder uacceptabel«⁽¹⁾,
1. er overbevist om, at zionisme ikke kan sidestilles med racisme;
 2. anser FN-generalforsamlingens resolution nr. 3379-30 for uacceptabel;
 3. opfordrer udenrigsministrene i europæisk politisk samarbejde til på FNs næste generalforsamling på ny at give udtryk for deres modvilje mod selve princippet i resolution nr. 3379-30, der kun kan øge uoverensstemmelserne mellem Mellemøstens folk, som alle har lige ret til at leve under forhold præget af gensidig respekt og godt naboskab;
 4. opfordrer desuden udenrigsministrene i europæisk politisk samarbejde til i alle andre internationale kredse at minde om disse grundlæggende principper, fortsætte deres forpligtelse imod enhver racediskrimination og samtidig forsvare alle folks ufornegtelige ret til selvbestemmelse samt deres retmæssige ønske om at leve indenfor sikre og internationalt anerkendte grænser;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til udenrigsministrene i europæisk politisk samarbejde, Kommissionen og FNs generalsekretær.

(1) Svar på skriftlig forespørgsel nr. 2168/85 af Glinne, EFT nr. C 48 af 3.3.1986, s. 31.

9. Selskabet Caterpillar— **dok. B2-842/87****BESLUTNING****om arbejdstagernes rettigheder i multinationale selskaber***Europa-Parlamentet,*

- A. der henviser til de multinationale selskabers voksende rolle inden for Europas økonomi,
- B. der henviser til omfanget af de igangværende omstruktureringer inden for en række af disse selskaber og deres negative følger for beskæftigelsen i en lang række medlemsstater,

Torsdag den 17. september 1987

- C. der henviser til de vanskeligheder, arbejdstagerne i denne forbindelse har, når de skal tilkendegive og udtrykke deres fælles synspunkter på en måde, der anerkendes af den overnationale arbejdsgiver;
1. glæder sig over de initiativer, de faglige organisationer og arbejdstagerrepræsentanterne i virksomheden samt de offentlige myndigheder i adskillige lande har taget med henblik på at bevare virksomheden og beskæftigelsen;
 2. fordømmer holdningen hos lederne i de pågældende virksomheder, som afviser enhver samlet forhandling med fagforeningerne og arbejdstagerrepræsentanterne inden for de forskellige virksomhedsgrupper;
 3. beklager forsinkelserne og blokeringerne i forbindelse med Rådets iværksættelse af minimale retsbestemmelser, der giver lønmodtagernes repræsentanter mulighed for at blive hørt, såvel inden for selve virksomheden som inden for virksomhedsgruppen, i forbindelse med omfattende omstruktureringer i en filial eller i hele virksomheden;
 4. beklager, at Kommissionens påståede ønske om at udvikle den sociale dialog ikke giver sig udtryk i mere dristige initiativer med henblik på at fremme dialogen mellem arbejdsmarkedets parter, navnlig inden for de multinationale selskaber;
 5. anmoder Rådet og Kommissionen om ufortøvet at tage denne sag op igen med henblik på at indføre procedurer med obligatorisk information og høring af arbejdstagerne i forbindelse med nye investeringer eller ændringer i virksomhedsstrukturen, der får indflydelse på beskæftigelsesniveauet og -strukturen;
 6. minder i denne forbindelse om, at det utallige gange har insisteret på, at der vedtages et direktiv på grundlag af hovedlinjerne i Vredeling-forslaget og forslaget til femte direktiv om selskabsret;
 7. understreger vigtigheden og nødvendigheden af at udbygge de kollektive forhandlinger med henblik på at varetage og styrke arbejdstagernes rettigheder og sikre dem en mere ligelig del af produktionsoverskuddet, hvilket vil give den europæiske opbygning og det indre marked den fornødne sociale dimension;
 8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

10. Mælkekvotaordningen i EF

a) dok. A2-102/87

BESLUTNING

om anvendelsen af mælkekvotaordningen i Fællesskabet efter tre år

Europa-Parlamentet,

- der henviser til drøftelserne i arbejdsgruppen om kontrol med mælkekvoter,
- der henviser til resultaterne af drøftelserne under mødet i udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring,
- der henviser til beslutningsforslag af Happart (dok. B2-1540/85), Le Roux m.fl. (dok. B2-827/86) og Graefe zu Baringdorf (dok. B2-844/86) og Devèze (dok. B2-1209/86),

Torsdag den 17. september 1987

- der henviser til resultaterne af anvendelsen af mælkekvotaordningen i anden og tredje anvendelsesperiode,
 - der henviser til opfølgingsbetænkningen fra udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring (dok. A2-102/87),
- A. der henviser til, at kvotaordningen har bidraget til reduktion af mælkeproduktionen,
- B. der henviser til, at Kommissionen efter pres fra Parlamentet i sin foreløbige rapport ligeledes har påpeget, at den samlede referencemængde burde reduceres stærkt efter indførelsen af kvoterne, nemlig med mindst 9,5%,
- C. der henviser til, at den alt for smidige anvendelse af kvotaordningen har undergravet ordningens effektivitet,
- D. der henviser til, at det gentagne gange har udtalt sig imod enhver gennationalisering af landbrugspolitikken, navnlig for så vidt angår gennemførelsesbestemmelserne for mælkekquotaordningen,
- E. der henviser til, at producenter af små mængder mælk skal betale en lavere medansvarsafgift, og at mælkeproducenter i bjergegne er fritaget for at betale medansvarsafgift;

1. Produktionsniveau

1. erindrer om, at det er i malkekvægholdernes interesse, at der etableres markedsligevægt således at stærkt støttet afsætning og/eller begrænset intervention overflødiggøres og markedsprisen atter kan stabiliseres;
2. påpeger i denne forbindelse nødvendigheden af en dynamisk evaluering af forholdet mellem udbud og efterspørgsel, herunder de eksportmæssige konsekvenser af indgåede internationale forpligtelser samt foranstaltninger på grundlag af denne evaluering; anmoder Kommissionen om hvert år at forelægge Europa-Parlamentet en beretning herom, og henviser i denne forbindelse til definitionen af udbuddet således som fastsat i dets beslutning af 14. maj 1987⁽¹⁾ om fastsættelse af priser for landbrugsprodukter og om dertil knyttede foranstaltninger (1987/1988);
3. glæder sig i denne forbindelse over Kommissionens beretning om hasteforanstaltninger indenfor mejerisektoren fra oktober 1986 samt over Rådets afgørelse fra december 1986 som sigter mod at reducere den samlede garanterede mængde med 9,5%;
4. overvejer med bekymring, om denne målsætning vil kunne nås, eftersom:
 - der er tvivl om, hvorvidt den ekstra nedskæring på 1,5% er bindende i 1988-1989;
 - det ikke er sikkert, at en mere effektiv anvendelse af kvotaordningen vil give den forventede reduktion på 1%;
 - kombinationen af kompensationen på 10 ECU pr. 100 kg for nedskårne mængder og superafgiften på 100% for de for meget producerede mængder næppe vil have en tilstrækkelig afskrækkende virkning;
 - der i en række medlemsstater endnu ikke fastsættes individuelle kvoter;
 - det ikke er klart, om de medlemsstater, som i alt har givet for høje kvoter (Tyskland, Nederlandene) vil være i stand til at gennemføre en yderligere nødvendig nedskæring ud over de 5,5%;
 - spekulationer om mælkekvotaordningens ophør i april 1989 vil kunne få nogle producenter til at acceptere bøden, navnlig da den kan fradrages i skatten og da de således kan bevare deres kvægbestand intakt;
5. henviser derfor endnu en gang til, at også Parlamentet allerede gentagne gange har stillet forslag om at reducere garantimængderne effektivt med mindst 9,5% og foreslår — hvis de foreliggende forslag mod forventning ikke medfører det ønskede produktionsfald på 9,5% — at nogle af disse forslag endnu en gang overvejes, nemlig:

⁽¹⁾ EFT nr. C 156 af 15.6.1987, s. 126.

Torsdag den 17. september 1987

- en reduktion på 1% af de disponible referencemængder for de medlemsstater, som bevarer udligningsordningen;
 - afskaffelse af medansvarsafgiften og samtidig reduktion af kvoterne for store bedrifter (over 60.000 l);
6. konstaterer, at den i mælkekvotaordningen indførte justering på grundlag af fedtindholdet i mælkeleverancer i nogle medlemsstater har ført til betragtelige problemer, navnlig i forbindelse med gennemførelsen af denne ordning; anmoder derfor Kommissionen om endnu en gang at overveje gennemførelsesbestemmelserne for denne ordning og om at forelægge de eventuelt nødvendige forslag om justering af ordningen;

II. Kvotaordningen

7. mener, at den nuværende ordning rammer de mindre producenter forholdsmæssigt hårdere; henviser til, at det allerede flere gange har opfordret til en differentieret behandling af producenterne og beklager meget, at hverken Kommissionen eller Rådet stiller forslag herom, således at nedskæringen af kvoterne må gennemføres lineært;
8. foreslår endnu en gang Kommissionen at fritage bedrifter med malkekvæghold som hovedindtægtskilde og med en individuel kvota på under 60.000 kg årligt fra denne nedskæring; samtidig må der tages hensyn til nødvendigheden af at opretholde en minimumsproduktion i bjergområder; henviser i denne forbindelse navnlig til den politik, der føres i Schweiz og Østrig for disse områder;
9. erkender, at i visse ikke-bjergegne betyder klimatiske og geologiske forhold, at der ikke er noget reelt alternativ til mælkeproduktion for de lokale landmænd;
10. foreslår derfor, at det fastslås, hvilke områder det drejer sig om, og at der indføres en differentieret kvotaordning, hvor producenter i disse områder fritages for yderligere kvotareduktioner og, hvis det viser sig nødvendigt, tildeles ekstra kvoter fra fællesskabsreserven og de nationale reserver;
11. henviser endnu en gang til, at nogle medlemsstater har uddelt for mange kvoter, og at andre medlemsstater stadig ikke har fastlagt individuelle kvoter, og opfordrer Kommissionen til kraftigere at imødegå dette med henblik på at hindre, at kvotasystemet og superafgiftens effektivitet mister i styrke;
12. fastholder det standpunkt, at de individuelle kvoter må danne basis for kvotapolitikken, men kan acceptere, at producentorganisationer i visse situationer, for eksempel i regioner, hvor mælken hovedsagelig (over 60%) produceres af mange små producenter (under 60.000 kg/år), betragtes som en individuel producent; kræver, at Kommissionen udformer kriterier med henblik på at muliggøre denne fleksibilitet;
13. glæder sig over Rådets afgørelse om ligeledes at fastsætte superafgiften under formel A og formel B til 100% af indikativprisen med henblik på at opretholde gennem udligningsordningen, men mener ikke desto mindre stadig, at superafgiftens størrelse må fastsættes hvert år på en sådan måde, at provenuet af den dækker de marginale afsætningsomkostninger helt og holdent, og at der tages hensyn til den dynamiske udvikling i forholdet mellem udbud og efterspørgsel og i afsætningsmulighederne;
14. beklager endnu en gang, at flere rådsafgørelser har udhulet kvotaordningen og støtter Kommissionen i dennes bestræbelser på at øge ordningens effektivitet og at undgå midlertidige lettelser, som senere gøres varige;

III. Intervention og lagre

15. er enig med Kommissionen i, at der ikke må opbygges nye lagre, men henviser i denne forbindelse endnu en gang til, at lagrene skyldes det alt for høje produktionsniveau, den mangelfulde interventionsordning og den dårlige forvaltning af lagrene i den seneste tid;

Torsdag den 17. september 1987

16. gentager endnu en gang, at interventionssystemet må føres tilbage til sin oprindelige funktion som midlertidig markedsregulerende faktor og sikkerhedsnet og erindrer — i forbindelse med problemerne vedrørende kommissionsforslagene om direkte begrænsning af interventionen — endnu en gang om sine forslag om eventuelt at indføre indirekte begrænsning af interventionen for eksempel via en graderet afgift på ovennævnte mængder af smør og skummetmælkspulver, som de såkaldte »mælkefabrikker« tilbyder Fællesskabet som interventionskøb;

IV. Kvoter og struktur

17. mener, at der må skabes et tættere knyttet bånd mellem kvotapolitikken og strukturpolitikken;

18. mener, at de stadig oftere forekommende salg af kvoter fra en producent til en anden, som godt nok er bundet til salg af jord, må stoppes;

19. anmoder i denne forbindelse Kommissionen om at forelægge forslag om eventuel oprettelse af nationale og regionale organer, hvor regeringer og producentsammenslutninger er repræsenteret (»kvotabanker«), for at skabe mulighed for at overføre kvoter efter nøje fastlagte bestemmelser; foreslår, at for eksempel 30% af den disponible kvota inddrages, hvoraf 1/3 tillægges fællesskabsreserven og 2/3 den nationale reserve i den pågældende medlemsstat, og at disse 30% anvendes til strukturforbedringer for mindre bedrifter og bedrifter i problemområder;

20. foreslår, at der fastsættes kriterier for fordeling af den således oprettede fællesskabsreserve mellem medlemsstaterne, og at der samtidig hermed etableres en sammenhæng mellem afsætningsmulighederne for frisk mælk og kvoternes størrelse for at undgå, at efterspørgslen efter friske mejeriprodukter ikke kan dækkes i visse regioner; er endvidere af den opfattelse, at visse lande og navnlig Spanien og Portugal ligeledes skal tildeles en del af denne fællesskabsreserve;

21. opfordrer Kommissionen til at føre nøje tilsyn med anvendelsen af princippet om tildeling af kvoter til »individuelle producenter« og følgelig at sørge for, at dette princip også sikres ved medlemsstaternes gennemførelse af fællesskabsforanstaltninger, og at der ikke, som det er tilfældet i mindst én medlemsstat, sker det, at gennemførelsen af den definitive driftsophørsordning vanskeliggøres af betingelser for jordbesiddernes indvilligelse heri; anmoder Kommissionen om at undersøge dette forhold nærmere;

22. påpeger, at der bør tages højde for de særlige problemer i bestemte medlemsstater eller regioner, men at ethvert forsøg på gennationalisering af denne politik bør bremses; påregner i dette øjemed en mere effektiv udnyttelse af på den ene side de nationale reserver og på den anden side fællesskabsreserven;

23. mener, at unge landmænd bør have mulighed for på basis af fællesskabskriterier om nødvendigt at modernisere en mælkeproducerende landbrugsbedrift, når de overtager en sådan, på den betingelse, at de har tilstrækkeligt areal, og at de får tildelt den dertil krævede kvota eller (en del af) den nationale reserve, samtidig med at de også skal opfylde de kriterier, som er anført i Parlamentets udtalelse om socio-strukturelle foranstaltninger;

24. mener, at det for at begrænse en overintensiveret arealudnyttelse er nødvendigt med en kilogrammæssig begrænsning pr. hektar for at undgå, at en mere intensiv arealudnyttelse fører til stadig større græsningsarealer til fremstilling af andre overskudsprodukter, og foreslår derfor, at der fastsættes en maksimumsproduktion i kg pr. hektar grønfoderareal, eventuelt forskelligt fra region til region, og at der opkræves en ekstraafgift når denne overskrides;

V. Bjergområder

25. henviser til den særlige rolle, der med hensyn til landskabsplejen tilkommer malkekvægbruget navnlig i bjergområder, og slår kraftigt til lyd for, at der gennem forbedring af kompensationsordningen for landmænd i bjergområder gives mere støtte til opretholdelse af malkekvægholdernes indkomst i disse områder;

Torsdag den 17. september 1987

26. mener, at der må garanteres en vis minimal mælkeproduktion i bjergområder, baseret på mængden af ha grønfoderareal samt fastsættes en maksimalproduktion pr. ha for disse områder;

VI. Andre forslag

27. foreslår, at producenterne for hver ko-kalvenhed får tilladelse til hvert år at anvende 500 l til foderformål, dog højst 5.000 l, og at denne mængde modregnes i den individuelle kvota; foreslår, at der for hvert kilo mælk, som på denne måde anvendes til foderformål, ydes en præmie på f.eks. 0,15 ECU, og henstiller, at der indføres en ordning til kontrol af, at de i denne forbindelse angivne mængder er korrekte;

28. gentager det synspunkt, at der inden for mejerisektoren må fastsættes rimelige priser, således at en effektiv familiebedrifts produktionsomkostninger dækkes ved et produktionsniveau, hvor der er balance mellem udbud og efterspørgsel;

29. mener tillige, at medansvarsafgiften bør bortfalde i forbindelse med fastsættelse på grundlag af kvoter, der er fastsat ud fra et sigte om balance på markedet;

30. konstaterer atter, at superafgiften i en balancesituation mellem udbud og efterspørgsel må have en fleksibel karakter og afspejle forholdet mellem EF-prisen og verdensmarkedsprisen og påpeger i denne forbindelse atter, at superafgiften skal føre frem til en art dobbelt prissystem med dels en pris for produktion inden for kvoten og dels en lavere pris for produktion ud over kvoten, samt at provenuet herfra fuldt ud skal kunne dække afsætningsomkostningerne for produktion ud over kvoten;

31. anmoder om, at der tages hensyn til mælkeimitationsprodukter, og at der træffes effektive foranstaltninger for at undgå, at de udkonkurrerer mælkeprodukterne;

VII. Verdensmarkedet

32. kræver, at Kommissionen under GATT-drøftelserne tilstræber en nedskæring i importen af kornsubstitutionsprodukter uden at det skader udviklingslandenes økonomi;

33. forventer, at Kommissionen forelægger en klar analyse af udviklingen på verdensmarkedet indtil 1992 og af de årsager, som eventuelt bevirker en nedgang i Fællesskabets andel heraf;

34. finder det nødvendigt at indgå aftaler med de vigtigste mælkeprodukt eksporterende lande om forvaltningen af eksporten til verdensmarkedet og fordelingen af denne eksport med henblik på at imødegå dumping;

35. er foruroliget over beretningerne vedrørende den ikke-kommercielle afsætning som f.eks. den gennem fødevarerhjælpen praktiserede afsætning, der er i strid med udviklingslandenes egne interesser, og som medfører illoyal konkurrence stik mod de internationale aftaler;

foreslår, at de mejeriprodukter, som anvendes til fødevarerhjælp, sælges til priser, der svarer til priserne på de lokalt fremstillede produkter, for at undgå enhver form for konkurrence, og at provenuet anvendes til at finansiere jord- og bedriftsforbedringer samt infrastrukturer i samarbejde med regeringerne;

VIII. Kontrol

36. er bekymret over mulig diskrimination mellem producenter i forskellige medlemsstater eller områder, som kunne opstå gennem forskellig fortolkning og gennemførelse af mælkekvotaordningen i de forskellige medlemsstater;

37. henstiller, at alle medlemsstater iværksætter en effektiv kvotaordning;

38. påpeger, at Parlamentet allerede tidligere har givet udtryk for sin foruroligelse over medlemsstaternes kontrol med ordningen og gennemførelsen af Kommissionens kontrol, og opfordrer derfor endnu en gang Revisionsretten til i løbet af kort tid at aflægge en beretning, ud fra hvilken Parlamentet kan fastlægge sin holdning til kontrolproblemet;

Torsdag den 17. september 1987

39. kræver af Kommissionen en oversigt over alle konstaterede overtrædelser af kvotaordningen i medlemsstaterne, og en udtalelse om, hvordan Kommissionen gennem fællesskabsforanstaltninger fremover vil imødegå disse overtrædelser;

IX. Konklusion

40. konstaterer med tilfredshed, at Parlamentet og Kommissionen kommer stadig mere på bølgelængde i spørgsmålet om, hvordan mælkeproblemerne skal løses, men konstaterer med stor bekymring og fortørnelse, at Rådet ikke i tilstrækkelig grad har levet op til det ansvar, det har fået tildelt, hvilket har bevirket en stadig mere vidtgående gennationalisering af landbrugspolitikken og en stagnation i Fællesskabets integrationsproces;

41. opfordrer indtrængende Kommissionen til at forelægge Parlamentet sin rapport om anvendelsen af mælkekvotaordningen og venter, at denne rapport indeholder klare henvisninger til den måde, hvorpå Kommissionen har til hensigt at styre markedet for mejeriprodukter efter udløbet af den gældende kvotaordning i 1989;

*
* *

42. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet, Kommissionen, Revisionsretten og medlemsstaternes regeringer.

b) Forslag til forordning KOM(87) 350 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter

Præamblet og henvisningerne uændret

ARTIKEL 1

I artikel 5c i forordning (EØF) nr. 804/68 indsættes som stk. 1a:

»Medlemsstaterne kan i begyndelsen af hver periode på tolv måneder for denne periode tillade midlertidige overdragelser af individuelle referencemængder, der ikke vil blive udnyttet af producenten, der råder over den.

Medlemsstaterne *kan* begrænse overdragelsen til visse kategorier producenter, idet der tages hensyn til strukturer af mælkeproduktionen i regioner eller indsamlingsområder.«

ARTIKEL 1

I artikel 5c i forordning (EØF) nr. 804/68 indsættes som stk. 1a:

»Medlemsstaterne kan i begyndelsen af hver periode på tolv måneder for denne periode tillade midlertidige overdragelser af individuelle referencemængder, der ikke vil blive udnyttet af producenten, der råder over den.

De medlemsstater, **der gør brug af denne mulighed, udformer ordninger for at** begrænse overdragelsen til visse kategorier producenter, idet der tages hensyn til strukturer af mælkeproduktionen i regioner eller indsamlingsområder.«

ARTIKEL 2 uændret

Torsdag den 17. september 1987

11. Rammeprogram for Fællesskabets forskning og teknologiske udvikling

— dok. B2-914/87/ændr.

BESLUTNING

vedrørende samrådsproceduren i forbindelse med forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets forordning om rammeprogrammet for Fællesskabets forskning og teknologiske udvikling (1987-1991) (KOM(86) 430 endel. — dok. C2-82/86)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning af 23. juli 1987,
- A. der henviser til sin beslutning af 8. december 1986 ⁽¹⁾, hvori Parlamentet næsten enstemmigt støttede Kommissionens forslag både i henseende til programindhold og til bevillingerne på 7,735 mia ECU, der blev anset for at være rimelige og nødvendige, og hvori det forbeholdt sig i givet fald at indlede samrådsproceduren,
- B. der henviser til sine beslutninger af 22. januar ⁽²⁾, og 9. april 1987 ⁽³⁾, hvori Rådet blev opfordret til omsider at nå frem til en tilfredsstillende løsning, og hvor Det Forenede Kongeriges regering blev opfordret til at opgive sit veto mod en tildeling af tilstrækkelige bevillinger til forskningsrammeprogrammet,
- C. der navnlig henviser til de enstemmige erklæringer, som stats- og regeringscheferne flere gange har fremsat siden topmødet i Fontainebleau i 1984, navnlig på topmødet i Milano i 1985, om Fællesskabets forsknings- og udviklingspolitik og om skabelse af et europæisk teknologifællesskab,
- D. der navnlig henviser til den politiske og indholdsmæssige forbindelse mellem det europæiske teknologifællesskab og de særlige mål i Den Europæiske Fælles Akt, herunder navnlig styrkelsen af Fællesskabets økonomiske og sociale samhørighed og gennemførelsen af det indre marked;
 - 1. beklager, at modstanden fra foreløbig tre medlemsstaters side mod, at der afsættes tilstrækkelige bevillinger til rammeprogrammet, en modstand, som skyldes afvigende nationale og forskningspolitiske interesser, har forhindret en hurtig beslutningsprocedure fra Rådets side, selv om Den Europæiske Fælles Akt i artikel 130 I tillægger rammeprogrammet en strategisk nøgleposition for den europæiske teknologipolitik;
 - 2. glæder sig over, at politisk pres fra Europa-Parlamentet og en energisk indsats fra det belgiske rådsformandskab har kunnet hindre endnu større skader, og at der i marts 1987 kunne findes en kompromisløsning, som elleve medlemsstater kunne tilslutte sig, og som på daværende tidspunkt forhindrede, at rammeprogrammet strandede;
 - 3. finder det uansvarligt, at alene den britiske regering ud fra et budgetpolitisk kortsynet synspunkt har modsat sig et kompromis, der allerede indebar en nedskæring af de samlede finansielle midler til 6,48 mia ECU, hvilket var det mindste beløb, der i Fællesskabets interesse endnu kunne accepteres;
 - 4. beklager, at beslutningen på grund af det britiske veto og yderligere senere fremsatte krav er blevet forsinket endnu en gang med fire måneder, og at der desuden fra britisk side gennem en sammenkobling af en reform af Fællesskabets fremtidige finansiering med den endelige frigivelse af et beløb på 417 mio ECU tilstræbes en utilstødelig sammenblanding af budgetmæssige og forskningspolitiske principafgørelser;

⁽¹⁾ EFT nr. C 7 af 12.1.1987, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. C 46 af 23.2.1987, s. 77.

⁽³⁾ EFT nr. C 125 af 11.5.1987, s. 134.

Torsdag den 17. september 1987

5. frygter endvidere, at den klart definerede og bindende femårige ramme for Fællesskabets forskningsaktiviteter, bliver udvandet på grund af et tidsmæssigt og finansielt pres, samt på grund af den foreløbige blokering af et vilkårligt delbeløb;
6. støtter derfor de øvrige elleve medlemsstaters beslutsomme holdning om i hvert fald inden årets udgang at træffe en positiv afgørelse om dette delbeløb for også gennem disse bevillinger at sikre gennemførelsen af de specifikke forskningsprogrammer;
7. understreger, at en afbrydelse af de igangværende programmer eller en blokering af nye lovende forskningsaktioner (som f.eks. RACE og AIDS-forskning) på mellemlang og lang sigt vil få negative virkninger, og er derfor rede til i overensstemmelse med det klare flertal fra elleve af de tolv medlemsstaters side at følge forslaget fra dets Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalg om ikke at fastholde, at der indledes samrådsprocedure, såfremt Parlamentets formand samt udvalgets formand og ordfører personligt kan forelægge Rådet af Forskningsministre den 28. september 1987 Europa-Parlamentets ønsker i forbindelse med rammeprogrammet og dets gennemførelse;
8. opfordrer Rådet til — i samarbejde med Parlamentet i henhold til proceduren i Den Europæiske Fælles Akt — hurtigt at behandle de specifikke forskningsprogrammer, som Kommissionen skal foreslå til gennemførelse af rammeprogrammet og at undgå yderligere forsinkelser;
9. understreger dog, at de bevillinger, der anses for at være nødvendige til de specifikke programmer, først kan fastlægges i de årlige budgetbeslutninger fra Rådet og Parlamentet på grundlag af det faktiske behov;
10. understreger, at de beløb, Rådet i sin egenskab af lovgivende myndighed skønner nødvendige, ikke må foregribe den samlede finansielle bevillingsramme, der definitivt vil fremgå af de bevillinger, Budgetmyndigheden årligt fastsætter på grundlag af de reelle behov;
11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlamentets endelige udtalelse om Rådets fælles holdning af 23. juli 1987.

12. * Fællesskabsaktion inden for telekommunikationsteknologi (RACE)

— Forslag til forordning KOM(86) 547 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets forordning om en fællesskabsaktion inden for telekommunikationsteknologi

FogU for avanceret kommunikationsteknologi for Europa (RACE-programmet)

Præamblet uændret

1. — 6. betragtning uændret

Udviklingen inden for telekommunikation vil bidrage til den regionale udvikling i Fællesskabet, og helt specifikt vil støtten til udarbejdes af fælles funktions-specifikationer for udstyr og tjenester give mindre udviklede regioner mulighed for at drage fuld fordel af arbejdet i de medlemsstater, der står i spidsen for telekommunikationsudviklingen i Fællesskabet;

Valget af avancerede telekommunikationsteknikker skal ske ud fra det kriterium, at det ikke må skærpe de regionale uligheder i Fællesskabet; udarbejdelse af fælles funktions-specifikationer for udstyr og tjenester er nødvendige, men i sig selv ikke tilstrækkelig til at forhindre, at ulighederne i den regionale udvikling forøges;

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 304 af 28.11.1986, s.2.

Torsdag den 17. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

8. — 17. betragtning uændret

*Resultaterne af ESPRIT-programmet vil komme RACE-programmet til gode;***RACE-programmet skal nøje afstemmes efter ESPRIT-programmet, således at de to programmer kan supplere hinanden;****Nøje koordination med EUREKA og nationale aktioner er nødvendig for at undgå overlapninger;****I løbet af hovedfasen i RACE-programmet skal der træffes utallige afgørelser, som er yderst relevante for de privat og professionelle brugere, f.eks. med hensyn til den ønskede grad af fortrolighed og diskretion i informationsoverførselen;****Under RACE-programmets definitionsfase er det blevet klart, at manglende hensyntagen til brugernes ønsker med hensyn til fremtidige telekommunikationstjenester er et essentielt problem; kvalitetskrav og omkostninger udgør et samlet problem, som der under RACE-programmets hovedfase hele tiden skal træffes afgørelse om; Parlamentet skal derfor holdes løbende og nøje orienteret om udviklingen, således at det eventuelt kan gribe ind;**

Resten af betragtningerne uændret

*Artikel 1**Artikel 1*

Stk. 1 uændret

2. Formålet med aktionen er i samordning med andre offentlige og private aktioner inden for telekommunikationsteknologi på nationalt eller internationalt niveau at støtte Fællesskabets telekommunikationsindustri, teleoperatører og teletjenesteleverandører med henblik på hurtigst muligt og med de lavest mulige omkostninger at give slutbrugerne adgang til tjenester, der kan bevare den europæiske økonomis konkurrencedygtighed i de næste årtier og bidrage til at skabe og bevare beskæftigelse i Fællesskabet;

2. Formålet med aktionen er i samordning med andre offentlige og private aktioner inden for telekommunikationsteknologi på nationalt eller internationalt niveau at støtte Fællesskabets telekommunikationsindustri, teleoperatører og teletjenesteleverandører med henblik på hurtigst muligt og med de lavest mulige omkostninger at give slutbrugerne adgang til tjenester, der kan bevare den europæiske økonomis konkurrencedygtighed i de næste årtier og bidrage til at skabe og bevare beskæftigelse i Fællesskabet samt til at styrke den økonomiske og sociale sammenhæng og fremme den samlede harmoniske udvikling;

Artikel 2 uændret

*Artikel 3**Artikel 3*

Stk. 1 — 3 uændret

4. Kontakterne indgås med netoperatører, forskningsinstitutioner, foretagender, herunder små og mellemstore virksomheder, og andre organer, der er etableret i Fællesskabet eller — på grundlag af passende bestemmelser i de gennemførelsesaftaler, der indgås senere — i et af de i bilag 2 anførte tredjelande, i det følgende benævnt »partnere«;

4. **Inden for alle dele af programmet for aktionen** indgås kontrakterne med netoperatører, forskningsinstitutioner, foretagender, herunder små og mellemstore virksomheder, og andre organer, der er etableret i Fællesskabet eller — på grundlag af passende bestemmelser i de gennemførelsesaftaler, der indgås senere — i et af de i bilag 2 anførte tredjelande, i det følgende benævnt »partnere«;

Torsdag den 17. september 1987

 TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
 FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

 TEKST ÆNDRET
 AF EUROPA-PARLAMENTET

5. Bilag 2 kan ændres af Rådet med kvalificeret flertal efter forslag fra Kommissionen;

5. Bilag 2 kan ændres af Rådet med kvalificeret flertal efter forslag fra Kommissionen og efter høring af Parlamentet;

Artikel 4 uændret

Artikel 4a

Kommissionen drager omsorg for, at programmet afstemmes nøje efter Fællesskabets ESPRIT-program og det mellemstatslige EUREKA-program;

Artikel 5 uændret

Artikel 6

Artikel 6

Stk. 1 uændret

2. Kommissionen skal årligt efter proceduren i artikel 8, stk. 1, vedtage og i fornødent omfang ajourføre et udkast til arbejdsprogram med detaljerede målsætninger, arten af de projekter og aktioner, der skal gennemføres, og finansieringsplaner herfor;

2. Kommissionen skal årligt efter proceduren i artikel 8, stk. 1, vedtage og i fornødent omfang ajourføre et udkast til arbejdsprogram med detaljerede målsætninger, arten af de projekter og aktioner, der skal gennemføres, og finansieringsplaner herfor. **Kommissionen underretter Parlamentet om udkastene til arbejdsprogrammer;**

Stk. 3 uændret

Artikel 7 – 8 uændret

Artikel 9

Artikel 9

Stk. 1 og 2 uændret

3. *Ved afslutningen af den første femårsperiode tilsender Kommissionen, efter høring af komiteen medlemsstaterne og Europa-Parlamentet en rapport over udviklingen af programmet og resultaterne heraf.*

3. **Ønsker Kommissionen en forlængelse, forelægger den rettidigt og efter høring af komiteen en rapport over udviklingen af programmet og resultaterne heraf for medlemsstaterne og Europa-Parlamentet. Ønskes der ikke nogen forlængelse, fremsendes denne rapport efter udløbet af perioden for aflæggelse af rapport.**

Artikel 10 og 11 uændret

Torsdag den 17. september 1987

— dok. A2-119/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet ved første behandling af forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om en fællesskabsaktion inden for telekommunikationsteknologi (RACE)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet (⁽¹⁾),
 - hørt af Rådet, jf. artikel 235 i EØF-traktaten (dok. C2-152/86/I),
 - der henviser til det foreslåede retsgrundlag og til at artikel 130Q, stk. 2 i EØF-traktaten er det nye retsgrundlag for samarbejdsproceduren efter den europæiske fælles akts ikrafttræden,
 - der henviser til betænkning fra energi-, forsknings- og teknologiudvalget og til udtalelser fra budgetudvalget, udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik samt transportudvalget (dok. A2-119/87),
 - der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag;
1. anmoder Kommissionen om at ændre sit forslag jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-traktaten ved at optage heri Parlamentets ændringer samt underrette det om eventuelle yderligere ændringer af forslaget;
 2. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis Rådet ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 3. opfordrer Rådet til fornyet høring, hvis det agter i væsentlig grad at ændre Kommissionens forslag;
 4. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affattelse, der er resultatet af Parlamentets afstemninger, sammen med denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlamentets udtalelse.

(¹) EFT nr. C 304 af 28.11.1986, s. 2.

Torsdag den 17. september 1987

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

17. september 1987

ABENS, DE ABOIM INGLEZ, ADAMOU, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, DE ALMEIDA TORRES MARINHO, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGUELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BASTOS MARQUES MENDES, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTZNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONDE, BONINO, BOOT, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERICH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, CRYER, CURRY, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE MARCH, DE MITA, DE PASQUALE, DEBATISSE, DEPREZ, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HAMMERICH, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IVERSEN, JAKOBSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, DE JESUS DE CARVALHO, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARSHALL, MARTIN D., MARTINS PIMENTA, MAYOR ZARAGOZA, MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTANA LOPES, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUR, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, TOGNOLI, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIPODI, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS,

Torsdag den 17. september 1987

ULBURGHS, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK,
VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE,
VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIMMEN, VETTER,
VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL,
WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, VON WOGAU, WOLTJER,
WURTH-POLFER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Torsdag den 17. september 1987

*BILAG I***ERKLÆRING OM DANNELSE AF EN GRUPPE****Erklæring om dannelse af Gruppen for Teknisk Koordinering og Forsvar af Uafhængige Medlemmer**

I overensstemmelse med artikel 26, stk. 2, i Europa-Parlamentets forretningsorden erklærer undertegnede medlemmer at have dannet en gruppe med følgende betegnelse:

Gruppen for Teknisk Koordinering og Forsvar af Uafhængige Medlemmer (CTDI) (på dansk).

Fraktion fær die technische Koordinierung und Verteidigung der unabhängigen Gruppen und Abgeordneten (TKVU) (på tysk).

Ομάδα Τεχνικού Σθνοντισμού και Προασπίσεως των Ανεξαρτήτων Ομάδων και Βουλευτών (ΤΣΠΑ) (på græsk).

Technical Coordination and Defence of Independent Groups and Members (TCDI) på engelsk).

Grupo de Coordinación Técnica y Defensa de los Grupos Diputados Independientes (CTDI) (på spansk).

Groupe de coordination technique et de défense des groupes et des députés indépendants (CTDI) (på fransk).

Gruppo di coordinamento tecnico e di difesa dei gruppi e dei deputati indipendenti (CTDI) på italiensk).

Fractie technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groepen en leden (TCVO) (på nederlandsk).

Grupo de Coordenação Técnica e de Defesa dos Grupos e dos Deputados Independentes (CTDI) på portugisisk).

Gruppen består af:

Provisorisk bestyrelse:

Punset

Ulburghs

Van der Waal

Pannella.

Medlemmer:

Bonino

Cicciomessere

Morodo

Calvo

Mayor

diez de Rivera

Cervera

Coderch.

Den 17. september 1987

Torsdag den 17. september 1987

BILAG II

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

(-) = Ja-stemmer

(-) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

Den Persiske Golf

Fælles beslutning

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BARDONG, BASTOS MARQUES MENDES, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BOMBARD, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, COIMBRA MARTINS, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, DANKERT, DE GUCHT, DE VRIES, DEBATISSE, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DUPUY, FIGUEIREDO LOPES, FOCKE, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, GARCÍA RAYA, GERONTOPOULOS, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HITZIGRATH, HOWELL, HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LEMASS, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MARSHALL, MAYOR ZARAGOZA, MEDINA ORTEGA, MIHR, MIZZAU, MOORHOUSE, MOTCHANE, MUNS ALBUIXECH, O'HAGAN, D'ORMESSON, PENDERS, PEREIRA V., PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROTHLEY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHMIDBAUR, SCHØN, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMMONDS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, TOPMANN, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WELSH, ZAGARI, ZARGES.

(-)

DE ABOIM INGLEZ, ALAVANOS, BAILLOT, BARBARELLA, BARZANTI, CAROSSINO, CASTELLINA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, DE MARCH, FILINIS, GALLUZZI, GARAIKOETXEA URRIZA, GATTI, GAZIS, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAMMERICH, HEINRICH, VAN DEN HEUVEL, KUIJPERS, VAN DER LEK, MARINARO, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MONTERO ZABALA, PAPIETRO, PÉREZ ROYO, RAGGIO, ROSSETTI, ROSSI T., SQUARCIALUPI, TAYLOR, TELKÄMPER, TRIDENTE, TRIVELLI, VALENZI, VANDEMEULEBROUCKE, VIEHOFF, VISSER, WOLTJER.

(O)

AVGERINOS, BLOCH VON BLOTTNITZ, CASTLE, CRAWLEY, ELLIOTT, FORD, HINDLEY, HOON, HUGHES, LOMAS, MCMAHON, MEGAHY, NEWENS, NEWMAN, PANTAZI, PAPOUTSIS, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, SEAL, STEWART, TOMLINSON, TONGUE, ULBURGHS.

Demonstranter i Riga — dok. B 2-861/87

(+)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BASTOS MARQUES MENDES, BEAZLEY C., BEAZLEY P., CALVO ORTEGA, CASSIDY,

Torsdag den 17. september 1987

CATHERWOOD, CONDESSO, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DOS SANTOS MACHADO, ELLES J., ESCUDER CROFT, FIGUEIREDO LOPES, FLANAGAN, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GARCIA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GUERMEUR, HABSBURG, HAHN, HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, LAMBRIAS, LANGES, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARSHALL, MERTENS, MIZZAU, MOORHOUSE, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, D'ORMESSON, PALMIERI, PASTY, PATTERSON, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SANTANA LOPES, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SPÄTH, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOLMAN, TOPMANN, TUCKMAN, VANNECK, VEIL, VERGEER, WELSH, VON WOGAU, ZARGES.

(—)

ABENS, DE ABOIM INGLEZ, ADAMOU, ALAVANOS, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAILLOT, BARBARELLA, BARROS MOURA, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CASTLE, CERVETTI, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COT, CRAWLEY, CRYER, DE MARCH, ELLIOTT, EYRAUD, FALCONER, FATOUS, FILINIS, FORD, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HEINRICH, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, HUME, KOLOKOTRONIS, VAN DER LEK, MADEIRA, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOTCHANE, MUNTINGH, NEWENS, PÉREZ ROYO, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SCHMIDBAUR, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, SQUARCIALUPI, TELKÄMPER, TONGUE, TRIVELLI, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WOLTJER, ZAGARI.

Sudafrika — dok. B 2-865/87

(—)

ABENS, DE ABOIM INGLEZ, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BASTOS MARQUES MENDES, BERSANI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CANO PINTO, CASTLE, CERVETTI, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COSTE-FLORET, COT, CRAWLEY, CRYER, DE MARCH, DIDÒ, ELLIOTT, EYRAUD, FATOUS, FILINIS, FORD, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HEINRICH, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, KOLOKOTRONIS, VAN DER LEK, MADEIRA, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, PAPAPIETRO, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SCHMIDBAUR, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, SQUARCIALUPI, TELKÄMPER, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WOLTJER, ZAGARI.

(—)

BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEYER DE RYKE, DE VRIES, DOS SANTOS MACHADO, FIGUEIREDO LOPES, FRIEDRICH I., FRÜH, GARCIA, GUERMEUR, HABSBURG, HUTTON, JANSSEN VAN RAAY, KILBY, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, MARCK, MARSHALL, MERTENS, MIZZAU, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, D'ORMESSON, PALMIERI, PASTY, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PRAG, PROVAN, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I

Torsdag den 17. september 1987

ALCÁZAR, SANTANA LOPES, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, STAUFFENBERG, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOURRAIN, ZARGES.

(O)

ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BOOT, BROK, CONDESSO, DE COURCY LING, GAMA, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HOWELL, JACKSON CH., JEPSEN, LLORCA VILAPLANA, MAIJ-WEGGEN, PRICE, TOLMAN, WAWRZIK, VON WOGAU.

Mellemamerika

Fælles beslutning

(+)

DE ABOIM INGLEZ, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, BAGET BOZZO, BALFE, BARBARELLA, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BOESMANS, BOMBARD, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CANO PINTO, CERVETTI, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, COLINO SALAMANCA, DALY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, HUTTON, KILBY, LAMBRIAS, LANGES, VAN DER LEK, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARTINS PIMENTA, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, MORÁN LOPEZ, NEWENS, PEREIRA V., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHMIDBAUR, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SQUARCIALUPI, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, WELSH, VON WOGAU, ZAGARI, ZARGES.

(O)

MONTERO ZABALA.

Betænkning af Bethell — dok. A 2-105/87

Beslutningen som helhed

(+)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BASTOS MARQUES MENDES, BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSIDY, CHRISTODOULOU, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COT, CURRY, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DEPREZ, DI BARTOLOMEI, DIMITRIADIS, DOS SANTOS MACHADO, EBEL, ELLES D. L., FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOWELL, HUTTON, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, DE JESUS DE CARVALHO, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE

Torsdag den 17. september 1987

LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORMANTON, O'HAGAN, OPPENHEIM, PAPAPIETRO, PARTRAT, PATTERSON, PENDERS, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUR, SCHREIBER, SCRIVENER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STAUFFENBERG, STEVENSON, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, WOLTJER.

(—)

DE ABOIM INGLEZ, GARCIA, MIRANDA DA SILVA, NAVARRO VELASCO.

(0)

ALAVANOS, BAILLOT, BALFE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, COLLINS, CRAWLEY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, FILINIS, FORD, GRAEFE ZU BARINGDORF, HEINRICH, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, VAN DER LEK, MCMAHON, MORRIS, NEWENS, PANTAZI, PLASKOVITIS, PRANCHÈRE, SQUARCIALUPI, SUÁREZ GONZÁLEZ, TONGUE, TRIVELLI, VERGÉS.

Politiske fanger i Pakistan

Fælles beslutning

(+)

DE ALMEIDA TORRES MARINHO, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BASTOS MARQUES MENDES, BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSIDY, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHRISTODOULOU, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COT, CRAWLEY, CURRY, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPREZ, DI BARTOLOMEI, DOS SANTOS MACHADO, EBEL, ELLES D. L., FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, DE JESUS DE CARVALHO, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARSHALL, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MOORHOUSE, MORRIS, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORMANTON, O'HAGAN, PARTRAT, PATTERSON, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUR, SCHREIBER, SCRIVENER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK,

Torsdag den 17. september 1987

VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(-)

DE ABOIM INGLEZ, BARROS MOURA, ELLIOTT, MIRANDA DA SILVA, MONTERO ZABALA.

(O)

BARBARELLA, HEINRICH, VAN DER LEK, LINKOHR.

FN-resolution nr. 3379

Fælles beslutning

(+)

DE ALMEIDA TORRES MARINHO, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BASTOS MARQUES MENDES, BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSIDY, CHRISTODOULOU, COHEN, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COT, CURRY, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPRez, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIMITRIADIS, DOS SANTOS MACHADO, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GALLUZZI, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GRAZIANI, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HEINRICH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUTTON, JANSSEN VAN RAAY, DE JESUS DE CARVALHO, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LEMASS, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARSHALL, MCMAHON, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MOORHOUSE, MORRIS, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., NIELSEN T., PARTRAT, PATTERSON, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RINSCHKE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHMIDBAUR, SCHREIBER, SCRIVENER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, WOLTJER.

(-)

DE ABOIM INGLEZ, BARROS MOURA, MIRANDA DA SILVA.

(O)

MEDINA ORTEGA, MONTERO ZABALA, SCHINZEL, SCHMID.

Torsdag den 17. september 1987

Selskabet Caterpillar — dok. B 2-842/87

(+)

DE ABOIM INGLEZ, ALAVANOS, DE ALMEIDA TORRES MARINHO, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARROS MOURA, BARZANTI, BASTOS MARQUES MENDES, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CERVETTI, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COT, CRAWLEY, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPREZ, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DOS SANTOS MACHADO, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, EYRAUD, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HEINRICH, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, JANSSEN VAN RAAY, DE JESUS DE CARVALHO, KLEPSCH, KLINKENBORG, KUIJPERS, LAMBRIAS, LARIVE, VAN DER LEK, LEMMER, LINKOHR, LENTZ-CORNETTE, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARTIN S., MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORRIS, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., O'DONNELL, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PARTRAT, PEREIRA V., PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRANCHÈRE, QUIN, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROSSETTI, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUR, SCHREIBER, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAVROU, STEVENSON, SUTRA DE GERMA, TOLMAN, TOMLINSON, PANNELLA, TOPMANN, TRIVELLI, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAWRZIK, WEBER, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(-)

MARLEIX, MUSSO.

(0)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, BARRETT, BEAZLEY P., CABANILLAS, GALLAS, CASSIDY, CURRY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, FITZGERALD, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HOWELL, HUTTON, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LEMASS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MARSHALL, MOORHOUSE, NAVARRO VELASCO, NIELSEN T., NORMANTON, O'HAGAN, OPPENHEIM, PATTERSON, PRICE, PROUT, ROBLES PIQUER, SELIGMAN, SIMMONDS, STAUFFENBERG, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, TUCKMAN, WEDEKIND, WELSH.

PROTOKOL FRA MØDET FREDAG DEN 18. SEPTEMBER 1987

(87/C 281/05)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: LORD PLUMB

*Formand**(Mødet åbnet kl. 9.00)***1. Godkendelse af protokollen**

Protokollen fra gårsdagens møde godkendtes.

2. Andragende

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende andragender:

— Andragende nr. 246/87 af Margherita Brazzale om belgisk enkepension.

— Andragende nr. 247/87 af Nuala Smith om normale fødselsattester for børn født uden for ægteskab.

— Andragende nr. 248/87 af Interessengemeinschaft der mit Ausländern verheirateten Frauen eV om fritagelse for visumpligt for EF-familienmedlemmer inden for EF.

— Andragende nr. 249/87 af Augusto Scandiuzzi om identitetsbevis.

— Andragende nr. 250/87 af Milchwerke Tübingen EG om krav om tilbagebetaling af støtte til skummetmælk, der anvendes som foder.

— Andragende af Wilfried Rundholz:

Nr. 251/87 om landbrugspolitik.

Nr. 252/87 om indrejsebestemmelser for udlændinge fra tredjelande.

Nr. 253/87 om statsfjendtlig virksomhed i udlandet.

Nr. 254/87 om opkrævning af vejgebyrer for østrigske lastvogne.

— Andragende nr. 255/87 af E. Mitchels om ensartet beregning af skattepligtig indkomst for praksis i Belgien og Nederlandene.

— Andragende nr. 256/87 af Marco Bava om direktiv 77/91/EØF af 13. december 1976.

— Andragende nr. 257/87 af Organisationen Bürger der Stadt Oldenburg und Umgebung om forhøjelse af grænseværdierne for radioaktivitet.

— Andragende nr. 258/87 af Antonio Medrano om vilkårlig afvisning af ansøgninger i forbindelse med Fællesskabets udvælgelsesprøver.

— Andragende nr. 259/87 af the Bradford Metropolitan Council om apartheid i Sydafrika.

— Andragende nr. 260/87 af Anmesty International ved dr. Hans-Georg Schoen om militærnægter og medlem af Jehovas Vidner, Pavlos Sapountzoglou.

Disse andragender var optaget i det i artikel 108, stk. 3, i forretningsordenen nævnte register og henvist til Udvalget for Andragender i overensstemmelse med stk. 4 i samme artikel.

3. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget anmodning om udtalelse om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til:

— Rådets forordning omm indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Folkerepublikken Angola om fiskeri ud for Angola (dok. C 2-139/87),

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget, Udviklingsudvalget.

— Rådets forordning om en fællesskabsaktion inden for undervisningsteknologi DELTA (Developing European Learning through Technological Advance) — Pilotfasen (dok. C 2-140/87).

korresponderende udvalg: Energiudvalget.

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget, Ungdomsudvalget og Budgetudvalget.

4. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

— Konvention mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og De Forenede Nationers Hjelpeorganisation for Palæstina-Flygtninge (UNRWA) om bistand til flygtninge i landene i Det Nære Østen.

Fredag den 18. september 1987

5. Afgørelse om udvalgenes sammensætning

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om forslag til afgørelse om udvalgenes sammensætning (dok. B 2-925/87).

Parlamentet vedtog afgørelsen (*se del II, punkt 1*).

6. Forsknings- og udviklingsprogram for forskning i medicin og sundhed (afstemning) (Samarbejdsprocedure: Første behandling)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om betænkning af Schinzel (dok. A 2-118/87) ⁽¹⁾.

— *Forslag til forordning KOM(86) 549 endel. 2 — dok. C 2-152/86/III:*

Betragtningerne:

— Nr. 1 og 2 ⁽²⁾: Vedtaget ét efter ét.

Artikel 1:

— Nr. 3 og 4: Vedtaget ét efter ét.

Artikel 3:

— Nr. 9 af Tongue: Forkastet.

— Nr. 5 og 6: Vedtaget ét efter ét.

— Nr. 10 af Seibel-Emmerling: Forkastet.

— Nr. 7: Vedtaget.

Bilag II:

— Nr. 8: Vedtaget.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 2*).

— *Forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Stemmeforklaringer:

Talere: Bloch von Blottnitz og Seibel-Emmerling.

⁽¹⁾ Ordføreren havde skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

⁽²⁾ Hvis ikke andet var angivet, var ændringsforslagene stillet af Energiudvalget.

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*se del II, punkt 2*).

7. Forsknings- og udviklingsprogram på området videnskab og teknik i udviklingens tjeneste (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om betænkning af Pantazi (dok. B 2-44/87).

— *Forslag til forordning KOM(86) 550 endel. — dok. C 2-152/86 ⁽¹⁾:*

(Nr. 1, 2, 4, 6 og 7 var taget tilbage)

Første henvisning:

— Nr. 10 af Cohen: Vedtaget.

Artikel 1, stk. 2:

— Nr. 11 af samme: Vedtaget.

Artikel 4, stk. 1, andet afsnit:

— Nr. 12 af Cohen: Vedtaget.

Artikel 4, stk. 1, fjerde afsnit:

— Kompromisændringsforslag nr. 16 (erstatte nr. 5 og 13): Vedtaget.

Efter artikel 4:

— Nr. 14 af Cohen: Vedtaget.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 3*).

— *Forslag til beslutning:*

Præamblet, henvisningerne og punkt 1 til 16: Vedtaget.

Efter punkt 16:

— Nr. 8/ændr.: Udviklingsudvalget: Vedtaget.

Fredag den 18. september 1987

Punkt 17:

— Nr. 9 af samme: Vedtaget.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 3*).

8. Lydeffektniveau for plæneklippere (afstemning)
(Samarbejdsprocedure: Første behandling)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om to betænkninger af Schreiber ⁽¹⁾.

— *Betænkning dok. A 2-130/87:*

— *Forslag til direktiv KOM(85) 682 endel. — dok C 2-189/86:*

Præamblet:

— Nr. 1 ⁽²⁾: Vedtaget.

Artikel 1, stk. 2:

— Nr. 2: Vedtaget.

— Nr. 6: Bortfaldet.

Artikel 2, stk. 1:

— Nr. 7 af Metten: Vedtaget.

— Nr. 3: Bortfaldet.

Artikel 2 efter stk. 2:

— Nr. 5 af Delorozoy: Vedtaget.

— Nr. 4: Bortfaldet.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 4. a*).

— *Forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*se del II, punkt 4. a*).

— *Betænkning dok. A 2-129/87:*

— *Forslag til direktiv KOM(87) 133 endel. — dok. C 2-42/87:*

Præamblet:

— Nr. 1: Vedtaget.

Artikel 1, stk. 2:

— Nr. 2: Vedtaget.

Artikel 1 efter stk. 2:

— Nr. 3: Vedtaget.

Artikel 2, stk. 1:

— Nr. 7 af Metten: Vedtaget.

— Nr. 4: Bortfaldet.

Artikel 2 efter stk. 2:

— Nr. 6 af Delorozoy: Vedtaget.

— Nr. 5: Bortfaldet.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 4. b*).

— *Forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemningen: 160 ⁽³⁾

Ja-stemmer: 160

Nej-stemmer: 0

Hverken eller: 0.

Parlamentet vedtog dermed den lovgivningsmæssige beslutning (*se del II, punkt 4. b*).

9. Landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (afstemning)
(Samarbejdsprocedure: Første behandling)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om betænkning af Schreiber (dok. A 2-128/87).

— *Forslag til direktiv KOM(87) 194 endel. — dok. C 2-57/87:*

Præamblet:

— Nr. 1 af Økonomiudvalget: Vedtaget.

Efter præamblet:

— Nr. 2 af samme: Vedtaget.

Artikel 5 efter stk. 2:

— Nr. 4 af Delorozoy: Vedtaget.

— Nr. 3: Bortfaldet.

⁽¹⁾ Ordføreren tog ordet vedrørende de ændringsforslag, der ikke var stillet af det korresponderende udvalg.

⁽²⁾ Hvis ikke andet er angivet, er ændringsforslagene stillet af Økonomiudvalget.

⁽³⁾ Se bilag III.

Fredag den 18. september 1987

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (se del II, punkt 5).

— Forslag til lovgivningsmæssig beslutning:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (se del II, punkt 5).

10. Beskyttelse af arbejdstagere mod udsættelse for benzen (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om betænkning af Schleicher (dok. A 2-97/87).

— Forslag til direktiv KOM(85) 669 endel. — dok. C 2-164/85:

Betragtningerne og artikel 1 til 3, stk. 2:

— Nr. 1 og 2 (1): Vedtaget ét efter ét.

— Nr. 3: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

— Nr. 4: Forkastet.

— Nr. 5: Vedtaget.

— Nr. 6 og 7: Vedtaget ved elektronisk afstemning ét efter ét.

— Nr. 8, 9 og 10: Vedtaget ét efter ét.

Nr. 11 og 12: Vedtaget ved elektronisk afstemning ét efter ét.

— Nr. 13: Opdelt afstemning efter anmodning fra PPE-Gruppen og S-Gruppen:

Litra a): Forkastet ved elektronisk afstemning.

Litra b): Forkastet ved elektronisk afstemning.

— Nr. 14: Forkastet.

Artikel 3, stk. 3:

— Nr. 15: Forkastet ved elektronisk afstemning.

— Nr. 55 af Sherlock: Forkastet.

Ordføreren gjorde opmærksom på, at en række ændringsforslag bortfaldt i og med, at nr. 15 var blevet forkastet.

Vittinghoff bestred denne fortolkning.

Artikel 3, stk. 3 — artikel 9:

— Nr. 16 til 20: Vedtaget ét efter ét.

— Nr. 21: PPE-Gruppen havde anmodet om opdelt afstemning:

Første del til og med »lukkede beholdere«: Vedtaget.

Resten: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

— Nr. 22 og 23: Vedtaget ét efter ét.

— Nr. 24: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

— Nr. 25: PPE-Gruppen havde anmodet om opdelt afstemning:

Første del til og med »enhver anden metode«: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Andel til og med »direktiv 80/1107/EØF«: Vedtaget.

Resten: Vedtaget.

— Nr. 26 og 27: Vedtaget ét efter ét.

Artikel 10:

— Nr. 28: Vedtaget.

— Nr. 57: Bortfaldet.

Artikel 11 til 16:

— Nr. 29 til 47: Vedtaget ét efter ét (nr. 29, 32, 36, 37 og 38 ved elektronisk afstemning).

Artikel 17, stk. 1:

— Nr. 56 af Sherlock: Forkastet ved elektronisk afstemning.

Bilag I og II:

— Nr. 48 til 53: Vedtaget ét efter ét (53 ved elektronisk afstemning).

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (se del II, punkt 6).

— Forslag til beslutning:

Præamblet og punkt 1 til 3: Vedtaget.

Punkt 4:

— Nr. 54 af Simone Martin: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

(1) Hvis ikke andet er angivet, er ændringsforslagene stillet af Miljøudvalget.

Fredag den 18. september 1987

Punkt 5 til 8: PPE-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 5:

Punkt 5: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt 6 til 8: Vedtaget.

Punkt 9:

— Nr. 58 af Partrat: Forkastet.

Punkt 9 vedtoges.

Punkt 10 til 13: PPE-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 10:

Punkt 10: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt 11 til 13: Vedtaget.

S-Gruppen og PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 183 (1)

Ja-stemmer: 174

Nej-stemmer: 5

Hverken eller: 4.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 6*).

11. Fællesskabsordning vedrørende fritagelse for import- og eksportafgifter (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om betænkning af Saridakis (dok. A 2-107/87).

På grundlag af artikel 103, stk. 1, i forretningsordenen anmodede ordføreren om, at betænkningen blev henvist til fornyet udvalgsbehandling.

Parlamentet godkendte dette.

12. Antarktis' og Sydpolarhavets økonomiske betydning (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslagene i betænkning af Moorhouse (dok. A 2-101/87) og betænkning af Muntingh (dok. A 2-57/87).

— *Betænkning af Moorhouse (dok. A 2-101/87):*

S-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 2:

(1) Se bilag III.

Præamblet, henvisningerne og punkt 1: Vedtaget.

Punkt 2: Vedtaget.

Punkt 3 til 24: Vedtaget.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 7. a*).

— *Betænkning af Muntingh (dok. A 2-57/87):*

Præamblet, henvisningerne og punkt 1 til 8: Vedtaget.

Punkt 9:

— Nr. 3 af Cassidy: Forkastet.

— Nr. 1 af Bloch von Blottnitz: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Det således ændrede punkt 9 vedtoges ved elektronisk afstemning.

Punkt 10:

— Nr. 2 af samme: Vedtaget.

Punkt 11 til 16: Vedtaget.

Stemmeforklaringer:

Talere: Bloch von Blottnitz og Elliott.

ED-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 160 (1)

Ja-stemmer: 133

Nej-stemmer: 27

Hverken eller: 0.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 7. b*).

13. Handel med visse farlige kemikalier (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om betænkning af Virgilio Pereira (dok. A 2-124/87).

I. Forslag til forordning KOM(86) 362 endel. — dok. C 2-68/86:

(Samtlige ændringsforslag var stillet af Miljøudvalget)

— Nr. 1 til 15: Vedtaget ét efter ét.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 8*).

Fredag den 18. september 1987

II. Forslag til henstilling til afgørelse:

— Nr. 16 til 19: Vedtaget samlet på formandens forslag, som Parlamentet havde godkendt.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 8*).

— *Forslag til beslutning:*

Simone Martin havde anmodet om særskilt afstemning om de enkelte dele:

Præamblet og punkt A til E: Vedtaget.

Punkt F: Vedtaget.

Punkt G til L: Vedtaget.

Punkt 1: Vedtaget.

Punkt 2 og 3: Vedtaget.

Punkt 4: Vedtaget.

Punkt 5: Vedtaget.

S-Gruppen og PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 138 ⁽¹⁾

Ja-stemmer: 106

Nej-stemmer: 24

Hverken eller: 8.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 8*).

Under henvisning til den beslutning, der blev vedtaget dagen forinden om menneskerettighederne i Chile (dok. B 2-910/87), anmodede Andrews formanden om at intervenere til fordel for en chilener, der var bosat i hans valgkreds, og som i øjeblikket var fængslet i Chile (formanden svarede, at den pågældende sag ville blive undersøgt, og at der ville blive taget de nødvendige skridt).

Banotti tog ordet vedrørende dagsordenen.

14. Forordning om producentstøtten for humle for 1986 (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forslag til forordning (EØF) fra Rådet om fastsættelse af producentstøtten

for humle for 1986-høsten og om fastsættelse af særforanstaltninger for visse produktionsområder (KOM(87) 354 endel. — dok. C 2-108/87).

Colino, formand for Landbrugsudvalget, tog ordet.

FORSÆDE: PIETER DANKERT

Næstformand

Talere: Bocklet (også vedrørende den nederlandske og engelske version af nr. 3) Andriessen, *næstformand i Kommissionen*.

Guermeur tog ændringsforslag nr. 1 og 2 tilbage.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

Artikel 2:

— Nr. 5 af Bocklet, Vernimmen, Marck og Früh: Vedtaget ved afstemning ved navn (PPE):

Antal deltagere i afstemningen: 55 ⁽¹⁾

Ja-stemmer: 52

Nej-stemmer: 2

Hverken eller: 1.

Bocklet gjorde opmærksom på, at nr. 4, der var erklæret for bortfaldet, ikke var det i sin helhed (tilføjelsen til Kommissionens tekst var efter hans opfattelse stadig gyldig).

Formanden tilsluttede sig denne fortolkning, som også Parlamentet godkendte.

— Nr. 4 af Cardoso (udelukkende tilføjelsen): Vedtaget.

— Nr. 1 og 2: Taget tilbage.

Bilag:

— Nr. 3 af Bocklet m. fl.: Vedtaget.

PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om forslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 59 ⁽¹⁾

Ja-stemmer: 58

Nej-stemmer: 0

Hverken eller: 1.

Parlamentet godkendte dermed det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 9*).

⁽¹⁾ Se bilag III.

Fredag den 18. september 1987

15. Sundhedsbestemmelser for fersk kød (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var fortsat forhandling om betænkning af Banotti (dok. A 2-108/87).

Talere: Maher, L-Gruppen, Fitzgerald, RDE-Gruppen, og Andriessen, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

— *Forslag til direktiv KOM(86) 576 endel. — dok. C 2-154/86:*

Artikel 2:

— Nr. 1 af Miljøudvalget: Vedtaget.

Artikel 3:

— Nr. 2 af Provan: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 10*).

— *Forslag til beslutning:*

Præamblet, punkt 1 og 2: Vedtaget.

Efter punkt 2:

— Nr. 3 af Provan: Vedtaget.

Punkt 3 og 4: Vedtaget.

Efter punkt 4:

— Nr. 4 af samme: Vedtaget.

Punkt 5: Vedtaget.

(Nr. 5: Taget tilbage).

Punkt 6 til 9: Vedtaget.

Stemmeforklaringer:

Talere: Ordføreren og Pearce.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 10*).

16. Import af produkter, der stammer fra kænguruer (forhandling og afstemning)

Muntingh forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender

og Forbrugerbeskyttelse om import af produkter, der stammer fra kænguruer (dok. A 2-91/87).

Talere: Tongue, Peus for PPE-Gruppen, Hutton, Pranchere, Habsburg, Seligman, Rogalla, sidstnævnte for en bemærkning til forretningsordenen, og Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

Da samtlige ændringsforslag var stillet af Hutton, foreslog formanden for at fremskynde afstemningsproceduren, at udelukkende disse ændringsforslag blev sat under afstemning, idet forkastelse af dem ville indebære vedtagelse af de dele, de vedrørte.

Talere: Ordføreren, som foreslog, at de ændringsforslag, som efter forslagsstillerens mening udgjorde en helhed, blev sat under afstemning samlet, og Hutton, der anmodede om, at ændringsforslag nr. 1 til 20, der vedrørte henvisningerne, blev sat under afstemning samlet, og at de øvrige ændringsforslag til de forskellige punkter blev sat under afstemning individuelt.

Formanden godkendte denne fremgangsmåde.

— Nr. 1 til 20: Forkastet.

Præamblet og henvisningerne vedtoges derfor.

Punkt 1:

— Nr. 21: Forkastet.

Punkt 1 vedtoges.

Punkt 2:

— Nr. 22: Forkastet.

Punkt 2 vedtoges.

Punkt 3:

— Nr. 23: Forkastet.

Punkt 3 vedtoges.

Punkt 4:

— Nr. 24: Forkastet.

Punkt 4 vedtoges.

Fredag den 18. september 1987

Punkt 5: Vedtaget.

handling af den fælles markedsordning for fårekød (dok. B 2-800/87).

Punkt 6:

— Nr. 25: Forkastet.

Talere: Eyraud, S-Gruppen, McCartin, PPE-Gruppen, Provan, ED-Gruppen, Killilea, RDE-Gruppen, Garcia Amigo og Andriessen, *næstformand i Kommissionen*, som besvarede forespørgslen.

Punkt 6 vedtoges.

Punkt 7: Vedtaget.

Formanden meddelte, at han havde modtaget to beslutningsforslag i overensstemmelse med artikel 58, stk. 5, i forretningsordenen med anmodning om afstemning snarest muligt som afslutning på forhandlingen:

Bloch von Blottnitz afgav stemmeforklaring.

— Forslag til beslutning af Deveze for DR-Gruppen om fårekød (dok. B 2-841/87).

Rogalla tog ordet.

— Forslag til beslutning af Navarro, Christopher Jackson, Provan og Hutton for ED-Gruppen om genforhandling af den fælles markedsordning for fårekød (dok. B 2-850/87).

Talere for andre stemmeforklaringer: Seligman og Tongue.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 11*).

17. Tandteknikere (forhandling og afstemning)

Turner forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om tandteknikeres virksomhed (dok. A 2-98/87).

Parlamentet imødekom anmodningen om afstemning snarest muligt.

Pranchere tog ordet vedrørende anvendelsen af artikel 58, stk. 5, i forretningsordenen.

FORSÆDE: SIEGBERT ALBER

Næstformand

Talere: Rothley for S-Gruppen, Fontaine for PPE-Gruppen, Roelants du Vivier, ARC-Gruppen, Calvo, CDTI-Gruppen, Vernimmen og Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*.

Afstemningen om selve indholdet ville finde sted i næste afstemningstid.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

19. Situationen i Bangladesh (forhandling)

Balfe forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om den politiske, økonomiske og sociale situation i Bangladesh og EF's bistand til landet (dok. A 2-80/87).

AFSTEMNING

Vernimmen tog alle sine ændringsforslag tilbage bortset fra nr. 2.

Talere: Simpson for ED-Gruppen, Telkämper, ARC-Gruppen, Habsburg for PPE-Gruppen og Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*.

— Nr. 2: Vedtaget.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Stemmeforklaringer:

Talere: Balfe og Pearce.

På grundlag af artikel 89, stk. 3, i forretningsordenen anmodede Simpson med støtte fra mere end tolv andre medlemmer om at få fastslået, om der var et beslutningsdygtigt antal medlemmer til stede.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 12*).

18. Genforhandling af den fælles markedsordning for fårekød (forhandling)

Pranchere begrundede den mundtlige forespørgsel, som han selv, Maffre-Bauge, De March, Piquet, Baillot og Chambeiron havde stillet til Kommissionen om genfor-

I overensstemmelse med forretningsordenens bestemmelser opførtes afstemningen dermed på dagsordenen for næste mødeperiode.

Fredag den 18. september 1987

20. Studerende, der studerer i et land, som ikke er deres hjemland (forhandling og afstemning)

Estgen forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget for Andragender om andragende nr. 115/85 af Association Luxembourgeoise des Universitaires Catholiques (ALUC) om studerende, der studerer i et land, som ikke er deres hjemland, og andragende nr. 93/85 af Brehm om studieafgifter, som betales af udenlandske studerende på belgiske universiteter (dok. A 2-117/87).

Talere: Coimbra Martins, S-Gruppen, Peus for PPE-Gruppen og Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 13*).

21. Dagsorden

I betragtning af det sene tidspunkt blev betænkning af d'Ancona (dok. A 2-123/87) udsat til næste mødeperiode.

22. Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF

Formanden meddelte, at han fra de politiske grupper havde modtaget en anmodning om ændring af listen over de europæiske medlemmer af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF, således at ED-Gruppen fik et mandat fra S-Gruppen.

Han meddelte endvidere, at den samlede liste (*se bilag II*) ikke tog hensyn til dannelsen af en ny politisk gruppe, og anmodede følgelig om mandat til at fastsætte sammensætningen af Parlamentets delegation på baggrund af denne nye situation.

Parlamentet godkendte dette.

23. Parlamentets sammensætning

Formanden oplyste, at Adamou og Hahn havde meddelt, at de nedlagde deres mandater som medlem af Europa-Parlamentet, førstnævnte med virkning fra den 18. september, sidstnævnte med virkning fra den 3. oktober 1987.

I overensstemmelse med artikel 12, stk. 2, andet afsnit, i Akten om Direkte Valg til Europa-Parlamentet konstaterede Parlamentet, at disse mandater var ledige, hvilket ville blive meddelt de pågældende medlemsstater.

24. Skriftlige erklæringer i artikel 65-registeret

Formanden meddelte i overensstemmelse med artikel 65, stk. 5, i forretningsordenen, hvor mange underskrifter disse erklæringer havde fået (*se bilag I*).

25. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

Formanden erindrede i overensstemmelse med artikel 107, stk. 2, i forretningsordenen, om, at protokollen fra dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville han allerede nu fremsende de vedtagne beslutninger til de i disse nævnte instanser.

26. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted fra den 12. til 16. oktober 1987 i Strasbourg.

27. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

(Mødet hævet kl. 13.05)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Henry PLUMB
Formand

Fredag den 18. september 1987

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Afgørelse om udvalgenes sammensætning

— dok. B2-925/87

AFGØRELSE

om sammensætningen af Parlamentets udvalg

Europa-Parlamentet,— der henviser til sin afgørelse af 21. januar 1987 ⁽¹⁾;

1. vedtager at ændre sine udvalgs antal som følger:

| | |
|---|----|
| Det Politiske Udvalg: | 53 |
| Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik: | 45 |
| Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder: | 24 |
| Udvalget om Udvikling og Samarbejde: | 49 |
| Budgetkontroludvalget: | 19 |

2. pålægger sin generalsekretær at forelægge præsidenten forslag med henblik på den nødvendige tilpasning i Europa-Parlamentets interne administration af de her foretagne ændringer.

⁽¹⁾ EFT nr. C 46 af 23.2.1987, s. 37.

2. * Forsknings- og udviklingsprogram for forskning i medicin og sundhed

— Forslag til forordning (KOM(86)549 endel./2

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets forordning om et samordnet forsknings- og udviklingsprogram for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab inden for forskning i medicin og sundhed (1987-1989)

Præamblet uændret

1. — 9. betragtning uændret

AIDS (erhvervet immundefektsyndrom) er en smitsom sygdom i hastig vækst, som de offentlige sundhedsmyndigheder i medlemsstaterne betragter med den største alvor; i Europa-Parlamentets beslutning af 13. marts 1986 ⁽¹⁾, opfordredes Kommissionen til at give AIDS-forskningen prioritet i det nye medicinske forskningsprogram for 1987-1989; repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 29. maj 1986, fastslog i deres resolution om AIDS, at forskningsindsatsen i Fællesskabet og en samordning heraf har en ganske særlig betydning ⁽²⁾; *det forskningsområde, der er omfattet af nærværende forordning, opfylder disse krav;*

AIDS (erhvervet immundefektsyndrom) er en smitsom sygdom i hastig vækst, som de offentlige sundhedsmyndigheder i medlemsstaterne betragter med den største alvor; i Europa-Parlamentets beslutning af 13. marts 1986 ⁽¹⁾, opfordredes Kommissionen til at give AIDS-forskningen prioritet i det nye medicinske forskningsprogram for 1987-1989; repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 29. maj 1986, fastslog i deres resolution om AIDS, at forskningsindsatsen i Fællesskabet og en samordning heraf har en ganske særlig betydning ⁽²⁾;

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 50 af 26.2.1987, s. 59.

⁽¹⁾ EFT nr. C 88 af 14.4.1986, s. 83.⁽²⁾ EFT EFT nr. C 148 af 23.7.1986, s. 21.⁽¹⁾ EFT nr. C 88 af 14.4.1986, s. 83.⁽²⁾ EFT EFT nr. C 148 af 23.7.1986, s. 21.

Fredag den 18. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

ud over det i dette program nyopførte målområde »AIDS-forskning« gennemfører Rådet straks et europæisk handlingsprogram »Europa mod AIDS«;

ud over den medicinske AIDS-forskning, som koordineres af Kommissionen, ligger hovedvægten i dette handlingsprogram på det psykosociale område (oplysning, forebyggelse samt pasning af HIV-smittede);

med henblik på oprettelse af et europæisk AIDS-institut indledes en europæisk informationsoffensiv, som omfatter alle lag i befolkningen. Rådet skaber derved samtidig forudsætninger for en intensiv international erfaringsudveksling og for internationalt samarbejde om AIDS-bekæmpelse;

Resten af betragtningerne uændret

Artikel 1

Et samordnet forsknings- og udviklingsprogram for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab inden for forskning i medicin og sundhed vedtages for en *treårig* periode begyndende den 1. januar 1987.

Programmet gennemføres ved hjælp af samordnede aktioner.

Artikel 1

Et samordnet forsknings- og udviklingsprogram for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab inden for forskning i medicin og sundhed vedtages for en **femårig** periode begyndende den 1. januar 1987.

Udgår

Resten af artikel 1 uændret

Artikel 2 uændret

Artikel 3

Fællesskabets bidrag til samordningen skønnes at beløbe sig til 37,0 mio ECU, herunder udgifter til et personale på 12 ansatte.

Den foreløbige fordeling af midlerne mellem de forskellige programområder fremgår af bilag II.

Artikel 3

Fællesskabets bidrag til samordningen skønnes at beløbe sig til 80 mio ECU, herunder udgifter til et personale på 12 ansatte.

Den foreløbige fordeling af midlerne mellem de forskellige programområder fremgår af bilag II.

De enkelte projekter under dette program gennemføres hovedsagelig ved hjælp af samordnede aktioner, hvor Kommissionen afholder samordningsomkostningerne.

Til finansieringen af centraliserede faciliteter, f.eks. til opbygningen af et europæisk gencentrum, skal der efter godkendelse fra det i henhold til artikel 4 nedsatte udvalg stilles 10 mio ECU til rådighed.

Artikel 4 – 9 uændret

BILAG I uændret

Fredag den 18. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET*BILAG II**Delprogram I —
Større sundhedsproblemer*

| | Mio ECU | % |
|---|---------|----|
| Målområde I.1. — Kræft | 11,05 | 30 |
| Målområde I.2 — AIDS | 5,45 | 15 |
| Målområde I.3 — Aldersrelaterede Sundhedsproblemer | 5,65 | 15 |
| Målområde I.4 — Miljø- og levevis relaterede sundhedsproblemer | 3,35 | 9 |

*Delprogram II —
sundhedsressourcer*

| | Mio ECU | % |
|---|---------|-----|
| Målområde II.1 — Udvikling af den medicinske teknologi | 6,95 | 19 |
| Målområde II.2 — Forskning i sund- hedsydelser | 4,55 | 12 |
| I alt: | 37,00 | 100 |

*BILAG II**Delprogram I —
Større sundhedsproblemer*

| | Mio ECU |
|---|---------|
| Målområde I.1. — Kræft | 18,50 |
| Målområde I.2 — AIDS | 28,50 |
| Målområde I.3 — Aldersrelaterede Sundhedsproblemer | 9,00 |
| Målområde I.4 — Miljø- og levevis relaterede sundhedsproblemer | 5,40 |

*Delprogram II —
sundhedsressourcer*

| | Mio ECU |
|---|---------|
| Målområde II.1 — Udvikling af den medicinske teknologi | 11,40 |
| Målområde II.2 — Forskning i sund- hedsydelser | 7,20 |
| I alt: | 80,00 |

BILAG III uændret

— dok. A2-118/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

(Første behandling)

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om et samordnet forsknings- og udviklingsprogram for Det europæiske økonomiske Fællesskab inden forskning i medicin og sundhed (1987-1989)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. artikel 235 i EØF-traktaten (dok. C2-152/86/III),
- der henviser til det foreslåede retsgrundlag samt det faktum, at artikel 130 Q, stk. 2, i EØF-traktaten ved den europæiske fælles akts ikrafttræden automatisk anvendes som nyt retsgrundlag, hvorefter samarbejdsproceduren anvendes,
- der henviser til betænkning fra energi-, forsknings- og teknologiudvalget og til udtalelser fra budgetudvalget og udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse (dok. A2-118/87),
- der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag;

⁽¹⁾ EFT nr. C 50 af 26.2.1987, s. 59.

Fredag den 18. september 1987

1. anmoder Kommissionen om at optage Parlamentets ændringer i sit forslag, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-traktaten, samt underrette det om eventuelle yderligere ændringer af forslaget;
2. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis Rådet ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
3. opfordrer Rådet til fornyet høring, hvis det agter i væsentlig grad at ændre Kommissionens forslag;
4. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affatteles, der er resultatet af Parlamentets afstemninger, sammen med denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlamentets udtalelse.

3. * Forsknings- og udviklingsprogram på området videnskab og teknik i udviklingens tjeneste

— Forslag til forordning KOM(86) 550 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets forordning om et forsknings- og udviklingsprogram på området videnskab og teknik i udviklingens tjeneste (1987-1990)

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 130 Q, stk. 2,

Resten af præamblet uændret

Betragtningerne uændret

Artikel 1

Artikel 1

Første afsnit uændret

Som led i programmet kan de kompetente organer i Fællesskabet og i udviklingslandene fremsætte forslag til forsknings- og udviklingsaktioner. Der kan ligeledes fremsættes forslag om medfinansiering af forskningsaktiviteter, som gennemføres af andre internationale organisationer på området.

Som led i programmer opfordres de kompetente forskningsorganer enten i Fællesskabet eller i udviklingslandene til at fremsætte forslag til forsknings- og udviklingsaktioner. Andre kompetente internationale organer opfordres ligeledes til at fremsætte forslag om medfinansiering af forskningsaktiviteter.

På grund af en række problemer, der er fælles for mange udviklingslande, bør regionale og integrerede programmer i forbindelse med visse forskningsprojekter prioriteres.

Artikel 2 og 3 uændret

Artikel 4

Artikel 4

1. I udførelsen af sine opgaver bistås Kommissionen af et rådgivende udvalg for forskning i forbindelse med udvikling, herefter benævnt »udvalget«, der erstatter det rådgivende udvalg for forvaltning og koordinering af forskning i forbindelse med udvikling, som blev nedsat ved Rådets afgørelse 84/338/Euratom, EKSF, EØF (1).

1. I udførelsen af sine opgaver bistås Kommissionen af et rådgivende udvalg for forskning i forbindelse med udvikling, herefter benævnt »udvalget«, der erstatter det rådgivende udvalg for forvaltning og koordinering af forskning i forbindelse med udvikling, som blev nedsat ved Rådets afgørelse 84/338/Euratom, EKSF, EØF (1).

(1) EFT nr. L 177 af 4.7.1984, s. 25.

(1) EFT nr. L 177 af 4.7.1984, s. 25.

Fredag den 18. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Udvalget sammensættes af højst to repræsentanter for hver medlemsstat med ansvar for videnskab og teknologi inden for tropisk og subtropisk landbrug samt medicin, sundhed og ernæring i de tropiske og subtropiske områder.

En repræsentant for Den stående Komité for landbrugsforskning og for det rådgivende udvalg for forskning i medicin og sundhed og for det tekniske center for samarbejde på landbrugsområdet samt eksperter fra udviklingslandene indbydes til at deltage i udvalgets arbejde.

Af hensyn til en bedre samordning på internationalt plan kan repræsentanter for de berørte internationale organer indbydes til at overvære udvalgets møder.

Udvalget sammensættes af højst to repræsentanter for hver medlemsstat med ansvar for videnskab og teknologi inden for Tropisk og Subtropisk Landbrug samt Medicin, Sundhed og Ernæring i de tropiske og subtropiske områder.

En repræsentant for Den stående Komité for landbrugsforskning og for det rådgivende udvalg for forskning i medicin og sundhed og for det tekniske center for samarbejde på landbrugsområdet samt eksperter fra udviklingslandene indbydes til at deltage i udvalgets arbejde.

Af hensyn til en bedre samordning på internationalt plan **bør** repræsentanter for de berørte internationale organer **ved vigtige afgørelser** indbydes til at overvære udvalgets møder.

Resten af artikel 4 uændret

Artikel 4a

Programmet gennemføres først og fremmest efter aftale med udviklingslandenes videnskabelige institutioner efter konstatering af deres behov i så henseende. Der tages rimeligt hensyn til forskningsresultater, der foreligger i andre dele af verden.

Artikel 5 uændret

Artikel 6

Formidlingen af den viden, programmet resulterer i, varetages på følgende måde:

Stk. 1 uændret

2. Kommissionen meddeler den viden og de opfindelser, den har ret til at disponere over, til medlemsstaterne samt til de personer og virksomheder, som, på en medlemsstats eller et udviklingslands territorium, udøver en forsknings- eller fremstillingsaktivitet, der berettiger dem til at få adgang til denne viden. Kommissionen skal ligeledes videregive denne viden i første række til udviklingslandene, ikke blot til de udviklingslande, hvormed Fællesskabet har indgået associerings- eller samarbejdsaftaler, og de ikke-associerede udviklingslande, der modtager finansiel og teknisk bistand fra Fællesskabet, men til alle de udviklingslande, som har et presserende behov for denne viden og som er i stand til at udnytte denne. *Kommissionen kan endvidere fastsætte betingelser for denne formidling af viden.*

Artikel 6

Formidlingen af den viden, programmet resulterer i, varetages på følgende måde:

2. Kommissionen meddeler den viden og de opfindelser, den har ret til at disponere over, til medlemsstaterne samt til de personer og virksomheder, som, på en medlemsstats eller et udviklingslands territorium, udøver en forsknings- eller fremstillingsaktivitet, der berettiger dem til at få adgang til denne viden. Kommissionen skal ligeledes videregive denne viden i første række til udviklingslandene, ikke blot til de udviklingslande, hvormed Fællesskabet har indgået associerings- eller samarbejdsaftaler, og de ikke-associerede udviklingslande, der modtager finansiel og teknisk bistand fra Fællesskabet, men til alle de udviklingslande, som har et presserende behov for denne viden og som er i stand til at udnytte denne.

Efter fælles aftale med de personer eller institutioner — også i udviklingslandene — også i udviklingslandene — der drager nytte af forskningsresultaterne, fastsætter Kommissionen betingelserne for formidling af denne viden til udenlandske forskningsorganer i Fællesskabet og i udviklingslandene.

Resten af teksten uændret

Fredag den 18. september 1987

— dok. A2-44/87

**LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING
(Første behandling)**

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om et forsknings- og udviklingsprogram på området videnskab og teknik i udviklingens tjeneste (1987-1990)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet (KOM(86) 550 endel./2),
 - hørt af Rådet (dok. C2-152/86, II),
 - der henviser til betænkning fra udvalget om udvikling og samarbejde samt til udtalelse fra budgetudvalget, energi-, forsknings- og teknologiudvalget samt udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse (dok. A2-44/87),
 - der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag,
 - der henviser til sine beslutninger af 17. juni 1982 ⁽¹⁾ om videnskab og teknik i udviklingens tjeneste 1982-1985 og af 16. december 1983 ⁽²⁾ om udvikling af u-landenes egen forskningskapacitet på det videnskabelige og tekniske område (1984-1987),
- A. der henviser til, at også udviklingen af en videnskabelig og teknologisk infrastruktur på nationalt og regionalt plan er et led i udviklingslandenes selvstændige udvikling.
- B. der er overbevist om, at de planlagte forskningsforanstaltninger kun opfylder deres formål, dersom de yder et effektivt bidrag til den sociale og økonomiske udvikling blandt befolkningen i udviklingslandene,
- C. der henviser til, at en effektiv og godt udrustet forskningskapacitet i udviklingslandene vil bidrage til at mindske »hjerneflugten«;
1. bifalder Kommissionens forslag til et nyt forskningsprogram, der sikrer fortsættelsen af programmet 1982-1986; mener, at det er rimeligt at afsætte mindst 80 mio ECU i bevillinger — med mulighed for at dette beløb kan forhøjes — og opfordrer Rådet til at vedtage det pågældende forslag for at undgå, at programmet som helhed bringes i fare;
 2. mener, at forskningsprogrammet som helhed kan supplere Lomé III på forskningsområdet, da mange AVS-lande på grund af forskningsprojekternes langfristede karakter og høje omkostninger kun optager få af dem i deres vejledende programmer;
 3. beklager, at programmet ikke indeholder nogen tidsplan, og at finansieringen af biomkostningerne derved ikke er afklaret, hvilket muligvis kan forhindre, at målet, nemlig at skabe større forskningskapacitet i udviklingslandene, nås;
 4. beklager de mangelfulde oplysninger om gennemførelsen af programmet 1984-1986 og opfordrer Kommissionen til inden udgangen af 1987 at forelægge en foreløbig opgørelse over de foreliggende resultater;
 5. understreger udtrykkeligt, at det nye program ikke kun må være en fortsættelse af det gamle, og at der skal tages særligt hensyn til flere aspekter:
 - skabelse af større ligevægt mellem programmets enkelte sektorer,

⁽¹⁾ EFT nr. C 182 af 19.7.1982, s. 80.

⁽²⁾ EFT nr. C 10 af 16.1.1984, s. 305.

Fredag den 18. september 1987

- den eksisterende mangel på oplysninger ved licitationer må afskaffes,
 - behovet for en mere præcis definition — eventuelt gennem en opdeling af særlig øremærkning af de disponible bevillinger — af de projekter, der skal tildeles midler til forskning og udvikling, således at interesserede forskningsinstitutioner i højere grad kan vejledes af Kommissionen i deres valg af projekter,
 - den uheldige isolering af forsker i udviklingslandene må mindskes gennem øget udveksling, fælles forskningskontrakter og samarbejde mellem forskningsinstitutioner i EF og udviklingslandene,
 - der må skabes større mobilitet for forskerholdene i forholdet nord-syd, syd-nord og syd-syd, og det videnskabelige samarbejde dels mellem industri- og udviklingslande og dels mellem udviklingslandene indbyrdes må styrkes;
6. er af den opfattelse, at der i betragtning af de mange forskellige planlagte forskningsprojekter må fastsættes prioriteter og overordnede mål; anser det for vigtigt, at man i overvejende grad koncentrerer sig om forskningsområder med multiplikatorvirkning, og at der så vidt muligt iværksættes forskningsprojekter, der dækker flere sektorer;
7. kræver, at der i lige så høj grad tages hensyn til uddannelsen og videreuddannelsen af forskere fra udviklingslandene som til selve forskningens indhold, idet den praktiske uddannelse er lige så vigtig som den videnskabelige;
8. kræver, at der i udviklingslandene skabes den nødvendige infrastruktur både for grundforskningen og for den anvendte forskning; kræver derfor, at de nødvendige faciliteter og finansielle midler stilles til rådighed; erkender i øvrigt, at dette program på grund af dets bevillingsramme vil være et skridt i denne retning, navnlig såfremt de støttede aktioner opnår en direkte indvirkning på udviklingsprocessen;
9. beklager, at vigtige områder blev forsømt ved gennemførelsen af det første program; kræver derfor en integreret landbrugsforskning, hvor et forskningsprogram, der dækker forskellige områder som landbrugsproduktion, landbrugsteknologi og -økonomi, inklusive fiskeri, skovbrug, græsning, miljøspørgsmål, vandkvaliteten, forbedring af jordbundens kvalitet samt forskning i alternative energikilder er af afgørende betydning;
10. anser det på grund af den dårlige ernæringssituation i mange af udviklingslandene for absolut påkrævet, at en landbrugsforskning, der bidrager til befolkningens selvforsyning med livsnødvendige fødevarer, prioriteres højest;
11. kræver en øget indsats på forskningsområdet »efterhøstteknologi«; teknologier til oplagring, konservering og forarbejdning af fødevarer og foderstoffer under særlig hensyntagen til lokalt forekommende materialer og energikilder;
12. går ind for, at der i forbindelse med tropeforskningen tages hensyn til de traditionelle medicinske strukturer, og at der lægges særlig vægt på udbygningen af de grundlæggende sundhedstjenester inklusive sundhedsopdragelsen;
13. understreger, at grundforskningen inden for tropemedicin lader en del tilbage at ønske, og kræver derfor en øget indsats (biokemi, genetik, immunologi, farmaci); gør udtrykkeligt opmærksom på, at infektionssygdomme ikke kan bekæmpes ved hjælp af et medikament, men kun ved hjælp af en samlet buket af foranstaltninger, og at udarbejdelsen af en samlet strategi derfor er påkrævet;
14. finder det vigtigt at prioritere programmer vedrørende ernæringssygdomme, der er nært knyttet til nedsat optagelse af næringsstoffer (malabsorption), som følge af infektioner, samt til bekæmpelse af sygdomme, der kan overføres fra dyr til mennesker (anthropozoonose som f.eks. rabies, bændelorm, brucellose etc.);

Fredag den 18. september 1987

15. understreger endelig, at nogle sagkyndige repræsentanter for udviklingslandene bør deltage i det rådgivende udvalgs arbejde, og at programmet som helhed kun opfylder sit formål, dersom formidlingen af forskningsresultaterne til de berørte forskningsinstitutioner i udviklingslandene sker gnidningsløst;

16. bifalder Kommissionens forslag om klart at medtage problemerne vedrørende AIDS i samordningen af forskningsprogrammerne inden for medicin og udvikling og mener, at programmet for den tredje verden bør knyttes snævert til og samordnes med det tilsvarende fællesskabsprogram;

17. godkender forslaget med forbehold af Parlamentets ændringer;

18. anmoder Kommissionen om at optage Parlamentets ændringer i sit forslag, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-traktaten;

19. opfordrer Rådet til at sikre, at disse ændringer medtages i den fælles holdning, som det fastlægger i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2a, i traktaten;

20. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affattelse, der er resultatet af Parlamentets afstemninger, sammen med denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlamentets udtalelse.

4. * Lydeffektniveau for plæneklippere

— Forslag til direktiv KOM(86) 682 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets direktiv om ændring af direktiv 84/538/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om lydeffektniveauet for plæneklippere

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 8A og 100A,

Resten af præamblet uændret

Betragtningerne uændret

ARTIKEL 1

I direktiv 84/538/EØF foretages følgende ændringer:

Stk. 1 uændret

2. Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til, at de i artikel 1 nævnte plæneklippere kun kan markedsføres;

ARTIKEL 1

I direktiv 84/538/EØF foretages følgende ændringer:

2. Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til, at de i artikel 1 nævnte plæneklippere kun kan markedsføres;

Første afsnit uændret

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 20 af 27.1.1987, s. 2.

Fredag den 18. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

- dersom det A-vejede lydtrykniveau i dB for luftbåren støj fra plæneklippere med en skærebredde på over 120 cm målt under de i bilag Ia nævnte forhold ikke overstiger et niveau på 92 dβ(A).

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

- dersom det A-vejede lydtrykniveau i dB for luftbåren støj fra plæneklippere med en skærebredde på over 120 cm målt under de i bilag Ia nævnte forhold ikke overstiger et niveau på 86 dB(A).

Resten af artikel 1 uændret

ARTIKEL 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige administrative eller ved lov fastsatte bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. juli 1987. De underretter straks Kommissionen herom.

ARTIKEL 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige administrative eller ved lov fastsatte bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv, **som sammenfatter Kommissionens forslag KOM(86) 682 og KOM(87) 133 i én tekst**, senest den 1. juli 1987. De underretter straks Kommissionen herom.

Stk. 2 uændret

2a. Når Rådet har vedtaget dette direktiv, om ændring offentliggør Kommissionen og Rådet i De Europæiske Fællesskabers Tidende, serie L, en kodificeret udgave af direktivet om plæneklippere.

Resten af teksten uændret

— dok. A2-130/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING
(Første behandling)

med udtalelse fra Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om ændring af direktiv 84/538/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om lydeffektniveauet for plæneklippere

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. artikel 100 i EØF-traktaten (dok. C2-189/86),
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og til udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (dok. A2-130/87),
- der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag;

1. tager til efterretning, at Kommissionen har forpligtet sig til at optage visse af Parlamentets ændringsforslag i sit forslag, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-traktaten;

⁽¹⁾ EFT nr. C 20 af 27.1.1987, s. 2.

Fredag den 18. september 1987

2. anmoder Kommissionen om også at overtage Europa-Parlamentets øvrige ændringsforslag, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-traktaten;
3. godkender med disse forbehold Kommissionens forslag;
4. anmoder Kommissionen om at underrette Europa-Parlamentet, hvis den agter at ændre sit forslag under Rådets behandling;
5. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis Rådet ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
6. forbeholder sig i givet fald ret til at indlede samrådsproceduren eller til at opfordre Rådet til fornyet høring;
7. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affattelse, der er resultatet af Parlamentets afstemninger, sammen med denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlamentets udtalelse samt til medlemsstaternes parlamenter til orientering.

b) Forslag til direktiv KOM(87) 133 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets direktiv om ændring af direktiv 84/538/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om lydeffektniveauet for plæneklippere

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 8A og 100A,

Resten af præamblet uændret

Betragtningerne uændret

ARTIKEL 1

I direktiv 84/538/EØF foretages følgende ændringer:

Stk. 1 uændret

2. I bilag I indsættes som punkt 6.1.3.:

»6.1.3. Cylinderklippere indstilles med et af fabrikan-
ten angivet mellemrum mellem cylindere og fast kniv,
således at:

2 led uændret

Før og under målingerne smøres de roterende knive
med en olie SAE 20/50".

ARTIKEL 1

I direktiv 84/538/EØF foretages følgende ændringer:

2. I bilag I indsættes som punkt 6.1.3.:

»6.1.3. Cylinderklippere indstilles med et af fabrikan-
ten angivet mellemrum mellem cylindere og fast kniv,
således at:

— skæreanordningen indstilles så knivene rører og
rykkes derefter tilbage, så der lige netop ikke er
kontakt, når cylinderen roterer med prøvehastig-
hed.

Før og under målingerne smøres de roterende knive
med en olie SAE 20/50".

(*) Fuldstændig tekst EFT nr. C 113 af 28.4.1987, s. 5.

Fredag den 18. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

ARTIKEL 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. juli 1988. De underretter straks Kommissionen herom.

ARTIKEL 2

2a. I bilag I indsættes følgende til stk. 2 punkt 6.2.:

Benzindrevne cylinderklippere måles dog ved en skæreanordnings- og motorhastighed, der svarer til en kørehastighed på 5 km/h.

Stk. 2 uændret

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv, **som sammenfatter Kommissionens forslag KOM(86) 682 og KOM(87) 133 i ét forslag**, senest den 1. juli 1988. De underretter straks Kommissionen herom.

2a. Når Rådet har vedtaget dette direktiv om ændring offentliggør Kommissionen og Rådet i De Europæiske Fællesskabers Tidende, serie L, en kodificeret udgave af direktivet om plæneklippere, omfattende Kommissionens direktiv (87/252/EØF) af 7. april 1987 ⁽¹⁾.

Resten af teksten uændret

⁽¹⁾ Kommissionens direktiv af 7. april 1987 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 84/538/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilladeligt lydeffektniveau for plæneklippere (87/252/EØF; EFT nr. L 117 af 5.5.1987, s. 22.)

— dok. A2-129/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING
(Første behandling)

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om ændring af direktiv 84/538/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om lydeffektniveau for plæneklippere.

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. artikel 100 i EØF-traktaten (dok. C2-42/87),
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og til udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (dok. A2-129/87),
- der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag,

⁽¹⁾ EFT nr. C 113 af 28.4.1987, s. 5.

Fredag den 18. september 1987

1. tager til efterretning, at Kommissionen har forpligtet sig til at optage visse af Parlamentets ændringsforslag i sit forslag, jf. artikel 149, stk. 3 i EØF-traktaten;
2. anmoder Kommissionen om også at overtage Europa-Parlamentets øvrige ændringsforslag, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-traktaten;
3. godkender med disse forbehold Kommissionens forslag;
4. anmoder Kommissionen om at underrette Europa-Parlamentet, hvis den agter at ændre sit forslag under Rådets behandling;
5. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis Rådet ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
6. forbeholder sig i givet fald ret til at indlede samrådsproceduren eller til at opfordre Rådet til fornyet høring;
7. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affattelse, der er resultatet af Parlamentets afstemninger, sammen med denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlamentets udtalelse og til medlemsstaternes parlamenter til orientering.

5. * Landbrugs- og skovbrugshjultraktorer

— Forslag til direktiv KOM(87) 194 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende visse dele og specifikationer for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100A,

Resten af præamblet uændret

Fællesskabet vedtager foranstaltninger med henblik på gradvis oprettelse af det indre marked i løbet af perioden indtil den 31. december 1992,

Betragtningerne uændret

Artikel 1 — 4 uændret

Artikel 5

Artikel 5

Stk. 1 og 2 uændret

2a. Kommissionen og Rådet kodificerer de gældende bestemmelser for EØF-standardtypegodkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer og offentliggør dem i L-udgaven af De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Resten af teksten uændret

Fredag den 18. september 1987

— dok. A2-128/87

**LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING
(første behandling)**

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende visse dele og specifikationer for landbrugs- og skovbrugshultraktorer.

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet (KOM(87) 194 endel.),
- hørt af Rådet, jf. artikel 100 i EØF-Traktaten (dok. C2-57/87),
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (dok. A2-128/87),
- der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag;

1. tager til efterretning, at Kommissionen har forpligtet sig til at optage visse af Parlamentets ændringsforslag i sit forslag, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-traktaten;
2. anmoder Kommissionen om også at overtage Europa-Parlamentets øvrige ændringsforslag, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-Traktaten;
3. godkender med disse forbehold Kommissionens forslag;
4. anmoder Kommissionen om at underrette Europa-Parlamentet, hvis den agter at ændre sit forslag under Rådets behandling;
5. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis Rådet ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
6. forbeholder sig i givet fald ret til at indlede samrådsproceduren eller til at opfordre Rådet til fornyet høring;
7. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affattelse, der er resultatet af Parlamentets afstemninger, sammen med denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlamentets udtalelse.

6. * Beskyttelse af arbejdstagere mod benzen

— Forslag til direktiv KOM(85) 669 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets direktiv om beskyttelse af arbejdstagere mod farerne ved under arbejdet at være udsat for benzen (femte særdirektiv i henhold til artikel 8 i direktiv 80/1107/EØF)

Præamblet uændret

1. betragtning uændret

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 349 af 31.12.1985, s. 32.

Fredag den 18. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

en gennemgang af de foranstaltninger, der er truffet af medlemsstaterne til beskyttelse af arbejdstagerne mod farerne ved under arbejdet at være udsat for bestemte stoffer viser, at der består en række forskelle; der bør derfor med henblik på at sikre en afbalanceret udvikling ske en harmonisering og en forbedring af disse foranstaltninger, som direkte påvirker Fællesmarkedets funktion; denne harmonisering og forbedring bør baseres på fælles principper;

3. betragtning uændret

i henhold til nævnte direktiv skal en sådan beskyttelse så vidt muligt sikres ved hjælp af foranstaltninger, der hindrer eksponering eller holder denne på et så lavt niveau, som det med rimelighed er muligt;

5. og 6. betragtning uændret

der *bør* træffes forebyggende foranstaltninger til beskyttelse af sundheden og sikkerheden hos arbejdstagere, der er udsat for benzen;

med henblik på at sikre den højeste grad af beskyttelse, der med rimelighed kan gennemføres, er det nødvendigt, at arbejdstagerne og deres repræsentanter informeres om de sundhedsfarer, benzen kan frembyde, samt om de forholdsregler, hvorved disse farer kan reduceres eller elimineres, således at de kan forvisse sig om, at der træffes de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger;

Artikel 1

1. Dette direktiv, som er det femte særdirektiv i henhold til artikel 8 i direktiv 80/1107/EØF, har til formål at beskytte arbejdstagere mod farer for deres sundhed og sikkerhed, herunder at forebygge farer, som opstår eller kan opstå ved, at de under arbejdet udsættes for benzen. I direktivet er der fastsat grænseværdier og andre særlige forskrifter.

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

en gennemgang af de foranstaltninger, der er truffet af medlemsstaterne til beskyttelse af arbejdstagerne mod farerne ved under arbejdet at være udsat for bestemte stoffer viser, at der består en række forskelle; der bør derfor med henblik på at sikre en afbalanceret udvikling **og en effektiv beskyttelse af arbejdstagernes sundhed** ske en harmonisering og en forbedring af disse foranstaltninger, som direkte påvirker Fællesmarkedets funktion; denne harmonisering og forbedring bør baseres på fælles principper;

i henhold til nævnte direktiv **og som følge af benzens velkendte sundhedsfarlige og især kræftfremkaldende virkning** skal en sådan beskyttelse så vidt muligt sikres ved hjælp af foranstaltninger, der hindrer eksponering eller holder denne på et så lavt niveau, som det med rimelighed er muligt. **Disse foranstaltninger omfatter også forbud mod anvendelse af benzen på visse områder samt forbud mod, at visse persongrupper beskæftiger sig med benzen eller benzenholdige stoffer;**

arbejdsgiveren bør stille faciliteter, herunder rimelig frihed i arbejdstiden uden løntab, til rådighed, som kan hjælpe arbejdstagernes repræsentanter i deres arbejde med at kontrollere, samordne og reagere på informationer vedrørende arbejdnernes sundhed;

7. 8. og 9. betragtning uændret

der **skal ubetinget** træffes forebyggende foranstaltninger til beskyttelse af sundheden og sikkerheden hos arbejdstagere, der er udsat for benzen;

med henblik på at sikre den højeste grad af beskyttelse, der med rimelighed kan gennemføres, er det nødvendigt, at arbejdstagerne og deres repræsentanter informeres om de sundhedsfarer, benzen kan frembyde, samt om de forholdsregler, hvorved disse farer kan reduceres eller elimineres, således at de **gennem medbestemmelse** kan forvisse sig om, at der træffes de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger;

Artikel 1

1. Dette direktiv, som er det femte særdirektiv i henhold til artikel 8 i direktiv 80/1107/EØF, har til formål at beskytte arbejdstagere mod farer for deres sundhed og sikkerhed, herunder at forebygge farer, som opstår eller kan opstå ved, at de under arbejdet udsættes for benzen. I direktivet er der fastsat **forbud**, grænseværdier og andre særlige forskrifter.

Fredag den 18. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

2. Dette direktiv gælder ikke for:

- skibsfart,
- luftfart.

3. Dette direktiv er ikke til hinder for, at medlemsstaterne kan anvende eller indføre love eller administrative bestemmelser, der yder arbejdstagerne en bedre beskyttelse, navnlig ved at der i stedet for benzen anvendes mindre farlige erstatningsstoffer og -materialer.

2. Udgår.

3. Dette direktiv er ikke til hinder for, at medlemsstaterne kan anvende eller indføre love eller administrative bestemmelser, hvori fastsættes strengere standarder, yderligere forbud og påbud om anvendelse af mindre farlige erstatningsstoffer i stedet for benzen, end der er fastsat i dette direktiv, hvis der ydes arbejdstagerne en bedre beskyttelse.

3a. For så vidt det er teknisk muligt, erstattes benzen af mindre farlige erstatningsstoffer. I disse tilfælde forbydes anvendelsen af benzen.

3b. Forskning i og udvikling af henholdsvis ufarlige og mindre farlige erstatningsstoffer for benzen samt af teknik, som overflødiggør anvendelsen af benzen, skal fremmes.

3c. Det er forbudt at beskæftige unge under 18 år samt gravide og ammende kvinder ved arbejde, hvor de udsættes for benzen.

Artikel 2 uændret

Artikel 3

Artikel 3

Stk. 1 og 3 uændret

3a.

- a) Luftkoncentrationen som defineret i stk. 3 må kun anvendes som eneste kriterium, når optagelse gennem huden ikke udgør en sundhedsrisiko.
- b) Der foretages en ny vurdering, hvis;
 - det må antages, at vurderingen var forkert,
 - der indtræder en betydelig ændring på det arbejdsområde, som danner grundlag for vurderingen.

Artikel 4

Artikel 4

For de i artikel 3, stk. 1, omhandlede arbejdsområder, jf. dog artikel 3, stk. 3, skal arbejdsgiverne råde over og på anmodning give den ansvarlige myndighed oplysninger om;

For de i artikel 3, stk. 1, omhandlede arbejdsområder, er arbejdsgiverne forpligtet til at råde over og på anmodning give den ansvarlige myndighed oplysninger om;

Resten af artikel 4 uændret

Artikel 5

Artikel 5

For ethvert af de i artikel 3, stk. 1, omhandlede arbejdsområder skal arbejdstagernes eksponering nedsættes til et så lavt niveau, som det med rimelighed er muligt, navnlig ved hjælp af følgende foranstaltninger, hvor dette er hensigtsmæssigt:

For ethvert af de i artikel 3, stk. 1, omhandlede arbejdsområder skal arbejdstagernes eksponering nedsættes til et minimum, navnlig ved hjælp af følgende foranstaltninger:

Fredag den 18. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

- a) den mængde benzen, der anvendes, skal i hvert enkelt tilfælde begrænses så meget, som det med rimelighed er muligt;

Litra b) uændret

- c) arbejdsprocesserne skal i princippet være udformet således, at der ikke forekommer udslip af benzen-dampe i luften. Hvis dette ikke *med rimelighed* er muligt, bør disse udsuges fra arbejdspladsen så nær emissionsstedet som muligt;
- d) benzenholdigt affald skal opsamles i egnede lukkede beholdere og fjernes fra arbejdspladsen så hurtigt som muligt.

Artikel 6

Stk. 1 uændret

2. Arbejdsgiverne skal sikre, at alle beholdere og al emballage, der indeholder benzen, er *etiketteret på passende måde*.
3. Når benzen eller benzenholdigt affald transporteres, skal forskrifterne for etikettering og emballering i henhold til internationale konventioner eller nationale forskrifter om transport af farlige stoffer overholdes.

Artikel 7

For ethvert af de i artikel 3, stk. 1, omhandlede arbejdsområder, *jf. dog artikel 3, stk. 3*, træffes der følgende foranstaltninger:

- a) *For at sikre overholdelsen af den i artikel 8 fastsatte grænseværdi*, foretages målingen af arbejdstagernes eksponering for benzen i overensstemmelse med referencemetoden i bilag I eller enhver anden metode, som giver tilsvarende resultater. Den i bilag I omhandlede metode tilpasses den tekniske udvikling efter fremgangsmåden i artikel 10 i direktiv 80/1107/EØF.

Litra b) uændret

Artikel 8

Grænseværdien er på 16.25 mg/m³ (5 ppm) tidsvægtet for en periode på otte timer.

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

- a) **hvis der findes et mindre farligt erstatningsstof, erstattes benzen i princippet af dette stof. Hvis der ikke findes et sådant erstatningsstof, skal benzenmængden begrænses til et absolut minimum;**

- c) arbejdsprocesserne skal i princippet være udformet således, at der ikke forekommer udslip af benzen-dampe i luften. Hvis dette ikke **er teknisk muligt**, bør disse udsuges fra arbejdspladsen så nær emissionsstedet som muligt;

- d) benzenholdigt affald, **herunder de affaldsstoffer, der opstår ved rensning af udsugningsluften**, skal opsamles i egnede lukkede beholdere og fjernes fra arbejdspladsen så hurtigt som muligt **og af den ansvarlige myndighed flyttes til et sikkert og til dette formål beregnet sted for bortskaffelse af affald.**

Artikel 6

2. Arbejdsgiverne **er forpligtet til at sikre**, at alle beholdere og al emballage, der indeholder benzen, **er forsynet med utvetydige og klart synlige etiketter.**

3. Når benzen og **benzenholdige stoffer** eller benzenholdigt affald transporteres, skal forskrifterne for etikettering og emballering i henhold til internationale konventioner eller nationale forskrifter om transport af farlige stoffer **finde anvendelse, såfremt de nationale retsforordninger er strengere og sikrer en mere omfattende beskyttelse end dette direktiv foreskriver.**

Artikel 7

For ethvert af de i artikel 3, stk. 1, omhandlede arbejdsområder, træffes der følgende foranstaltninger:

- a) Målingen af arbejdstagernes eksponering for benzen i overensstemmelse med referencemetoden i bilag I eller enhver anden metode, som giver tilsvarende resultater. Den i bilag I omhandlede metode tilpasses den tekniske udvikling efter fremgangsmåden i artikel 10 i direktiv 80/1107/EØF **og efter høring af Europa-Parlamentet,**

Artikel 8

Grænseværdien er **indtil den 31. december 1991** 16.25 mg/m³ (5 ppm) tidsvægtet for en periode på otte timer

Fredag den 18. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Fra den 1. januar 1992 er grænseværdien 9.75 mg/m³ (3 ppm) tidsvægtet for en periode på otte timer.

Spanien og Portugal, som blev medlem af Det europæiske Fællesskab den 1. januar 1986 får tilladelse til at udsætte gennemførelsen af den fra 1992 gældende grænseværdi i en overgangsperiode på indtil tre år til senest den 1. januar 1995.

Denne grænseværdi vil ikke blive overskredet.

Artikel 9

1. Såfremt den i artikel 8 fastsatte grænseværdi overskrides, skal årsagerne til overskridelsen påvises, og der skal *hurtigst muligt* træffes foranstaltninger til afhjælpning af situationen.

Artikel 9

1. Såfremt den i artikel 8 fastsatte grænseværdi overskrides, skal årsagerne til overskridelsen påvises, og der skal **straks** træffes foranstaltninger til afhjælpning af situationen.

Stk. 2 — 4 uændret

Artikel 10

For visse arbejdsområder, hvor det må forudses, at den i artikel 8 fastsatte grænseværdi vil blive overskredet, og hvor det ikke med rimelighed er muligt at træffe yderligere tekniske forebyggende foranstaltninger til begrænsning af arbejdstagernes eksponering for benzen, skal arbejdsgiveren afgøre, hvilke foranstaltninger der skal sikre, at arbejdstagerne beskyttes under udførelsen af dette arbejde, og der skal til arbejdstagerne bl.a. udleveres beskyttelsesudstyr herunder egnede åndedrætsværn, som de skal bære.

Artikel 10

For visse **tidsbegrænsede** arbejdsområder, **der også må anses for at være undtagelsestilfælde**, og hvor det ikke med rimelighed er muligt at træffe yderligere tekniske forebyggende foranstaltninger til begrænsning af arbejdstagernes eksponering for benzen, skal arbejdsgiveren **med arbejdstagernes eller disses repræsentanternes godkendelse** afgøre, hvilke foranstaltninger der skal sikre, at arbejdstagerne beskyttes under udførelsen af dette arbejde, og der skal til arbejdstagerne bl.a. udleveres beskyttelsesudstyr herunder egnede åndedrætsværn, som de skal bære.

Artikel 11

1. I forbindelse med enhver form for arbejde som omhandlet i artikel 3, stk. 1, *jf. dog artikel 3, stk. 3, træffes der* passende foranstaltninger med henblik på at sikre, at;

Artikel 11

1. **Arbejdsgiveren er forpligtet til** for arbejde som omhandlet i artikel 3, stk. 1, at træffe passende foranstaltninger med henblik på at sikre, at;

Litra a) uændret

b) der indrettes *områder*, hvor arbejdstagerne kan spise og drikke uden risiko for at komme i kontakt med benzen;

b) der indrettes **egnede rum, som er adskilt fra områder, hvor der arbejdes med benzen**, hvor arbejdstagerne kan spise og drikke uden risiko for at komme i kontakt med benzen;

c i) og c ii) uændret

ciii) beskyttelsesudstyret anbringes på et tydeligt angivet sted og kontrolleres *om muligt* før og efter brugen; der træffes passende foranstaltninger med henblik på at reparere eller udskifte defekt udstyr, før det atter tages i brug.

ciii) beskyttelsesudstyret anbringes på et tydeligt angivet sted og kontrolleres **både før og efter brugen**; der træffes passende foranstaltninger med henblik på at reparere eller udskifte defekt udstyr, før det atter tages i brug.

ca) **der vælges arbejdstagerrepræsentanter, som skal overvåge arbejdstagernes helbred.**

Fredag den 18. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

2. *Det må ikke pålægges arbejdstagerne at afholde omkostningerne ved foranstaltninger truffet i medfør af stk. 1.*

Artikel 12

Arbejdsgiveren træffer passende foranstaltninger med henblik på fyldestgørende underretning af arbejdstagerne og disses repræsentanter i virksomheden eller anlægget om:

a) den potentielle sundhedsfare;

Litra b) — e) uændret

Artikel 13

I forbindelse med enhver form for arbejde som omhandlet i artikel 3, stk. 1, *jf. dog artikel 3, stk. 3, træffes der passende foranstaltninger med henblik på at sikre, at:*

b) arbejdstagerne og — i virksomheder eller anlæg, hvor sådanne findes — deres repræsentanter *hurtigst muligt* underrettes i tilfælde af, at den i artikel 8 omhandlede grænseværdi overskrides, om årsagerne hertil og om de foranstaltninger, der er eller vil blive truffet til afhjælpning af situationen;

Litra c) uændret

d) den læge og den myndighed, der har ansvaret for det lægelige tilsyn, samt enhver med ansvar for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen har adgang til den i litra c) omhandlede journal;

Litra e) uændret

f) arbejdstagerne og disses repræsentanter, hvor sådanne findes, har adgang til *anonyme*, kollektive oplysninger i journalen;

Litra g) uændret

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

2. **Arbejdsgiveren afholder** omkostningerne ved foranstaltninger truffet i medfør af stk. 1.

Artikel 12

Arbejdsgiveren træffer passende foranstaltninger med henblik på fyldestgørende underretning og **uddannelse** af arbejdstagerne og disses repræsentanter i virksomheden eller anlægget om:

a) den potentielle sundhedsfare **samt foranstaltninger til afværgelse af sådanne farer;**

ea) **overvågning af arbejdstagernes helbred foretaget af disses valgte repræsentanter, herunder tilrettelæggelse af uddannelse på lokale skoler for arbejdstagerrepræsentanter om metoderne til indsamling af information om arbejdstagernes helbred og eventuelt efter anmodning fra arbejdstagerne om deres familiers helbred, og om påkrævet anvendelse af Edb som hjælp i denne forbindelse;**

eb) **rimelig frihed i arbejdstiden uden løntab, således at de valgte arbejdstagerrepræsentanter kan udføre opgaverne i henhold til dette direktiv;**

Artikel 13

Arbejdsgiveren er forpligtet til i forbindelse med enhver form for arbejde som omhandlet i artikel 3, stk. 1, **at træffe** passende foranstaltninger med henblik på at sikre, at:

b) arbejdstagerne og — i virksomheder eller anlæg, hvor sådanne findes — deres repræsentanter **straks** underrettes i tilfælde af, at den i artikel 8 omhandlede grænseværdi overskrides, om årsagerne hertil og om de foranstaltninger, der er eller vil blive truffet til afhjælpning af situationen;

d) den læge og den myndighed, der har ansvaret for det lægelige tilsyn, samt **arbejdstagernes repræsentanter og enhver** med ansvar for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen har adgang til den i litra c) omhandlede journal;

f) arbejdstagerne og disses repræsentanter, hvor sådanne findes, har adgang til kollektive oplysninger i journalen;

Fredag den 18. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

ga) der indgås en aftale mellem arbejdsgiveren og de valgte arbejdstagerrepræsentanter om rimelig frihed i arbejdstiden uden løntab for disse, således at de kan udføre deres opgaver i henhold til dette direktiv;

gb) arbejdstagerne og deres repræsentanter er berettiget til at anmode arbejdsgiveren om at træffe passende foranstaltninger til at sikre, at der ikke opstår risici som følge af benzenz anvendelse, og at eventuelle risikokilder straks fjernes;

Artikel 14

I forbindelse med enhver form for arbejde som omhandlet i artikel 3, stk. 1, jf. dog artikel 3, stk. 3, træffes der følgende foranstaltninger:

Arbejdsgiveren er forpligtet til for enhver form for arbejde som omhandlet i artikel 3, stk. 1, at træffe følgende foranstaltninger:

Stk. 1 — 5 uændret

5 a) Arbejdsgiveren stiller faciliteter til rådighed for de valgte arbejdstagerrepræsentanter, således at de kan udføre opgaverne i henhold til dette direktiv; disse faciliteter omfatter kontorer, kontorphonale og Edb, hvis arbejdsgiverrepræsentanterne finder dette påkrævet.

Artikel 15

I forbindelse med enhver form for arbejde som omhandlet i artikel 3, stk. 1, jf. dog artikel 3, stk. 3, træffes der følgende foranstaltninger:

Arbejdsgiveren er forpligtet til for enhver form for arbejde som omhandlet i artikel 3, stk. 1, at træffe følgende foranstaltninger:

Stk. 1 og 2 uændret

Artikel 16

Medlemsstaterne fører nationale statistikker over konstaterede tilfælde af erhvervssygdomme forårsaget af benzen.

Medlemsstaterne fører nationale statistikker over konstaterede tilfælde af erhvervssygdomme forårsaget af benzen. Disse statistikker ajourføres på grundlag af nye oplysninger.

Artikel 17 og 18 uændret

BILAG I

BILAG I

Titel uændret

1. Arbejdstagernes eksponering måles mindst hver tredje måned og under alle omstændigheder hver gang en teknisk ændring medfører risiko for øget eksponering.

Arbejdstagernes eksponering måles mindst hver tredje måned og under alle omstændigheder hver gang en teknisk ændring medfører risiko for øget eksponering samt efter krav fra arbejdstagerne eller disses repræsentanter. Luftkvaliteten i arbejdslokalerne kontrolleres til stadighed.

2. Hyppigheden af målingerne kan nedsættes til en gang årligt,

2. Hyppigheden af målingerne kan nedsættes til en gang årligt,

1 led uændret

Fredag den 18. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

- hvis resultaterne af de to forudgående målinger foretaget med et passende tidsinterval ikke har vist værdier, der overstiger *halvdelen* af den i artikel 8, litra a), fastsatte grænseværdi.

Hvis en gruppe arbejdstagere udfører samme eller næsten samme opgaver *på et og samme sted* og derfor er udsat for samme sundhedsfare, kan der udtages prøver på gruppebasis, dog på en sådan måde, at prøveudtagningen er repræsentativ for gruppen.

Stk. 3 og 4 uændret

BILAG II

Titel uændret

Stk. 1 og 2 uændret

3. Helbredskontrollen af eksponerede arbejdstagere skal gennemføres i overensstemmelse med arbejdsmedicinske principper og praksis og bør i det mindste omfatte følgende:

4 led uændret

— dok. A2-97/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING
(første behandling)

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om beskyttelse af arbejdstagere mod farerne ved under arbejdet at være udsat for benzen (Femte særdirektiv i henhold til artikel 8 i direktiv 80/1107/EØF)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(85) 669 endel.) ⁽¹⁾
- hørt af Rådet, jf. artikel 100 i EØF-traktaten (dok. C 2-164/85),

⁽¹⁾ EFT nr. C 349 af 31.12.1985, s. 32.

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

- hvis resultaterne af de to forudgående målinger foretaget med et passende tidsinterval ikke har vist værdier, der overstiger **en tredjedel** af den i artikel 8, litra a), fastsatte grænseværdi.

Hvis en gruppe arbejdstagere udfører samme eller næsten samme opgaver og derfor er udsat for samme sundhedsfare, kan der udtages prøver på gruppebasis, dog på en sådan måde, at prøveudtagningen er repræsentativ for gruppen.

4a) Målemetoden skal være så nøjagtig, at sikkerhedsgrænsen ligger på 98 %.

BILAG II

Fredag den 18. september 1987

- henviser til:
 - der henviser til Rådets direktiv 80/1107/EØF af 27. november 1980 om beskyttelse af arbejdstagere mod farerne ved at være udsat for kemiske, fysiske og biologiske agenser under arbejdet ⁽¹⁾ og til de allerede udstedte særdirektiver herom samt til de særdirektiver, der er til behandling i Rådet, om bly ⁽²⁾, asbest ⁽³⁾, støj ⁽⁴⁾ og forbud mod bestemte agenser og/eller arbejdsaktiviteter ⁽⁵⁾,
 - der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om ændring af direktiv 80/1107/EØF om beskyttelse af arbejdstagere mod farerne ved at være udsat for kemiske, fysiske og biologiske agenser under arbejdet ⁽⁶⁾,
 - der henviser til betænkning fra udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse (dok. A 2-97/87),
 - der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag;
1. glæder sig over, at Kommissionen med sit forslag til ændring af direktiv 80/1107/EØF, som indeholder bestemmelser for omkring 100 farlige agenser, endelig har opfyldt Europa-Parlamentets ofte fremsatte og tvingende nødvendige krav;
 2. ville have foretrukket, om Kommissionen allerede havde indarbejdet særdirektiverne i dette direktiv om ændring, og håber, at Rådet vil nå til enighed om disse rammedirektiver lige så hurtigt, som det syntes at være tilfældet med det foreliggende benzendirektiv;
 3. understreger, at det er tvingende nødvendigt med en europæisk retsakt for omgangen med benzen i betragtning af den enorme benzenproduktion i Det europæiske Fællesskab, det store antal mennesker, som i den forbindelse gennem deres arbejde kommer i berøring med benzen, samt benzens tydeligt påviste helbredsskadelige og i høj grad stærkt kræftfremkaldende virkning for mennesker;
 4. konstaterer, at der takket være begrænsninger i brugen af benzen allerede er sket en nedgang i antallet af erhvervs sygdomme fremkaldt af dette stof;
 5. glæder sig principielt over, at Kommissionen har til hensigt at harmonisere medlemsstaternes hidtil meget forskellige grænseværdier og forskrifter, men anser ikke Kommissionens forslag for vidtrækkende nok og foreslår en række ændringer;
 6. glæder sig ligeledes over, at de planlagte og meget detaljerede beskyttelsesforskrifter og helbredscontroller samt oprettelsen af et sundhedsregister for og information af arbejdstagerne om de eventuelle farer er i overensstemmelse med de allerede af Rådet vedtagne direktiver om beskyttelse af arbejdstagerne;
 7. opfordrer indtrængende Rådet til at vedtage det fjerde særdirektiv om forbud mod bestemte agenser og/eller arbejdsaktiviteter, som det fik forelagt allerede den 10. oktober 1984;
 8. a) opfordrer Kommissionen til at øge sin forskning vedrørende sundhedsfarerne ved benzen, såvel hvad angår de kræftfremkaldende som de mutagene og teratologiske virkninger,
b) opfordrer Kommissionen til at fremme forskning i og udvikling af henholdsvis ufarlige og mindre farlige erstatningsstoffer for benzen samt teknikker, som gør brugen af benzen overflødig,
c) kræver forbud mod benzen overalt, hvor det kan erstattes af mindre farlige stoffer;

(1) EFT nr. L 327 af 3.12.1980, s. 8.

(2) EFT nr. L 247 af 23.8.1982, s. 12.

(3) EFT nr. L 263 af 24.9.1983, s. 25.

(4) EFT nr. L 137 af 24.5.1986, s. 28.

(5) EFT nr. C 270 af 10.10.1984, s. 3.

(6) EFT nr. C 164 af 2.7.1986, s. 4.

Fredag den 18. september 1987

9. kræver grænseværdien for benzen sænket pr. 1.1.1992 til 9.75 mg/m³ (3 ppm) og derefter en årlig revision med det formål at få værdien sænket yderligere gennem tilpasning til den nyeste tekniske udvikling;
10. kræver forbud mod beskæftigelse af unge under 18 år samt gravide eller ammende kvinder ved arbejde, hvor de udsættes for benzen;
11. er overbevist om, at endnu ikke alle problemer er løst med dette direktiv om beskyttelse af arbejdstagerne, og at der i almindelighed bør foretages en kritisk undersøgelse af anvendelsen af benzen, således f.eks. af værdien på 5 vol%benzen i motorbenzin, der vil være gældende i Det europæiske Fællesskab fra 1989;
12. anmoder Kommissionen om at optage Parlamentets ændringer i sit forslag, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-traktaten, og forelægge det ændrede forslag for Rådet;
13. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affattelse, der er resultatet af Parlamentets afstemninger, sammen med denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlamentets udtalelse.

7. Antarktis' og Sydpolarhavets økonomiske betydning

a) dok. A2-101/87

BESLUTNING

om Antarktis' og Sydpolarhavets økonomiske betydning

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af De Gucht om Antarktis (dok. 2-1477/84),
 - der henviser til forslag til beslutning af Zahorka om økonomisk udnyttelse af Antarktis (dok. 2-1677/84),
 - der henviser til betænkning fra udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse om beskyttelse af miljø og natur i Antarktis (dok. A2-57/87),
 - der henviser til betænkning fra udvalget om eksterne økonomiske forbindelser om Antarktis' og Sydpolarhavets økonomiske betydning (dok. A2-101/87),
- A. der erkender, at Antarktis og dets kontinentalsokkel (»det antarktiske miljø«) samt Sydpolarhavet har betydning for hele verden, navnlig i forbindelse med bevarelsen af stabile forhold i havmiljøet og vejr- og klimaforholdene på hele kloden samt dets storslåede øde områders kolossale betydning for menneskeheden (videnskabeligt, undervisnings- og inspirationsmæssigt),
 - B. der er klar over, at Antarktis er et enestående økosystem, og at den hidtidige forskning har vist, at den økologiske balance i Antarktis er meget følsom over for påvirkning udefra,
 - C. der er bekendt med, at flere medlemsstater har en stærk historisk tilknytning til Antarktis og har underskrevet forskellige traktater og konventioner (navnlig Antarktis-traktaten af 1959 og konventionen om Conservation of Antarctic Marine Living Resources (CCAMLR) af 1980), samt at EF selv allerede er kontraherende part i CCAMLR,

Fredag den 18. september 1987

- D. der konstaterer, at Antarktis-traktaten, der fastsætter, at Antarktis kun bør anvendes til fredelige formål, og som giver ret til videnskabelig forskning i Antarktis, indtil nu har været tilstrækkeligt grundlag for disse mål,
- E. der konstaterer, at Antarktis-traktaten effektivt har stillet alle suverænitetsskrav i forbindelse med Antarktis i bero,
- F. der er bekendt med, at Antarktis-traktaten eventuelt vil blive taget op til fornyet behandling i 1991,
- G. der bemærker den interesse, FNs medlemsstater har vist for Antarktis' og Sydpolarhavets fremtid,
- H. der tillige bemærker den stigende interesse i ikke-statslige miljøgrupper for beskyttelsen af Antarktis og Sydpolarhavet,
- I. der endvidere konstaterer, at Antarktis-traktatens kontraherende parter i øjeblikket fører forhandlinger om en ordning, der skal gælde for såvel kommerciel udforskning som udnyttelse af eventuelle mineralressourcer,
- J. der konstaterer, at de levende ressourcer i havet ved Antarktis er sårbare over for rovdrift, men at de, hvis de administreres korrekt, i væsentlig omfang vil kunne skabe en varig forøgelse af verdens proteinressourcer,
- K. der imidlertid beklager, at de forsøg, EF og de medlemsstater, der har undertegnet CCAMLR, har gjort på at kontrollere udnyttelsen af ressourcerne, indtil nu ikke har haft succes,
- L. der konstaterer, at de få mineralressourcer, der er fundet i Antarktis, ikke kan udnyttes kommercielt på grund af de vanskelige forhold og den nuværende markedssituation,
- M. der konstaterer, at ingen af de store olie- eller minedriftsselskaber i øjeblikket har planer om en økonomisk udnyttelse af mineraler i Antarktis;
1. mener, at bevarelsen af en Antarktis-traktat er i EFs interesse;
 2. anser det for uklogt at underlægge Antarktis en FN-ordning, da dette vil føre til en politisering af området;
 3. opfordrer indtrængende de EF-medlemsstater, der endnu ikke har tiltrådt Antarktis-traktaten, til at gøre dette;
 4. ønsker, at EF tiltræder Antarktis-traktaten;
 5. opfordrer derfor alle EF-medlemsstater til at arbejde for, at EF som juridisk person får mulighed for at tiltræde Antarktis-traktaten;
 6. er enig i, at Antarktis' betydning for Europa i lige så høj grad beror på at have kendskab til området og dets verdensomspændende betydning som på dets kapacitet som mineral- og proteinkilde;
 7. opfordrer derfor indtrængende alle medlemsstater til at drive og koordinere forskningsaktiviteter i Antarktis og til at samarbejde med henblik på oprettelse og anvendelse af den nødvendige forsyningsmæssige infrastruktur;
 8. opfordrer de medlemsstater, der planlægger aktiviteter i Antarktis, som kan forventes at påvirke miljøet i betydeligt omfang, til at foretage beregninger af indvirkningerne på miljøet, inden de iværksætter den pågældende aktivitet;
 9. opfordrer EF og de medlemsstater, der er medlemmer af CCAMLR, til at gøre alt for, at CCAMLRs planer og målsætninger gennemføres;
 10. mener, at CCAMLR, hvis den blev gennemført i fuldt omfang, kunne skabe det nødvendige grundlag for en økostrategi til bevarelse og forvaltning af de naturlige ressourcer i området;

Fredag den 18. september 1987

11. beklager imidlertid — uanset de betydelige forsøg Fællesskabet og de medlemsstater, der er kontraherende parter i CCAMLR, har gjort — at gennemførelsen af CCAMLR hidtil har været helt utilstrækkelig, og at den ukontrollerede udnyttelse af fiskebestanden har medført en kritisk nedfiskning af flere arter, samtidig med at blæksprutter og krill, der er basiselementer i den antarktiske fødekæde, efterhånden også er alvorligt truet;

12. udtrykker sin tilfredshed med, at CCAMLRs kommission på sit møde i Hobart den 8.-19. september 1986 erkendte sit ansvar for bevarelsen og en rationel anvendelse af de levende ressourcer i havet ved Antarktis og besluttede at nedsætte en arbejdsgruppe, der skal indkaldes af Australien inden næste møde i 1987 og fortsætte udarbejdelsen af forskellige bevarelsesstrategier med henblik på at gennemføre konventionens målsætninger;

13. mener, at Fællesskabet som kontraherende part har særlig pligt til at styrke CCAMLR som en effektiv bevarelsesfaktor, og at Fællesskabet og medlemsstaterne bør samarbejde for at gennemføre denne målsætning inden for rammerne af CCAMLR;

14. anmoder navnlig Kommissionen om hurtigst muligt at stille forslag til CCAMLRs sekretariat, som anført i rapporten fra mødet i Hobart, med henblik på at finde frem til og rette de eksisterende mangler i strukturen bag bevarelsesforanstaltningerne i Antarktis og Sydpolarhavet, og om at forsøge at få medlemsstaterne til at støtte sådanne forslag samt gøre Europa-Parlamentet bekendt med disse;

Hvaler

15. er af den opfattelse, at det er vigtigt, at alle parter nøje overholder moratoriet om kommerciel hvalfangst, herunder hvalfangst ved Antarktis i Sydpolarhavet, som blev vedtaget inden for rammerne af Den internationale konvention om Hvalfangst;

16. opfordrer indtrængende Kommissionen til, som anført i udkastet til det fjerde miljøhandlingsprogram, ad diplomatisk og anden vej at gøre alt for at sikre, at moratoriet om kommerciel hvalfangst overholdes fuldt ud, og at misbrug af reglerne, f.eks. udstedelse af tilladelse til såkaldt »videnskabelig hvalfangst«, ikke opstår;

Mineraler

17. mener, at enhver form for udforskning eller udnyttelse af mineraler vil skade det antarktiske miljøes enestående værdier;

18. går ikke desto mindre principielt ind for, at der tilvejebringes en ordning for mineraler i Antarktis med henblik på at undgå ukontrolleret udforskning og udnyttelse;

19. mener, at det er nødvendigt, at der som led i en ordning for mineraler, etableres et fælles retsgrundlag for al fremtidig udforskning eller udvinding af mineraler i Antarktis;

20. mener, at disse retsbestemmelser bør indeholde de betingelser, der skal opfyldes, før der gives tilladelse; når disse betingelser ikke opfyldes, gives der ingen tilladelse;

21. stiller sig imidlertid tvivlende over for, hvorvidt det foreliggende udkast til en eventuel ordning for mineraler, som drøftet på det særlige rådgivende møde om mineralressourcer i Antarktis, der afholdtes i Tokyo fra den 27. oktober til 12. november 1986 (MR 17 Revision II, bilag til formandens uformelle personlige beretning fra september 1986), skaber en fyldestgørende ramme for miljøbeskyttelse;

22. anmoder derfor de medlemsstater, der deltager i forhandlingerne om en ordning for mineraler, om ikke at træffe beslutning om undertegnelse eller ratificering af en sådan ordning, før miljøfarerne er blevet defineret, og før der er udviklet passende beskyttelsesforanstaltninger;

Fredag den 18. september 1987

23. anser det for nødvendigt, at Kommissionen får tilladelse til at deltage som observatør i forhandlingerne om en ordning for mineraler, og ønsker sluttelig, at EF også bliver part i denne aftale — navnlig med henblik på Fællesskabets retlige kompetence i internationale handelsspørgsmål;

*
* *
*

24. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, de i teksten nævnte organer, navnlig de kontraherende parter i Antarktis-traktaten, til CCAMLRs medlemmer og sekretariat, til medlemmerne og sekretariatet i Den internationale kommission for Hvalfangst samt til De forenede Nationer.

b) dok. A2-57/87

BESLUTNING

om beskyttelse af miljø og natur i Antarktis

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 20. maj 1980, hvori det godkendte World Conservation Strategy som retningslinje for sin politik ⁽¹⁾,
 - der henviser til forslag til beslutning af Bloch von Blottnitz om beskyttelse af miljø og natur i Antarktis (dok. B2-653/86), og om forberedelse af en ny Antarktis-traktat efter udløbet af den i dag gældende traktat i 1991 (dok. B2-1176/85),
 - der henviser til forslag til beslutning af de Gucht om Antarktis (dok. 2-1477/84) og Zahorka om økonomisk udnyttelse af Antarktis (dok. 2-1677/84),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om Antarktis og Sydpolarhavets økonomiske betydning (dok. A2-101/87),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (dok. A2-57/87),
- A. der henviser til den afgørende betydning, som Antarktis har for klimaet over hele jorden,
 - B. der henviser til den altovervejende betydning, som Antarktis' indlandsis har for vandstanden i havene,
 - C. der henviser til Antarktis' umådelige betydning som det sidste store naturområde på jorden,
 - D. der henviser til det antarktiske landøkosystems iboende skrøbelighed,
 - E. der henviser til det antarktiske havøkosystems rigdom og dets betydning for resten af verden,
 - F. der anerkender betydningen af den gældende Antarktis-traktat,
 - G. der gør opmærksom på, at denne traktat kan fornyes når som helst efter juni 1991 og sandsynligvis i 1991,
 - H. der tager hensyn til, at der for øjeblikket finder forhandlinger sted om en eventuel mineraludvinding i Antarktis som optakt til fornyelsen af traktaten i 1991,

⁽¹⁾ EFT nr. C 147 af 16.6.1980, s. 26.

Fredag den 18. september 1987

- I. der er overbevist om, at planerne om at øge udvindingen kraftigt understreger behovet for en fælles holdning for EF og EFs medlemsstater, hvad angår miljøbeskyttelsen af Antarktis,
- J. der konstaterer, at adskillige af EFs medlemsstater ud over Antarktis-traktaten har underskrevet konventionen om Conservation of Antarctic Marine Living Resources (CCAMLR), som også EF har tiltrådt,
- K. der er klar over, at CCAMLR-møderne, hvor der træffes afgørende beslutninger, afholdes årligt, og at det seneste CCAMLR-møde fandt sted i september 1986,
- L. der bemærker, at det i artikel II i konventionen kræves, at fangst af havressourcer skal foregå i overensstemmelse med bevaringsprincipperne, som skal forhindre bestanden i at falde under et bestemt niveau og opretholde den økologiske balance mellem de arter, der drives fangst på, og de arter, som disse er føde for,
- M. der bemærker, at de fleste videnskabsmænd i CCAMLR's videnskabelige udvalg (Scientific Committee) er enige om, at bestanden af adskillige arter af finhvaler er blevet alvorligt reduceret ved overfiskning, navnlig fra USSR's side, og at de bevaringsforanstaltninger, som CCAMLR har truffet inden for de seneste to år, er for begrænsede til at ændre på denne nedgang i bestanden,
- N. der bemærker, at USSR har været uvillig til at acceptere noget, der ligger over mindstebestemmelserne for sådanne former for fiskeri,

Hvad angår konventionen om Conservation of Antarctic Marine Living Resources

1. mener, at der bør træffes øjeblikkelige hjælpeforanstaltninger for at bevare bestandene af finhvaler i havene omkring Antarktis og for at beskytte EFs eventuelle fremtidige interesser i dette område;
2. opfordrer Kommissionen til at sikre en omhyggelig koordinering af synspunkterne hos de af EFs medlemsstater, der er repræsenteret i CCAMLR-kommissionen, med henblik på yderligere forbedringer af CCAMLRs beskyttelsesforanstaltninger for finhvalen, og arbejde for en videreudvikling af det australske initiativ, der blev foreslået på ovennævnte kommissions møde i 1986 og kræver:
 - a) at fangsten af finhvaler i det område, som konventionen dækker indstilles i en periode af mindst 10 år,
 - b) at alle de lande, som har fisket i området fremlægger alle fiskedata fra det pågældende område siden 1969;
3. opfordrer Kommissionen til at lægge det nødvendige pres på USSR i tiden op til det næste CCAMLR-møde, for at få landet til at gå med til sådanne bevaringsforanstaltninger;
4. opfordrer indtrængende de EF-medlemsstater, som har undertegnet CCAMLR-konventionen, til hver for sig at insistere på ovennævnte hjælpeforanstaltninger og at lægge et lignende pres på USSR;

Hvad angår Antarktis-Traktaten

5. mener, at der er behov for en ensartet og konsekvent holdning til miljøbeskyttelse i Antarktis generelt og for, at alle statslige og ikke-statslige organisationer, som driver virksomhed i Antarktis, minimerer den menneskelige indflydelse;
6. mener derfor, at der er et presserende behov for en bevaringsstrategi for Antarktis (Antarctic Conservation Strategy), som skal omhandle naturværdierne og økosystemet under et og beskytte og forvalte Antarktis som en enhed;
7. mener, at de EF-medlemsstater, som er tilsluttet Antarktis-traktaten, bør indtage en fælles holdning til Antarktis-spørgsmål, især angående miljøbeskyttelse;
8. mener, at EF som sådan desuden bør deltage i beslutningsprocessen vedrørende Antarktis;

Fredag den 18. september 1987

9. opfordrer derfor de medlemsstater, der er medunderskrivere af Antarktis-traktaten, til at tage initiativ til udvikling af en bevaringsstrategi for Antarktis og som grundprincipper for en sådan strategi fastslår;

- a) at de naturlige værdier i Antarktis-miljøet skal bevares for altid til gavn for menneskeheden og til beskyttelse af det globale økosystem, og at det skal sikres, at alle menneskelige aktiviteter, navnlig turisme, er forenelige med bevarelsen af disse værdier,
- b) at der skal sikres fuldstændig beskyttelse af naturen i Antarktis, og at naturværdierne i Antarktis bør prioriteres,
- c) at Antarktis bør forblive et område med begrænset videnskabelig aktivitet, internationalt samarbejde og fri adgang til alle videnskabelige data; den videnskabelig aktivitet må ikke være indledningen til råstofudvinding,
- d) at Antarktis skal forblive et område med fred, og at den demilitariserede status skal bevares og udvides til at omfatte alle militære aktiviteter i havene omkring Antarktis,
- e) at deponering af radioaktivt eller giftigt affald skal forbydes;

10. mener, at der bør afstås fra mineraludvinding i Antarktis;

11. anmoder indtrængende om, at forhandling og godkendelse af en bevaringsstrategi for Antarktis skal gøres til en betingelse for, at de nuværende forhandlinger om en mineralordning kan resultere i godkendelse og gennemførelse af en sådan ordning eller konvention;

12. anmoder desuden indtrængende om, at der i denne bevaringsstrategi for Antarktis indføres bestemmelser om:

- a) at de eksisterende miljøbeskyttelsesbestemmelser for Antarktis udvides til at omfatte økosystemprincippet,
- b) at der tages initiativ til ensartede procedurer for vurdering af indvirkningen på miljøet omfattende logistiske, videnskabelige og turistmæssige aktiviteter såvel som aktiviteter i forbindelse med mineraler, hvis sådanne aktiviteter nogen sinde kommer til at finde sted,
- c) at der oprettes et kontor i lighed med et nationalt miljøbeskyttelseskontor med henblik på at sikre ensartede normer for vurdering af al menneskelig aktivitet i Antarktis, og at dette kontor skal overvåge gennemførelsen af miljøbestemmelser,
- d) at krav om offentlig kontrol og rapporteringspligt støttes;

13. opfordrer Kommissionen til at undersøge, hvordan EFs ekspertise bedst kan bidrage til beslutningsprocedurerne i forbindelse med Antarktis, især angående miljøbeskyttelse baseret på principperne i en sådan bevarelsesstrategi for Antarktis, og til at træffe foranstaltninger i overensstemmelse hermed, omfattende:

- a) på kort sigt: opnåelse af observationsstatus på de rådgivende møder (Consultative Meetings), de særlige rådgivende møder (Special Consultative Meetings) og især under forhandlingerne om mineraler,
- b) på længere sigt: i god tid forberedelse af en fornyelse af traktaten med fuldt medlemskab til EF;

14. opfordrer indtrængende de EF-medlemsstater, som har undertegnet Antarktis-traktaten, til kraftigt at gå ind for en bevaringsstrategi for Antarktis i alle fora under traktaten;

15. opfordrer indtrængende de EF-medlemsstater, som har undertegnet Antarktis-traktaten, til at foregå med et godt eksempel ved at anvende principperne i en bevaringsstrategi for Antarktis i forbindelse med deres egne aktiviteter i Antarktis;

*
* *

16. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, medlemsstaterne og underskriverne af Antarktis-traktaten.

Fredag den 18. september 1987

8. Handel med visse farlige kemikalier

— Forslag fra Kommissionen KOM(86) 362 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET**I.
Rådets forordning (EØF) om import og eksport til og fra Fællesskabet
af visse farlige kemikalier**

Præamblet uændret

1. betragtning uændret

for visse toksiske pesticider, der er optaget i direktiv 78/631/EØF, bør der fastsættes begrænsende foranstaltninger for godkendelse, distribution og anvendelse,

2. — 4. betragtning uændret

visse internationale organisationer har indført ordninger for anmeldelse af international handel med sådanne stoffer og oplysninger herom, det gælder således Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling og De Forenede Nationers miljøprogram;

inden for rammerne af internationale organisationer, navnlig Organisationen for økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECD), De Forenede Nationers miljøprogram (UNEP) og Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisationen (FAO), er der udviklet systemer til anmeldelse af og oplysning om den internationale handel med sådanne stoffer;

udviklingslandene har såvel på det seneste møde om FAO's Code of Conduct on the Distribution and use of Pesticides (1985) som på det sidste møde i Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF (september 1986 i Grækenland) udtrykt ønske om en eksportordning indeholdende en prior-informed-consent-procedure (dok. AVS/EØF 0089/86/A;

6. — 8. betragtning uændret

der er på internationalt plan almindelig enighed om, at disse anmeldelsesordninger ikke skal gælde medicinalvarer og tilsætningsstoffer til levnedsmidler;

Udgår.

eksport af kemikalier, som i Fællesskabets retsforskrifter er underkastet forbud eller strenge restriktioner, bør være omfattet af en fælles anmeldelsesprocedure, som sætter Fællesskabet i stand til at anmelde eksport af sådanne stoffer hos tredjelande;

eksport af kemikalier, som i Fællesskabets retsforskrifter **og/eller i en eller flere medlemsstater** er underkastet forbud eller strenge restriktioner, bør være omfattet af en fælles anmeldelsesprocedure, som sætter Fællesskabet i stand til at anmelde eksport af sådanne stoffer hos tredjelande;

den 31. december 1988 vil princippet om en informationsbaseret valgmulighed blive indført, hvorefter *tredjelandet får 60 dage til at reagere på Kommissionens anmeldelse;*

den 31. december 1988 vil princippet om en informationsbaseret valgmulighed blive indført, hvorefter **der ikke vil blive givet eksport-tilladelser før bestemmelseslandet giver sit samtykke eller fremsætter anmodning herom;**

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 177 af 15.7.1986, s. 5.

Fredag den 18. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Resten af betragtningerne uændret

Artikel 1 — 3 uændret

Artikel 4

Artikel 4

Stk. 1 uændret

2. Den udpegede myndighed i den medlemsstat, hvorfra de pågældende produkter skal eksporteres, udsteder en tilladelse, jf. dog nedenstående bestemmelser i dette stykke og stk. 3. Denne tilladelse udstedes kun, hvis bestemmelseslandet indvilliger i, at det pågældende kemikalium importeres, eller hvis der ikke er modtaget nogen meddelelse fra dette land senest 60 dage efter afsendelsesdatoen for Kommissionens anmeldelse.

3. Den i denne artikel omhandlede tilladelse udstedes under ingen omstændigheder, såfremt bestemmelseslandet meddeler Kommissionen, at det ikke indvilliger i import af det pågældende kemikalium.

4. Den i stk. 2 omhandlede tilladelse, som udstedes af den udpegede myndighed, må kun anvendes af eksportøren inden for en periode på tolv måneder fra dens udstedelsesdato; derefter er den ugyldig. Den skal være vedføjet en kopi af Fællesskabets anmeldelse til bestemmelseslandet.

5. Enhver eksport af det pågældende kemikalium fra Fællesskabet skal ledsages af en kopi af Fællesskabets anmeldelse til bestemmelseslandet samt en kopi af den tilladelse, den udpegede myndighed har udstedt.

2. Den udpegede myndighed i den medlemsstat, hvorfra de pågældende produkter skal eksporteres, udsteder en tilladelse, jf. dog nedenstående bestemmelser i dette stykke. Denne tilladelse udstedes kun, hvis bestemmelseslandet indvilliger i, at det pågældende kemikalium importeres.

3. **Udgår.**

4. Den i stk. 2 omhandlede tilladelse, som udstedes af den udpegede myndighed, må kun anvendes af eksportøren inden for en periode på tolv måneder fra dens udstedelsesdato; derefter er den ugyldig. Den skal være vedføjet **kopier af Fællesskabets anmeldelse til bestemmelseslandet og det importerende lands tilladelse.**

5. Enhver eksport af det pågældende kemikalium fra Fællesskabet skal ledsages af **kopier** af Fællesskabets anmeldelse til bestemmelseslandet, af den udpegede myndigheds tilladelse og **af bestemmelseslandets godkendelse.**

Stk. 6 og 7 uændret

Artikel 5

Artikel 5

Stk. 1 — 3 uændret

4. Hvis de pågældende stoffer ikke markedsføres i Fællesskabet på anmeldelsesdatoen, må de kun importeres til Fællesskabets territorium i kraft af en tilladelse, der udstedes af Kommissionen under hensyntagen til den i stk. 3 omhandlede vurdering.

4. Hvis de pågældende stoffer ikke markedsføres i Fællesskabet på anmeldelsesdatoen, må de kun importeres til Fællesskabets territorium i kraft af en tilladelse, der udstedes af Kommissionen **i samarbejde med den berørte medlemsstat** under hensyntagen til den i stk. 3 omhandlede vurdering.

Artikel 6

Artikel 6

Stk. 1 og 2 uændret

2a. Brugsanvisningerne skal være affattet på det mest anvendte sprog i bestemmelseslandet.

Artikel 7 — 9 uændret

Fredag den 18. september 1987

 TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
 FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

 TEKST ÆNDRET
 AF EUROPA-PARLAMENTET

*BILAG I**BILAG I*

Titel uændret

Bilag I udvides med de endnu ikke optagne toksiske stoffer fra bilag II, klasse 1a og 1b i direktiv 78/631/EØF (1).

*BILAG II**BILAG II*

Oplysninger, som kræves i henhold til artikel 3:

Oplysninger, som kræves i henhold til artikel 3:

Punkt 1 og 2 uændret

3. Anvendelsesformål, *såfremt disse kendes.*

3. Anvendelsesformål.

Punkt 4 — 6 uændret

7. En redegørelse for lovfæstede restriktioner i Fællesskabet samt *de væsentligste grunde* til disse restriktioner.

7. En redegørelse for lovfæstede restriktioner i Fællesskabet samt **årsagerne** til disse restriktioner.

 (1) EFT nr. L 206 af 29.7.1978, s. 20.

 TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
 FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

 TEKST ÆNDRET
 AF EUROPA-PARLAMENTET

II.

Henstilling med henblik på Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til på Fællesskabets vegne at forhandle i OECD og UNEP om anmeldelses- og konsultationsprocedurer for handel med visse farlige kemikalier.

II.

Henstilling med henblik på Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til på Fællesskabets vegne at forhandle i OECD og UNEP og FAO om anmeldelses- og konsultationsprocedurer for handel med visse farlige kemikalier.

Præamblet uændret

1. — 3. betragtning uændret

Der må derfor indledes forhandlinger i OECD og UNEP for at ændre og stramme de eksisterende procedurer; disse forhandlinger bør senest finde sted i forbindelse med genbehandlingen af de procedurer, som anvendes inden for disse *to* organisationer.

Der må derfor indledes forhandlinger i OECD, UNEP og FAO for at ændre og stramme de eksisterende procedurer; disse forhandlinger bør senest finde sted i forbindelse med genbehandlingen af de procedurer, som anvendes inden for disse **tre** organisationer.

*Eneste artikel**Eneste artikel*

Kommissionen bemyndiges til på Fællesskabets vegne at forhandle i OECD og UNEP i forbindelse med genbehandlingen af disse organisationers procedurer med henblik på at regulere handelen med farlige kemikalier.

Kommissionen bemyndiges til på Fællesskabets vegne at forhandle i OECD, UNEP og FAO i forbindelse med genbehandlingen af disse organisationers procedurer med henblik på at regulere handelen med farlige kemikalier.

Andet afsnit uændret

 (*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 177 af 15.7.1986, s. 9.

Fredag den 18. september 1987

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

BILAG

BILAG

Titel uændret

1. Senest i forbindelse med genbehandlingen af procedurerne for regulering af handelen med farlige stoffer med tredjelande fører Fællesskabet forhandlinger i OECD og UNEP om en ændring af de eksisterende anmeldelsesprocedurer, som hovedsagelig skal bestå i indførelse af det princip, at importlandets myndigheder forudgående har mulighed for efter en hurtig procedure at træffe et valg på grundlag af relevante oplysninger.

2. Kommissionen forelægger regelmæssigt Rådet rapporter om forhandlingernes udvikling i de to nævnte organisationer.

1. Senest i forbindelse med genbehandlingen af procedurerne for regulering af handelen med farlige stoffer med tredjelande fører Fællesskabet forhandlinger i OECD, UNEP og FAO om en ændring af de eksisterende anmeldelsesprocedurer, som hovedsagelig skal bestå i indførelse af det princip, at importlandets myndigheder forudgående har mulighed for efter en hurtig procedure at give samtykke på grundlag af relevante oplysninger.

2. Kommissionen forelægger regelmæssigt Rådet rapporter om forhandlingernes udvikling i de tre nævnte organisationer.

— dok. A2-124/87

BESLUTNING

som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til:

- I. forordning om import og eksport til og fra Fællesskabet af visse farlige kemikalier,
II. henstilling til afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til på Fællesskabets vegne at forhandle i OECD og UNEP om anmeldelses- og konsultationsprocedurer for handel med visse farlige kemikalier

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. artikel 113 i EØF-traktaten (dok. C2-68/86),
 - der henviser til sin beslutning af 14. oktober 1983 om udførsel af forskellige farlige stoffer og præparater og behovet for yderligere beskyttelse af arbejderen og forbrugeren i modtagerlandene samt den europæiske forbruger af næringsmidler af eksotisk oprindelse ⁽²⁾,
 - der henviser til betænkning fra udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse og til udtalelser fra udvalget om udvikling og samarbejde (dok. A2-124/87),
 - der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag,
- A. der henviser til, at den økonomiske udvikling i Det Europæiske Fællesskabs lande ikke kan ske på bekostning af menneskers og dyrs sundhed samt beskyttelsen af planter og miljø både i Fællesskabet og i tredjelande,
- B. der henviser til den voksende ængstelse bl.a. blandt befolkningerne i Det Europæiske Fællesskab over visse kemikaliers giftighed,

⁽¹⁾ EFT nr. C 177 af 15.7.1986, s. 5 og 9.

⁽²⁾ EFT nr. C 307 af 14.11.1983, s. 109.

Fredag den 18. september 1987

- C. der henviser til de offentlige myndigheders vågnende erkendelse af nødvendigheden af at forbyde eller i det mindste at underkaste fremstilling og anvendelse af farlige kemikalier strenge restriktioner,
 - D. der henviser til de minimumsprocedurer, som er udarbejdet af internationale organisationer såsom OECD, UNEP og FAO, og til de anstrengelser, som visse medlemsstater har udfoldet med henblik på gennemførelse af disse procedurer, skønt de ikke er obligatoriske,
 - E. der henviser til, at talrige udviklingslande i disse fora har givet udtryk for et ønske om, at der fastsættes internationale bestemmelser for handelen med farlige præparater,
 - F. der henviser til, at udviklingslandene såvel på det seneste møde om FAO's Code of Conduct on the Distribution and Use of Pesticides (1985) som på det seneste møde i Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF (september 1986 i Grækenland) har udtrykt ønske om en eksportordning indeholdende en prior-informed-consent-procedure (dok. AVS/EØF 89/86/A,
 - G. der henviser til, at Fællesskabet gennem direktiver har forbudt eller fastsat strenge bestemmelser for anvendelsen af visse kemikalier i Fællesskabet,
 - H. der i øvrigt henviser til, at import og eksport af kemikalier, som er forbudt eller underkastet strenge restriktioner, er et aspekt af den internationale handel med kemikalier, hvor Fællesskabets lande spiller en særlig vigtig rolle både som importører og som eksportører,
 - I. der henviser til, at Fællesskabets lande bør indtage en fælles holdning på dette område med henblik på at undgå konkurrenceforvridninger og sikre det vedtagne systems effektivitet,
 - J. der endvidere henviser til, at Europas troværdighed især vil blive bedømt på baggrund af dens miljølovgivnings effektivitet,
 - K. der henviser til visse landes forsøgsvis anvendelse af princippet om en »informationsbaseret valgmulighed« eller det endnu strengere system med »forudgående tilsagn på et solidt beslutningsgrundlag« (prior informed consent),
 - L. der gør opmærksom på Europa-Parlamentets holdning til fordel for iværksættelse af sidstnævnte princip for eksport af pesticider, et princip som kom til udtryk i en beslutning, der blev enstemmigt vedtaget;
1. kræver, at det i en forordning fastsættes, at prior-informed-consent-proceduren anvendes senest den 31. december 1988;
 2. tiltræder Kommissionens forslag om emballering og mærkning af kemikalier, som er forbudt eller underkastet strenge restriktioner m.h.t. eksport til tredjelande, dog med den tilføjelse, at brugsanvisningen skal være affattet på det hyppigst anvendte sprog i modtagerlandet;
 3. gentager sit krav til Kommissionen om, at bistandsprogrammerne til udvikling skal omfatte:
 - a) teknisk bistand til administrativ og teknisk iværksættelse af registreringen af anmeldelserne og en vurdering af importbetingelserne for disse produkter;
 - b) et snævrere samarbejde med eksportvirksomhederne med henblik på iværksættelse af uddannelsesaktioner vedrørende anvendelsen af disse produkter og forhindring af mulige risici;
 4. opfordrer Kommissionen til at optage Parlamentets ændringer i sit forslag til forordning om import og eksport til og fra Fællesskabet og i sit forslag til henstilling til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til på Fællesskabets vegne at forhandle i OECD, UNEP og FAO om anmeldelses- og konsultationsprocedurer for handel med visse farlige kemikalier, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-Traktaten;

Fredag den 18. september 1987

5. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affattelse, der er resultatet af Parlamentets afstemninger, sammen med denne beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlamentets udtalelse.

9. Forordning om producentstøtten for humle for 1986

— Forslag til forordning KOM(87) 354 endel. (ændret udgave)

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets forordning (EØF) om fastsættelse af producentstøtten for humle for 1986-høsten og om fastsættelse af særforanstaltninger for visse produktionsområder

Præamblet uændret

Artikel 1 uændret

Artikel 2

1. Der ydes en særstøtte på 2.500 ECU/ha med bitre sorter på betingelser, der skal fastsættes efter fremgangsmåden i stk. 6, til producentsammenslutninger, der er godkendt i henhold til forordning (EØF) nr. 1696/71, hvis medlemmer forpligter sig til inden den 31. december 1990 at gennemføre en plan for sortsomstilling til aromatiske sorter eller sorter af typen »super-alpha«. Denne særstøtte ydes for et samlet areal, der ikke overstiger 200 hektar for hver medlemsstat.

2. Den pågældende medlemsstat kan deltage i finansieringen af den i stk. 1 omhandlede omstillingsplan. Den støtte, der ydes af medlemsstaten, forhøjes med den i nævnte stykke omhandlede særstøtte, må dog ikke overstige 50 % af de faktiske omkostninger ved omstillingsplanen.

Artikel 2

1. Der ydes en særstøtte på 2.500 ECU/ha med bitre sorter på betingelser, der skal fastsættes efter fremgangsmåden i stk. 6, til producentsammenslutninger, der er godkendt i henhold til forordning (EØF) nr. 1696/71, hvis medlemmer forpligter sig til inden den 31. december 1990 at gennemføre en plan for sortsomstilling til aromatiske sorter eller sorter af typen »super-alpha«. Denne særstøtte ydes, indtil de samlede hertil afsatte midler på 8,55 mio ECU er opbrugt, dog mindst til et samlet areal på 200 hektar pr. medlemsstat.

2. Den pågældende medlemsstat kan deltage i finansieringen af den i stk. 1 omhandlede omstillingsplan. Den støtte, der ydes af medlemsstaten, forhøjes med den i nævnte stykke omhandlede særstøtte, må dog ikke overstige 50 % — i økonomiske svagere medlemsstater 75 % — af de faktiske omkostninger ved omstillingsplanen.

Stk. 3 — 6 uændret

Artikel 3 uændret

BILAG

Støtte til humleproducenter for 1986-høsten

| Sortsgruppe | (beløb i ECU/ha) |
|-------------------|------------------|
| | De tolv |
| Aromatisk humle | 310 |
| Bitter humle | 390 |
| Andre humlesorter | 390 |

BILAG

Støtte til humleproducenter for 1986-høsten

| Sortsgruppe | (beløb i ECU/ha) |
|-------------------|------------------|
| | De tolv |
| Aromatisk humle | 350 |
| Bitter humle | 350 |
| Andre humlesorter | 350 |

Fredag den 18. september 1987

10. Sundhedsbestemmelser for fersk kød

— Forslag til direktiv KOM(86) 576 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets direktiv om sundhedsbestemmelser for fersk kød og om de afgifter, der skal opkræves i forbindelse med sådant kød efter direktiv 85/73/EØF

Præamblet og betragtningerne uændret

Artikel 1 uændret

Artikel 2

Artikel 2

Første afsnit uændret

I særlige tilfælde, især hvor landbrugeren foretager slagtning til eget forbrug, kan medlemsstaterne indrømme undtagelser fra stk. 1. De skal imidlertid sikre, at således produceret kød ikke sælges til konsum.

Hvor landbrugeren foretager slagtning til eget forbrug, kan medlemsstaterne indrømme **en undtagelse** fra stk. 1. De skal imidlertid sikre, at således produceret kød ikke sælges til konsum.

Artikel 3

Artikel 3

Afgifterne efter artikel 1 i direktiv gælder i forbindelse med fersk kød produceret og undersøgt som omhandlet i artikel 2.

Afgifterne efter artikel 1 i direktiv gælder i forbindelse med fersk kød produceret og undersøgt som omhandlet i artikel 2. **Kontrolgebyret kan under ingen omstændigheder være højere end de faktiske udgifter ved kontrollen.**

Resten af teksten uændret

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 302 af 27.11.1986, s. 4.

— dok. A2-108/87

BESLUTNING

som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om sundhedsbestemmelser for fersk kød og om de afgifter, der skal opkræves i forbindelse med sådant kød efter direktiv 85/73/EØF

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. artikel 43 i EØF-traktaten (dok. C2-154/86),
- der henviser til anden betænkning fra udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse (dok. A2-108/87),

(1) EFT nr. C 302 af 27.11.1986, s. 4.

Fredag den 18. september 1987

— der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag:

1. udtrykker tilfredshed med Kommissionens forslag, som vil sikre et ensartet sundhedsniveau for al fersk kød i Fællesskabet, hvad enten dette er bestemt til eksport eller til hjemmemarkedet;
2. mener, at det, selv om fastsættelsen af en minimumsafgift kunne blive en logisk følge af udvidelsen af kontrolprocedurerne, ikke er i stand til at udtale sig herom uden at kende afgiftsbeløbenes størrelse;
3. mener under alle omstændigheder, at det opkrævede gebyr i intet tilfælde bør bære højere end de faktiske udgifter ved kontrollen, da der i modsat fald ville være tale om en afgift på effektive slagterier;
4. anmoder Kommissionen om at tage hensyn til den særlige holdning i nogle af medlemsstaterne, hvor kontrollen kan udføres af andre kvalificerede personer end dyrlæger;
5. anmoder endvidere Kommissionen om at undersøge de virkninger, dette direktiv får for de små næringsdrivende og de myndigheder, der skal gennemføre direktivet, og om at konstatere, hvorvidt medlemsstaterne råder over de nødvendige tekniske og administrative midler til gennemførelse af disse forslag;
6. anmoder Kommissionen om at sikre, at bestemmelserne om standardgebyret anvendes både på eksportslagterier og slagterier, der producerer til hjemmemarkedet;
7. gentager den opfattelse, det gav udtryk for i sin beslutning af 12. marts 1982 ⁽¹⁾, at omkostningerne i forbindelse med sundhedskontrollen bør afholdes af det offentlige;
8. mener, at Kommissionen bør tage sit forslag tilbage, indtil Rådet har truffet en afgørelse om KOM(86) 363 endel. om den afgift, der skal opkræves for udgifter til sundhedsmæssig undersøgelse og kontrol;
9. opfordrer Kommissionen til at indtage en fastere holdning over for undtagelsestilfælde, således som det kommer til udtryk i ændringsforslaget;
10. foreslår, at Kommissionen i mellemtiden udarbejder en ny tekst under hensyntagen til ovenstående;
11. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affattelse, der er resultatet af Parlamentets afstemninger, sammen med denne beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlamentets udtalelse.

⁽¹⁾ EFT nr. C 87 af 5.4.1982, s. 117.

11. Import af produkter, der stammer fra kænguruer

— dok. A2-91/87

BESLUTNING

om import af produkter, der stammer fra kænguruer

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af Cottrell m.fl. om import af produkter, der stammer fra kænguruer (dok. 2-643/84),
- der henviser til sin beslutning af 20. maj 1980 om World Conservation Strategy ⁽¹⁾

⁽¹⁾ EFT nr. C 147 af 16.6.1980, s. 26.

Fredag den 18. september 1987

- der henviser til EFs CITES-forordning om anvendelse i Fællesskabet af konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter (⁽¹⁾),
 - der henviser til EFs handlingsprogrammer for miljøområdet,
 - der er stærkt påvirket af kvaliteten og kvantiteten af oplysningerne om kænguruproblemerne og den integritet, hvormed både tilhængere og modstandere ønsker et forbud mod import af produkter, der stammer fra kænguruer;
 - der henviser til betænkning fra udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse (dok. A2-91/87),
- A. der henviser til, at 6 af de omkring 48 i Australien kendte kænguruarter i løbet af de seneste 200 år er uddøde og mindst 13 arter er blevet sjældne, i hvilken forbindelse habitatødelæggelse, indførsel af fremmede konkurrenter til føden og fremmede rovdyr samt jagt har spillet en væsentlig rolle,
- B. der med glæde konstaterer, at Australien har afsat store arealer (i alt over 30 mia ha) til naturreservater/parker, hvilket fremmer beskyttelsen af bl.a. kænguruer mod udryddelse,
- C. der henviser til, at ikke alle arter er sikret, selv om der arbejdes på at beskytte navnlig de mindre kænguruarter, i hvilken forbindelse den fortsatte habitatødelæggelse, og herunder navnlig rydning af de tropiske regnskove, spiller en betydelig rolle,
- D. der konstaterer, at de generelle målsætninger i det australske National Kangaroo Management Program prioriteres og evalueres forskelligt i de forskellige delstater og at der sideløbende med planerne om artsbeskyttelse også foregår både erhvervsmæssig jagt og fritidsjagt,
- E. der konstaterer, at der for 7 kommercielt jagede arter hvert år af forbundsmyndighederne fastsættes kvoter, men at kvoterne for mindst fire arters vedkommende baseres på et mangelfuldt grundlag,
- F. der henviser til, at der i Australien årligt dræbes 2,5 mio kænguruer i erhvervsmæssigt øjemed,
- G. der henviser til mangfoldige kilder, som antyder, at den illegale jagt på kænguruer er af betydeligt omfang,
- H. der henviser til, at markedsmekanismen inden for industrien for kænguruprodukter strider mod de målsætninger, der må gælde for en ansvarlig forvaltning, og at der er behov for stringent overholdelse af en rimelig kvotaordning samt kontrol, hvis industrien for kænguruprodukter skal holdes inden for de ønskede grænser,
- I. der konstaterer, at reguleringen af og kontrollen med kængurujagten og den hertil knyttede industri ikke når målsætningerne,
- J. der ser sine synspunkter bekræftet i den dom af 6. juni 1986, i hvilken den ministrielle godkendelse af Queensland's Kangaroo Management Program blev erklæret for urimelig og retsstridig hvilket har medført, at eksporten af kænguruprodukter er standset for et stykke tid,
- K. der konstaterer, at tallene for handelen med kænguruprodukter mellem Australien og EF giver et fuldstændig ukorrekt billede af handelens virkelige omfang, hvilket skyldes upålidelige statistikker og manglende kontrol med eksporten i Australien samt at importen ikke registreres i EF,

(¹) EFT nr. L 384 af 31.12.1982, s. 1.

Fredag den 18. september 1987

- L. der konstaterer, at størstedelen af eksporten af kænguruprodukter fra Australien udgøres af huder i bearbejdet eller ubearbejdet form, hvor EF og navnlig Italien er største aftager, såvel hvad angår mængde som værdi, og at EF herved i høj grad er medansvarlig for kænguruernes situation,
- M. der mener, at den røde kæmpekænguru, Kangaroo Island-kænguruen og den grå kæmpekænguru som arter ikke direkte trues af jagt og handel, men at en række trusler, som man ikke eller kun i ringe omfang har indflydelse på, som for eksempel tørke, et gunstigt marked og illegal jagt, spiller en sådan rolle, at man må holde en finger på pulsen,
- N. der mener, at Bennett's- og Parry's-kænguruen, den lyse langhalede wallaby, den rygstribe kænguru, den rødlige junglekænguru, og den sorthalede wallaby og i mindre udstrækning bjergkænguruen kan trues af jagt og andre faktorer, som for eksempel habitatødelæggelse og tørke,
- O. der henviser til, at en stor del af de kommercielle jægere har ringe erfaring, og at andre arter derved gennem illegal jagt kan blive gjort til genstand for handel, hvorved jagten så også kan komme til at udgøre en yderligere trussel mod disse arter,
- P. der konstaterer, at den kommercielle jagt påfører dyrene lidelser, navnlig i Tasmania, hvor den meget omfattende jagt især gennemføres af fritidsjægere, der ofte skyder med hagl eller anvender lette geværer og ofte anvender hunde og hvor anvendelse af gift er tilladt,
- Q. der henviser til, at den erhvervsmæssige jagt under de nuværende omstændigheder giver de bedste muligheder for at begrænse grusomhederne,
- R. der derfor konkluderer, at bedre regulering, mere kontrol og mere professionalisering er en nødvendighed i forbindelse med jagt, industri og international handel,
- S. der konkluderer, at også de (officielt) ikke-kommercielt jagede kænguruer bør beskyttes mod jagt bl.a. ved at kontrollen med handelen med produkter stammende fra kommercielt jagede kænguruarter skal have en præventiv virkning for så vidt angår eventuel illegal jagt på og handel med de øvrige kænguruarter,
- T. der henviser til, at berøringspunktet mellem EF og kænguruerne udgøres af handelen, og at EF således på handelsområdet kan og skal bidrage til den nødvendige beskyttelse af de forskellige arter,
- U. der mener, at det er uhensigtsmæssigt, at bilag C i EFs CITES-forordning (EØF nr. 3626/82) ikke må omfatte arter, der ikke er opført i bilagene til Washington-konventionen (CITES),
- V. der mener, at der også for den internationale handel i dyre- og plantearter, der ikke falder ind under CITES, må føres statistikker, således at der i tide kan træffes eventuelle nødvendige beskyttelsesforanstaltninger,
- I. opfordrer Kommissionen og Rådet til:
1. at ændre EFs CITES-forordning således, at også plante- og dyrearter, der ikke er opført i bilagene til CITES, kan opføres i bilag C til EFs CITES-forordning;
 2. at optage den røde kæmpekænguru, Kangaroo Island-kænguruen og den grå kæmpekænguru i bilag C, del 2, i EFs CITES-forordning,
 3. at opføre alle de øvrige nævnte 45 arter af den australske kængurufamilie i bilag C, del 1, i EFs CITES-forordning;
 4. at udvide EFs CITES-forordning med et bilag D, hvori opføres alle vilde arter af hvirveldyr, der er genstand for handel, og for hvilke der føres statistik over import til og eksport fra EF;

Fredag den 18. september 1987

5. at støtte initiativer, der sigter mod udarbejdelse af et udkast til konvention mod dyremis-handling (International Convention for the Protection of Animals) samt at træffe foranstaltninger med henblik på, at den kommer til at gælde inden for EF;
 6. at anvende al sin indflydelse på over for Australien og navnlig over for Queensland og Tasmania at påpege disses ansvar for bevarelse af deres tropiske skove og beskyttelse af de deri forekommende kænguruer;
- II. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

12. Tandteknikere

— dok. A2-98/87

BESLUTNING

om tandteknikers virksomhed

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af Bombard og Vayssade om tandteknikererhvervet (dok. B2-654/85), der i realiteten kun vedrører laboratorietandteknikers virksomhed,
- der henviser til forslag til beslutning af Vernimmen om bestemmelser for tandplejeres virksomhed (dok. 2-1270/84), der i realiteten kun vedrører kliniske tandteknikers virksomhed,
- der henviser til forslag til beslutning af Cottrell om bestemmelser vedrørende kliniske tandteknikere i Det Europæiske Fællesskab (dok. B2-1636/86),
- der henviser til, at der er rejst spørgsmål vedrørende kvalifikationer og fri bevægelighed for laboratorietandteknikere i EF,
- der henviser til, at laboratorietandteknikere på grund af deres professionelle status for øjeblikket i en række medlemsstater generelt ikke med sikkerhed vil kunne drage fordel af det foreslåede direktiv om indførelse af en generel ordning for anerkendelse af eksamensbeviser for erhvervskompetencegivende højere uddannelser af mindst tre års varighed ⁽¹⁾, når det vedtages af Rådet,
- der henviser til, at der i en årrække inden for sundhedssektoren er blevet fremført argumenter for og imod klinisk tandteknik,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (dok. A2-98/87);

Laboratorietandteknikere

1. mener, at det vil være hensigtsmæssigt, hvis tandteknikerne, især arbejdsgiversammenslutningen af dentallaboratorier i EF og andre interesserede parter, sammen enes om stort set fælles krav vedrørende kvalifikationer og eksamensbeviser i hele EF, inklusive kravet om eksamensbevis udstedt af et universitet eller andre højere læreanstalter efter afslutningen af en mindst treårig højere uddannelse efter bestået studentereksamen eller anden eksamen på tilsvarende niveau som defineret i forslag til direktiv om indførelse af en generel ordning for anerkendelse af eksamensbeviser for erhvervskompetencegivende højere uddannelser af mindst tre års varighed ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ EFT nr. C 345 af 31.12.1985, s. 76, ændret ved KOM(86) 257 endel.

Fredag den 18. september 1987

2. opfordrer Kommissionen til i rimeligt nødvendigt omfang at bistå arbejdsgiversammenslutningen af dentallaboratorier i EF i drøftelserne om dette spørgsmål, idet det dog erkender, at det i sidste ende er op til tandteknikerne selv i hver medlemsstat at få udformet retsgrundlaget for kvalifikationskravene i hver enkelt medlemsstat på en sådan måde, at det opfylder kravene i Kommissionens direktivforslag;
3. mener, at den i punkt 1 og 2 beskrevne fremgangsmåde er den rigtige til at opnå fri bevægelighed for laboratorietandteknikere i Fællesskabet — i sig selv et højest ønskværdigt mål;

Kliniske tandteknikere

4. går ud fra, at socialæstetiske og psykologiske overvejelser spiller en yderst vigtig rolle i forbindelse med tandproteser;
5. anerkender, at tandteknikererhvervet i Danmark og muligvis i andre lande i mange år har været et anerkendt erhverv, og at det er en mulighed, at det kan overtages af eller udvikles i andre medlemsstater, men er af den opfattelse, at det endnu ikke er hensigtsmæssigt af hensyn til den rigtige og fornuftige prioritering og i forbindelse med fællesskabsrettens udvikling, at Europa-Parlamentet træffer enten en positiv eller negativ afgørelse vedrørende tandteknikeres virksomhed på fællesskabsplan;
6. mener, at der på nuværende tidspunkt på EF-plan bør indtages en neutral holdning til klinisk tandteknik, da der i realiteten endnu ikke eksisterer nogen generelt anerkendt opfattelse, hverken på nationalt plan eller på EF-plan, af fagets eventuelle placering inden for sundhedssektoren;
7. opfordrer Kommissionen til at foretage en undersøgelse af situationen for klinisk tandteknik i de forskellige medlemsstater og de forskellige lovbestemmelser, der gælder herfor, så at denne undersøgelse kan danne grundlaget for en senere beretning om de i EF gældende parametre og tilladte grænser for denne virksomhed;

*
* *
*

8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen.

13. Studerende, der studerer i et land, som ikke er deres hjemland

— dok. A2-117/87

BESLUTNING

om andragende nr. 115/85 og nr. 93/85 om studerende, der studerer i et land, som ikke er deres hjemland

Europa-Parlamentet,

- der henviser til andragende nr. 115/85 og nr. 93/85,
- der henviser til betænkning fra udvalget for andragender og til udtalelse fra udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport (dok. A2-117/87),
- A. der henviser til det store antal studerende fra Fællesskabets medlemsstater, der studerer i et land, som ikke er deres hjemland,
- B. der henviser til, at dette antal i det kommende år nødvendigvis må undergå en betragtelig forøgelse, især som følge af gennemførelsen af ERASMUS-programmet,

Fredag den 18. september 1987

- C. der henviser til, at den fri bevægelighed for studerende og ligeledes for lærere stadigvæk støder på for mange hindringer på grund af divergerende bestemmelser i de nationale lovgivninger med hensyn til bl.a. fastlæggelsen af det faste eller primære opholdssted, den skattemæssige behandling osv.,
- D. der henviser til, at studerende fra andre fællesskabslande diskrimineres i visse stater, især ved at blive underkastet afgifter eller andre foranstaltninger, som reelt eller formelt begrænser deres ret til at studere i et land, som ikke er deres hjemland,
- E. der er bekendt med de meget store vanskeligheder for disse studerende, når de skal finde en bolig, og med de talrige administrative besværligheder, de bliver udsat for,
- F. der henviser til, hvor vigtigt det er for borgernes Europa, at de unge generationer får fri bevægelighed og frihed til at studere,
- G. der er opmærksom på den bekymring og uro, som i flere medlemslande er opstået i skole- og universitetskredse,
- H. der henviser til Europa-Parlamentets holdning til ungdom og uddannelse (jf. betænkninger af Seibel-Emmerling om udveksling af unge arbejdstagere, af Gerontopoulos om det internationale ungdomsår 1985, af Coimbra Martins om ERASMUS-programmet, af Muench om fremme af læreres frie bevægelighed - anerkendelse af læreres kvalifikationer, af Fontaine om EFs ungdomsudvekslingsprogram,
- I. der henviser til forslag til direktiv om retten for statsborgere i en medlemsstat til ophold på en anden medlemsstats område (¹),
- J. der henviser til Den Europæiske Domstols retspraksis, idet den gentagne gange har fordømt nationale skatteforanstaltninger, der diskriminerer studerende fra andre medlemsstater (f.eks. Gravier-dommen af 13.2.1985);
1. lægger vægt på, at en egentlig europæisk union og virkeliggørelsen af borgernes Europa ikke kan gennemføres, uden at de unge generationer deltager (især de unge arbejdstagere og de studerende), og at det derfor er tvingende nødvendigt i højere grad at inddrage dem i opbygningen af Europa ved at give dem konkrete beviser på den fælles solidaritet;
 2. fastslår på det bestemteste, at unge studerende har ret til, på linje med arbejdstagerne, at påberåbe sig retten til fri bevægelighed inden for Fællesskabet i henhold til traktaterne;
 3. er af den opfattelse, at den gradvise gennemførelse af ERASMUS-programmet skal ledsages af nationale skridt, samordnede på fællesskabsplan, vedrørende behandlingen af de studerende (boligskat, gebyr for opholdstilladelse, midlertidig import af køretøjer), fastlæggelsen af det primære opholdssted osv. ...;
 4. fastholder, at enhver lovgivningsmæssig, administrativ eller anden bestemmelse, der diskriminerer de studerende fra et andet EF-land i forhold til det pågældende lands egne studerende, er uforenelig med Rom-traktatens ånd og bogstav;
 5. kræver, at indførelsen af et europæisk studentepas, hvori de i Fællesskabet for studerende gældende rettigheder er fastlagt, må prioriteres højest for generelt at løse de problemer, der er berørt i de forannævnte andragender;
 6. kræver, at Rådet udsteder et direktiv, der stadfæster eller supplerer allerede erhvervede rettigheder på følgende områder:
 - a) opholdstilladelse,
 - b) fritagelse for alle opholdsafgifter og skatter,
 - c) sikring af lige rettigheder uafhængigt af nationalitet ved,
 - indskrivningsgebyrer,
 - adgang til studiestipendier og anden støtte,
 - adgang til studenterkollegier og -boliger,

(¹) EFT nr. C 171 af 10.7.1985, s. 8, EFT nr. C 292 af 11.11.1980, s. 3, EFT nr. C 188 af 25.7.1980, s. 7 og EFT nr. C 207 af 11.8.1979, s. 14.

Fredag den 18. september 1987

- d) gratis adgang til biblioteker, teater- og koncertforanstaltninger,
 - e) gratis benyttelse af offentlige transportmidler,
 - f) tilladelse til i studietiden at benytte de i oprindelseslandet indregistrerede motorkøretøjer,
 - g) anerkendelse af universitetsstudier som erhvervsuddannelse,
 - h) definition af »universitet« som enhver form for lærestalt, institut, teknisk skole eller lignende som defineret i kriterierne for ERASMUS-programmet;
7. kræver, at medlemsstaternes regeringer gensidigt anerkender de i andre lande erhvervede eksamensbeviser og påbegyndte studier (!);
8. opfordrer Rådet til snarest at vedtage ERASMUS-programmet i dets helhed med dets fastlagte og godkendte bevillinger samt »YES«-programmet og COMETT;
9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer.

(!) EFT nr. L 27 af 1.2.1986, s. 71, EFT nr. L 376 af 31.12.1985, s. 1, EFT nr. L 372 af 31.12.1985, s. 42, EFT nr. L 253 af 24.9.1985, s. 37, EFT nr. L 223 af 21.8.1985, s. 15 og EFT nr. L 167 af 30.6.1975, s. 1.

Fredag den 18. september 1987

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

18. september 1987

ABENS, DE ABOIM INGLEZ, ADAMOU, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, DE ALMEIDA TORRES MARINHO, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BASTOS MARQUES MENDES, BEAZLEY P., BERSANI, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BONDE, BOOT, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CANO PINTO, CASSIDY, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERICH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, DE COURCY LING, CRAWLEY, CURRY, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPRez, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FUILLET, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HAMMERICH, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, HITZGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUME, HUTTON, IVERSEN, JAKOBSEN, JACKSON C., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, DE JESUS DE CARVALHO, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALLET, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTIN S., MARTINS PIMENTA, MCCARTIN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PALMIERI, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETERS, PETRONIO, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMUALDI, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUR, SCHØN, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON, SPÄTH, PARTRAT, 78 STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, TOGNOLI, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUÉ, TOPMANN, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, WOLFF, ZAHORKA, ZARGES.

Fredag den 18. september 1987

BILAG I**Skriftlige erklæringer**

(i overensstemmelse med artikel 65 i forretningsordenen)

| Dok. | Underskriver | Underskrifter |
|------------|--|---------------|
| B 2-470/87 | Pordea | 2 |
| B 2-485/87 | Pranchere | 3 |
| B 2-492/87 | Pordea | 1 |
| B 2-574/87 | Bloch von Blottnitz | 50 |
| B 2-587/87 | Münch, Fontaine og 58 medunderskrivere | 66 |
| B 2-639/87 | Visser m.fl. | 91 |
| B 2-769/87 | Turner | 3 |
| B 2-808/87 | Coimbra Martins | 94 |
| B 2-828/87 | Ford og van Hemeldonck | 34 |
| B 2-915/87 | Pordea | 2 |

Fredag den 18. september 1987

BILAG II

Liste over Europa-Parlamentets medlemmer af Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF

Den Socialistiske Gruppe

Amadei
 Baget Bozzo
 Balfe
 Buchan
 Campinos
 Cohen
 Dury
 Fellermaier
 Fich
 Focke
 Garcia Arias
 van Hemeldonck
 Hume
 Loo
 McGowan
 Muntingh
 Pantazi
 Pery
 Pons Grau
 Rubert De Ventos
 Saby
 Simons

Det Europæiske Folkepartis Gruppe

Bardong
 Bersani
 Cassanmagnago-Cerretti
 Chiabrando
 Christodoulou
 De Backer
 Debatisse
 Ebel
 Estgen
 Früh
 Luster
 Michelini
 O'Malley
 Rabbethge
 Schön
 Vergeer

Den Europæiske Demokratiske Gruppe

Daly
 Escuder

Fraga
 Jackson
 Jepsen
 Pearce
 Price
 Simpson
 Turner

Gruppen af Kommunister og Beslægtede

Barros Moura
 Castellina
 Cinciari Rodano
 Iversen
 Verges
 Wurtz

Den Liberale og Demokratiske Gruppe

Beyer de Ryke
 Chinaud
 Condesso
 Di Bartolomei
 Nordmann

Gruppen Europæisk Alliance for Fornyelse og Demokrati

de la Malène
 Guermeur
 Flanagan

Regnbuegruppen

Heinrich
 Kuijpers

De Europæiske Højrepartiers Gruppe

Lehideux
 Romualdi

Fredag den 18. september 1987

BILAG III

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

- (+) = Ja-stemmer
 (-) = Nej-stemmer
 (O) = Hverken eller

Betænkning af Schreiber — dok. A 2-129/87

Beslutningen som helhed

(+)

ABENS, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BASTOS MARQUES MENDES, BEAZLEY P., BERSANI, BEUMER, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOOT, BROK, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSIDY, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, CORNELISSEN, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DOS SANTOS MACHADO, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, EYRAUD, FERRER CASALS, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HAPPART, HITZIGRATH, HOFF, HOWELL, HUTTON, JEPSEN, DE JESUS DE CARVALHO, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LARIVE, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NORMANTON, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PASTY, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PISONI F., POMILIO, PONS GRAU, PRAG, PROUT, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUR, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOLMAN, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WELSH, VON WOGAU.

Betænkning af Schleicher — dok. A 2-97/87

Beslutningen som helhed

(+)

ABENS, ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BASTOS MARQUES MENDES, BEAZLEY P., BERSANI, BEUMER, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BONDE, BOOT, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CASSIDY, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DOS SANTOS MACHADO, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, EYRAUD, FERRER CASALS, FOCKE, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I.,

Fredag den 18. september 1987

GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HAHN, HAMMERICH, HEINRICH, HITZIGRATH, HOFF, HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JEPSEN, DE JESUS DE CARVALHO, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LALOR, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MAHER, MARSHALL, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOTCHANE, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PAPAPIETRO, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PEUS, PISONI F., POMILIO, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PROUT, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUR, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, TOKSVIG, TOLMAN, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WELSH, VON WOGAU, WOLTJER.

(—)

FIGUEIREDO LOPES, MARTIN S., MALAUD, PUNSET I CASALS, PEREIRA V..

(O)

DE VRIES, FOURÇANS, HERMAN, LARIVE.

*Betænkning af Muntingh — dok. A 2-57/87**Beslutningen som helhed*

(—)

ABENS, ALAVANOS, DE ALMEIDA TORRES MARINHO, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARNDT, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BASTOS MARQUES MENDES, BEUMER, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CANO PINTO, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, DE BACKER-VAN OCKEN, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, EYRAUD, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FOCKE, FONTAINE, FRIEDRICH I., GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HÄNSCH, HEINRICH, HITZIGRATH, HOFF, DE JESUS DE CARVALHO, KLINKENBORG, LALOR, VAN DER LEK, LINKOHR, MADEIRA, MAHER, MARTIN S., MARTINS PIMENTA, MATTINA, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MORÁN LOPEZ, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN T., NORDMANN, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PAPAPIETRO, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEUS, PISONI F., PONS GRAU, PRANCHÈRE, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHMID, SCHMIDBAUR, SCHREIBER, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, THAREAU, TOLMAN, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, VON WOGAU, WOLTJER.

(—)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, BEAZLEY P., CASSIDY, DALY, FRAGA IRIBARNE, GAUTHIER, HUTTON, JACKSON C., JEPSEN,

Fredag den 18. september 1987

KILLILEA, MALAUD, MARSHALL, NEWTON DUNN, NORMANTON, OPPENHEIM, PATTERSON, POULSEN, PRAG, ROBERTS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMPSON, TOKSVIG, TURNER, VALVERDE LOPEZ, WELSH.

Betænkning af Pereira — dok. A 2-124/87

Beslutningen som helhed

(+)

ABENS, ALAVANOS, DE ALMEIDA TORRES MARINHO, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARNDT, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, ELLIOTT, EYRAUD, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAZIS, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HEINRICH, HITZIGRATH, HOFF, KLINKENBORG, LALOR, LARIVE, VAN DER LEK, LINKOHR, MADEIRA, MAHER, MARTINS PIMENTA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, NEUGEBAUER, NEWENS, OLIVA GARCÍA, PAPAPIETRO, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA V., PONS GRAU, PRANCHÈRE, PROUT, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUR, SCHREIBER, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, THAREAU, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, VALENZI, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERGEER, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WOLTJER.

(-)

ALBER, ANDREWS, BARÓN CRESPO, BOCKLET, BRAUN-MOSER, CHRISTODOULOU, DALY, EBEL, ESTGEN, FERRER CASALS, FONTAINE, FRIEDRICH I., GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HABSBURG, LENTZ-CORNETTE, MALAUD, MARSHALL, MCCARTIN, PEUS, SCHLEICHER, SIMPSON, TOLMAN, VALVERDE LOPEZ, VON WOGAU.

(0)

BASTOS MARQUES MENDES, BOOT, MARTIN S., NEWTON DUNN, NIELSEN T., PEREIRA M., TOKSVIG, VEIL.

Forslag til forordning om humle — dok. C 2-108/87

Ændrf. 5

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, BANOTTI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BRAUN-MOSER, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CHRISTIANSEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, DEPREZ, EBEL, ELLIOTT, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., GARCIA, GARCÍA RAYA, HABSBURG, HOFF, DE JESUS DE CARVALHO, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, MADEIRA, MAHER, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN T., PATTERSON, PEARCE, PEUS, ROGALLA, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SEAL, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, STEVENSON, TOPMANN, VÁZQUEZ FOUZ, VERNIMMEN, ZARGES.

Fredag den 18. september 1987

(-)

ARGÜELLES SALAVERRIA, HUTTON.

(O)

EYRAUD.

Forordningen som helhed

(+)

ALBER, DE ALMEIDA TORRES MARINHO, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARGÜELLES SALAVERRIA, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARDONG, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, DEPRez, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FRIEDRICH I., GARCIA, GARCÍA RAYA, HABSBURG, HITZIGRATH, HOFF, HUTTON, DE JESUS DE CARVALHO, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, MADEIRA, MAHER, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN T., PATTERSON, PEARCE, PEUS, PRANCHÈRE, ROGALLA, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, STEVENSON, TOPMANN, VÁZQUEZ FOUZ, VERNIMMEN, WOLTJER, ZARGES.

(O)

EYRAUD.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

GENNEMFØRELSE AF DEN EUROPÆISKE FÆLLES AKT:

Fællesskabets nye grænser

KOMMISSIONENS ARBEJDSPROGRAM 1987:

forelagt for Europa-Parlamentet af Kommissionens formand Jacques Delors. Strasbourg, den
18. februar 1987

Bulletin for De europæiske Fællesskaber. Supplement 1/87

Gennemførelse af Den europæiske fælles Akt: Fællesskabets nye grænser

Den europæiske fælles Akts undertegnelse og snarlige ikrafttræden og Fællesskabets udvidelse med Spanien og Portugal (efter Grækenlands tiltrædelse i 1981) har medført en omfattende ændring af Fællesskabets struktur og medlemsstaternes forpligtelser. Den europæiske fælles Akt repræsenterer en væsentlig forbedring af det institutionelle system og opstiller nye målsætninger for Fællesskabet, her tænkes især på gennemførelsen af det indre marked inden udgangen af 1992 og styrkelsen af den økonomiske og sociale samhørighed.

Fællesskabet må for at kunne opfylde disse nye forpligtelser først fuldføre de reformer, det har påbegyndt, især siden 1984, for at tilpasse sine politikker til de nye vilkår: reformen af den fælles landbrugspolitik, reformen af strukturfondene og reformen af finansieringsordningen.

Når disse reformer er fuldt gennemført, skulle Fællesskabet råde over tilstrækkelige ressourcer til at være i stand til at opfylde målsætningerne i den fælles akt.

Med denne ændring af Rom-traktaten har medlemslandene opstillet et nyt mål for opbygningen af Europa. Der er tale om et kvalitativt spring, hvis afgørende betydning bør understreges, med det formål at sætte vore økonomier i stand til at tage udfordringerne fra den øvrige verden op og genfinde vejen til en kraftigere og mere beskæftigelsesfremmende økonomisk vækst.

Det er grunden til, at Kommissionen føler det som sin pligt at gøre det klart, på hvilke vilkår »dette væddemål kan vindes«. Det er formålet med de forslag, som den forelægger for Rådet og Parlamentet, og som indgår i et længere perspektiv, idet de skal ses i sammenhæng med den endelige gennemførelse af det store marked uden grænser i 1992.

Kommissionens arbejdsprogram for 1987

Dette supplement indeholder Kommissionens arbejdsprogram for 1987, som formanden Jacques Delors forelagde for Europa-Parlamentet under mødeperioden for marts 1987.

71 s.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk.

Katalognummer: CB-NF-87-001-DA-C

ISBN: 92-825-6901-2

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

DKR 19 BFR 100



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TYVENDE ALMINDELIGE BERETNING OM DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS
VIRKSOMHED 1986

Den Almindelige Beretning om De europæiske Fællesskabers Virksomhed offentliggøres en gang om året af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber i medfør af artikel 18 i traktaten af 8. april 1965 om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber.

Beretningen, som forelægges Europa-Parlamentet, giver en oversigt over Fællesskabets virksomhed i det forløbne år.

432 s.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk.

Katalognummer: CB-47-86-810-DA-C

ISBN: 92-825-6670-6

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

DKR 64

BFR 350



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg